

"tribuna"

Rescatemos nuestra cultura

Por Mons. Braulio Sáez García

Es posible que estos días de Carnaval pensemos "un año más tenemos que repetir la misma historia".

De hecho, sin que nos demos cuenta o muy conscientemente, repetimos las mismas disputas y tensiones, es un tira y afloja para saber quien tiene más poder dentro de la organización de estas fiestas, las autoridades municipales? ¿La asociación de conjuntos? ¿Los comerciantes? ¿Por dónde deben ir los bailarines? Sólo la noche o el día anterior se llega a acuerdos y en los últimos momentos se toman decisiones apresuradas. Quien sale perdiendo son los sentimientos religiosos que se celebran, la fiesta con toda su riqueza, que cada vez se la manosea más y se la desprestigia. Quien sale perdiendo es el pueblo de Oruro y todas sus tradiciones.

La fiesta de la Virgen del Socavón nos invita a deponer ciertas actitudes y mirar más allá de intereses, egoísmos, triunfalismos personalistas. Nos invita a mirar este acontecimiento desde la fe y con los ojos del hijo que quiere manifestar su cariño y su amor a la "Manita de la Candelaria". Unas breves reflexiones nos ayudarán a redescubrir el verdadero sentido de toda la riqueza que encierra estos días que no los podemos vivir de una manera superficial, sino desde la profundidad del misterio.

1.- Es una fiesta totalmente religiosa, es la fe de un pueblo que se expresa a través de las múltiples manifestaciones festivas, es el baile, la música, la coreografía, la riqueza folclórica que se ha ido acumulando a lo largo de los años y que en estos días recobra un colorido particular. No

sólo los días previos o la fiesta en sí, es toda una trayectoria con los convites, las veladas, las reuniones de los conjuntos, que salido a sábado ven en María un lugar de encuentro y de crecimiento de su fe que los creyentes meditan y oran por intercesión de la "Madre" al Dios que se hace Hijo para que interceda por los hombres.

Ningún otro pueblo puede enorgullecerse de una expresión religiosa tan rica y a la vez tan llena de profundidad. La figura central es María a quien veneramos y la reconocemos como Madre de un pueblo suficiente.

2.- El baile del carnaval nos enfrenta con una tradición ancestral mitológica, mitad religiosa, tiene mucho de tradiciones ancestrales de la mitología aymara y aymara, pero también tiene un profundo contenido de expresión religiosa de la evangelización de los misioneros que trajeron a este pueblo la fe de Cristo. El antropeo que hemos heredado, no lo podemos perder ni manipularlo a nuestro gusto y antojo. El pueblo sencillito, a través de su historia, ha manifestado su fe y sus sentimientos religiosos a través de gestos, signos y expresiones de culto al Dios de la vida. El baile ha sido siempre una de las formas de expresión religiosa más puras y a la vez más profundas donde el ser humano exterioriza sus sentimientos más íntimos para unirse con el Ser Supremo.

3.- Los que cuentan en esta gran procesión, son los bailarines. Hay que dárles su lugar, hay que alentar a esos miles de jóvenes y personas mayores que sienten a la "Manita del Socavón" como modelo y como Madre de su caminar en la fe.

No es puro sentimiento o puro exhibicionismo, todos aquellos que han hecho la promesa de rendirle culto, saben que hay mucho más que lo exterior, que a medida que se van acercando al santuario, su espíritu va recorriendo otro camino, el camino del dolor y la soledad. Los jóvenes, como ningún otro sector de la sociedad saben que su vida vale, tiene sentido, si se la orienta desde ideales que puedan llenar sus vacíos y sus aspiraciones. Es maravilloso ver esa juventud alegre que ama, llora y cuenta sus secretos a la "Manita". Para aquellos que sólo bailan por factores externos, para exhibirse, para divertirse o gozar de la fiesta, les invito a mirarse por dentro, a reencontrarse con sí mismos y a trascender lo bueno que en sí mismo tiene la fiesta. Hay algo más grande detrás de lo vana y lo eterno.

4.- El carnaval no tiene una connotación peyorativa y banal como lo puede tener en otras latitudes, tampoco es una fiesta más de Oruro. Es la FIESTA, y al repetir esta palabra, sabemos que es punto de llegada, es la manifestación más grandiosa de este pueblo minero-campesino que recoge los sentimientos más profundos de este pueblo sencillo y sufrido del altiplano. No celebramos sólo los acontecimientos presentes, detrás hay una historia de amor, Este pueblo quiso plasmar en la imagen de María la fe y la esperanza, el artista la dejó pintada en los muros del templo del Socavón, con ese aire sacro maternal y solemne, pero a la vez con esa mirada dulce

propieta de una madre que espera a sus hijos cansados después de las tareas del duro trabajo. Desde aquel entonces miles y miles de personas han pasado ante la imagen para contarle sus dolores, fracasos y esperanzas. Han venido a llorar y bailar a pedir a dar, a reavivar la fe en el Dios de la vida y de la justicia. Diables, niños, reus, zambos caporales, niños, jóvenes y personas mayores que desfilan bajo la mirada serena de la madre que nos habla de amor y de ternura, que escucha y alienta sin mirar clases sociales.

Mis queridos hermanos orureños y los que vienen de otras latitudes del país, les invito a vivir esta celebración como un momento de gracia, de luz y transparencia, frente a tantos signos de oscuridad y dolor por los que atraviesa nuestro departamento.

Les invito a cantar y bailar, a rezar y a amar a esta Madre que como ninguna otra sabe de sinsabores y privaciones, pues como ninguna otra mujer vivió la riqueza espiritual de su hijo Jesús, el Jesús que tremos celebrando en su misterio de cruz y de triunfo, a lo largo de este tiempo de Cuaresma que nos disponemos a celebrar. Tiempo que nos lleva a la Pascua, pero sobre todo, al triunfo de la vida sobre la muerte.

Monsieur Braulio Sáez García, es Obispo de la Diócesis de Oruro.

Las paradojas de la "caporalización"

Por Erick R. Torrico V.

Aunque iniciada en la década de 1970, es recién en los últimos diez años que la onda de la "caporalización" ha cobrado gran vigencia en casi todas las celebraciones festivas del país, las poblaciones y las familias.

Tal hecho puede tener, entre sus razones, tanto a la moderna emergencia de los temas campesino-indígenas, vinculada a las reivindicaciones sobre la diversidad étnica y cultural, como, en el otro extremo, al resurgimiento de la competencia inter-individual, signo propio del renacer liberal. Hay, y así es, un anhelo de prestigio, una creencia de superioridad de los espacios urbanos por lo hasta la fecha no considerado respectivamente "folclórico", pero es justamente ese marco el que crea condiciones para el reformamiento de viejas y mal maquilladas burras sociales.

Seguramente esos presuntos motivos, junto a los otros que tanto bien los habrá, deberán ser es-

minados de manera sistemática por diferentes especialistas y en otros ámbitos; ahora será mejor dejarlos en el plano de las suposiciones.

Lo que interesa es efectuar algunas anotaciones respecto del fenómeno "caporalización", esquemáticamente entendido como el de la divulgación de un ritmo y una danza de supuesta raíz negroides, los cuales vienen unguetados por retinas y las emociones de los públicos al punto de ser considerados una expresión exportable de la bolivianidad.

Históricamente, el caporal no es otro que el capataz que, luego en medio, vigila el trabajo de los esclavos negros, y tal condición era la que aparecía reflejada en el baile de la *seña*, tan venido a menos actualmente. Y si a esa expresión original se suma, como lo hacen algunas compañías (o "baterías"), el denominativo de *asombos* -que refiere al mestizaje

de lo indio con lo negro- se deduce que los "caporales" serían la representación de unos capataces híbridos y renegados.

Abi reside, entonces, la primera paradoja del "caporalismo", pues a un solo tiempo resulta integrador y discriminatorio, no en el sentido de constituir una identidad indio-negroide opuesta a la blancoide, sino más bien en la dirección de crear un nivel intermedio en el "ascenso" racial-social desde lo negro-indio, el cual se vuelve conflictiva su fuente primera, vista como "inferior".

Más si uno ocurre en términos abstractos, la "práctica" concreta de los "caporales" implica cuando menos tres contradicciones. Una es la que conlleva la relación encuentro-desencuentro, la convergencia tiene lugar, al parecer no muy conscientemente, en la presencia de la juventud urbana en las manifestaciones folclóricas, es decir, en el intento

que ella hace de "asumir" lo "nativo" (inventado o reinventado ciudadanamente) y la divergencia ocurre, como parte de ese mismo esfuerzo, cuando tal juventud toma notoria distancia de los restantes tipos de bailes precisamente en la medida de una clara diferenciación.

De ese modo se llega a la otra situación paradjica interna, la de lo popular confrontado con lo elitista. Sucede que los "caporales" resultan una expresión folclórica popularizada con la que se identifica casi el conjunto del colectivo social, pero simultáneamente funcionan como un agrupamiento estamentario. Así, están en el "gusto popular" no obstante -o tal vez debido a- su índole de "marca de status".

Por último, se tiene el antagonismo entre complementación y uniformización. De una parte está la aspiración de los jóvenes urbanos (base de los niños y niñas "bien" o "medio bien") de ser partícipes reconocedores de las fiestas tradicionales, es decir, de engranar en ellas y de otra está su tendencia a convertirse en el factor definitorio de "lo propio" urbano, la multiplicidad de las posibilidades expresivas buidadas -incluso la de otras geografías y otras culturas- a un único patrón, el de "caporal".

De cualquier modo, las paradojas intrínsecas de la "caporalización" que se vive en el país -proceso que apunta a intensificarse en el próximo futuro- se resuelven con una rápida mirada al contexto de ese producto y a sus protagonistas. Fue muy ilustrativa a este propósito la apreciación de un humorista periodístico cuando dijo que "En este país hay una crisis de vocaciones: todos quieren ser caporales".

Erick R. Torrico V. es periodista. La Paz.



Para conocer las cooperativas y el cooperativismo

Por Roger Ortiz Mercado

El editorial del periódico La Razón del día lunes 20/2/95, está referido como su título dice a "Cooperativas y telefonos".

Al iniciar el análisis plantea la pregunta siguiente: ¿Qué es una cooperativa en Bolivia?, añadiendo que no es fácil responder a esta pregunta, pues indica que una cooperativa puede ser todo: fábrica de cemento, periódicos, granjas, telefonos, vivienda, etc., para señalar que esta diversidad cooperativa "podría estar inscrita en la legislación que rige las cooperativas sin merecer la objeción mayor". Sobre el particular, el editorial expresa desconocer lo que es una cooperativa, dado que este tipo de organización empresarial, no solamente en Bolivia abarca distintos sectores de las actividades económicas, sino que en otros países su diversidad económica y su impacto es mayor.

Si el editorialista examinara las experiencias de Mondragón-España, que desde 1957 es una de las cooperativas más antiguas y exitosas del mundo, o el cooperativismo en Alemania, donde se reconoce que esta experiencia es una alternativa, no solamente a la empresa capitalista de estos países, sino una opción al modelo de desarrollo de las empresas japonesas.

Mondragón, no solamente se fabrica cemento, sino que la generación de tecnologías de punta es una de las actividades más desarrolladas, tales como computadores, máquinas, herramientas, robótica, así como actividades de seguros y banca. Para señalar, un producto altamente conocido en nuestro país, indicamos la famosa cocina Frigor, producto que marca los inicios de esta experiencia cooperativa -allá por los años 40-.

El grupo cooperativo Mondragón, ha sido seleccionado por la Comunidad Económica Europea, entre las estructuras empresariales más modernas de toda Europa y la única industria española, capaz de incorporar a grandes proyectos de generación y transferencia de tecnologías de punta, valga el ejemplo Eureka.

El cooperativismo de los países nórdicos y otros de Europa, han conformado una empresa transnacional en la actividad petrolera, llamada O R Petroleum. Las cooperativas danesas, invierten con sus productos agroindustriales los mercados mundiales. En este sentido, podríamos citar muchas experiencias cooperativas, que permitiría escribir cientos y cientos de páginas.

En América Latina, existen muchas experiencias, pero vamos a citar una de particular interés para Bolivia, cuando el modelo neoliberal, niega la salud al pueblo y está referido al cooperativismo médico, que presta servicios en el área de la salud. Este movimiento cooperativo -fue creado en 1967, por el médico Edmundo Castillo- ocupa el segundo lugar después del sistema médico estatal, es decir, que supera a la medicina privada. Una lectura del artículo "Brasil, una cooperativa enfrenta a la medicina comercial", publicado por PRESENCIA el lunes 14-02-95, le permitirá una ilustración más cabal del tema cooperativo.

El editorial en cuestión, nota que nuestra ley de cooperativas proviene de 1957 y de ahí su anacronismo. Su sorpresa sería increíble, si observara que Dinamarca y Noruega, no tienen una ley de cooperativas. Su asombro sería aún mayor, si advierte que en Inglaterra y Alemania, sus legislaciones datan del siglo pasado. Recientemente se han introducido modificaciones, que no por tener varios años de vigencia son malas. Retiro mi posición, de que nuestra ley general de sociedades de cooperativas, es una de las mejores legislaciones en la materia.

El trabajo que venimos examinando, señala también, que las cooperativas estarían enriqueciendo la capitalización de ENTEL, situación que, este sentido, es la única expresión empresarial en Bolivia que ha manifestado su decisión y su capacidad de competir con las grandes multinacionales. Este ejemplo, en vez de ser criticado, debería ser un ejemplo, porque la llama "ajeno", de nacionalidad y soberanía. En Japón, a este sentido, un sentido de bolivianidad, en Bolivia, lo que las cooperativas representan es un sentido de bolivianidad.

En cuanto se refiere el editorial, a que TASIA volvería a ser una sociedad anónima, es importante recordar que si investigamos los orígenes de esta ley, va a encontrar que surge como una cooperativa mixta, industria-legislación sobre la materia, pese a que la Constitución Política del Estado de 1958, consagra a las cooperativas, al igual que la Constitución actual justificarse en tanto ella es pequeña, constituye un error conceptual, denota un concepto de la materia. Este artículo, cuando analiza el caso "Se trata de un servicio público más ejercido", sobre el particular inversión bajo dos modalidades: a) se forma una sociedad por acciones, otorgándole una tarifa para el mantenimiento de los mismos es decir, continuidad, eficiencia y tecnología actualizada, b) se opta, por la falta de conocimiento y comprensión de la prestación del servicio la mayor confusión que tienen quienes están efusivamente dirigiendo el negocio, el gobierno la capitalización, y de los que de aliviana, obsolescencia antes de salir de Bolivia.

Roger Ortiz Mercado es experto en Cooperativismo. Santa Cruz.

Funciones de la agricultura urbana

Por Julio Prudencio Böhr

La Agricultura Urbana (AU) cumple diversas funciones en el desarrollo de un país, desde el grado de desarrollo y de la estructura social. En Francia, por ejemplo, en el pasado estuvo vinculada al desarrollo del socialismo utópico; en la Unión Soviética estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En América Latina, el período de la hiper-inflación de 1982-85 en Bolivia, en Chile y en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En Chile, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades, en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades.

En la actualidad, las principales funciones de la AU son:

1.- En la alimentación: Nutrición. La AU cumple diversas funciones en la alimentación, desde el grado de desarrollo y de la estructura social. En Francia, por ejemplo, en el pasado estuvo vinculada al desarrollo del socialismo utópico; en la Unión Soviética estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En América Latina, el período de la hiper-inflación de 1982-85 en Bolivia, en Chile y en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En Chile, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades, en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades.

2.- En la generación de empleo: La AU cumple diversas funciones en la generación de empleo, desde el grado de desarrollo y de la estructura social. En Francia, por ejemplo, en el pasado estuvo vinculada al desarrollo del socialismo utópico; en la Unión Soviética estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En América Latina, el período de la hiper-inflación de 1982-85 en Bolivia, en Chile y en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En Chile, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades, en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades.

3.- En la conservación del medio ambiente: La AU cumple diversas funciones en la conservación del medio ambiente, desde el grado de desarrollo y de la estructura social. En Francia, por ejemplo, en el pasado estuvo vinculada al desarrollo del socialismo utópico; en la Unión Soviética estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En América Latina, el período de la hiper-inflación de 1982-85 en Bolivia, en Chile y en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En Chile, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades, en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades.

4.- En la conservación del patrimonio cultural: La AU cumple diversas funciones en la conservación del patrimonio cultural, desde el grado de desarrollo y de la estructura social. En Francia, por ejemplo, en el pasado estuvo vinculada al desarrollo del socialismo utópico; en la Unión Soviética estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En América Latina, el período de la hiper-inflación de 1982-85 en Bolivia, en Chile y en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En Chile, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades, en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades.

5.- En la conservación del patrimonio histórico: La AU cumple diversas funciones en la conservación del patrimonio histórico, desde el grado de desarrollo y de la estructura social. En Francia, por ejemplo, en el pasado estuvo vinculada al desarrollo del socialismo utópico; en la Unión Soviética estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En América Latina, el período de la hiper-inflación de 1982-85 en Bolivia, en Chile y en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En Chile, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades, en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades.

6.- En la conservación del patrimonio artístico: La AU cumple diversas funciones en la conservación del patrimonio artístico, desde el grado de desarrollo y de la estructura social. En Francia, por ejemplo, en el pasado estuvo vinculada al desarrollo del socialismo utópico; en la Unión Soviética estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En América Latina, el período de la hiper-inflación de 1982-85 en Bolivia, en Chile y en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En Chile, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades, en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades.

7.- En la conservación del patrimonio científico: La AU cumple diversas funciones en la conservación del patrimonio científico, desde el grado de desarrollo y de la estructura social. En Francia, por ejemplo, en el pasado estuvo vinculada al desarrollo del socialismo utópico; en la Unión Soviética estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En América Latina, el período de la hiper-inflación de 1982-85 en Bolivia, en Chile y en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En Chile, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades, en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades.

8.- En la conservación del patrimonio tecnológico: La AU cumple diversas funciones en la conservación del patrimonio tecnológico, desde el grado de desarrollo y de la estructura social. En Francia, por ejemplo, en el pasado estuvo vinculada al desarrollo del socialismo utópico; en la Unión Soviética estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En América Latina, el período de la hiper-inflación de 1982-85 en Bolivia, en Chile y en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En Chile, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades, en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades.

9.- En la conservación del patrimonio lingüístico: La AU cumple diversas funciones en la conservación del patrimonio lingüístico, desde el grado de desarrollo y de la estructura social. En Francia, por ejemplo, en el pasado estuvo vinculada al desarrollo del socialismo utópico; en la Unión Soviética estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En América Latina, el período de la hiper-inflación de 1982-85 en Bolivia, en Chile y en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En Chile, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades, en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades.

10.- En la conservación del patrimonio filosófico: La AU cumple diversas funciones en la conservación del patrimonio filosófico, desde el grado de desarrollo y de la estructura social. En Francia, por ejemplo, en el pasado estuvo vinculada al desarrollo del socialismo utópico; en la Unión Soviética estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En América Latina, el período de la hiper-inflación de 1982-85 en Bolivia, en Chile y en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En Chile, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades, en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades.

11.- En la conservación del patrimonio literario: La AU cumple diversas funciones en la conservación del patrimonio literario, desde el grado de desarrollo y de la estructura social. En Francia, por ejemplo, en el pasado estuvo vinculada al desarrollo del socialismo utópico; en la Unión Soviética estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En América Latina, el período de la hiper-inflación de 1982-85 en Bolivia, en Chile y en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En Chile, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades, en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades.

12.- En la conservación del patrimonio musical: La AU cumple diversas funciones en la conservación del patrimonio musical, desde el grado de desarrollo y de la estructura social. En Francia, por ejemplo, en el pasado estuvo vinculada al desarrollo del socialismo utópico; en la Unión Soviética estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En América Latina, el período de la hiper-inflación de 1982-85 en Bolivia, en Chile y en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En Chile, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades, en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades.

13.- En la conservación del patrimonio teatral: La AU cumple diversas funciones en la conservación del patrimonio teatral, desde el grado de desarrollo y de la estructura social. En Francia, por ejemplo, en el pasado estuvo vinculada al desarrollo del socialismo utópico; en la Unión Soviética estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En América Latina, el período de la hiper-inflación de 1982-85 en Bolivia, en Chile y en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En Chile, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades, en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades.

14.- En la conservación del patrimonio cinematográfico: La AU cumple diversas funciones en la conservación del patrimonio cinematográfico, desde el grado de desarrollo y de la estructura social. En Francia, por ejemplo, en el pasado estuvo vinculada al desarrollo del socialismo utópico; en la Unión Soviética estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En América Latina, el período de la hiper-inflación de 1982-85 en Bolivia, en Chile y en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En Chile, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades, en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades.

15.- En la conservación del patrimonio audiovisual: La AU cumple diversas funciones en la conservación del patrimonio audiovisual, desde el grado de desarrollo y de la estructura social. En Francia, por ejemplo, en el pasado estuvo vinculada al desarrollo del socialismo utópico; en la Unión Soviética estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En América Latina, el período de la hiper-inflación de 1982-85 en Bolivia, en Chile y en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En Chile, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades, en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades.

16.- En la conservación del patrimonio gráfico: La AU cumple diversas funciones en la conservación del patrimonio gráfico, desde el grado de desarrollo y de la estructura social. En Francia, por ejemplo, en el pasado estuvo vinculada al desarrollo del socialismo utópico; en la Unión Soviética estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En América Latina, el período de la hiper-inflación de 1982-85 en Bolivia, en Chile y en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En Chile, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades, en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades.

17.- En la conservación del patrimonio plástico: La AU cumple diversas funciones en la conservación del patrimonio plástico, desde el grado de desarrollo y de la estructura social. En Francia, por ejemplo, en el pasado estuvo vinculada al desarrollo del socialismo utópico; en la Unión Soviética estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En América Latina, el período de la hiper-inflación de 1982-85 en Bolivia, en Chile y en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En Chile, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades, en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades.

18.- En la conservación del patrimonio escultórico: La AU cumple diversas funciones en la conservación del patrimonio escultórico, desde el grado de desarrollo y de la estructura social. En Francia, por ejemplo, en el pasado estuvo vinculada al desarrollo del socialismo utópico; en la Unión Soviética estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En América Latina, el período de la hiper-inflación de 1982-85 en Bolivia, en Chile y en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En Chile, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades, en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades.

19.- En la conservación del patrimonio arquitectónico: La AU cumple diversas funciones en la conservación del patrimonio arquitectónico, desde el grado de desarrollo y de la estructura social. En Francia, por ejemplo, en el pasado estuvo vinculada al desarrollo del socialismo utópico; en la Unión Soviética estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En América Latina, el período de la hiper-inflación de 1982-85 en Bolivia, en Chile y en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En Chile, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades, en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades.

20.- En la conservación del patrimonio urbanístico: La AU cumple diversas funciones en la conservación del patrimonio urbanístico, desde el grado de desarrollo y de la estructura social. En Francia, por ejemplo, en el pasado estuvo vinculada al desarrollo del socialismo utópico; en la Unión Soviética estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En América Latina, el período de la hiper-inflación de 1982-85 en Bolivia, en Chile y en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En Chile, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades, en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades.

21.- En la conservación del patrimonio geográfico: La AU cumple diversas funciones en la conservación del patrimonio geográfico, desde el grado de desarrollo y de la estructura social. En Francia, por ejemplo, en el pasado estuvo vinculada al desarrollo del socialismo utópico; en la Unión Soviética estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En América Latina, el período de la hiper-inflación de 1982-85 en Bolivia, en Chile y en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En Chile, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades, en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades.

22.- En la conservación del patrimonio topográfico: La AU cumple diversas funciones en la conservación del patrimonio topográfico, desde el grado de desarrollo y de la estructura social. En Francia, por ejemplo, en el pasado estuvo vinculada al desarrollo del socialismo utópico; en la Unión Soviética estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En América Latina, el período de la hiper-inflación de 1982-85 en Bolivia, en Chile y en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En Chile, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades, en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades.

23.- En la conservación del patrimonio hidrográfico: La AU cumple diversas funciones en la conservación del patrimonio hidrográfico, desde el grado de desarrollo y de la estructura social. En Francia, por ejemplo, en el pasado estuvo vinculada al desarrollo del socialismo utópico; en la Unión Soviética estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En América Latina, el período de la hiper-inflación de 1982-85 en Bolivia, en Chile y en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En Chile, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades, en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades.

24.- En la conservación del patrimonio meteorológico: La AU cumple diversas funciones en la conservación del patrimonio meteorológico, desde el grado de desarrollo y de la estructura social. En Francia, por ejemplo, en el pasado estuvo vinculada al desarrollo del socialismo utópico; en la Unión Soviética estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En América Latina, el período de la hiper-inflación de 1982-85 en Bolivia, en Chile y en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En Chile, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades, en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades.

25.- En la conservación del patrimonio climático: La AU cumple diversas funciones en la conservación del patrimonio climático, desde el grado de desarrollo y de la estructura social. En Francia, por ejemplo, en el pasado estuvo vinculada al desarrollo del socialismo utópico; en la Unión Soviética estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En América Latina, el período de la hiper-inflación de 1982-85 en Bolivia, en Chile y en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En Chile, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades, en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades.

26.- En la conservación del patrimonio geológico: La AU cumple diversas funciones en la conservación del patrimonio geológico, desde el grado de desarrollo y de la estructura social. En Francia, por ejemplo, en el pasado estuvo vinculada al desarrollo del socialismo utópico; en la Unión Soviética estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En América Latina, el período de la hiper-inflación de 1982-85 en Bolivia, en Chile y en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En Chile, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades, en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades.

27.- En la conservación del patrimonio biológico: La AU cumple diversas funciones en la conservación del patrimonio biológico, desde el grado de desarrollo y de la estructura social. En Francia, por ejemplo, en el pasado estuvo vinculada al desarrollo del socialismo utópico; en la Unión Soviética estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En América Latina, el período de la hiper-inflación de 1982-85 en Bolivia, en Chile y en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En Chile, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades, en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades.

28.- En la conservación del patrimonio botánico: La AU cumple diversas funciones en la conservación del patrimonio botánico, desde el grado de desarrollo y de la estructura social. En Francia, por ejemplo, en el pasado estuvo vinculada al desarrollo del socialismo utópico; en la Unión Soviética estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En América Latina, el período de la hiper-inflación de 1982-85 en Bolivia, en Chile y en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En Chile, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades, en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades.

29.- En la conservación del patrimonio zoológico: La AU cumple diversas funciones en la conservación del patrimonio zoológico, desde el grado de desarrollo y de la estructura social. En Francia, por ejemplo, en el pasado estuvo vinculada al desarrollo del socialismo utópico; en la Unión Soviética estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En América Latina, el período de la hiper-inflación de 1982-85 en Bolivia, en Chile y en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En Chile, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades, en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades.

30.- En la conservación del patrimonio etnográfico: La AU cumple diversas funciones en la conservación del patrimonio etnográfico, desde el grado de desarrollo y de la estructura social. En Francia, por ejemplo, en el pasado estuvo vinculada al desarrollo del socialismo utópico; en la Unión Soviética estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En América Latina, el período de la hiper-inflación de 1982-85 en Bolivia, en Chile y en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En Chile, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades, en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades.

31.- En la conservación del patrimonio lingüístico: La AU cumple diversas funciones en la conservación del patrimonio lingüístico, desde el grado de desarrollo y de la estructura social. En Francia, por ejemplo, en el pasado estuvo vinculada al desarrollo del socialismo utópico; en la Unión Soviética estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En América Latina, el período de la hiper-inflación de 1982-85 en Bolivia, en Chile y en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En Chile, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades, en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades.

32.- En la conservación del patrimonio filosófico: La AU cumple diversas funciones en la conservación del patrimonio filosófico, desde el grado de desarrollo y de la estructura social. En Francia, por ejemplo, en el pasado estuvo vinculada al desarrollo del socialismo utópico; en la Unión Soviética estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En América Latina, el período de la hiper-inflación de 1982-85 en Bolivia, en Chile y en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En Chile, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades, en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades.

33.- En la conservación del patrimonio literario: La AU cumple diversas funciones en la conservación del patrimonio literario, desde el grado de desarrollo y de la estructura social. En Francia, por ejemplo, en el pasado estuvo vinculada al desarrollo del socialismo utópico; en la Unión Soviética estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En América Latina, el período de la hiper-inflación de 1982-85 en Bolivia, en Chile y en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En Chile, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades, en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades.

34.- En la conservación del patrimonio musical: La AU cumple diversas funciones en la conservación del patrimonio musical, desde el grado de desarrollo y de la estructura social. En Francia, por ejemplo, en el pasado estuvo vinculada al desarrollo del socialismo utópico; en la Unión Soviética estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En América Latina, el período de la hiper-inflación de 1982-85 en Bolivia, en Chile y en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En Chile, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades, en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades.

35.- En la conservación del patrimonio teatral: La AU cumple diversas funciones en la conservación del patrimonio teatral, desde el grado de desarrollo y de la estructura social. En Francia, por ejemplo, en el pasado estuvo vinculada al desarrollo del socialismo utópico; en la Unión Soviética estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En América Latina, el período de la hiper-inflación de 1982-85 en Bolivia, en Chile y en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En Chile, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades, en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades.

36.- En la conservación del patrimonio cinematográfico: La AU cumple diversas funciones en la conservación del patrimonio cinematográfico, desde el grado de desarrollo y de la estructura social. En Francia, por ejemplo, en el pasado estuvo vinculada al desarrollo del socialismo utópico; en la Unión Soviética estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En América Latina, el período de la hiper-inflación de 1982-85 en Bolivia, en Chile y en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En Chile, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades, en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades.

37.- En la conservación del patrimonio audiovisual: La AU cumple diversas funciones en la conservación del patrimonio audiovisual, desde el grado de desarrollo y de la estructura social. En Francia, por ejemplo, en el pasado estuvo vinculada al desarrollo del socialismo utópico; en la Unión Soviética estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En América Latina, el período de la hiper-inflación de 1982-85 en Bolivia, en Chile y en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En Chile, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades, en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades.

38.- En la conservación del patrimonio gráfico: La AU cumple diversas funciones en la conservación del patrimonio gráfico, desde el grado de desarrollo y de la estructura social. En Francia, por ejemplo, en el pasado estuvo vinculada al desarrollo del socialismo utópico; en la Unión Soviética estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En América Latina, el período de la hiper-inflación de 1982-85 en Bolivia, en Chile y en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En Chile, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades, en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades.

39.- En la conservación del patrimonio plástico: La AU cumple diversas funciones en la conservación del patrimonio plástico, desde el grado de desarrollo y de la estructura social. En Francia, por ejemplo, en el pasado estuvo vinculada al desarrollo del socialismo utópico; en la Unión Soviética estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En América Latina, el período de la hiper-inflación de 1982-85 en Bolivia, en Chile y en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En Chile, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades, en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades.

40.- En la conservación del patrimonio escultórico: La AU cumple diversas funciones en la conservación del patrimonio escultórico, desde el grado de desarrollo y de la estructura social. En Francia, por ejemplo, en el pasado estuvo vinculada al desarrollo del socialismo utópico; en la Unión Soviética estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En América Latina, el período de la hiper-inflación de 1982-85 en Bolivia, en Chile y en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En Chile, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades, en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades.

41.- En la conservación del patrimonio arquitectónico: La AU cumple diversas funciones en la conservación del patrimonio arquitectónico, desde el grado de desarrollo y de la estructura social. En Francia, por ejemplo, en el pasado estuvo vinculada al desarrollo del socialismo utópico; en la Unión Soviética estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En América Latina, el período de la hiper-inflación de 1982-85 en Bolivia, en Chile y en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En Chile, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades, en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades.

42.- En la conservación del patrimonio urbanístico: La AU cumple diversas funciones en la conservación del patrimonio urbanístico, desde el grado de desarrollo y de la estructura social. En Francia, por ejemplo, en el pasado estuvo vinculada al desarrollo del socialismo utópico; en la Unión Soviética estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En América Latina, el período de la hiper-inflación de 1982-85 en Bolivia, en Chile y en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En Chile, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades, en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades.

43.- En la conservación del patrimonio geográfico: La AU cumple diversas funciones en la conservación del patrimonio geográfico, desde el grado de desarrollo y de la estructura social. En Francia, por ejemplo, en el pasado estuvo vinculada al desarrollo del socialismo utópico; en la Unión Soviética estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En América Latina, el período de la hiper-inflación de 1982-85 en Bolivia, en Chile y en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En Chile, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades, en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades.

44.- En la conservación del patrimonio topográfico: La AU cumple diversas funciones en la conservación del patrimonio topográfico, desde el grado de desarrollo y de la estructura social. En Francia, por ejemplo, en el pasado estuvo vinculada al desarrollo del socialismo utópico; en la Unión Soviética estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En América Latina, el período de la hiper-inflación de 1982-85 en Bolivia, en Chile y en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En Chile, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades, en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades.

45.- En la conservación del patrimonio hidrográfico: La AU cumple diversas funciones en la conservación del patrimonio hidrográfico, desde el grado de desarrollo y de la estructura social. En Francia, por ejemplo, en el pasado estuvo vinculada al desarrollo del socialismo utópico; en la Unión Soviética estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En América Latina, el período de la hiper-inflación de 1982-85 en Bolivia, en Chile y en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En Chile, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades, en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades.

46.- En la conservación del patrimonio meteorológico: La AU cumple diversas funciones en la conservación del patrimonio meteorológico, desde el grado de desarrollo y de la estructura social. En Francia, por ejemplo, en el pasado estuvo vinculada al desarrollo del socialismo utópico; en la Unión Soviética estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En América Latina, el período de la hiper-inflación de 1982-85 en Bolivia, en Chile y en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En Chile, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades, en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades.

47.- En la conservación del patrimonio climático: La AU cumple diversas funciones en la conservación del patrimonio climático, desde el grado de desarrollo y de la estructura social. En Francia, por ejemplo, en el pasado estuvo vinculada al desarrollo del socialismo utópico; en la Unión Soviética estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En América Latina, el período de la hiper-inflación de 1982-85 en Bolivia, en Chile y en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En Chile, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades, en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades.

48.- En la conservación del patrimonio geológico: La AU cumple diversas funciones en la conservación del patrimonio geológico, desde el grado de desarrollo y de la estructura social. En Francia, por ejemplo, en el pasado estuvo vinculada al desarrollo del socialismo utópico; en la Unión Soviética estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En América Latina, el período de la hiper-inflación de 1982-85 en Bolivia, en Chile y en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En Chile, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades, en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades.

49.- En la conservación del patrimonio biológico: La AU cumple diversas funciones en la conservación del patrimonio biológico, desde el grado de desarrollo y de la estructura social. En Francia, por ejemplo, en el pasado estuvo vinculada al desarrollo del socialismo utópico; en la Unión Soviética estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En América Latina, el período de la hiper-inflación de 1982-85 en Bolivia, en Chile y en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En Chile, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades, en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades.

50.- En la conservación del patrimonio botánico: La AU cumple diversas funciones en la conservación del patrimonio botánico, desde el grado de desarrollo y de la estructura social. En Francia, por ejemplo, en el pasado estuvo vinculada al desarrollo del socialismo utópico; en la Unión Soviética estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En América Latina, el período de la hiper-inflación de 1982-85 en Bolivia, en Chile y en Argentina, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades. En Chile, la AU estuvo vinculada al desarrollo de la agricultura de las ciudades, en Argentina, la AU estuvo

Directora:
María Romero de Campero
Editor General: Jaime Humérez Selem
Jefe de Redacción: Pedro Glasinovic V.

La Paz, Bolivia, sábado 25 de febrero de 1995

Mujeres como protagonistas

Las circunstancias han coincidido de tal manera que dos jóvenes mujeres se han visto el brete de dirimir un impasse político de mayor importancia para el país. La una es la Alcaldesa de La Paz y la otra es la Ministra de la Paz. Ambas, una página en el azaroso camino de la mujer boliviana para lograr una participación igualitaria en la sociedad.

El hecho merece comentarse en sus distintas facetas. La primera de ellas tiene que ver con la naturaleza anecdótica del fenómeno que no refleja, como podría pensarse, una importancia importante de la mujer en la esfera pública. Por el contrario, lo que da un toque de novedad al encuentro de estas autoridades es el hecho de que la otra de la Comunidad, precisamente, el que se trate de una curiosidad de algo que la gente no está acostumbrada a ver: mujeres en función de poder.

Nos vamos acostumbrando lentamente a que se confíen a la mujer puestos de responsabilidad, pero está claro que esa es todavía una excepción y no la regla. Basta echar una mirada tanto al Consejo de Ministros como al Legislativo para ver que, pese a todas las promesas electorales, son pocos los espacios que se le han abierto en los mecanismos de decisión política.

Sin duda que en este gobierno se han asignado a varias profesionales en niveles ejecutivos de la administración pública y que, entre ellas, doña Gaby Candia es quizás la que ostenta el más alto cargo en su calidad de secretaria de Hacienda, pero no hubiera sido posible que la ministra si el titular de ese despacho no se encontrara de viaje.

Hay otro aspecto que vale la pena analizar. La diferencia de lo que ocurre con todos los varones, cuya responsabilidad en el ejercicio de sus cargos es individual y se define por parámetros más o menos uniformes.

mes, en el caso de las mujeres y como muestra de los prejuicios o simples pautas culturales todavía arraigados en nuestra sociedad, cualesquiera que fuesen los desempeños que la Alcaldesa o la Ministra interina de Finanzas tengan, siempre serán enfocados desde una perspectiva de género. Esa ha sido, sin ir muy lejos, la tónica con que han destacado la noticia del impasse varios medios de comunicación.

Tanto la Alcaldesa como la hoy Ministra no han estado en condiciones de eludir esa dosis de novedad de la que eran portadoras. Lo importante es que cuando se les dio la oportunidad de hacerlo, supieron demostrar que podían marcar una diferencia y conducir la cosa pública de una buena manera: en una tarde se ha dado fin a un conflicto que se arrastró por más de dos meses.

Dios ha querido que el problema que han dirimido estas dos mujeres fuera algo que no les era ajeno: educación y salud. Por eso no cabía sino esperar de ellas mayor sensibilidad para aquilatar los efectos que pueden tener las decisiones macropolíticas en las miles de personas concretas. La crisis de los hospitales de La Paz no puede estrarse por más tiempo.

La Alcaldesa ha mostrado su apego a la ley y la Ministra, que es lo suficientemente inteligente como para entender que La Paz es una ciudad compleja, con servicios de salud muy precarios y grandes carencias en materia de educación. Todo lo que pueda hacerse para mejorar esa situación irá en directo beneficio de quienes la habitan: hombres y mujeres de carne y hueso y no simples referentes matemáticos en el Presupuesto.

Colocadas sin quererlo en una vitrina, tanto la Alcaldesa como la Ministra demostraron que su condición de mujeres pesó favorablemente cuando se trató de resolver un problema de Estado.

¿Es o no es verdad?

Por José Gramunt de Moragas, S.J.

Juegos y casinos

Las bravas mujeres, a punta de desmenuar sus 'permanencias' en los municipios, intercambian un ósculo: la Secretaria de Hacienda y la Alcaldesa de La Paz. En virtud de este beso, el principio más reticente a asumir competencias en la educación y en la salud, entra por la establecida por la Ley de Participación Popular.

Repetidas veces me he manifestado en favor de la participación de los municipios en el sistema educativo. Los centros escolares, trátese de grandes o de pueblos diminutos, son el ámbito natural en el que se desarrolla la mayor parte de la población del país. Los 'naturales' que pertenecen a la comunidad municipal asumen su papel en la educación de niños y jóvenes que habitan en ella.

Tanto la Ley de Participación

ción Popular como la de Reforma Educativa establecen los mecanismos para que las alcaldías y las organizaciones populares de base se inserten operativamente en el sistema educativo. De esta manera se flexibiliza la rigidez centralista del sistema educativo y se estimula la corresponsabilidad local en la educación de niños y jóvenes. Es legítimo esperar que esta innovación resulte provechosa para el desarrollo socio-económico del país.

Para llegar al acuerdo entre ambas señoras -o entre el Gobierno central y el Municipio pacheño- ha sido preciso asignar determinados recursos, por aquel principio de que a cada competencia asumida deben corresponder los medios económicos para ejercerla. En tal virtud, la alcaldía contará con los ingresos por los im-

puestos a las transferencias de edificios y por los vehículos, percibirá los aportes laborales por edificaciones escolares y recibirá algunos bienes inmuebles que le cede el Estado, amén de tener abiertos otros canales de financiamiento.

La única sombra que se proyecta sobre el 'ósculo de la paz' es que una parte del precio del arriendo haya sido el compromiso contraído por el Ejecutivo para gestionar ante el Congreso la legalización de los casinos. Somos muchos quienes creemos que los juegos de azar son ocasión para muchos daños morales y económicos a la sociedad que los autoriza públicamente.

Por lo demás, existen suspicacias fundadas sobre la 'transparencia' de quienes se muestran tan interesados en la legalización de los casinos. Incluso hay quien se pregunta si en el memorable abrazo no habrá mediado la condición: o casinos o no hay participación popular en la ciudad de La Paz.

Se alegrará que la alcaldía pacheña destinará a las escuelas y a los hospitales 'municipalizados' los sustanciosos impuestos con que grave a las casas de juego. Y esto justifica el trueque al que me he referido. Aun así, los de conocimiento público que los 'naturales' no suelen ser modelos ejemplares en el cumplimiento de las leyes ni en el fomento de las buenas costumbres de una ciudad. Convenimos también en que una de las obligaciones de un municipio es la de velar celosamente por ambos. Pero, en cuanto las timbas empiecen a manar dinero, ¿quién se hará escrupuloso ante los daños morales que suelen producir?

Concluyo. Me congratulo de que la alcaldía pacheña asuma competencias en la salud y en la educación y reciba los recursos necesarios. Pero expreso mi desacuerdo en que se legalicen los casinos.

La Biblia en sus manos

Máscaras y disfraces

Por el P. Francisco López de Dicastillo, C.M.F.

Evangelio de nuestro Señor Jesucristo según San Lucas 6,39-45.

En aquel tiempo, Jesús dijo a la gente:

¿Creen ustedes que un ciego puede guiar a otro ciego? ¿No caerán los dos en la zanja? Un discípulo no está por encima de su maestro, sino que, cuando esté bien formado, será como su maestro.

¿Cómo puedes ver la astilla en el ojo de tu hermano, sin notar la viga que hay en el tuyo? ¿Cómo puedes decirle: 'Hermano, deja que te saque la astilla de tu ojo, sin fijarte en la viga que hay en el tuyo'?

Hipócrita, saca primero la viga de tu ojo, y entonces podrás ver bien para sacar la astilla del ojo de tu hermano.

No hay árbol bueno que dé fruto malo; no hay árbol malo que dé fruto bueno. Cada árbol se conoce por su fruto. No se recogen higos de los espinos, ni uvas de las zarzas. Una buena persona saca lo bueno de su corazón; una persona mala saca lo malo que hay en ella. Porque de la abundancia del corazón habla la boca.

Es difícil sustraerse a la vorágine que produce el carnaval durante esta temporada. Por lo visto, ni este comentarista lo consigue. Tiene su encanto también el observar desde afuera el ver cómo nace el cortejo de los paladines, léase diablada, caporales o morenada; y observar, incluso, a los desfilantes mirones, a los que desde las aceras o ventanas lo están contemplando; a los que salen a la pista de baile y a los que se quedan arrellanados en las butacas.

Reflexión superficial: Este fenómeno masivo que es cultura y tradición, que es cultura, religión, comercio y diversión, da para muchas reflexiones; se presta para una crónica la más banal y para la más seria con ribetes de filosofía.

Aunque llevamos puestos los disfraces y caretas durante casi todo el año, son más propios

para este tiempo de carnaval. Y algo de eso parece nos quiere decir el texto evangélico cuando habla de la paja y la viga en el ojo. Denuncia la tendencia innata en el hombre a magnificar los supuestos defectos ajenos; es decir: a endilgarle un traje a medida y con el que no viene nada favorecido. Y, al propio tiempo, tampoco se ve a sí mismo tal como es, porque se lo impide la viga de su ojo; se pone un disfraz de gran señor y caballero perfecto, pero a la legua se nota que le viene muy ancho. Lo serio del caso es que estos disfraces y caretas no son, como en el carnaval, para diversión pasajera sino como algo consustancial en su vida.

2.- Conócete a ti mismo: Máxima es ésta de la antigüedad clásica, muy eficaz por cierto. No es tan fácil hacerla vida. Hay que tener la pupila limpia. A través del iris, si luce cristalino, ciertos especialistas dan un diagnóstico completo sobre el estado de salud del sujeto.

Hay que sacarse la viga. Para ello, lo primero es reconocer que uno la lleva; o, al menos, que tiene en su ojo unas cuantas pajuelas. Por lo visto, el conocimiento propio en el hombre no avanza al mismo ritmo que el conocimiento en otras ciencias humanas. Y es que en esta materia, no se trata solamente de coeficiente intelectual, sino de disposición humilde del espíritu.

La materia, con sobrada frecuencia, nos envuelve y ahoga; nos impide reflexionar; nos impide echar una mirada hacia dentro de nosotros mismos.

Cuando uno hace un retiro espiritual a fondo, la primera invitación que recibe es a quitarse todos los disfraces y caretas, para que tenga un encuentro con su yo auténtico. Punto de partida para reorientar la vida es entrar dentro de sí mismo. Es lo que hizo el hijo pródigo, según nos cuenta San Lucas (15, 17).

3.- Entremos un poco más a fondo: Debemos conocer la verdad del propio yo sin derrotismos ni sobrado idealismo. Y, aunque nos arranque alguna lágrima, como el deshojar la cebolla, debemos ser conscientes de nuestras limitaciones, defectos y pecados.

El Papa Juan Pablo nos invita en una Encíclica a conocer la verdad del hombre y la verdad de Dios. La verdad del hombre que nos rodea, que puede ser un artesano que modele nuestra persona. Pero, sobre todo, debemos intentar conocer la verdad de Dios. Esta verdad es la que arroja la luz más intensa sobre nuestra propia realidad. A través de ella, que traspasa todo disfraz y careta, uno se vuelve mucho más sensible a la verdad y al bien; al pecado y a la mentira.

A su resplandor, sin duda, al que vemos frente a nosotros, al prójimo, lo veremos un poco más grandecito, mucho más digno de ser amado. Sin la viga en nuestro ojo, no le echaremos en cara la pajuela que nuestra ceguera ha fabricado.

Epílogo: Volvamos al carnaval. Aunque ya venía desde el tiempo de los romanos, el carnaval, se acentuó en la Edad Media como compensación anticipada a la austeridad con que la Cuarema nos iba a flagelar. La contradicción está en que dicha austeridad se ha ido diluyendo y la aludida compensación de diversión y relajación ha ido en aumento. Don Carnal y Doña Cuarema andan siempre a la greña. En la flección poética del Archipreste de Hita, Doña Cuarema dio buena cuenta de su oponente al amanecer del miércoles de Ceniza en una sangrienta batalla. Pero se sospecha que fue una retirada táctica la de Don Carnal, como para agrupar las huestes y volver a la carga. Y así andamos año tras año y casi día tras día.

A ver si con la Cuarema, al menos por algún tiempo, se serenar las aguas y los ánimos.

Europa: Libre circulación de personas en entredicho

Por John Roberts y Robin Pascoe

La problemática de las migraciones y de los controles migratorios sigue siendo un aspecto conflictivo en las relaciones entre los 15 países miembros de la Unión Europea (UE).

El presidente de la Comisión de la UE, Jacques Santer, declaró que la Unión mantendrá su compromiso de asegurar la libre circulación de personas, la libertad de viaje y la eliminación de los controles de fronteras al interior del bloque.

Pero ese compromiso no es asumido de la misma manera por todas las naciones integrantes de la UE.

Mientras unas son partidarias de abolir las fronteras internas, otras temen que esa medida genere una ola inmigratoria, proveniente ya sea de los países más pobres de la Unión y de fuera de esta.

Hasta el momento, siete países miembros de la UE (Alemania, Bélgica, España, Francia, Portugal, Irlanda y Luxemburgo) son signatarios del llamado Acuerdo de Schengen, que establece el levantamiento del control de fronteras.

En marzo el control será oficialmente abolido, de modo que cualquier ciudadano de un país de la UE que viaje de Alemania a España o Portugal, a través de Bélgica y Francia, no pasará por los puestos fronterizos.

El nuevo sistema no será aplicado por todos los países de la UE.

Gran Bretaña prefiere conservar el control nacional de fronteras por razones históricas, que responden a los países nórdicos presentan problemas. Durante décadas Noruega, Dinamarca, Suecia y Finlandia operaron de acuerdo a una política común destinada a fomentar la libertad de movimiento entre ellos.

Dinamarca, Suecia y Finlandia, al igual que Austria, están interesadas en adherir al tratado de Schengen, pero no saben qué actitud adoptará Noruega, que no es miembro de la UE.

Italia y Grecia no son signatarios del acuerdo, al no confiar en su capacidad para asegurar la

impemabilidad de las fronteras externas de la Unión. Ambos países temen que si los controles no se mantienen les llegue un aluvión migratorio de la problemática zona balcánica.

Miles de kilómetros de frontera costera del sur de la UE no pueden ser monitoreados de manera efectiva, por lo cual la región queda expuesta a la inmigración de países de África del Norte.

Las policías de los países miembros ponen especial cuidado en controlar los trenes internacionales, en particular aquellos que llegan de países que no pertenecen a la UE.

"Todos los pasajeros de un tren que llega de Rusia son controlados", señaló un portavoz de la policía fronteriza holandesa.

En Francia la policía controla y verifica la identidad de cualquier persona de aspecto "mediterráneo" o árabe.

Las organizaciones de derechos humanos reciben quejas sobre abusos policiales en esas operaciones.

El ministro del Interior del gobierno conservador francés, Charles Pasqua, afirmó al asumir su cargo en 1993, que su objetivo era lograr "cero inmigración".

"Los controles a los que son sometidos los extranjeros hacen que la opinión pública piense que son ellos los culpables de los crímenes o delitos que se cometen en el país", afirmó Patrick Mony, del Grupo de Apoyo e Información para Inmigrantes de París.

Pero a menos que la crisis en Argelia estalle en guerra civil, el flujo de refugiados de ese país o de la región del Magreb no justifica las draconianas medidas tomadas en Francia.

Las proyecciones del Banco Mundial de 90 millones de habitantes para el año 2010 en África del Norte se redujeron a 86 millones, lo cual disminuiría también los eventuales movimientos migratorios.

(Edimburgo - Gran Bretaña / Inter Press Service).



Sin muchas letras

Por Jesús Urzagasti

Adiós al Maestro

Los entendidos en fútbol situarán a Víctor Agustín Gentile en el lugar que le corresponde en la historia del deporte boliviano. Para quienes tuvimos la suerte de verlo, en calidad de meros aficionados, la imagen de ese mago de la pelota quedará para siempre en la memoria.

No sólo se lo admiraba en las canchas, sino cuando conducía un taxi o caminaba por las calles. Era la estampa viva del ídolo popular. El que haya sido siempre figura central del equipo de sus amores: Bolívar, no impidió que el afecto le llegara de públicos que podían tener otra camiseta en el corazón.

Una breve temporada en San Lorenzo de Almagro bastó para que los cronistas argentinos lo equipararan con Pontoni. Y feliz fue también su paso por el Once de Caldas de Colombia. Pero el broche mayor de su carrera deportiva lo obtuvo como integrante de la selección nacional que obtuvo el campeonato sudamericano en 1963.

Eran tiempos distintos los del Maestro Urdabari. Y su juego también lo era, pues en su estilo se daban la mano la destreza consumada y la fuerza que no claudica. Nada que ver con nadie, pero con el comenzó un modo de jugar fútbol que a estas alturas tiende

a consolidarse en la selección nacional.

Vino de Tupiza y ahora que se halla en la otra cara de la vida, prefiero recordarlo como era aquella tarde de 1956, cuando Bolívar llegó a Tarija para jugar un amistoso con Ciclon. Primera vez que veía a un equipo profesional y primera vez que podía conocer de cerca a jugadores que tenían la aureola de imbatibles: Santos, Villagrán, Antonieta, Vargas, Huaranca, Rico, entre otros. Encabezados por Víctor Agustín dieron un espectáculo propio de seres de otro mundo. En el segundo tiempo entraron en el equipo de la academia dos jugadores tarjenses recién contratados: Muguértigue y el zurdo Flores, quienes como por arte de magia también empezaron a dar un espectáculo propio de seres de otro mundo. La escuela del Maestro hacía que incluso los novatos se desplazaran en la cancha como deportistas experimentados.

Pero la vida también puede ser densa y cerrada como la defensa más hostil. El Maestro, acostumbrado a gambetear a los más bravos del área contraria, finalmente se convirtió en sueño, más allá de las victorias y derrotas, sólo un sueño en un césped lleno de flores.

A mano alzada

Por Rulo Vail

DISCULPE, PERO MI LEGIÓN ES APOLÍTICA Y NO ACEPTAMOS A LOS DE COLA...



FSTMB: "Desempleo en el país ocasionará graves problemas"

La advertencia lanzada por la OIT respecto a que se podría producir una crisis del empleo, debe ser tomada en cuenta muy seriamente por el gobierno y los empresarios, asegura Milton Gómez, dirigente de la FSTMB.



Extrabajadores esperan pacientemente una oportunidad de trabajo.

El desempleo en Bolivia ha crecido demastado en los últimos 10 años, desde que se puso en vigencia el modelo económico de libre mercado.

"Estamos peor que en la época de 1929, año de la gran recesión económica mundial", sostuvo ayer el dirigente de la Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia (FSTMB), Milton Gómez.

Al considerar el reciente informe de la Organización Internacional de Trabajo (OIT), en el que se afirma que hasta fines de 1994 unos 820 millones de personas en el mundo no tienen trabajo, el dirigente dijo que se trata de un dato alarmante que debe preocupar a los gobernantes y empresarios.

Efectivamente el Informe de la OIT conocido ayer, revela que el mundo está a punto de sufrir una crisis del empleo, ya que el 30 % de la población económicamente activa no tiene empleo.

LATINOAMÉRICA Y BOLIVIA
La situación en cuanto al empleo en Latinoamérica es

bastante delicada, por ejemplo en el Brasil despidieron a miles de petroleros, en Argentina se han vivido conflictos serios, en el Perú, ocurrió una situación parecida, indicó el dirigente minero.

Milton Gómez precisó que, en el país la situación también es peor en relación a la crisis que se vivió en 1929, cuando se sufrió una fuerte recesión económica.

En el país el actual gobierno ofreció 500 mil empleos de los cuales no ha generado ni el 25 por ciento en el primer año de su gestión.

La gestión de Victor Paz Estenssoro no creó empleos, por el contrario aplicó la más dura de las políticas de

racionalización de trabajadores en la COMIBOL, de donde fueron echados 23 mil mineros. Jaime Paz Zamora en el período gubernamental que le tocó cumplir entre 1989 a 1993 tampoco resolvió el problema del desempleo.

Con la política aplicada en la COMIBOL, de los 27 mil mineros de la nacionalizada y de los 6.500 de la privada ahora sólo quedan 8 mil obreros.

Durante el gobierno de Paz Estenssoro tras la reducción de las pulperías y otras medidas psicológicas, se cerraron varias minas pero como medidas políticas, con el propósito de liquidar a uno de los sectores más combativos

de los trabajadores que se opuso al desbaratamiento de la Corporación Minera.

En el sector petrolero, ocurrió un caso parecido, pues de los 12 mil trabajadores que constituían la empresa, ahora sólo son 4 mil petroleros.

Aún en febrero de la gestión de 1994, el gobierno de Gonzalo Sánchez de Lozada despidió a más de 2000 mil mineros, engrosando así las filas de los desocupados.

"Ahora la gente no tiene fuentes de trabajo, entonces la situación es delicada, esto podría provocar problemas sociales muy graves si en el mediano plazo no se resuelve el agudo desempleo", aseguró Milton Gómez.

El modelo ahondó la crisis y el desempleo, desde la aplicación del modelo económico neoliberal a la fecha se ha producido una subida del dólar en un 293 por ciento, en tanto los incrementos salariales han sido bajísimos, entonces la situación incluso para los asalariados no es buena.

Por causa del nivel de desempleo en el país, son miles los trabajadores que se han visto en la calle, y obligados a dedicarse a otras actividades como el comercio, trabajos eventuales, explicó.

De este modo la población ha subsistido mal, muchas veces los ingresos que perciben no alcanzan para cubrir lo mínimo, afirmó.

Pero no sólo fue difícil subsistir, sino que los despidos y el crecimiento del desempleo en el país ocasionaron problemas sociales muy serios.

Los mineros, por ejemplo, emigraron a otros países para trabajar, los que tenían mayor edad se dedicaron al comercio informal, un trabajo que no es seguro y que está regido por los vaivenes del mercado, puntualizó Gómez.

Para plantear en foro mundial Bolivia no tiene definida su posición sobre cambio climático

El intenso tráfico de motorizados que utilizan gasolina con plomo y las emanaciones de dióxido de carbono contaminan el cielo paceño



Nuestro país no cuenta aún con una posición definida sobre el fenómeno del cambio climático, provocado por las emanaciones de dióxido de carbono (CO2) y cuya problemática se tratará en la Conferencia de la Convención Marco de la ONU sobre Cambio de la que es signataria Bolivia, a realizarse en Berlín (Alemania) a fines del próximo mes.

La información fue proporcionada por el director de la Liga de Defensa del Medio Ambiente (LIDEMA), Luis Alberto Rodríguez, quien explicó que el principal objetivo de la reunión que contará con la participación de 130 países signatarios, es definir las cuotas de reducción del dióxido de carbono en todo el planeta, a niveles de 1990 e incluso de 1987.

Sin embargo, el subsecretario del Medio Ambiente, Waldo Vargas, afirmó que Bolivia al ratificar el convenio de cambios climáticos el año pasado, en la actualidad está trabajando en ese programa, que consiste en inventariar la cantidad de emisiones en diversas fuentes móviles y fijas, ubicadas en los distintos departamentos del país.

El programa, que comenzó en el mes de enero con la capacitación de personal en el exterior, para el manejo de modelos y revisión de la inventariación de emisiones, está apoyado por la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos, con 200.000 dólares, que serán desembolsados a medida que avance el trabajo.

Según Rodríguez, Bolivia no debería firmar ningún convenio que permita que los extensos bosques de Bolivia sean el suadero de las emanaciones de dióxido de carbono que produ-

cen los países industrializados y especialmente los Estados Unidos, tal como ocurre en los países de Centroamérica. En opinión del experto, nuestro país "no debería estar en ese juego", pues al firmar el convenio, nos comprometemos a reducir las emisiones de carbono, pero los países industrializados no reducen las emisiones de carbono, por lo que el convenio es injusto.

EFFECTO INVERNO
El aumento de las emanaciones de CO2 podría provocar un desequilibrio del clima de la tierra, que provocaría consecuencias no sólo en la población mundial, sino también en la biodiversidad.

Por ello, la Convención de las Naciones Unidas sobre Cambio Climático, firmada en 1992 en la Conferencia de Río de Janeiro, busca llegar a un acuerdo mundial para estabilizar las concentraciones atmosféricas de gases que provocan el efecto invernadero. La meta es reducir las emisiones de CO2 en un 50 por ciento para el año 2050. Si no se logra, las emisiones de CO2, carbono, resultarán en la pérdida de bosques y otros recursos derivados del petróleo, lo que forma el calentamiento de la tierra.

Problemas limítrofes de OTB's serán superados hasta abril

Con el objetivo de continuar con el proceso de delimitación de los organismos territoriales de base (OTB's) en todo el país, la Subsecretaría de Participación Popular continuó el mes de abril como plazo para la solución de todos los conflictos que tengan que ver con temas limítrofes.

La información fue proporcionada por Carlos Hugo Molina, subsecretario Nacional de Participación Popular, quien agregó que se delineó un cronograma que prioriza la solución de los conflictos derivados de la delimitación de zonas en el campo y la ciudad, a objeto de que el próximo mes de diciembre, se pueda cumplir sin contratiempos con la realización de las elecciones municipales en todo el país.

El funcionario aseguró que se garantizarán totalmente las elecciones municipales tanto por un acuerdo congresal que deberán asumir los partidos políticos en ejercicio de poder y los de oposición, para evitar empujones al proceso electoral, como por las medidas administrativas que aplicará el poder Ejecutivo en el ámbito jurídico territorial de los municipios, de población y asignación de recursos.

Lamentó que debido a la carencia de una conciencia territorial en Bolivia se puedan presentar susceptibilidades pro-

pias de cada región, pero "agregó" la definición territorial en los municipios de todo el país, es un proceso de concertación natural que se llevará a cabo respetando las opiniones de las comunidades.

Al informar que hasta el momento existen más de cinco mil solicitudes de personería jurídica para igual cantidad de organismos territoriales de base en todo el país, afirmó que la distribución y desarrollo de recursos económicos se desarrollará con toda normalidad, lo que es respaldado por informes respectivos sobre montos y asignaciones presupuestarias.

Por otra parte, puso de relieve el apoyo recibido por parte de los campesinos de Chuquisaca a la Participación Popular, asegurando que pese a los intentos de confundir al campesinado sobre los objetivos que persigue la Ley de Participación Popular, la mencionada medida no busca dividir a los campesinos, sino lograr su inserción a la actividad socio-económica del país.

Con respecto a denuncias en sentido de haber malos manejos de fondos en las alcaldías, sobre todo en la compra de vehículos, aclaró que tal situación no existe ya que se cumplieron con todas las normas legales y reglamentos establecidos para adquirir esos motorizados, concluyó.

El Carnaval agudizará consumo de alcohol

Con la llegada del Carnaval, se actualizan una vez más las estadísticas de consumo de alcohol. Según el informe de la OIT, el consumo de alcohol en el mundo ha crecido considerablemente. Tanto por el volumen de las exportaciones como por las consecuencias que produce el alcoholismo.

El alcoholismo es una enfermedad que causa graves problemas sociales. En el caso de Bolivia, ha matado más gente, envuelto más víctimas a los hospitales, provocado más accidentes, destruido matrimonios y hogares, y costado más dinero a la industria que el alcohol de los Estados Unidos, Alemania, Inglaterra y otros países.

En el libro "Algo más acerca del alcohol y las drogas", el Dr. Carlo Perotti resume los siguientes efectos de la ingestión de alcohol: Media botella de whisky o dos de vino provocan intoxicación severa. Cuatro whiskies, una botella de vino o siete cervezas, causan problemas de equilibrio. Tres whiskies, tres cuartos de botella de vino o cinco cervezas, comportamientos desordenados y agresivos. Dos whiskies, media botella de vino o tres cervezas, bienestar y relajación. Un whisky, un cuarto de botella de vino o una cerveza, ligeros cambios de sensaciones.

Perotti, junto a otros investigadores, advierte que el efecto visible más claro es la alteración motriz de coordinación muscular, visión, habla, pensamiento y el efecto más notable la pérdida de la conciencia.

CON LA EDAD AUMENTA EL CONSUMO

Un estudio realizado por la Dirección Nacional de Prevención Integral de Drogas, Alcohol y Salud Mental (DIPAS), refiere que "a medida que aumenta la edad, aumenta también el porcentaje de estudiantes que consumen alcohol". Al ratificar que la droga más consumida es el alcohol, señala que "el riesgo esteroide donde más se consume el alcohol es en los colegios bolivianos, entre los 10 y 15 años", y que el 57,8% de los estudiantes bolivianos ha consumido alcohol alguna vez en su vida.

Salud retoma la lucha contra el Chagas

La Secretaría Nacional de Salud procedió a la reestructuración del Programa Nacional de Control del mal de Chagas, con el propósito de dinamizar el trabajo operativo en las zonas donde se registra el mayor número de casos.

Como parte de la reestructuración, el secretario Nacional de Salud, Joaquín Monasterio, designó al médico Germán Guillén como director ejecutivo del Proyecto (PMA-BOL 2801-II) "Atención Primaria en Salud en áreas afectadas por el mal de Chagas".

De ese modo se busca fortalecer el programa que se desarrolla en 25 provincias de las zonas de valles y llanos, donde ataca la enfermedad a pobladores rurales y urbanos.

Por su parte, Raúl Gonzales, director ejecutivo del Programa Mundial de Alimentos (PMA) en Bolivia, indicó que esa organización está interesada en cooperar en el control de dicha enfermedad que afecta a un importante sector de la población.

Gonzales anunció que el Proyecto, que ahora estará dirigido por el médico Germán Guillén, prestará asistencia alimentaria a más de un millón de personas y para ese propósito se ha proporcionado un financiamiento de 135 millones de dólares.

Bajo la modalidad de apoyo alimentario a la población que padece el Chagas, se lanzarán labores de erradicación de 110.000 viviendas de construcción de letrados y zonas de agua potable.

Adicionalmente se dará atención con alimentos a las madres gestantes y lactantes que no tienen una adecuada nutrición.

El Proyecto de lucha contra el Chagas tiene el propósito de cubrir a 25 provincias de las zonas de valles y llanos, que las comunidades campesinas que el mal es endémico, pero que aparece justamente en las personas estables en la zona productiva", indicó Gonzales.

El Chagas es una enfermedad de la pobreza y se transmite por la vinchuza, una especie de insecto que requiere no sólo el estudio de otras instituciones, sino de otras instituciones.

Muchos pobladores viven con la vinchuza, pero se cuenta que es un potencial para su erradicación se trata de brindar algunas mejoras de vivienda y evitar los nidos de vinchuza como forma de luchar contra el Chagas", finalizó.

Niño y mujer mueren enterrados al caer muro en Alto Achumani

Un niño de un año y una mujer de 22 murieron ayer al ser enterrados por un muro que cayó encima de ellos, como consecuencia de las lluvias de la noche del jueves.

La caída se produjo a la 5:30 de la mañana, por el humedecimiento del muro, el cual cubrió a Eusebia Anadía Alaya y al niño, que no fue identificado, mientras dormían.

De acuerdo con el informe de la Unidad de Radio Patrullas de la zona sur, la fallecida cumplía labores de empleada doméstica en la vivienda ubicada en la Urbanización "Las Kantutas", zona de Alto Achumani.

La vivienda pertenece a Germán Vargas y Graciela Caricolito Tapia, y era cuidado por la víctima.

La investigación del caso se lleva a cabo por la Unidad mencionada.

DESIZAMIENTOS

El Retén de Emergencias informó, además, sobre la atención inmediata que se tuvo que dar a dos casos de deslizamiento de tierra sucedidos en la zona de Alto Obrajés y la caída de una casa de condiciones precarias en Villa Copacabana.

Asimismo, se registraron 35 casos de inundaciones por los desbordones de los ríos Matoro, Jankokollo, Niockollo (zona de Alto Tacagua), Rosasani y Mejahuira.

Aunque no se presentaron daños personales, el trabajo dispuesto por el Retén fue intenso.



FARMACIAS DE

TURNO 327245

Las 24 horas



Carrera de Nutrición Inauguró edificio
La carrera de Nutrición y Dietética de la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA), al celebrar ayer sus Bodas de Plata, inauguró un edificio que servirá para la formación académica de sus estudiantes.

El rector de la UMSA, Pablo Ramos, durante el acto de inauguración del edificio, destacó la importancia de esa carrera. Autoridades universitarias y estudiantes procedieron al corte de cinta para inaugurar la infraestructura.

Lunes y martes son feriados de carnaval

Los días lunes 27 y martes 28 de febrero son feriados con suspensión de actividades en todo el territorio nacional, según ratificó ayer el titular de Trabajo, Reynaldo Peters.

Ese despacho ha emitido una resolución en la que comunica a las empresas públicas y privadas que, en cumplimiento del artículo 67 del D.S. 11060, los dos días son feriados con suspensión de actividades.

Pese a este instructivo, en algunas entidades dependientes del Estado como secretarías de ministerios, el feriado comenzó el viernes en la tarde, las autoridades no se presentaron a sus puestos de trabajo.

Reynaldo Peters indicó que los trabajadores que por las características de sus funciones se ven obligados a trabajar durante los días feriados, tienen derecho al pago de horas extras en cumplimiento a la Ley General del Trabajo.

De cualquier manera, los trabajadores tendrán un feriado prolongado y las actividades se reanudarán el próximo miércoles en todas las instituciones privadas y públicas del país.

ESPERANZA

Por otro lado, Peters se mostró esperanzado en que el próximo miércoles, pasado el carnaval, los dirigentes sindicales de la Central Obrera Boliviana (COB), se animen a reanudar una negociación sobre los puntos "negociables" de la respuesta oficial.

Respecto al incremento de los salarios para la gestión de 1995, el titular del Trabajo indicó que debido a que el Congreso ya aprobó el presupuesto general, el aumento sólo será del orden del 7,5% sobre el básico de cada sector.

Lamentó que la COB no haya querido negociar un aumento superior sobre la base del 7,5%. Desde la aprobación del presupuesto ya no se toca el índice fijado, dijo.

El 7,5% es el índice inclusivo superior al de la inflación que espera para 1995, aseveró el ministro de Trabajo, Reynaldo Peters.

Renuncian al incremento de matrículas en Normales

En el último encuentro de rectores de las Normales educativas de Bolivia, realizado en Cochabamba, habría determinado un incremento de las matrículas de Bs 40 a 100, lo que no puede ser cubierto por los miles de estudiantes.

El criterio fue expresado por el dirigente de la Confederación de Estudiantes Normales Urbanos de Bolivia, Marcelino Quiroz, quien manifestó que eso significaba un incremento del orden del 10%, que la mayoría de los estudiantes de escasos recursos económicos no puede pagar.

Tras conocerse la elevación de la matrícula, la organización que aglutina a los estudiantes normalistas urbanos de Bolivia declaró estado de emergencia en sus aulas, exigiendo a las autoridades de educación que mantengan el valor de las inscripciones en todas las normales e institutos de formación docente.

En la actual situación, cualquier elevación de los precios de la matrícula supone un agravio a la economía nacional, y, de alguna manera, el costo de Bs 100 sólo podrá ser pagado por los que tienen recursos económicos, puntualizó el dirigente.

Según Quiroz, tras la declaración de estado de emergencia, los dirigentes y estudiantes ingresarán en ayuno hasta que se adopten las medidas que se adopten a nivel nacional.

En este momento, se calcula que existe en todo el país un promedio de 13.000 estudiantes en las 9 normales urbanas del país.

En cada ciudad las normales están procediendo a organizarse, para cumplir positivamente las medidas de protesta que se adopten a nivel nacional, indicó el dirigente estudiantil.

Las medidas de presión serán también para exigir al gobierno una respuesta positiva al pliego de la Central Obrera Boliviana (COB), en la que se demanda un salario mínimo nacional de Bs 576 y un incremento al valor de la cesta familiar de Bs 1.871.

Para seguir carrera de Ciencias de la Educación

Maestros postulan a la UMSA para formarse académicamente

Las expectativas que ofrece la Ley de Reforma Educativa para los maestros que tengan mejor formación, han determinado que más de 1.700 maestros postulen a la carrera de Ciencias de la Educación, de la Universidad Mayor de San Andrés.

El vicerrector de la UMSA, Pedro von Vacano, al expresar su preocupación por el número de postulantes, que sobrepasa la capacidad de atención de esa casa superior de estudios, dijo que solamente se había previsto 500 postulantes.

El Vicepresidente de la República, Víctor Hugo Cárdenas, en recientes declaraciones afirmó que aquellos maestros que tengan formación académica contarán con mejores beneficios económicos, tal como expresa la Ley de Reforma Educativa.

Aclaró que actualmente el maestro normalista está catalogado como un técnico superior, pero que la reforma educativa posibilita a los egresados de normales ingresar al tercer año de estudios.

Mientras tanto, la segunda autoridad universitaria expresó su sorpresa por la "cantidad de maestros que buscan mejorar su formación

profesional. "La situación originará problemas económicos para llevar adelante este trabajo", añadió.

Recordó que la reunión del Consejo Universitario aprobó recientemente la creación de la licenciatura para maestros. La apertura ha permitido que centenares de maestros postulen a la universidad.

Explicó que aquellos maestros que sean aceptados en el tercer año de la universidad deberán estudiar pedagogía de la educación, que los capacita para saber cómo enseñar y qué enseñar.

El vicerrector anunció que actualmente 200 maestros ya asisten a clases en la Facultad de Humanidades, mientras que la situación de los restantes será solucionado en los próximos 15 días.

Más de 1.700 maestros crean problemas de capacidad en la universidad paceña

de la universidad deberán estudiar pedagogía de la educación, que los capacita para saber cómo enseñar y qué enseñar.

El vicerrector anunció que actualmente 200 maestros ya asisten a clases en la Facultad de Humanidades, mientras que la situación de los restantes será solucionado en los próximos 15 días.

SOLICITADA

La Razón

La Paz, viernes 24 de febrero de 1995

Democracia en ADN

Señor Director:

Como asíduo lector de su periódico quisiera que esta carta tenga la suerte de ser publicada.

La democracia ha empezado a funcionar en ADN, ya que después de la asamblea nacional del 15 de este mes, todos los adenistas dimos nuestro total apoyo y le pedimos que vuelva a la conducción del partido al general Banzer porque comprendimos que efectivamente él es el líder indiscutido y aglutinante del partido. Ahora encontramos con sorpresa, en las declaraciones del General al periodista Julio C. Peñaloza Bretel, que el jefe de ADN sepulta a dos ex candidatos a la jefatura, puesto que los descalifica.

A Jorge Landívar, porque supuestamente no cumplió su palabra de no ser candidato. Todos sabemos que muchas veces una persona toma una decisión y después tiene que cambiarla, como le ha ocurrido al General que había renunciado a la jefatura del partido pero volvió.

Que no le gustó al General que Landívar se postulara como candidato para evitar que Kieffer llegara a la jefatura, creo que lo entendemos, al igual que no a todos nos puede gustar que Kieffer sea el jefe de ADN.

Que apenas tenía cinco años de militancia Landívar, y cuantos años de militancia tiene el actual sub jefe nominado por el General, Tuto Quiroga?. Respecto a Ronny Maclean, su pecado es no haber planteado al General su decisión de candidatear a la jefatura del partido.

Finalmente, según las declaraciones del General, Fernando Kieffer es el único candidato idóneo y capaz, porque "ingresó al partido muy chiquillo..." y "sirve de todo, incluso para abrir paso en las concentraciones".

Desgraciadamente, ahora sí se ha creado una división en el partido, pero con sólo dos frentes esta vez, los que están con Kieffer y los que no están con él.

Julio Andrés Montesinos
C.I. 158976 LP.

Gobierno aplicará Ley 1008 para erradicar coca

(ANF).- Al encontrarse empujando el diálogo con la coordinadora de las cinco federaciones del Chapare, el gobierno advirtió, este viernes, que cumplirá la dura Ley del Régimen de la Coca y Sustancias Controladas No. 1008 que obliga a la sustitución de plantaciones excedentarias y a la erradicación de la coca ilegal.

En este marco, el Ministro de Gobierno Carlos Sánchez exhortó a "los cocaleiros y no cocaleiros" en sentido de tomar conciencia de que el problema de la erradicación de plantaciones del cultivo no es sólo del Poder Ejecutivo sino de todos los bolivianos que desean vivir sin el narcotráfico, es un problema de responsabilidad compartida.

Remarcó que la ley de referencia hace hincapié en la sustitución de coca excedentaria, al margen de los volúmenes establecidos para el uso tradicional (acullicu, mate) y en la erradicación de los cocales cultivados en terrenos prohibidos desde 1987. "La coca es la materia prima de la cocaína", reiteró la autoridad al señalar que ese criterio es también de los propios campesinos productores del trópico de Cochabamba. "Debemos lograr que la erradicación y la sustitución de coca no se constituyan en malas palabras".

Insistió que se debe cumplir



Cultivos de coca.

la Ley 1008 "para que el país deje de ser un gran centro de producción de cocaína" y desmistió la idea de que la droga fabricada en Bolivia es sólo para la exportación. "En Bolivia hay consumo de sustancias controladas que dañan a la juventud y a la familia boliviana", precisó.

LEY 1008 EN VIGENCIA
En ese sentido, explicó que el Poder Ejecutivo no aprobó ningún cambio de estrategias para luchar contra el narcotráfico. La Ley del Régimen de la Coca y

Sustancias Controladas está en vigencia, dijo.

Reiteró que en los últimos 7 años las hectáreas de coca crecieron de manera preocupante. Desde 1987, dijo, se erradicaron 26.000 hectáreas; mientras que en ese mismo lapso de tiempo se sembraron otras 33.000.

"Si se hubiera cumplido con la Ley 1008 en cuanto a la erradicación y sustitución de plantaciones, al momento debería quedar entre 6.000 y 7.000 hectáreas; sin embargo tenemos más

de 40.000 hectáreas de coca", sostuvo.

Este panorama, según Sánchez, ha despertado susceptibilidades en "algún sector de la comunidad internacional al extremo de que se cree que el país no está cumpliendo con su parte".

A PESAR DE TODO, QUIERE DIALOGO

Luego de que la coordinadora de las cinco federaciones de cocaleiros del trópico de Cochabamba rechazó las últimas propuestas del gobierno en materia de erradicación, el Ministro Sánchez sostuvo que insistirá en el diálogo hasta concertar con otros sindicatos y federaciones del Chapare.

Recordó que la semana pasada acordó con la federación de los Yungas del Chapare la sustitución de 700 hectáreas de coca excedentaria por una inversión en desarrollo alternativo de 4,9 millones de dólares. Dijo también que la federación de cocaleiros de Tiroteo Tropical aceptó catastrar sus plantaciones para ingresar al programa de desarrollo alternativo.

"El diálogo del gobierno en el Chapare sigue", aseguró e informó que en la representación del Poder Ejecutivo, el Subsecretario de Desarrollo Alternativo negocia con distintos sindicatos productores de coca.

El MBL asegura que el sistema presidencialista debe cambiar

El MBL propuso ayer una "audaz decisión", al sugerir la reforma del sistema presidencialista, en una nueva enmienda a la Constitución recientemente reformada. La sugerencia fue lanzada por el diputado Alfonso Ferrufino al señalar que las reformas constitucionales dejaron de lado muchas innovaciones, como el ampliar las formas de representación política de la sociedad a otros actores que no sean exclusivamente los partidos políticos.

La Constitución indica que la soberanía popular se ejerce a través de los partidos políticos. Los propios parlamentarios reconocen que esa concepción no se ajusta a los tiempos actuales, cuando existen nuevos actores políticos. Ferrufino coincide en la necesidad de cambiar esa concepción y otras más que aún permanecen vigentes en la actual Constitución.

Dijo que el Anteproyecto de Ley de Partidos Políticos entregado el jueves no elimina la posibilidad de "otras formas" de representación, pero afirmó que las leyes reconocen esa capacidad solamente a los partidos políticos.

"La representación popular y soberana se ejerce sólo a través de los partidos políticos", agregó en alusión a que los comités cívicos y otras instituciones podrán participar en elecciones, "pero por

Debemos ser más audaces y pensar en reformas más profundas, el que haya dos cámaras legislativas responde a una concepción arcaica, dice Alfonso Ferrufino.

intermedio de los partidos".

"Otra cosa es que revisemos la Constitución para que se abra la posibilidad de reconocer a otras entidades" como representantes del pueblo, como lo son ahora los partidos políticos, expresó el diputado.

Manifestó que los bolivianos deberían ser "más audaces" y revisar el sistema político nacional, "por ejemplo para reducir las facultades presidenciales", en una nueva fase del debate parlamentario, que sucederá al de las reformas introducidas a la Constitución Política y aprobada el año pasado.

El diputado embelesista optó que, de esa manera, se abrirá el camino a una reforma más profunda a través de una Asamblea Constituyente, porque "los bolivianos estamos obligados a poner en el tapete de la discusión el sistema presidencialista actual".

Calificó de concepción arcaica, como otras en la actual Carta Magna, el sistema bicameral, que es posible revisar con una mayor determinación.

El parlamentario oficialista, que actuó de coordinador en la discusión y redacción del anteproyecto de Ley de Partidos, aclaró hoy que la propuesta de que el Estado financie gran parte de los gastos de los partidos, permitirá una mayor fiscalización pública de la actividad política.

Ex-canciller Mac Lean

Relaciones con EE. UU. desmejoraron por falta de política antidrogas

La reducción de la ayuda financiera de EE. UU. a Bolivia es producto de la falta de una política boliviana clara en materia de lucha contra el narcotráfico y a la carencia de una adecuada gestión diplomática, opinó ayer el ex-canciller Ronald Mac Lean.

Paradójicamente según su opinión, Bolivia tiene el Presidente que por formación y experiencia personal es el más cercano a EE. UU. de todos los que tuvimos, pero contrariamente la relación entre los dos países ha ido desmejorando el último tiempo en el fondo, aunque no en la forma, por el incumplimiento de Bolivia.

El gobierno parece haber entendido la "Opción Cero" como no hacer nada, cuando debería sentarse a concertar con el gobierno de Washington en la consecución de objetivos que sean compatibles a las dos partes, pero lamentablemente ni siquiera tenemos a un buen embajador en Washington, dijo.

Otro gran error del gobierno ha sido no calibrar adecuadamente los cambios profundos que viene manifestando la política de EE. UU. desde noviembre del año pasado, con el triunfo de los republicanos en las elecciones legislativas. Ahora el congreso de ese país está asumiendo posiciones más críticas con la política de asistencia financiera a otras naciones.

FALTA DE INICIATIVA

Los puntos de vista de Mac Lean, que fue ministro del anterior gobierno, son coincidentes con las críticas de otros dirigentes de la oposición.

El gobierno actual perdió iniciativa propia en el terreno de las relaciones con EE. UU. por su incapacidad de negociar una política antidrogas, y para colmo de males, hizo muy poco en erradicación de cocales excedentarios, comentaron aquellos.

La carencia de una política propia en materia de lucha contra el narcotráfico y la improvisación están favoreciendo más a los EE. UU. y obligando a Bolivia a negociar en condiciones de mayor debilidad, afirmó el analista Carlos Toranzo.

Tenemos al Presidente que por formación es más cercano a EE. UU., pero las relaciones bilaterales han empeorado por la carencia de una política antidrogas, dijo.

Lean, que entonces era canciller, encomendó la Universidad de Harvard el estudio de un proyecto.

EL PEOR TRATADO

Hicimos un estudio de todos los tratados que firmó EE. UU. con otras naciones y les demostramos que el documento que querían que firmáramos era el peor de todos, el más abusivo. Pudimos demostrarles que nos estaban exigiendo condiciones que estaban al margen de lo que ellos mismos habían aceptado, pero al mismo tiempo mostramos nuestra disposición y voluntad para avanzar en ese terreno", dijo.

Lamentablemente, también las negociaciones sobre esa temática se han estancado y el proyecto de tratado está guardado más de tres años, recordó.

Sin embargo, para Mac Lean también EE. UU. está perdiendo una gran oportunidad con Bolivia, para demostrar al mundo lo que se puede hacer en el terreno de la lucha contra las drogas. "Tenemos un país cohesionado, donde la violencia no ha germinado y donde el narcotráfico es un problema relativamente pequeño. Las condiciones son inmejorables para emprender otro Plan Marshall, con una fuerte inversión en el campo del desarrollo alternativo y la sustitución de cocales, y demostrar que es posible solucionar el narcotráfico con una mínima inversión. No entendemos cómo se destina mucho más plata a Haití, que tiene un problema político puntual, y no se le da la misma prioridad al narcotráfico que es una problemática de todos", comentó.

Para Mac Lean lo peor que pudo haber hecho Bolivia es quedarse en el plano de una política que no es "chicha ni limonada", pero asegura que no es tarde para emendar errores y que política sería, en lugar de largar lamentos sobre la condición de dependencia del país.



Miembros de la Policía.

Policía recuperó confianza ciudadana, según Gral. Arriaza

El comandante de la Policía Nacional, general Willy Arriaza, afirmó ayer que esa institución recuperó en los últimos meses gran parte de la confianza de la población, aunque reconoció que la tarea aún no fue completada y que todavía se cumple a "pasos agitados".

Señaló que la imagen deteriorada de la institución a raíz de múltiples denuncias y hechos irregulares en los que incurrieron varios jefes y oficiales de esa institución, fue paulatinamente revertido por la acción decidida de las nuevas generaciones de policías.

También se gracias al decidido apoyo del gobierno que la institución del orden se encuentra presionada a la superación de las dificultades que afectan su estructura organizativa", aseveró la máxima autoridad policial en ocasión del 58 aniversario de la Academia Nacional de Policías y en presencia del Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada, del vicepresidente Víctor Hugo Cárdenas y otras autoridades tanto civiles como militares.

MEJORES RECURSOS HUMANOS

El general Arriaza señaló que la institución al ingresar al sistema educar al futuro nacional a través de la reforma educativa, "aumentará la capacidad profesional de los oficiales en beneficio de la sociedad. Sólo tenemos el propósito de brindar a la sociedad mejores recursos humanos, producto de la calificada calidad profesional".

IDENTIFICAR LOS MOTIVOS

En la mejor manera para identificar los motivos que meten una serie de hechos atentados por la legalidad, la institución se compromete a la atención en contra de delitos de las personas y el respeto que, por el sistema estamos utilizando de los hechos, podemos identificar a quienes integran la ley", insistió Arriaza.

CONTROL SOCIAL

Más adelante y ya en contacto con los periodistas el general admitió que efectivamente la institución, no sólo controla las manifestaciones de las personas sino también se dedica a controlar a los principales protagonistas de las manifestaciones.

"Es la mejor manera para identificar los motivos que meten una serie de hechos atentados por la legalidad, la institución se compromete a la atención en contra de delitos de las personas y el respeto que, por el sistema estamos utilizando de los hechos, podemos identificar a quienes integran la ley", insistió Arriaza.

IDENTIFICAR LOS MOTIVOS

En la mejor manera para identificar los motivos que meten una serie de hechos atentados por la legalidad, la institución se compromete a la atención en contra de delitos de las personas y el respeto que, por el sistema estamos utilizando de los hechos, podemos identificar a quienes integran la ley", insistió Arriaza.

IDENTIFICAR LOS MOTIVOS

En la mejor manera para identificar los motivos que meten una serie de hechos atentados por la legalidad, la institución se compromete a la atención en contra de delitos de las personas y el respeto que, por el sistema estamos utilizando de los hechos, podemos identificar a quienes integran la ley", insistió Arriaza.

IDENTIFICAR LOS MOTIVOS

En la mejor manera para identificar los motivos que meten una serie de hechos atentados por la legalidad, la institución se compromete a la atención en contra de delitos de las personas y el respeto que, por el sistema estamos utilizando de los hechos, podemos identificar a quienes integran la ley", insistió Arriaza.

IDENTIFICAR LOS MOTIVOS

En la mejor manera para identificar los motivos que meten una serie de hechos atentados por la legalidad, la institución se compromete a la atención en contra de delitos de las personas y el respeto que, por el sistema estamos utilizando de los hechos, podemos identificar a quienes integran la ley", insistió Arriaza.

IDENTIFICAR LOS MOTIVOS

En la mejor manera para identificar los motivos que meten una serie de hechos atentados por la legalidad, la institución se compromete a la atención en contra de delitos de las personas y el respeto que, por el sistema estamos utilizando de los hechos, podemos identificar a quienes integran la ley", insistió Arriaza.

IDENTIFICAR LOS MOTIVOS

En la mejor manera para identificar los motivos que meten una serie de hechos atentados por la legalidad, la institución se compromete a la atención en contra de delitos de las personas y el respeto que, por el sistema estamos utilizando de los hechos, podemos identificar a quienes integran la ley", insistió Arriaza.

IDENTIFICAR LOS MOTIVOS

En la mejor manera para identificar los motivos que meten una serie de hechos atentados por la legalidad, la institución se compromete a la atención en contra de delitos de las personas y el respeto que, por el sistema estamos utilizando de los hechos, podemos identificar a quienes integran la ley", insistió Arriaza.

IDENTIFICAR LOS MOTIVOS

En la mejor manera para identificar los motivos que meten una serie de hechos atentados por la legalidad, la institución se compromete a la atención en contra de delitos de las personas y el respeto que, por el sistema estamos utilizando de los hechos, podemos identificar a quienes integran la ley", insistió Arriaza.

IDENTIFICAR LOS MOTIVOS

En la mejor manera para identificar los motivos que meten una serie de hechos atentados por la legalidad, la institución se compromete a la atención en contra de delitos de las personas y el respeto que, por el sistema estamos utilizando de los hechos, podemos identificar a quienes integran la ley", insistió Arriaza.

IDENTIFICAR LOS MOTIVOS

En la mejor manera para identificar los motivos que meten una serie de hechos atentados por la legalidad, la institución se compromete a la atención en contra de delitos de las personas y el respeto que, por el sistema estamos utilizando de los hechos, podemos identificar a quienes integran la ley", insistió Arriaza.

IDENTIFICAR LOS MOTIVOS

En la mejor manera para identificar los motivos que meten una serie de hechos atentados por la legalidad, la institución se compromete a la atención en contra de delitos de las personas y el respeto que, por el sistema estamos utilizando de los hechos, podemos identificar a quienes integran la ley", insistió Arriaza.

IDENTIFICAR LOS MOTIVOS

En la mejor manera para identificar los motivos que meten una serie de hechos atentados por la legalidad, la institución se compromete a la atención en contra de delitos de las personas y el respeto que, por el sistema estamos utilizando de los hechos, podemos identificar a quienes integran la ley", insistió Arriaza.

IDENTIFICAR LOS MOTIVOS

En la mejor manera para identificar los motivos que meten una serie de hechos atentados por la legalidad, la institución se compromete a la atención en contra de delitos de las personas y el respeto que, por el sistema estamos utilizando de los hechos, podemos identificar a quienes integran la ley", insistió Arriaza.

IDENTIFICAR LOS MOTIVOS

En la mejor manera para identificar los motivos que meten una serie de hechos atentados por la legalidad, la institución se compromete a la atención en contra de delitos de las personas y el respeto que, por el sistema estamos utilizando de los hechos, podemos identificar a quienes integran la ley", insistió Arriaza.

IDENTIFICAR LOS MOTIVOS

En la mejor manera para identificar los motivos que meten una serie de hechos atentados por la legalidad, la institución se compromete a la atención en contra de delitos de las personas y el respeto que, por el sistema estamos utilizando de los hechos, podemos identificar a quienes integran la ley", insistió Arriaza.

IDENTIFICAR LOS MOTIVOS

En la mejor manera para identificar los motivos que meten una serie de hechos atentados por la legalidad, la institución se compromete a la atención en contra de delitos de las personas y el respeto que, por el sistema estamos utilizando de los hechos, podemos identificar a quienes integran la ley", insistió Arriaza.

IDENTIFICAR LOS MOTIVOS

En la mejor manera para identificar los motivos que meten una serie de hechos atentados por la legalidad, la institución se compromete a la atención en contra de delitos de las personas y el respeto que, por el sistema estamos utilizando de los hechos, podemos identificar a quienes integran la ley", insistió Arriaza.

IDENTIFICAR LOS MOTIVOS

En la mejor manera para identificar los motivos que meten una serie de hechos atentados por la legalidad, la institución se compromete a la atención en contra de delitos de las personas y el respeto que, por el sistema estamos utilizando de los hechos, podemos identificar a quienes integran la ley", insistió Arriaza.

IDENTIFICAR LOS MOTIVOS

En la mejor manera para identificar los motivos que meten una serie de hechos atentados por la legalidad, la institución se compromete a la atención en contra de delitos de las personas y el respeto que, por el sistema estamos utilizando de los hechos, podemos identificar a quienes integran la ley", insistió Arriaza.

IDENTIFICAR LOS MOTIVOS

En la mejor manera para identificar los motivos que meten una serie de hechos atentados por la legalidad, la institución se compromete a la atención en contra de delitos de las personas y el respeto que, por el sistema estamos utilizando de los hechos, podemos identificar a quienes integran la ley", insistió Arriaza.

IDENTIFICAR LOS MOTIVOS

En la mejor manera para identificar los motivos que meten una serie de hechos atentados por la legalidad, la institución se compromete a la atención en contra de delitos de las personas y el respeto que, por el sistema estamos utilizando de los hechos, podemos identificar a quienes integran la ley", insistió Arriaza.

IDENTIFICAR LOS MOTIVOS

En la mejor manera para identificar los motivos que meten una serie de hechos atentados por la legalidad, la institución se compromete a la atención en contra de delitos de las personas y el respeto que, por el sistema estamos utilizando de los hechos, podemos identificar a quienes integran la ley", insistió Arriaza.

IDENTIFICAR LOS MOTIVOS

En la mejor manera para identificar los motivos que meten una serie de hechos atentados por la legalidad, la institución se compromete a la atención en contra de delitos de las personas y el respeto que, por el sistema estamos utilizando de los hechos, podemos identificar a quienes integran la ley", insistió Arriaza.

IDENTIFICAR LOS MOTIVOS

En la mejor manera para identificar los motivos que meten una serie de hechos atentados por la legalidad, la institución se compromete a la atención en contra de delitos de las personas y el respeto que, por el sistema estamos utilizando de los hechos, podemos identificar a quienes integran la ley", insistió Arriaza.

IDENTIFICAR LOS MOTIVOS

En la mejor manera para identificar los motivos que meten una serie de hechos atentados por la legalidad, la institución se compromete a la atención en contra de delitos de las personas y el respeto que, por el sistema estamos utilizando de los hechos, podemos identificar a quienes integran la ley", insistió Arriaza.

IDENTIFICAR LOS MOTIVOS

En la mejor manera para identificar los motivos que meten una serie de hechos atentados por la legalidad, la institución se compromete a la atención en contra de delitos de las personas y el respeto que, por el sistema estamos utilizando de los hechos, podemos identificar a quienes integran la ley", insistió Arriaza.

IDENTIFICAR LOS MOTIVOS

En la mejor manera para identificar los motivos que meten una serie de hechos atentados por la legalidad, la institución se compromete a la atención en contra de delitos de las personas y el respeto que, por el sistema estamos utilizando de los hechos, podemos identificar a quienes integran la ley", insistió Arriaza.

IDENTIFICAR LOS MOTIVOS

En la mejor manera para identificar los motivos que meten una serie de hechos atentados por la legalidad, la institución se compromete a la atención en contra de delitos de las personas y el respeto que, por el sistema estamos utilizando de los hechos, podemos identificar a quienes integran la ley", insistió Arriaza.

IDENTIFICAR LOS MOTIVOS

En la mejor manera para identificar los motivos que meten una serie de hechos atentados por la legalidad, la institución se compromete a la atención en contra de delitos de las personas y el respeto que, por el sistema estamos utilizando de los hechos, podemos identificar a quienes integran la ley", insistió Arriaza.

IDENTIFICAR LOS MOTIVOS

En la mejor manera para identificar los motivos que meten una serie de hechos atentados por la legalidad, la institución se compromete a la atención en contra de delitos de las personas y el respeto que, por el sistema estamos utilizando de los hechos, podemos identificar a quienes integran la ley", insistió Arriaza.

IDENTIFICAR LOS MOTIVOS

En la mejor manera para identificar los motivos que meten una serie de hechos atentados por la legalidad, la institución se compromete a la atención en contra de delitos de las personas y el respeto que, por el sistema estamos utilizando de los hechos, podemos identificar a quienes integran la ley", insistió Arriaza.

IDENTIFICAR LOS MOTIVOS

En la mejor manera para identificar los motivos que meten una serie de hechos atentados por la legalidad, la institución se compromete a la atención en contra de delitos de las personas y el respeto que, por el sistema estamos utilizando de los hechos, podemos identificar a quienes integran la ley", insistió Arriaza.

IDENTIFICAR LOS MOTIVOS

En la mejor manera para identificar los motivos que meten una serie de hechos atentados por la legalidad, la institución se compromete a la atención en contra de delitos de las personas y el respeto que, por el sistema estamos utilizando de los hechos, podemos identificar a quienes integran la ley", insistió Arriaza.

IDENTIFICAR LOS MOTIVOS

En la mejor manera para identificar los motivos que meten una serie de hechos atentados por la legalidad, la institución se compromete a la atención en contra de delitos de las personas y el respeto que, por el sistema estamos utilizando de los hechos, podemos identificar a quienes integran la ley", insistió Arriaza.

IDENTIFICAR LOS MOTIVOS

En la mejor manera para identificar los motivos que meten una serie de hechos atentados por la legalidad, la institución se compromete a la atención en contra de delitos de las personas y el respeto que, por el sistema estamos utilizando de los hechos, podemos identificar a quienes integran la ley", insistió Arriaza.

IDENTIFICAR LOS MOTIVOS

En la mejor manera para identificar los motivos que meten una serie de hechos atentados por la legalidad, la institución se compromete a la atención en contra de delitos de las personas y el respeto que, por el sistema estamos utilizando de los hechos, podemos identificar a quienes integran la ley", insistió Arriaza.

IDENTIFICAR LOS MOTIVOS

En la mejor manera para identificar los motivos que meten una serie de hechos atentados por la legalidad, la institución se compromete a la atención en contra de delitos de las personas y el respeto que, por el sistema estamos utilizando de los hechos, podemos identificar a quienes integran la ley", insistió Arriaza.

IDENTIFICAR LOS MOTIVOS

En la mejor manera para identificar los motivos que meten una serie de hechos atentados por la legalidad, la institución se compromete a la atención en contra de delitos de las personas y el respeto que, por el sistema estamos utilizando de los hechos, podemos identificar a quienes integran la ley", insistió Arriaza.

IDENTIFICAR LOS MOTIVOS

En la mejor manera para identificar los motivos que meten una serie de hechos atentados por la legalidad, la institución se compromete a la atención en contra de delitos de las personas y el respeto que, por el sistema estamos utilizando de los hechos, podemos identificar a quienes integran la ley", insistió Arriaza.

IDENTIFICAR LOS MOTIVOS

En la mejor manera para identificar los motivos que meten una serie de hechos atentados por la legalidad, la institución se compromete a la atención en contra de delitos de las personas y el respeto que, por el sistema estamos utilizando de los hechos, podemos identificar a quienes integran la ley", insistió Arriaza.

IDENTIFICAR LOS MOTIVOS

En la mejor manera para identificar los motivos que meten una serie de hechos atentados por la legalidad, la institución se compromete a la atención en contra de delitos de las personas y el respeto que, por el sistema estamos utilizando de los hechos, podemos identificar a quienes integran la ley", insistió Arriaza.

IDENTIFICAR LOS MOTIVOS

En la mejor manera para identificar los motivos que meten una serie de hechos atentados por la legalidad, la institución se compromete a la atención en contra de delitos de las personas y el respeto que, por el sistema estamos utilizando de los hechos, podemos identificar a quienes integran la ley", insistió Arriaza.

IDENTIFICAR LOS MOTIVOS

En la mejor manera para identificar los motivos que meten una serie de hechos atentados por la legalidad, la institución se compromete a la atención en contra de delitos de las personas y el respeto que, por el sistema estamos utilizando de los hechos, podemos identificar a quienes integran la ley", insistió Arriaza.

IDENTIFICAR LOS MOTIVOS

En la mejor manera para identificar los motivos que meten una serie de hechos atentados por la legalidad, la institución se compromete a la atención en contra de delitos de las personas y el respeto que, por el sistema estamos utilizando de los hechos, podemos identificar a quienes integran la ley", insistió Arriaza.

IDENTIFICAR LOS MOTIVOS

En la mejor manera para identificar los motivos que meten una serie de hechos atentados por la legalidad, la institución se compromete a la atención en contra de delitos de las personas y el respeto que, por el sistema estamos utilizando de los hechos, podemos identificar a quienes integran la ley", insistió Arriaza.

IDENTIFICAR LOS MOTIVOS

En la mejor manera para identificar los motivos que meten una serie de hechos atentados por la legalidad, la institución se compromete a la atención en contra de delitos de las personas y el respeto que, por el sistema estamos utilizando de los hechos, podemos identificar a quienes integran la ley", insistió Arriaza.

IDENTIFICAR LOS MOTIVOS

En la mejor manera para identificar los motivos que meten una serie de hechos atentados por la legalidad, la institución se compromete a la atención en contra de delitos de las personas y el respeto que, por el sistema estamos utilizando de los hechos, podemos identificar a quienes integran la ley", insistió Arriaza.

IDENTIFICAR LOS MOTIVOS

En la mejor manera para identificar los motivos que meten una serie de hechos atentados por la legalidad, la institución se compromete a la atención en contra de delitos de las personas y el respeto que, por el sistema estamos utilizando de los hechos, podemos identificar a quienes integran la ley", insistió Arriaza.

IDENTIFICAR LOS MOTIVOS

En la mejor manera para identificar los motivos que meten una serie de hechos atentados por la legalidad, la institución se compromete a la atención en contra de delitos de las personas y el respeto que, por el sistema estamos utilizando de los hechos, podemos identificar a quienes integran la ley", insistió Arriaza.

Ya son 18 los presuntos "narcomarinos" involucrados con el "cártel del Mamoré"

El comandante de la Fuerza Naval Boliviana (FNB), almirante Remberto Barrios, reconoció ayer que son 18 los miembros de esa fuerza militar los que se encuentran detenidos en la Fuerza Especial de Lucha Contra el Narcotráfico (FELCN), por su presunta relación con el desarticulado "cártel del Mamoré".

Indicó que en el afán de colaborar a la fuerza antidrogas, su comando instruyó una amplia investigación al interior de la FNB, para detectar si todavía existen algunos malos oficiales que se involucraron en actividades delincuenciales con el ex capitán de fragata, Oswaldo "Sacate" Justiniano, en el tráfico de drogas.

"La Fuerza Naval Boliviana desde el principio demostró que es la primera interesada en investigar y colaborar estrechamente en un 100% con la FELCN, no tenemos ninguna reserva y son 18 los miembros navales que cooperan con esa entidad", aseveró el almirante en relación a los militares dete-

nidos por su presunta relación con el denominado "cártel del Mamoré", desarticulado el pasado 18 de enero.

Consultado respecto de versiones que señalan que oficiales de alta graduación de la FNB estarían comprometidos con la banda delincuencia, Barrios se excusó de comentar esa posibilidad. No obstante, no descartó ese extremo al señalar que "en todas partes se cuecen habas y la Fuerza Naval no puede ser la excepción".

18 DETENIDOS

El pasado 18 de enero, la FELCN interceptó en la ruta que comunica Cochabamba con La Paz a dos camiones pertenecientes a la FNB y en uno de ellos incautó 497 kilos de pasta base de cocaína, y detuvo a los primeros cinco militares "con las manos en la masa".

Desde entonces, las investigaciones permitieron identificar a otros 13 presuntos miembros de la banda que encabezaba el ahora ex-capitán de fragata Oswaldo "Sacate" Justiniano. Todos ellos permanecen

detenidos, mientras la Fiscalía de Sustancias Controladas evalúa sus declaraciones.

El almirante Barrios señaló que la tarea de prioridad para su institución, al margen del esclarecimiento del hecho delictivo, "es limpiar nuestra imagen empañada por algunos malos oficiales. Debemos descubrir quiénes son y sancionarlos de acuerdo con la ley, porque no es la institución sino que hay personas corruptas".

EXTIRPAR EL NARCOTRAFICO

Las declaraciones de Barrios fueron respaldadas por el comandante de la Fuerza Especial de Lucha Contra el Narcotráfico, general (r) Simón Sejas, quien afirmó que las autoridades del Alto Mando Militar, comprometeron todo su concurso para el esclarecimiento del hecho que deterioró la imagen de la institución castrense ante la opinión pública.

"El Alto Mando Militar de las Fuerzas Armadas ha expresado su voluntad de erradicar de su

Se destapará la olla para conocer la verdad, promete almirante Barrios.- Alto Mando Militar brinda amplia colaboración a la FELCN para extirpar de su seno todo vestigio de narcotráfico, según comandante antidrogas.-

seno todo vestigio del narcotráfico", dijo.

Esa posición fue ratificada por el comandante de la FNB, quien reiteró que los altos mandos militares no permitirán que se quede algún narcotraficante en su seno, mucho más cuando el país enfrenta un eventual veto por parte de Estados Unidos ante los organismos de crédito internacional, por el presunto incumplimiento de convenios internacionales para erradicar al tráfico de drogas.

"Por ello he impartido instrucciones precisas para despartir la olla y hacer conocer a la opinión pública la verdad y que (los militares) no somos malos", manifestó el almirante Barrios.

Blattmann anuncia

Está listo el proyecto del Consejo de la Judicatura

El ministro de Justicia, René Blattmann, informó ayer que el primer proyecto de Ley de constitución del Consejo de la Judicatura está prácticamente concluido y a punto de ser presentado, aunque por cuestión de rigurosidad se buscará afinarlo un poco más.

Respecto al proyecto de Ley del Tribunal Constitucional, la autoridad señaló que se viene trabajando satisfactoriamente y se llegó a completar la elaboración de sus "bases y lineamientos", y que ambos proyectos serán puestos a consideración de la sociedad entre abril y mayo, para recibir sugerencias y rectificaciones.

El objetivo del Ministerio de Justicia es que los proyectos de leyes del Consejo de la Judicatura y del Tribunal Constitucional sean presentados por el Poder Ejecutivo al Congreso nacional, en el mes de agosto de este año, para su aprobación respectiva.

NECESARIAS VUELTAS AL ASUNTO

"Se avanzó muchísimo y ya tenemos listo el proyecto para el Consejo de la Judicatura, pero siempre trabajamos dando más vueltas al proyecto, como ocurrió con la Ley de Abolición de Prisión y Apremio Corporal por Obligaciones Patrimoniales, que llegó a 46 proyectos antes de su presentación definitiva", comentó Blattmann.

Ese propósito de "afinarlo un poco más" y no aprobar "leyes inaplicables" llevó también a las autoridades del Ministerio de Justicia a realizar el "derecho comparado", consultando a otros países sobre las experiencias vividas respecto al Consejo de la Judicatura y el Tribunal Constitucional.

Luego de una "afinación" será presentado a instituciones de la sociedad, entre abril y mayo.- Proyecto de Ley del Tribunal Constitucional avanza en sus bases y lineamientos.-

René Blattmann



lítica del Estado. LAS NUEVAS COMPETENCIAS

El ministro de Justicia recordó que el Consejo de la Judicatura tendrá dos funciones esenciales, como son la labor administrativa, que descargará de esas pesadas funciones a jueces y magistrados del Poder Judicial, para que éstos se dediquen exclusivamente a "pronunciar justicia"; y la labor disciplinaria, que supondrá la introducción de nuevos sistemas de trabajo, como también el ejercicio del control en la administración de justicia.

Por su parte, al Tribunal Constitucional le corresponden tareas propias de la interpretación y revisión de la Constitución Política del Estado, leyes, hábeas corpus y todos los mecanismos constitucionales, complementó la autoridad.

Presidente Sánchez de Lozada en el Carnaval de Oruro

(ANF).- El Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada participará este sábado de la Entrada del Carnaval de Oruro. Posteriormente, en horas de la tarde, viajará a la ciudad de Cochabamba donde descansará hasta el día martes.

El jefe de Estado viajará el martes 28 en calidad de invitado a la posesión del nuevo jefe de Estado del Uruguay, Julio María Sanguinetti, que se realizará en Montevideo el 1º de marzo.

Sanguinetti ocupará la presidencia de su país por segunda vez. Reemplaza en esta oportunidad a Luis Alberto Lacalle.

El informe corresponde al Ministro de Comunicación Social, Ernesto Machicao, quien agregó que el mismo día, en horas de la mañana se producirá en la ciudad de Santa Cruz la transmisión de mando al vicepresidente Víctor Hugo Cárdenas.

Acompañarán al jefe de Estado, el Secretario Nacional General, Eduardo Trigo, y en Montevideo se sumará a la delegación el embajador boliviano en el Uruguay Antonio Céspedes.

Agregó que el retorno del primer mandatario está prevista para las primeras horas del jueves 2 de marzo.

Vicepresidente Cárdenas

"El problema no es sólo la coca"

(JATHA).- "El problema no es sólo la coca", afirmó ayer el vicepresidente Víctor Hugo Cárdenas, sumándose a una generalizada condena, que incluyó calificativos de "chantaje" y "presión", contra el drástico recorte de la ayuda estadounidense a Bolivia.

"Hay que reducir el narcotráfico, pero eso es extraño a nadie. El problema es cómo se lo hace, ¿metiendo tiros a la gente, golpeando, provocando muertes?", dijo Cárdenas en diálogo con la prensa.

Por separado, la Central Obrera Boliviana calificó a la decisión estadounidense como un "chantaje" y parlamentarios de diversas tendencias coincidieron en que, sin descuidar compromisos internacionales, Bolivia debe desarrollar una política autónoma de lucha contra el narcotráfico y erradicación de coca.

Según Cárdenas, Estados Unidos no debería condicionar su cooperación sólo al cumplimiento de los programas de destrucción de coca sino que tendría que considerar también otros logros de Bolivia, como la interdicción en la lucha contra el narcotráfico.

Cárdenas admitió que en Bolivia hay una superficie dedicada al cultivo de coca que va al narcotráfico, pero advirtió que la reducción de esas plantaciones no puede ser hecha con violencia "sino con proyectos alternativos y en una lucha conjunta entre países ricos y pobres".

"La comunidad internacional debe hacer su parte porque también tienen responsabilidad los consumidores y productores de precusores", dijo.

"Las avionetas, los precusores y los narcodólares no caen del cielo", agregó al afirmar que Bolivia, pese a ser un país chico, está contribuyendo enormemente a la lucha contra el narcotráfico.

Los otros países también deben hacerlo y no solamente se debe tomar en cuenta la erradicación porque para la elaboración de la droga existe un flujo de narcodólares, precusores y otros elementos", insistió.

Cárdenas concluyó enfatizando que "la coca no es el único asunto, pues hay otros temas que tienen que ver con el consumo mundial de la droga, la red de producción y comercialización de precusores."

asta mediados de marzo plazada la elección de magistrados de la Suprema

La rápida conformación de las listas para cinco magistraturas del Poder Judicial, que se realizará a mediados de marzo, debido a que el Poder Legislativo ingresó en receso por las fiestas de Carnaval y retornará a sesiones normales recién el 13 de marzo.

En la tarde del jueves 23 fue fijado el camino para la elección de los magistrados de la Corte Suprema de Justicia, que se realizará a mediados de marzo, debido a que el Poder Legislativo ingresó en receso por las fiestas de Carnaval y retornará a sesiones normales recién el 13 de marzo.

La rápida conformación de las listas para cinco magistraturas del Poder Judicial, que se realizará a mediados de marzo, debido a que el Poder Legislativo ingresó en receso por las fiestas de Carnaval y retornará a sesiones normales recién el 13 de marzo.

La rápida conformación de las listas para cinco magistraturas del Poder Judicial, que se realizará a mediados de marzo, debido a que el Poder Legislativo ingresó en receso por las fiestas de Carnaval y retornará a sesiones normales recién el 13 de marzo.

La rápida conformación de las listas para cinco magistraturas del Poder Judicial, que se realizará a mediados de marzo, debido a que el Poder Legislativo ingresó en receso por las fiestas de Carnaval y retornará a sesiones normales recién el 13 de marzo.

La rápida conformación de las listas para cinco magistraturas del Poder Judicial, que se realizará a mediados de marzo, debido a que el Poder Legislativo ingresó en receso por las fiestas de Carnaval y retornará a sesiones normales recién el 13 de marzo.

La rápida conformación de las listas para cinco magistraturas del Poder Judicial, que se realizará a mediados de marzo, debido a que el Poder Legislativo ingresó en receso por las fiestas de Carnaval y retornará a sesiones normales recién el 13 de marzo.

La rápida conformación de las listas para cinco magistraturas del Poder Judicial, que se realizará a mediados de marzo, debido a que el Poder Legislativo ingresó en receso por las fiestas de Carnaval y retornará a sesiones normales recién el 13 de marzo.

La rápida conformación de las listas para cinco magistraturas del Poder Judicial, que se realizará a mediados de marzo, debido a que el Poder Legislativo ingresó en receso por las fiestas de Carnaval y retornará a sesiones normales recién el 13 de marzo.

La rápida conformación de las listas para cinco magistraturas del Poder Judicial, que se realizará a mediados de marzo, debido a que el Poder Legislativo ingresó en receso por las fiestas de Carnaval y retornará a sesiones normales recién el 13 de marzo.

La rápida conformación de las listas para cinco magistraturas del Poder Judicial, que se realizará a mediados de marzo, debido a que el Poder Legislativo ingresó en receso por las fiestas de Carnaval y retornará a sesiones normales recién el 13 de marzo.

La rápida conformación de las listas para cinco magistraturas del Poder Judicial, que se realizará a mediados de marzo, debido a que el Poder Legislativo ingresó en receso por las fiestas de Carnaval y retornará a sesiones normales recién el 13 de marzo.

Fiscal General de la República prestó informe ante el Senado, sobre requerimiento procesal contra tres jueces del distrito de La Paz

Una vez concluya el receso parlamentario por las fiestas de Carnaval, Posterior a esta evaluación, los miembros de la comisión de constitución y delegados de las bancadas partidarias continuaron con la depuración de los postulantes por cada una de las cinco magistraturas, hasta llegar a constituir las ternas (tres postulantes por cada vacancia).

"En la propia conformación de estas ternas estará emitido el criterio de la Comisión respecto al informe del Fiscal de la República", declaró Fernández, excusándose a emitir un criterio personal sobre la satisfacción o no del informe recibido.

CONFECCION DE TERNAS

El senador de ADN informó que las negociaciones entre los partidos con presencia en el Senado, para definir las ternas continuará a partir del seis de marzo y se desarrollarán en esa semana. Pero, las mismas serán oficializadas recién a partir del lunes 13, cuando sean reiniciadas las actividades parlamentarias.

La presentación de las ternas por el Senado a la Cámara de Diputados, instancia que debe elegir a los magistrados, podrá ocurrir entre la tercera y cuarta semana del mes de marzo.

"Por la forma como avanza el proceso de las negociaciones, podemos suponer que se llegará a una concertación que permitirá ofrecer al país los nombres de hombres probos e idóneos para la alta investidura como es la magistratura de la Corte Suprema de Justicia", adelantó sobre el tema el senador Fernández.

AA. se acomodan a presupuesto asciende a Bs. 652 millones

(JATHA).- "Estamos dentro del marco de un presupuesto que nos permitirá cumplir los programas que nos comprometimos con las autoridades", dijo hoy a Jatha el ministro de Defensa, Raúl Tovar, al referirse a la aprobación de los 649 millones de bolivianos para ese sector.

La rápida conformación de las listas para cinco magistraturas del Poder Judicial, que se realizará a mediados de marzo, debido a que el Poder Legislativo ingresó en receso por las fiestas de Carnaval y retornará a sesiones normales recién el 13 de marzo.

La rápida conformación de las listas para cinco magistraturas del Poder Judicial, que se realizará a mediados de marzo, debido a que el Poder Legislativo ingresó en receso por las fiestas de Carnaval y retornará a sesiones normales recién el 13 de marzo.

La rápida conformación de las listas para cinco magistraturas del Poder Judicial, que se realizará a mediados de marzo, debido a que el Poder Legislativo ingresó en receso por las fiestas de Carnaval y retornará a sesiones normales recién el 13 de marzo.

La rápida conformación de las listas para cinco magistraturas del Poder Judicial, que se realizará a mediados de marzo, debido a que el Poder Legislativo ingresó en receso por las fiestas de Carnaval y retornará a sesiones normales recién el 13 de marzo.

Detuvieron a 5 chinos por falsificación de pasaportes

(ANF).- La policía detuvo a cinco ciudadanos chinos por falsificación de pasaportes y visas, quienes habrían llegado a esta capital con la ayuda de una banda que se dedica exclusivamente al tráfico de migrantes y falsificación de pasaportes.

Los detenidos fueron remitidos a la Fiscalía del Distrito de La Paz, hecho que fue confirmado hoy a ANF por la fiscal Blacutt.

Los extranjeros permanecían hasta las 16:00 de este viernes en las celdas de la fiscalía, mientras sus abogados intentaban obtener la libertad de estos.

Fuentes judiciales que pidieron anonimato revelaron que entre los cinco ciudadanos chinos se encuentra el principal sospechoso de pertenecer a la banda de traficantes de migrantes y falsificación de pasaportes.

ANF tiene conocimiento de que Bolivia sigue siendo el país propicio para las operaciones de estas bandas de traficantes,



debido a sus débiles sistemas de control de migración y la facilidad con que se puede obtener documentación falsificada.

Existen varios expedientes de casos de corrupción de funcionarios del gobierno que se involucraron con este tráfico de migrantes y pasaportes. Todos estos documentos se encuentran en poder de la Fiscalía del Distrito y del Servicio

de Inteligencia contra delitos al Estado (SIE), sin embargo, hace tiempo que no dan a conocer los resultados de las investigaciones que realizaron.

En varias oportunidades, la subsecretaría de Migración acusó a la Fiscalía del Distrito de La Paz de poner en libertad ilegal a ciudadanos extranjeros detenidos por violar normas de migración.

Canciller Aranibar:

EE.UU. causará ingobernabilidad de Bolivia

Bolivia entraría en un estado de ingobernabilidad si el gobierno de EE. UU. evita que recurra a créditos provenientes del FMI, BM, BID y BM favorezca a Bolivia, además del ya anunciado recorte de ayuda norteamericana, porque esa nación considera que no debe certificar que nuestro país lucha en forma efectiva contra el narcotráfico, explicó ayer el canciller Antonio Aranibar.

"El gobierno norteamericano votará en los foros de organismos internacionales, como el FMI, BM, BID, en contra de cualquier cooperación, crédito o actitud que favorezca a Bolivia. Se colocará al país en una situación de ingobernabilidad y un riesgo muy grande", afirmó.

Aclaró que el gobierno está preocupado por esa perspectiva y por ello realiza gestiones ante la administración norteamericana, para que ésta tome en cuenta los esfuerzos y sacrificios que el pueblo y gobierno bolivianos realizaron en la lucha contra el narcotráfico.

El gobierno boliviano también desea que EE. UU. asuma las dificultades objetivas que

existen, en lo que respecta a la reducción de cocaes estipulada en la ley 1008.

Aranibar insistió en calificar de riesgosa la "descertificación" que pudiera adoptar el gobierno de EE. UU., pero agregó que "eso no va a ocurrir".

NO HUBO REDUCCION DE COCALES

El canciller admitió que durante la reciente gestión "objetivamente" no hubo un proceso de reducción de cocaes, lo que desde el punto de vista norteamericano justificaría la "descertificación, que podría ser muy riesgosa para el país".

Al contrario, la "certificación" es el respaldo del gobierno de los EE. UU., que garantiza a su congreso que los fondos destinados a la ayuda están siendo utilizados en términos que justifique que se otorgue un nuevo tipo de ayuda.

ERRADICAR, MANZANA DE DISCORDIA

Aranibar recordó que en 1994 la certificación se anulará en una posibilidad de la ley norteamericana, donde a pesar de no haber cumplido Bolivia todos sus compromisos, el "interés nacional" de los EE. UU.



Antonio Aranibar

justificaba la certificación.

Bolivia en 1994 recibió la certificación bajo esa modalidad, distinta a la que resulta la óptima desde el punto de vista de la relación fluida con los EE. UU.

El canciller subrayó que Bolivia en la lucha contra el

narcotráfico cumplió "superabundantemente", en relación a temas tan importantes como son la captura de narcotraficantes, incautación de drogas, destrucción de pozos de maceración y absoluta limpieza de los funcionarios de este gobierno respecto al narcotráfico.

"El gobierno tiene una hoja muy limpia que presenta, pero hay un tema en el cual los norteamericanos son especialmente sensibles y es la reducción de cultivos de hoja de coca."

"Existe un compromiso del Estado, a través de la ley 1008, para reducir cultivos de cinco mil a ocho mil hectáreas por año", admitió Aranibar.

Afirmó que, sin embargo, ese compromiso no es unilateral, porque está vinculado según la ley 1008 a la existencia de dinero suficiente que garantice el desarrollo alternativo.

"Entonces ahí hay lecturas diferentes, tanto de un gobierno como del otro. La erradicación con menos inversiones en desarrollo alternativo es el dilema que debe enfrentar nuestro país, esa es la pregunta del millón", finalizó.

COTIZACIONES

El dólar subió a Bs. 4.73

América Latina

Argentina	Peso
Brasil	Real
Colombia	Peso
Chile	Peso
Ecuador	Dólar
México	Nuevo Peso
Perú	Nuevo Sol
Venezuela	Bolívar

Europa - Asia

Alemania	Marco
Bélgica	Francos B.
Canadá	Dólar Can.
Dinamarca	Corona
España	Peseta
Francia	Francos F.
Inglaterra	Libra
Italia	Florín
Japón	Yen
Noruega	Corona
Suecia	Corona S.
Suiza	Francos S.

D.E.G. SUS 1.40213
E.C.U. SUS 1.27430

TASAS DE INTERES

Líbor 1 semana	8 %
Líbor 1 mes	8.18 %
Líbor 3 meses	8.14 %
Líbor 6 meses	8.12 %
Prime rate	9.01 %

Fuente: Banco Central de Bolivia
Elaboración: PRESENCIA

YPF Argentina sigue interesada en YPFB

El presidente de YPF S.A. de Argentina, José Estenssoro reiteró recientemente en Nueva York, en una reunión de empresarios norteamericanos, el interés de su empresa en participar en el proceso de capitalización de YPFB.

Al describir la estrategia de YPF en América Latina, particularmente en Bolivia, Estenssoro reveló la firma de dos contratos de asociación con la estatal petrolera boliviana. Similares contratos de asociación se suscribirían con otros operadores privados de Bolivia para proyectos de exploración orientados a la búsqueda de petróleo y gas.

La exploración en la que se halla comprometida la firma petrolera argentina tienen como propósito el contribuir en el más corto plazo a incrementar las reservas que permitan consolidar el proyecto de venta de gas natural al vecino país.

Estenssoro afirmó en Nueva York, que "los compromisos y plazos de inversión asumidos por YPF en Bolivia, posibilitarán el desarrollo de mayores reservas a fin de satisfacer las necesidades de compra y venta del energético, resultado del contrato pactado con Petrobras".

Según refiere una nota de

Los proyectos de exploración gasífera tienden a consolidar la venta de gas al Brasil.

prensa de YPF, "la construcción del gasoducto es imprescindible para la ejecución del referido contrato, la misma que estaría a cargo de una empresa transportista, cuyos accionistas principales en el lado boliviano son YPFB, Petrobras y Enzon, y en el lado brasileño Petrobras, YPFB y ETEC."

Tanto el Banco Mundial como el Banco Interamericano de Desarrollo han comprometido su apoyo para este importante proyecto energético.

Poco antes de concretarse el proyecto de venta de gas natural al Brasil, es posible que YPFB esté capitalizada, proceso en el que podría participar YPF (Argentina) en el marco de una estrategia global energética en el cono sur del Continente, espacio en el que Bolivia desea convertirse en un distribuidor de energía.

1994: El déficit comercial se redujo de 500 a 200 millones de dólares

La Balanza Comercial de 1994 demuestra una reducción del déficit comercial de 500 millones de dólares a solo 200 millones, mientras que las exportaciones no tradicionales se incrementaron en más de un 80%, anunció ayer a PRESENCIA el subsecretario de Comercio, Miguel Antonio Roca.

El país en la pasada gestión exportó productos por un valor superior a los 1.100 millones de dólares y realizó importaciones de aproximadamente 1.200 millones. Indicaciones que confirman una reducción "tremenda" del déficit, comentó la autoridad al destacar que por primera vez en la historia del país, las exportaciones no tradicionales se incrementaron en más de un 80% para beneficio de la economía.

La naturaleza de las exportaciones nacionales cambió. Bolivia se ha caracterizado por ser un país "monocultor", más en la pasada gestión la situación fue diferente, aseguró Roca.

"Exportamos más productos de oligominas que gas, exportamos más joyas de oro que café, exportamos más madera y sus productos que otros minerales", dijo.

Se diversificó la oferta exportable, existe mayor valor agregado y más mercados, lo cual confirma que 1994 fue "un buen año para las exportaciones", previó el subsecretario de Comercio.

Demanda eléctrica de Venezuela crecerá 2,3%

CARACAS, feb. 24 (Reuters).- La demanda de energía eléctrica en Venezuela crecerá este año cerca de 2,3 por ciento respecto a 1994, según cálculos de empresas del sector. "El ritmo de crecimiento de la demanda eléctrica se mantendrá similar este año en comparación con 1994, a pesar de la recesión", dijo a periodistas el presidente de la Cámara Venezolana de la Industria Eléctrica, Carlos Pérez Mibelli.

En 1994 la demanda creció aproximadamente tres por ciento respecto a 1993.

En 1994 la economía venezolana cayó 3,3 por ciento y para 1995 se espera un crecimiento nulo, según cálculos oficiales. Pérez Mibelli explicó

que para este año se prevén inversiones por 120.000 millones de bolívares (unos 705 millones de dólares) en este sector, incluyendo los desarrollos ejecutados por el sector público, pero sin contar con las previstas privatizaciones de activos eléctricos propiedad del Estado.

En 1994 se invirtieron 100.000 millones de bolívares (unos 675,6 millones de dólares), por lo que el monto previsto para 1995 representará un aumento nominal de 20 por ciento.

El funcionario negó sin embargo que se trate de una "desinversión", pues estas son obras a larga maduración y con un calendario de desem-

bolso a largo plazo. El monto previsto, un 30 por ciento más que el de 1994, responde a inversiones en el sector eléctrico principalmente en áreas de transmisión y distribución.

El grueso de las inversiones en generación eléctrica es ejecutado por la trifurcación del Canal de Caraca, estatal. Afirmó que el sector no tiene dificultades para invertir en medio de la recesión económica y sobre "el incómodo esquema de congelación de tarifas vigentes". Sin embargo, que una buena calidad del servicio es o el ritmo de las inversiones a largo plazo.



BANCO CENTRAL DE BOLIVIA

CONCURSO DE OFERTAS N° 05/95

El Banco Central de Bolivia, convoca al presente concurso de Ofertas a las empresas o personas legalmente establecidas en el país, a presentarse como proveedores de los siguientes suministros:

1. RODAMIENTO 6211 FAG O SKF, RODAMIENTO NU211 FAG O SKF.
2. ESTUDIO EN DETALLE DE LOS ACTUALES EQUIPOS Y ELABORACION DEL PLIEGO DE ESPECIFICACIONES TECNICO ADMINISTRATIVAS DESTINADO AL PROYECTO DE MODERNIZACION DE ASCENSORES DE PUBLICO DEL B.C.B.
3. POLEA PARA LIMITADOR DE VELOCIDAD PARA CABLE DE PARACAIDAS 16".
4. POLEA DE DESVIO PARA CABLE DE PARACAIDAS 5/16" (RODAMIENTOS INCLUIDOS).
5. SISTEMA DE SOPORTE PARA POLEA DE DESVIO
6. RETROPROYECTOR DE TRANSPARENCIAS

Los interesados, deberán recabar las especificaciones técnicas, según el ítem a ofertar de Del Adquisiciones del Banco Central de Bolivia, piso 22, SIN COSTO ALGUNO, los días 1 y 2 de marzo de 1995, debiendo entregar sus cotizaciones en las mismas oficinas, hasta las 10:00 horas. VIERNES 10 DE MARZO DE 1995 en sobre cerrado y lacrado, indicando en el rubro el número de concurso e ítem propuesto.

GERENCIA DE ADMINISTRACION

La Paz, febrero 24 de 1995

MAS OBRAS CON LA PARTICIPACION POPULAR INVITACION PUBLICA

Las Alcaldías Municipales de las Secciones de Provincia del Departamento de La Paz, y a empresas constructoras legalmente establecidas en el país a presentar propuestas para ejecución de las siguientes obras:

I.P.- No. 01/95 ALCALDIA: LURIBAY PROVINCIA: LOAYZA
Cantón Luribay - Centro Urbano
PROYECTO: Refacción H. Alcaldía Municipal

SEGUNDA INVITACION PUBLICA

I.P. No. 01/95 ALCALDIA: SANTIAGO CALLAPA PROVINCIA: PACAJES
Cantón Santiago de Callapa - Centro Urbano
PROYECTO: Construcción Casa de Gobierno Municipal

Los pliegos de especificaciones y términos de referencia pueden ser adquiridos en la Sección Caja de CORDEPAZ (Edif. Santa Isabel Bloque "A" 2do. mezzanine) previo pago de Bs. 200.00, a partir del día jueves 02 de marzo de 1995.

Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de la Gerencia de Fortalecimiento Municipal de CORDEPAZ (Edif. Santa Isabel Bloque "C" 2do. mezzanine), hasta las 10:00 horas del día 23 de marzo de 1995.

La Paz, febrero de 1995

Sí a la vida

La vida humana debe ser respetada y protegida absolutamente desde el momento de la concepción, ya que implica la vida de una persona, desde el momento en que el hijo fundamental que se forma en los brazos de la madre. (Carta de los Derechos de la Familia, Santa Sede, Añ. 4).



MARZO PAGUE EL ALQUILER DE SU CASILLA POSTAL

Señor Usuario:

Le recordamos la obligación económica con nuestra empresa, sobre el canon anual de 1995 conforme estipula la cláusula segunda del contrato de locación de casillas postales.

El pago de alquiler de casillas vence el 31 de marzo de 1995 (en forma impostergradable) debiendo cancelar en las oficinas de la sección Recaudación de Casillas, ubicadas en la planta baja del Palacio de Comunicaciones.

¡Evítese clausuras por falta de pago!

El Correo, la mejor opción

ID y UNESCO reforzarán el
desarrollo humano sostenible

El Banco Interamericano de Desarrollo y el Fondo de las Naciones Unidas para la Ciencia, Educación y la Cultura firmaron ayer un convenio en Washington que apunta a promover "más estrechamente" la cooperación entre ambos organismos como componente esencial del crecimiento de los países de América Latina y el Caribe.

El documento, firmado en nombre del BID por el director general de UNESCO, Federico Mayor Zaragoza, y el presidente del banco, Enrique Iglesias, fue preparado con motivo de la Reunión Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social que se llevará a cabo en Johannesburgo, Sudáfrica, los días 6 al 12 de marzo.

La oficina del BID en La Paz indica que ambos organismos intensificarán sus contactos y colaboración en el desarrollo de programas sociales en la región.

Los recursos y experiencia administrativa de ambas organizaciones y su capaci-

dad para el análisis y diseño de políticas sociales ofrecerán a los países de América Latina y el Caribe renovadas oportunidades para lanzar programas socioeconómicos de efecto duradero", dice el convenio.

El desarrollo, agrega, debe basarse en un enfoque "humano, global y sostenible", que surja del consenso y las realidades y recursos de cada, incluida su diversidad cultural.

En ese sentido, la declaración destaca la importancia de la educación para el fortalecimiento de la democracia y la activa y creativa participación de todos los sectores.

Se debe recordar que el BID recibió en 1994, conjuntamente con un aumento de su capital, mandato de fortalecer su apoyo a los programas sociales de Latinoamérica y el Caribe. A su vez, la UNESCO, a través de su sector para las Ciencias Sociales y Humanas, asiste a sus países miembros en la preparación y aplicación de políticas de desarrollo social.



Gonzalo Sánchez de Lozada

Presidente promulgó
Presupuesto General de la Nación

(ANF).- El Presupuesto General de la Nación para la 1995 está vigente desde hoy, una vez que el presidente Gonzalo Sánchez de Lozada lo promulgó bajo la Ley Financiera N° 1619.

El documento corresponde al año de Comunicación Social Machicao, quien promulgó la ley por el primer mandato el día 23 de febrero.

Sánchez de Lozada explicó que el presupuesto, una vez promulgado, entra en vigencia inmediatamente como ley de la República. El año debe acatarse a la ley.

Respecto a las demandas de la Central Obrera Boliviana, señaló que al año pasado, se estableció una escala

Ley Financiera
para 1995 está
vigente desde el
24 de febrero.

que beneficie a los trabajadores de menores ingresos.

Remarcó que la imagen de los dirigentes de la COB ante la opinión pública y ante sus afiliados, está muy deteriorada como consecuencia de que no aceptaron ingresar en negociaciones con el gobierno.

El Ministro de Comunicación Social afirmó que para bien o para mal, conversaron con el gobierno dirigentes de los comités cívicos y universitarios, cosa que lamentablemente no ocurrió con la COB.

se sugiere crear
Superintendencia
de Recaudaciones

La Paz, (ANF).- La Dirección de Impuestos Internos sugiere la creación de una Superintendencia Nacional de Recaudaciones con rango similar a la Contraloría y la Superintendencia de Bancos.

Esta es una de las tareas programadas en el Plan Operativo anual de la DGII, según dijo su Director, Filiberto Ugalde, quien considera que la ley permitirá dar estabilidad profesional al personal de la administración tributaria, evitando la intromisión política.

La sugerencia está en línea con la propuesta contenida en el Plan de Todos, que establece que las Direcciones de Aduanas e Impuestos Internos deben convertirse en Superintendencias especializadas.

El mencionado Plan operativo contiene además capítulos relacionados con los recursos humanos, las necesidades presupuestarias, el equipamiento y las reformas en los sistemas tributarios especiales y en el Código Tributario.

Se pretende fortalecer el área de recaudación y de darle el apoyo del personal adecuado, así como también de equipamiento y los recursos presupuestarios que se necesitan.

Se sugieren modificaciones al Código tributario para complementar con el Código Penal. La DGII sufre permanentemente consecuencias de los recursos potestades que se otorgan actualmente al Tribunal Fiscal de la Nación, según Ugalde.

ELFEC lanzará
flotación de
acciones por
\$us 33 millones

(ANF).- El Banco de Inversión de la Empresa de Luz y Fuerza Eléctrica de Cochabamba (ELFEC) está auscultando el comportamiento de los mercados internacionales para establecer el momento más oportuno para la flotación de acciones de esa empresa.

El anuncio corresponde al Ministro de Capitalización, Alfonso Revollo, quien precisó que el tema de mayor análisis es el impacto de la crisis mexicana en los mercados bursátiles, por eso se evalúa el comportamiento de la Bolsa de ese país.

El propósito de este análisis por parte del Banco Kleinwort Benson es garantizar que esa flotación de acciones sea exitosa y que no acarree problemas en la Bolsa de Londres. El monto global de esta operación será de 33 millones de dólares.

Originalmente, el Ministerio de Capitalización había definido que esa operación se efectuaría conjuntamente a fines de marzo en las Bolsas de Valores de Londres, La Paz y Santa Cruz.

Revollo dice que esa fecha puede ser modificada si así lo sugiere el banco denversio de ELFEC para garantizar a la operación tenga éxito puesto que constituye no sólo el primer paso del proceso de capitalización, sino también la primera oferta importante de acciones desde la implantación de la Nueva Política Económica.

El banco de inversión inglés Kleinwort Benson actúa como garante líder internacional y coordinador general del proceso de flotación de acciones de ELFEC. La lista de garantes nacionales está integrada por los Bancos Mercantil y BHN y BISA-Agente de Bolsa. La Corporación Andina de Fomento (CAF) es la promotora de esta operación.

ENDE posee el 69 por ciento del paquete accionario de ELFEC y tienen participación accionaria las alcaldías con el 26 por ciento y el sector privado con el 5 por ciento.

ELFEC, que opera en Cochabamba, fue fundada en 1908 como compañía privada y cuenta con alrededor de 2.000 socios. La distribución de energía eléctrica a su cargo se extiende a las provincias cochabambinas y, al momento, ha realizado inversiones por 25 millones de dólares, lo que en los últimos años le ha permitido que su clientela crezca a un nivel superior al 9 por ciento. La empresa presenta enormes posibilidades de expansión.

El Cerro Rico
se capitalizará

La explotación del Cerro Rico de Potosí está incluida en el esquema de la capitalización que tiene el gobierno, confirmó ayer el presidente de la Corporación Minera de Bolivia (COMIBOL), Alberto Alandia.

Según esta autoridad, de acuerdo a los estudios y evaluaciones realizados para ese proceso, se tomaron en cuenta todas las áreas y zonas posibles de explotación, sin que ello signifique un daño al propio cerro, sobre todo porque Potosí fue declarado Patrimonio de la Humanidad.

"Se explotarán polimetales como el estaño, el zinc y además plata", dijo Alandia, antes de explicar que en el caso de la plata se utilizará el concepto de que el Cerro Rico de Potosí continúa siendo el reservorio de plata más grande del mundo.

A la fecha se conoció que el proyecto de explotación no tiene definida su modalidad, es decir, si será entregado a una empresa o varios socios estratégicos. Asimismo, si para ese efecto se emplearán los contratos de riesgo compartido.

Estos aspectos serán establecidos por las autoridades del Ministerio de Capitalización y sus asesores técnicos, en base a la cantidad de reservas de polimetales que existen en la actualidad en el Cerro Rico.

ENTEL buscará socios en
Europa y Estados Unidos

El gobierno comenzó a acelerar el proceso de capitalización de las seis empresas estratégicas del Estado. Tres altos ejecutivos de la Empresa Nacional de Telecomunicaciones (ENTEL) viajarán el lunes a Estados Unidos y Europa para iniciar una etapa de contactos con importantes empresas transnacionales del sector, interesadas en convertirse en el "socio estratégico" de la estatal de telecomunicaciones, afirmaron fuentes del Ministerio de Capitalización.

Recientemente, Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB), lanzó una licitación internacional para su capitalización. Las seis empresas, según la agenda del gobierno, deberán estar capitalizadas antes de finalizar 1995.

Ahora, ENTEL decidió realizar una promoción más intensa en Estados Unidos y Europa. El presidente de la empresa, Germán Medrano, acompañado de dos con-

sultores, iniciará su agenda de contactos con la empresa FRONTIER, con sede en Washington.

Luego será con SPRINT International y BELL Atlantic, ambas tienen su oficina central en el Estado de Virginia.

El 1º de marzo, los ejecutivos de ENTEL se reunirán con sus homólogos de la BELL South Enterprises, en Washington. Después será con los de BELL Canadá y la GTE Telephone Operations, de Texas.

En Europa, el primer contacto será con ejecutivos de SIEMENS, de Alemania, para continuar con el consorcio FRANCE Telecom, de Francia.

Finalmente, la promoción de la estatal de telecomunicaciones se realizará con el grupo STET, de Italia; seguida de TELEFONICA de España.

Las reuniones terminarán con MARCONI SGPS Comunicacoes, de Portugal.

Muleta financiera a México
se otorgará "pasó a paso"

Desde Washington,
por Jorge A. Bañales

El gobierno del presidente Bill Clinton decidió dar una muleta financiera a México porque ello era "crítico para los intereses de Estados Unidos, en términos económicos, de seguridad y en relación a la inmigración ilegal", afirmó el secretario del Tesoro, Robert Rubin.

"Todo este esfuerzo se hizo sobre la base de juicios acerca de lo que beneficiaba nuestros intereses, o lo que era en interés de Estados Unidos", dijo Rubin luego que firmó el martes cuatro acuerdos con el secretario de Finanzas y Crédito Público mexicano Guillermo Ortiz.

La muleta de 20.000 millones de dólares se dará a México "de pedacitos, esto es paso a paso", dijo Rubin.

"Y antes que se dé cada pedazo de los 20.000 millones, los mexicanos tendrán que mostrar, a satisfacción de los funcionarios del Tesoro y la Reserva Federal (de Estados Unidos), que han cumplido con las condiciones contenidas en el acuerdo", dijo Rubin.

El funcionario opinó que existen "probabilidades de que recuperemos nuestro dinero", agregó. "No son ciertas, pero sí excelentes".

Las condiciones contenidas en el acuerdo se relacionan con cuestiones "como la restricción del circulante, el mantenimiento de un superávit fiscal, la transparencia, es decir que nos muestren los números de manera regular para que podamos juzgar qué está pasando, la continuación de la privatización, y otros asuntos que son importantes para volver a encarrilar a México", dijo Rubin.

Además de los 7.800 millones de dólares ya arrojados para sostener las finanzas mexicanas por el Fondo Monetario Internacional, el primer aporte de Estados Unidos será de 3.000 millones, indicó Rubin. "Lo cual entra en vigencia casi inmediatamente".

Para acceder a esta primera cuota, las autoridades mexicanas deberán "seguir haciendo lo que ya están haciendo: Un programa de restricción del circulante, el logro de un superávit fiscal, la transparencia, y los esfuerzos dirigidos a resolver la situación de los bancos en problemas".

La restricción monetaria en México, según Rubin, significa "básicamente, tasas de interés tan altas que representen un encogimiento, una reducción del circulante real, esto es, que el dinero circulante se ajuste para que empiece a bajar realmente la tasa de inflación".

"Esto resultará en tasas de interés más altas", indicó. "Y las tasas de interés más altas restaurarán la confianza de los mercados financieros internacionales y empezarán a atraer nuevamente el capital privado a México".

Todo lo cual luce bastante alto para México los enormes flujos de "capital golondrina" entre

La garantía es la
ganancia por
exportaciones de
petróleo.

El secretario del

Tesoro, Robert Rubin,

do los inversionistas extranjeros decidieron

levantar vuelo, el gobierno y el sistema financiero

mexicano quedaron frente a enormes

deudas a corto plazo, y con una moneda tan

devaluada que hubo que devaluarla.

En cuanto a la "transparencia" que mencio-

no Rubin, y que obliga a México a dar cuenta de

sus cuentas semana y mensualmente, también

es curioso el requisito. Tras la crisis de la

deuda, desencadenada por la cesación de pagos

de México en 1982, los organismos multilaterales

y la banca privada reestructuraron,

reprogramaron y renegociaron la deuda mexicana

hasta poner a ese país donde lo querían.

Tan satisfechos quedaron los restructuradores

que el desempeño mexicano, que vigilaban es-

trechamente, que el Fondo Monetario Internacio-

nal había dejado de controlar estrictamente

a los mexicanos, según de su buena conducta.

La receta elaborada en Washington para

México fue producto de consultas que incluye-

ron al Departamento del Tesoro, la Reserva

Federal, el Banco Mundial, el FMI y "obvia-

mente, los mexicanos", señaló Rubin.

Rubin consideró "remotas" las posibili-

dades de que la receta no tenga buenos resultados

para México, pero "en caso de que no funcione

(se han establecido) garantía de que, en el

análisis final, vamos a recuperar nuestro dine-

ro".

"Esa seguridad consiste de los derechos de

reclamo que tendremos sobre los ingresos ob-

tenidos por la exportación de petróleo de Méxi-

co, y, en realidad, de las exportaciones de otros

productos petroleros", agregó.

Rubin dijo que este "derecho de reclamo" es

aún más sólido que en el colateral de préstamo

porque "lo que ocurrirá es que la ganancia de las

exportaciones petroleras de México irán del com-

prador al Banco de la Reserva Federal en Nueva

York.

El petróleo es una materia prima que se

cotiza en dólares, y eso significa que entrarán

dólares al Banco de la Reserva Federal en

Nueva York", dijo Rubin. "En tanto México siga

pagando los préstamos que le hemos extendi-

do, entonces los dólares (del petróleo) irán a

México".

Si México se atrasará en los pagos a Estados

Unidos, "de lo cual yo creo que hay muy pocas

probabilidades, entonces automáticamente, au-

tomáticamente esos dólares en la Reserva Fe-

deral en Nueva York se aplicarán a nuestra

cuenta para pagar los préstamos atrasados".

FEDECOMIN:

Cooperativistas mineros,
los abandonados del gobierno

Los mine-

ros coopera-

tivistas se

encuentran

abandona-

dos por el

gobierno. Sin

fomento a su

producción y

peor aún sin

seguridad

social, miles

de familias

que se dedican

a esa activi-

dad productiva

podrían termi-

nar en la ca-

lle, anunció

ayer a PRE-

SENCIA el

presidente

de la Federa-

ción Depart-

amental de

Cooperativas

Mineras (FEDECOMIN), Nelson

Romero.

Ese panorama se agudiza

con la baja del estaño en las

cotizaciones internacionales y

el cierre del mercado para el

wolfram. Si a ello se suman

nuevos impuestos, el sector en

breve podría ingresar en una

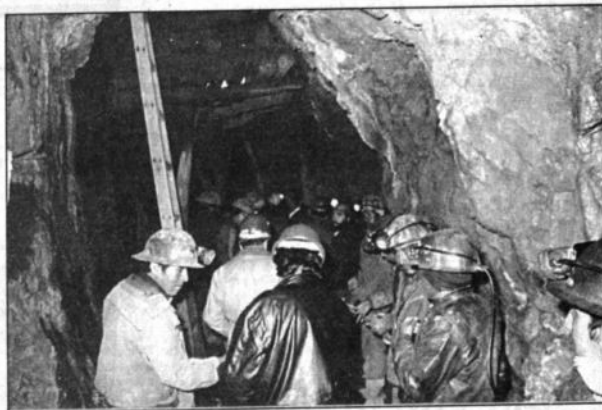
etapa crítica.

"Nosotros pedimos tecnolo-

gía y solidaridad social", ase-

guró el dirigente al lamentar

que las autoridades mineras



del gobierno no toman en cuenta a ese sector para programas de fomento a la producción, "cuando las cooperativas mineras pueden generar mayores recursos que los mineros medianos".

Agregó que frente a esa situación, los mineros cooperativistas determinaron reunirse en un Congreso nacional el próximo 20 de marzo, con el objetivo de evaluar su situación productiva y elaborar una estrategia política

para captar financiamiento y tecnología, a fin de desarrollar su actividad.

A ese evento asistirán más de mil delegados de las 92 cooperativas mineras que existen en el departamento de La Paz, que agrupan a unos 16.000 trabajadores, que estarían dispuestos a movilizarse si el gobierno hace "oídos sordos" a sus reclamos, advirtió finalmente el dirigente de FEDECOMIN.

Contrabando de ranas venenosas

Dusseldorf (RFA). 24 feb (EFE).- El extraño croar procedente de una maleta alertó a los aduaneros del aeropuerto de Dusseldorf, que descubrieron 370 ranas venenosas en el equipaje de un pasajero que llegaba de Venezuela.

Los batracios pertenecen a una especie protegida cuyo

veneno es utilizado por algunas tribus de la región del Orinoco para impregnar los dardos de sus cerbatanas, informó hoy, viernes, el director del aeropuerto de esa ciudad alemana.

Las ranas, de unos dos centímetros de longitud, serán repartidas entre diversos

acuarios y laboratorios alemanes.

El propietario del equipaje es un estudiante de Derecho, de 20 años, que ha sido acusado de contrabando de animales y que, según la policía, trabajaba contratado por un traficante de especies protegidas.

Pinochet será juzgado en el otro mundo, dice Walesa

Santiago de Chile, 24 feb (EFE).- El presidente de Polonia, Lech Walesa, dijo hoy, viernes, que el ex gobernante militar chileno y actual comandante en jefe del Ejército, el general Augusto Pinochet, será juzgado en el otro mundo.

Walesa formuló esta declaración en una rueda de prensa que ofreció hoy en el Palacio presidencial de La Moneda, acompañado por su anfitrión, el jefe del Estado chileno Eduardo Frei.

El presidente polaco desmintió en dos ocasiones haber pedido entrevistarse con el general Pinochet.

Al insistir la prensa si había pensado reunirse con Pinochet, Walesa replicó que "nos podemos encontrar fuera de este mundo" y recaló que su visita a Chile era oficial y que tal entrevista no estaba en su programa de actividades.

Predice igual suerte para Maradona.

Contó que estuvo en el Ejército polaco, pero llegó solo hasta el grado de cabo y reconoció que "a mí me gustan los generales".

El antiguo líder del sindicato "Solidaridad" y Premio Nobel de la Paz se refirió también a la situación del futbolista argentino Diego Armando Maradona, al hablar respecto a la imagen y comentarios que se hacen de las personas famosas.

Walesa explicó que tanto Maradona como el general Augusto Pinochet "serán juzgados en el otro mundo y no antes".

En el plano político interno, el presidente polaco señaló que en su país ya no es

posible la vuelta al mismo porque "las comunidades son más grandes que los cuarteles de las brujas, y ellos conocen ahora más que nosotros el modelo comunista malo".

Explicó que tanto bienes y dinero de los antiguos es "inmoral", y "otra gente debería pagar por lo que pasó es que las tuvieron el poder muy activos".

El presidente dijo que con esta palabra alanza la economía, cultivos con Polonia, que, por eso, el ministro de Relaciones José Miguel Insua Varsovia en abril



Estudio Jurídico
Salazar, Salazar & Asociados

Se adhiere y comparte el dolor que embarga a la familia de la que en vida fue

GUEISA CASTEDO DE SALINAS

(Q.E.P.D.)

madre de nuestro socio y director, Dr. Alberto Zelada Castedo.

La Paz, 24 de febrero de 1995



En la paz del Señor y confortada con los auxilios de la Santa Religión católica, en trágico accidente, ha dejado de existir la que en vida fue

Sra. ELENA DEL VILLAR MOLLINEDO

(Q.E.P.D.)



Hugo y Jorge Komori de Villar hijos, Mieke y Paula hijas políticas, Diego, Mirka y Jessica nietos, Moisés del Villar hermano, los sobrinos, primos y demás deudos, ruegan a sus familiares, amigos, entidades a las que perteneció y personas piadosas asistir a la misa de cuerpo presente el día de hoy sábado 25 a Hrs. 15:00 y al posterior traslado de los restos mortales de la extinta al Cementerio General a Hrs. 16:00. El cortejo fúnebre partirá de la calle Luis Crespo 1995. Favor que comprometerá la eterna gratitud de la familia doliente.



EL MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO, Dr. ANTONIO ARANDA QUIROGA, SECRETARIO NACIONAL GENERAL, SECRETARIOS NACIONALES, SECRETARIOS, DIRECTORES y personal de la Cancillería de la República, tienen el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de la

Sra. GUEISA CASTEDO DE SALINAS

(Q.E.P.D.)

Madre del Dr. Alberto Zelada Castedo, miembro del Consejo Consultivo de la Cancillería y catedrático de la Academia Diplomática.

La Paz, 24 de febrero de 1995



ANIVERSARIO DE FALLECIMIENTOS

26/2/84 Delina Yañez de Birbuet	11 años
26/2/85 Elías Udaeta	10 años
26/2/87 Carlos Sanz G.	8 años
26/2/89 David Birbuet Peñaranda	6 años
26/2/93 Roberto Galindo Veizaga	2 años

DEFUNCIONES

Tenemos el sentimiento de comunicar el fallecimiento de las siguientes personas:

- Carlos M. Silva Silva
- Elizabeth Y. de Casas
- Fabiana Cosme de Miranda
- Herminia Pastor Hinojosa
- Lucas Condori Mamani
- Jhenny Karla Quispe Chura
- Gladys Lecoña Butrón
- Pascual Condorena Queso
- Gerardo Paredes Coronel



Servicio de PRESENCIA y la
Administración del Cementerio General



Presidencia de la República BOLIVIA

EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA, Excmo. Sr. Lic. Gonzalo Sánchez de Lozada, comparte el dolor que embarga a la familia boliviana por el fallecimiento del inolvidable compatriota y jugador del deporte nacional

Don. VICTOR AGUSTIN UGARTE

(Q.E.P.D.)

que desde la cuna más humilde escaló a las más altas cumbres, en base a una lucha constante e incansable que se prolongó hasta el ocaso de su vida. El Presidente de la República ha llegado su más sentida condolencia a la familia del gran deportista.

La Paz, 24 de febrero de 1995



FEDERACION BOLIVIANA DE FUTBOL

FEDERACION BOLIVIANA DE FUTBOL

JOSE SAAVEDRA BANZER, Presidente de la Federación Boliviana de Fútbol, en nombre propio, del Consejo Superior de la F.B.F. y del Fútbol Boliviano en su conjunto, conmovido por el infausto fallecimiento del que en vida fue:

Dn. VICTOR AGUSTIN UGARTE

(Q.E.P.D.)

Se adhiere al dolor de la familia de quien fuera capitán de las selecciones Bolivia y reconocido internacionalmente como el más grande de todos los futbolistas bolivianos.

La Paz, febrero 23 de 1995



H. JUNTA MUNICIPAL
PROVINCIA SUD CHICHAS
TUPIZA - BOLIVIA

"CENTENARIO DE LA CIUDAD DE TUPIZA"
(ELEVADA A RANGO DE CIUDAD POR LEY DE 25 DE NOVIEMBRE DE 1985)

CONDOLENCIA
PROFUNDAMENTE CONMOVIDOS POR EL IRREPARABLE FALLECIMIENTO
NUESTRO PAISANO

Dn. VICTOR AGUSTIN UGARTE

EL MAS NOTABLE EXPONENTE DEL FUTBOL BOLIVIANO DE TODOS LOS TIEMPOS, DEMOSTRANDO EN TODAS LAS CANCHAS DEL MUNDO SU CALIDAD INNATA DE GRAN JUGADOR, CONSTITUYENDOSE EN UN ORGULLO PARA TODO EL PAIS.
EL DEPORTE CHICHENO ESTA DE DUELO, HA MUERTO SU HIJO MAS QUERIDO. EL GOBIERNO MUNICIPAL DE LA PROVINCIA SUD CHICHAS, SE ADHIERE CON PROFUNDO DOLOR POR ESTA IRREPARABLE PERDIDA, AL SENTIMIENTO DE CONGOJA QUE EMBARGA A SU ATRIBULADA FAMILIA, Y DECRETA 30 DIAS DE DUELO PROVINCIAL.

"PAZ EN SU TUMBA"

TUPIZA, FEBRERO 24 DE 1995

Fujimori izó bandera en base tomada a Ecuador

Lima, 24 feb (EFE). - El presidente peruano, Alberto Fujimori, prosiguió por segundo día consecutivo su caminata por la selva de la Cordillera del Cóndor y hoy viernes llegó a la base de Cueva de los Tayos, tomada a Ecuador, donde izó la bandera de su país.

El gobernante, a través de la emisora "Radio Programas del Perú", indicó que seguirá su camino hasta el puesto de vigilancia peruano número uno (VP1), que hoy debe ser visitado por la misión de avanzada de los países garantes del Protocolo de Río de 1942 (Argentina, Brasil, Chile y Estados Unidos).

En la comunicación por radio no se indicó si Fujimori y su comitiva llegarán al segundo puesto tomado a los ecuatorianos, conocido como Base Sur.

Fujimori y sus acompañantes, oficiales, soldados y periodistas se bañaron en un afluente del río Cenepa, tal y como habían anunciado. El presidente peruano señaló que los soldados de Ecuador no han respetado el alto al fuego establecido por la "Declaración de Paz de Itamaraty", firmada en Brasilia

por Perú y Ecuador, el pasado 17 de febrero.

"Hemos vivido momentos dramáticos, resaltó Fujimori a la prensa peruana, ante los disparos de morteros y baterías de los ecuatorianos, hasta el punto que hemos tenido que pasar la noche en una cueva". Asimismo, indicó que no podrían llegar al puesto ecuatoriano de los 78 kilómetros, hasta el punto que ellos todavía se enfrentan las tropas de Ecuador y de Perú.

El gobernante de la nación resaltó que por la "Declaración de Itamaraty" y la de los países garantes del pasado viernes, "Perú mantiene la integridad territorial y la posición de demarcar los 78 kilómetros en los que faltan colocar los hitos" para cerrar la frontera entre Perú y Ecuador.

Tanto Cueva de los Tayos como Base Sur se hallan en la vertiente de la Cordillera del Cóndor que Perú considera como suya, lo mismo que Twintza en donde hoy parece que las acciones bélicas han disminuido aunque se sigue produciendo relevo de tropas peruanas.

Disminuye la tensión en zona fronteriza de Perú y Ecuador

Brasilia, 24 feb (EFE). - La situación en la frontera de Ecuador y Perú parece haber mejorado, según los últimos informes que el grupo de avanzada de las naciones garantes del Protocolo de Río de Janeiro de 1942 han enviado a Brasilia, se informó hoy.

La crisis del miércoles, que estuvo a punto de dejar sin validez la Declaración de Paz de Itamaraty, podría estar superada, aunque aun no se produce la separación de fuerzas que exige el documento para el envío de la misión principal de observadores, señaló a EFE una fuente del Ministerio brasileño de Relaciones Exteriores.

La misión principal de observadores, que tiene previsto desplazarse antes del próximo 10 de marzo al área que se disputan Ecuador y Perú, podrá ser suspendida si las partes enfrentadas no ponen fin a las acciones militares, advirtieron los garantes, que convocaron el miércoles una reunión urgente en Brasilia.

Los garantes (Argentina, Brasil, Chile y Estados Unidos) analizaron desde entonces la situación en la frontera, luego de que el coordinador del grupo de Reconocimiento, que viajó con anticipación, el general brasileño Ariel Pereira de Fonseca, confirmara que en la zona se libraban intensos combates.

Participan de la reunión el subsecretario de Asuntos Políticos de la Cancillería brasileña, Fernando Reis, y los embajadores de Argentina, Atilio Aldo Guadagni, Chile, Hernando Muñoz, y Estados Unidos, Melvin Levitsky.

Los enviados, unos veinte entre militares y diplomáticos, tiene previsto regresar a Brasilia el sábado, con un informe de la situación y con precisiones sobre si hay garantías o no para que viaje el grupo principal de observadores.

Hoy, viajaron a la localidad

de Bagua (Perú), desde donde trán al puesto de vigilancia peruano Número Uno para verificar el alto al fuego y la desmovilización en la zona del conflicto fronterizo.

La misión se trasladó a Bagua en un "Hércules" de la Fuerza Aérea de Brasil, desde Piura, a 1.000 kilómetros al norte de Lima, donde llegó el jueves por la noche.

Entre los objetivos del grupo, destacó el de establecer los centros de operaciones dentro de la zona de conflicto, la región de la Cordillera del Cóndor donde existen 78 kilómetros de frontera peruano-ecuatoriana sin las bases de los expertos que tienen previsto permanecer en la zona más de noventa días.

Los garantes consideraron que las partes enfrentadas no están cumpliendo los compromisos asumidos en la Declaración de Paz suscrita el pasado 17 de febrero.

El Consejo Permanente de la OEA se reunió en Washington, a petición de Ecuador, para conocer las causas del alto al fuego por parte de Ecuador y la posibilidad de que se cumplan.

Por su parte, el general de la OEA, César Gaviria, en una intervención, antes de que se reanudara la sesión, se refirió a la guerra y se respetaron las garantías de la OEA, pero se refirió a la posibilidad de que se cumplan.

Si la gestión de la OEA, apoyada por la intervención de Gaviria, no se reanuda la sesión, la OEA se refirió a la guerra y se respetaron las garantías de la OEA, pero se refirió a la posibilidad de que se cumplan.

Misión de garantes recorre la Cordillera del Cóndor

Piura (Perú), 24 feb (EFE). - La misión de avanzada de los países garantes recorrió hoy la base peruana PV1, en la cordillera del Cóndor, zona de los enfrentamientos armados entre peruanos y ecuatorianos, para evaluar la situación en ella.

La misión viajó al puesto peruano en dos helicópteros sin artillar desde la localidad de Bagua, a unos 250 kilómetros del escenario de los enfrentamientos.

En la PV1 los integrantes del equipo recibieron explicaciones sobre la topografía del lugar y el replie-

gue de las tropas peruanas.

De acuerdo con lo establecido en la "Declaración de Paz de Itamaraty", suscrita el 17 de febrero por Perú, Ecuador y los países garantes, las tropas peruanas debían repliegarse al puesto PV1 y la ecuatoriana a Cosangu, en la frontera ecuatoriana.

El equipo de avanzada, presidido por el general brasileño Ariel Pereira de Fonseca, debe emitir un informe sobre la situación en la zona del conflicto que será comunicado a la misión definitiva de los

países garantes del Protocolo de Río de Janeiro (Argentina, Brasil, Chile y EE.UU.), sobre límites entre Ecuador y Perú, que visitará estas dos naciones a partir del 8 de marzo.

Esta misión, según la "Declaración", debe proceder a la separación de tropas y crear una zona desmilitarizada en un plazo máximo de 90 días.

Entretanto, fuentes militares en Piura, ciudad situada a 1.000 kilómetros al norte de Lima, señalaron que Perú había iniciado el repliegue

del 30% de sus tropas en la zona.

Sin embargo, el ataque de soldados ecuatorianos al reducho de Twintza, que tratan de contrarrestar las tropas peruanas, obligó a sus perder la retirada de los efectivos.

Las mismas fuentes criticaron a la Organización de Estados Americanos (OEA) que no haya tomado medidas concretas en el conflicto peruano-ecuatoriano. "E incluso dicen que ese organismo tenía ya antes de estos negativos de falta de acción como ocurrió en la guerra de las Islas Malvinas entre Argentina y Gran Bretaña".

Por su parte, fuentes de los países garantes indicaron que, para evitar nuevos problemas entre Perú y Ecuador, lo más conveniente sería crear una fuerza de paz permanente en la actual zona de conflicto.

HOTEL

★★★★

arenda



Una Experiencia Para Repetirla

- UBICACIÓN CENTRAL
- SALA DE CONFERENCIAS
- RESTAURANTE INTERNACIONAL
- COPIES
- PISO PARA FUMAR
- PISCINA
- SALA
- BOUTIQUE
- OFICINA
- FAX
- BUSCADOR DE VEHÍCULOS
- MULTIMEDIA

CALLE BENI N° 340
TELÉFONO: 34-6910 346933
FAX: 335725
SANTA CRUZ DE LA SIERRA - BOLIVIA

CINE TEATRO

HOY SEGUNDA SEMANA

2 NOMINACIONES PARA EL PREMIO "OSCAR" INCLUYENDO: MEJOR BANDA SONORA

BEBE DE MI Y VIVIRAS PARA SIEMPRE

SABADO DOMINGO Y LUNES SOLO MATINEE Hrs. 15:30

EL REY LEON

EL ESPECTADOR N° 15.000 SE HARÁ ACREDITADOR A ESTA HERMANA CHAMARRA

TOM CRUISE

ENTREVISTA CON EL VAMPIRO

CUENTOS DE VAMPIROS

MONJE CAMPERO

UNICO CINEMA EN BOLIVIA CON SISTEMA DE SONIDO SENSURROUND

BRAD PITT ANTONIO BANDERAS STEPHEN REA CHRISTIAN SLATER

USTED NO PUEDE ESPERAR VER ESTA PELICULA

EN SIMPLICIDAD CON CINE AVANZA EN BOLIVIA, CINE FLORIDA, SANTA CRUZ

Inauguramos en MARZO

SU mejor inversión

Venda más, venda en LA RAMADA

- 330 Locales Comerciales
- Restaurant
- Snack Central
- Estacionamiento subsuelo
- Jardines
- Areas de esparcimiento
- Amplios corredores
- Primer Comercial con Sistema de Seguridad contra incendios

GRUPO

INFORMES
En el mismo Comercial
Teléfonos:
347309
347311

COMERCIAL LA RAMADA

Avda. Grigotá

Ecuador insiste en que domine Twintza

Quito, 24 feb (EFE). - El Ecuador insiste en que domine Twintza, zona de la Cordillera del Cóndor, donde se libraron combates entre las tropas de Ecuador y Perú, según el general Víctor Manuel Alvarado, jefe del Comando Conjunto de las Armadas ecuatorianas.

"Nos mantenemos firmes en la zona de Twintza, Base Sur y el Alto Cenepa, pero no vamos a permitir que el Ecuador se apropiara de esta zona", afirmó el general Alvarado en un comunicado de la Secretaría Nacional de Comunicación del Gobierno de Quito.

En tanto, según fuentes militares ecuatorianas, las tropas de Ecuador no se han retirado de Twintza, Base Sur y el Alto Cenepa, pero sí se han retirado de la zona de la Cordillera del Cóndor, donde se libraron combates entre las tropas de Ecuador y Perú.

"Nos mantenemos firmes en la zona de Twintza, Base Sur y el Alto Cenepa, pero no vamos a permitir que el Ecuador se apropiara de esta zona", afirmó el general Alvarado en un comunicado de la Secretaría Nacional de Comunicación del Gobierno de Quito.

En tanto, según fuentes militares ecuatorianas, las tropas de Ecuador no se han retirado de Twintza, Base Sur y el Alto Cenepa, pero sí se han retirado de la zona de la Cordillera del Cóndor, donde se libraron combates entre las tropas de Ecuador y Perú.

"Nos mantenemos firmes en la zona de Twintza, Base Sur y el Alto Cenepa, pero no vamos a permitir que el Ecuador se apropiara de esta zona", afirmó el general Alvarado en un comunicado de la Secretaría Nacional de Comunicación del Gobierno de Quito.

Más productos y servicios para usted.

BBA el banco de mi confianza

BANCO BOLIVIANO AMERICANO



Imprudencia de conductor ocasionó accidente en camino a Oruro dejando un muerto y cuatro heridos.

Página 6

BEAtel
La verdadera banca telefónica.
BANCO BOLIVIANO AMERICANO

PRESENCIA del PAIS

La Paz, Bolivia
sábado 25 de febrero
de 1995

En paro cívico no voló ni una mosca

COCHABAMBA. 24 (PRESENCIA). El paro cívico departamental que se cumplió hoy "cívico y consciente" debido a la participación de todos los cochabambinos que "están conscientes de que la realidad es permanentemente postergada y víctima de intereses electorales y políticos".

La versión corresponde al presidente del directorio del paro cívico, Roger Revuelta Chaves, tras una evaluación de la jornada durante la que no paralización total y consciente no sólo en la ciudad, sino también en las provincias. "No sólo una respuesta unánime, sino una respuesta unánime, una, monolítica porque nuestros planteamientos son claros, concretos y simples, son propuestas alcanzables", afirmó.

Afirmó que si es que el Poder Ejecutivo no realiza el esfuerzo necesario como para atender las demandas, si permanece insensible, se tomarán otras medidas. "No es un paro cívico y después de eso, se tomarán otras medidas. Vamos a presionar hasta conseguir los objetivos", puntualizó.

El directorio de la institución efectuó permanentes evaluaciones del paro y recibió informes de representantes de todos los sectores que realizan distintas funciones, entre ellos, juntas vecinales, transportistas y otros de apoyo. "El paro cívico es una medida que el Presidente de la República, don Sánchez de Lozada, llegará mañana (hoy) a las 17:30, para descansar por los feriados de carnaval y es posible que se ocupe personalmente de los problemas que aquejan a Cochabamba pues sus ministros permanecen en esta capital."

Fue "contundente" la protesta ciudadana.- Comité Cívico anuncia nuevas medidas "si el gobierno permanece insensible".- Aeropuerto registró "cero tráfico".- Sánchez de Lozada llegará hoy.

"NI UNA MOSCA"

Desde la madrugada calles y avenidas fueron bloqueadas con vehículos y camiones, medida que se mantuvo celosamente al extremo de que ni los vehículos autorizados pudieron pasar los lugares de bloqueo. "No voló ni una mosca", se aseguró. Buses de transporte interdepartamental que pretendieron burlar la vigilancia fueron detenidos en el puente Killman y en el camino viejo a Quillacollo. En Parotani varias "lotas" no pudieron ingresar a la ciudad.

El jefe del aeropuerto Jorge Willemsmann, Javier León dijo que en la terminal aérea se registró "cero tráfico", en tanto que el Lloyd Aéreo Boliviano (LAB) suspendió todos los vuelos programados. El movimiento aéreo se reanuda a las 22 horas con dos vuelos nacionales y dos internacionales.

Los mercados y centros de abasto permanecieron cerrados. Sólo funcionaron servicios de emergencia y medios de comunicación social que informaron sobre el paro. Cooperaron en la difusión de información y mensajes de bien social.

Representantes de distintas instituciones, entidades y organizaciones regionales y locales expresaron su total apoyo a las demandas, es decir, que las obras del proyecto Misicuni se inicien en el primer semestre del año; se asigne un presupuesto digno para la Universidad Mayor de San Simón (UMSS) que reclama 84 millones de bolivianos; recursos económicos suficientes para la Alcaldía Municipal y la autorización del Senado para la adquisición de un millón de metros cuadrados de cemento asfáltico; y entre otros la entrega inmediata de fondos para la construcción del nuevo Hospital Viedma.

Santa Cruz se prepara para recibir carnaval 1995

SANTA CRUZ. 24 (PRESENCIA). Por Elenir Cerrada. El carnaval 1995, considerado como el espectáculo más divertido y esplendoroso, será este sábado por miles de cruceños que este año han esperado este mágico momento en sus fantasías logran cambiar penurias de la vida por una desbordante alegría.

El carnaval ha invadido todos los puntos de la ciudad y ha cambiado la rutina cotidiana al punto de que en oficinas públicas y privadas no hay conversación más actual que los preparativos para la "fiesta grande de los cruceños".

Los preparativos de diversos niveles sólo atienden cuestiones de emergencia y recomiendan al público que se ocupe de asuntos de rutina a "volver después del carnaval porque ahora no tenemos cabeza para eso".

La mayoría de las instituciones se trabajó este fin de semana en horario continuo para que los ejecutivos y empleados en general puedan tener tiempo para ir al carnaval o a la carroza que utilizará su compañía en la Gran Entrada del Carnaval que comenzará a las 18:00 horas y recorrerá la procesión por una ruta estimada en tres kilómetros de longitud.



REINA DE CARNAVAL CRUCEÑO. Carla Patricia Soria Galvarro fue coronada como "Reina del Carnaval Cruceño" el pasado jueves en un espectáculo que se desarrolló en el salón internacional de la Feria Exposición.

ofrece la Oficialía Mayor de Cultura para los mejores grupos, carros, disfraces y fantasías carnavaleras que desfilarán este sábado por céntricas avenidas de la capital.

Una de las mayores atracciones del Gran Corso será la entrada de la Reina del Carnaval Cruceño 1995, Carla Patricia Soria Galvarro que vestida de tigreza desfilará en una hermosa carroza con alegorías de la rica fauna amazónica.

No llega auxilio a comunidades alejadas

PUERTO RICO. 24 (PRESENCIA). La Central de Puercas del Beni, (C.P.B.), afirmó hoy que la Alcaldía Departamental de Defensa Civil no puede llegar a las comunidades ribereñas que se encuentran en las zonas de inundación, por ello estas se quedarán sin alimentos y medicinas.

La afirmación la hizo, el presidente de la CPB, Manuel Guasabe, quien señaló que la embarcación por Defensa Civil no cubrirá las necesidades de las comunidades ribereñas ya que hay comunidades que sólo se puede ingresar con canoas o botes.

Guasabe dijo que hasta el momento son casi un centenar de comunidades indígenas que se encuentran damnificadas por las inundaciones. Entre ellas están: Mamoré, Chapare, Isiboro y Sécure. La mayoría de ellas quedarán sin recibir esta ayuda, ya que es imposible que puedan salir de sus comunidades a tiempo por no contar con un medio de transporte.

Por esta razón, dijo: "estamos preparando una comisión de inspección que recorrerá las comunidades del río Mamoré hasta la boca del Isiboro hacia adentro para verificar cuál es la situación en que se encuentran y así poder coadyuvar con la labor de Defensa Civil para que esta pueda llegar hasta estas poblaciones".

Guasabe manifestó que hasta el momento no se ha hecho una cuantificación de las pérdidas sufridas por los indígenas; pero estas son considerables ya que todos los sembrados de los chacros y algunos animales domésticos se han perdido. "han sido llevados por las aguas".

El principal dirigente de los indígenas del Beni agregó que con el viaje de esta comisión, que podrá salir el próximo fin de semana, se podrá conocer cuál es la real situación de los habitantes indígenas y ver si necesitan atención médica o medicamentos, alimentos y vituallas, para poder gestionar ante las instituciones pertinentes la ayuda correspondiente.



PREPARATIVOS. Los preparativos para la fastuosa entrada de carnaval de Oruro se realizaron inclusive en la víspera. El municipio cooperó con el asfaltado de la "Avenida del Folklore".

Entrada orureña pasará por la ruta tradicional

ORURO. 24 (PRESENCIA). La entrada del sábado y domingo de carnaval se cumplirá por la ruta tradicional, ingresará por la calle 6 de Octubre y no por la Avenida del Folklore, debido a que las obras de construcción de esta nueva arteria no fueron concluidas.

La resolución última fue adoptada por el "Comité Organizador del Carnaval", cuyo presidente es el alcalde Héctor Bustillos Toro y primer vicepresidente Félix Zanca, presidente de la Asociación de Conjuntos del Folklore de Oruro (ACFO), quienes determinaron esta ruta desautorizando a los concejales que pretendían imponer la "nueva ruta" por la Avenida del Folklore, obra que está inconclusa.

La ciudadanía se alegró y vio con agrado la resolución donde el burgomaestre hace conocer que las persistentes precipitaciones pluviales "hacen imposible la continuación de trabajos en la avenida 6 de Agosto, denominada ahora Avenida del Folklore".

La ruta establecida consigna la partida de la intersección de la calle Lira y 6 de Octubre, para proseguir por la 6 de Octubre hasta la Montecinos, Pagador, Bolívar, La Plata, Adolfo Mier, Presidente Montes, Bolívar, Petot, Adolfo Mier, Avenida Cívica, Junin y hasta el Santuario de la Virgen del Socavón.

El "sábado de carnaval" se cumple la peregrinación en honor de la Virgen del Socavón y miles de devotos danzantes llegan hasta el altar de la patrona de los mineros, diablitos y morenos, para rendirle pleitesía y además ratifican su promesa de bailar 3 años consecutivos en su honor. La imagen de la Virgen de la Candelaria o del Socavón, representa a la Virgen María.

La "Entrada del sábado de Carnaval", o peregrinación en honor de la Virgen del Socavón se iniciará a las 8:00 horas y recorrerá la procesión por una ruta estimada en tres kilómetros de longitud.

Ingresarán más de medio centenar de conjuntos folclóricos lujosamente ataviados, bordados con hilos de oro y plata, por delicadas y hábiles manos de artesanos. Cada conjunto está acompañado hasta por tres y cuatro bandas de músicos, de 50 personas cada una que ejecutan a interpretan melodías propias del carnaval.

A lo largo del recorrido miles de turistas, llegados del interior y exterior del país, podrán admirar la coreografía y vivir una maravilla anual. Los danzantes llegan a 10.000 y se prevé la presencia de alrededor de cien mil espectadores apostados en toda la ruta, donde se instalaron gradas para recibir a los visitantes.

La santa peregrinación será presidida por el Rector del Santuario de la Virgen del Socavón, padre Alfonso Masigiani, los directivos de la Asociación de Conjuntos del Folklore de Oruro y alcalde municipal y las autoridades.

El conjunto más antiguo es la Tradicional Auténtica Diablada "Oruro", cuya fundación es del año 1904 y es el primer grupo folclórico. Luego hará su ingreso la

Morenada "Zona Norte", el Centro Tradicional "Negritos del Pagador", Fraternidad Artística "Zampojeros Hijos del Pagador", fraternidad artística y cultural "La Diablada", Fraternidad "Hijos del Sol", "Los Incas", conjunto caporales infantiles "Ignacio León", fraternidad "Morenada Central", etc.

Conjunto tradicional folclórico "Diablada Oruro", conjunto tradicional "Tobas Zona Sur", fraternidad "Caporales Centralistas", conjunto folclórico "Awatirí", fraternidad folclórica "Cullaguala Oruro", conjunto tradicional "Llamerada Zona Norte", diablada "Ferroviaria", conjunto folclórico "Kori Majtas", conjunto "Negritos Unidos de la Saya", conjunto "Incas Kollasuyo Hijos del Socavón".

Conjuntos folclóricos "Anta Wara", diablada artística "Urus", conjunto folclórico "Sambos Caporales", conjunto morenada "Mejillones", conjunto artístico "Tobas Urú-Urú", fraternidad folclórica "Llamerada socavón", reyes morenos "Ferrari Ghezzy", conjunto cullawada "Quirquinchos", caporales "Reyes de la Tuntuna" de ENAF, fraternidad "Tobas Zona Central" grupo de danza estilizada "Suri-Sicuri", fraternidad caporales "San José COMIBOL".

Caporales "San Simón", fraternidad "Callawayas Bolivia", fraternidad morenada Metalingüica "ENAF", conjunto autóctono "Wittis", conjunto folclórico "Tinkus Tolcas", conjunto "Pujall Oruro", conjunto folclórico "Doctoresitos", conjunto tinkus "Los Jairos de Oruro", conjunto "Potolos Chulianos Chayantas", conjunto "Tinkus Huachichas", conjunto autóctono "Jatun Jajalla", "Quirquinchos", caporales "Reyes de la Tuntuna" de ENAF, fraternidad "Tobas Zona Central" grupo de danza estilizada "Inti Llaña", fraternidad caporales "San José" además de otros conjuntos visitantes.

El Corso del "domingo de Carnaval" tendrá el mismo recorrido y se estima la modalidad que los primeros 26 conjuntos ingresarán al último para permitir que los grupos folclóricos que ingresaron primero en la entrada del sábado, lo hagan posteriormente, a fin de difundir de mejor forma y dar mayor lugar a la participación de los grupos nuevos.

El control de ingreso a la ciudad y salida, está a cargo de los efectivos policiales. En la ruta también habrá un control policial en labor coordinada de miembros de la Policía Departamental y del Ejército.

La Intendencia Municipal y Gerencia del Municipio controlarán la venta y expendio de alimentos y se prohibió terminantemente la venta ambulante de bebidas alcohólicas y el juego con agua mientras dure la "Entrada del sábado de Carnaval".

El control de la danza y coreografía estará a cargo del Comité Departamental de Etnografía y Folklore de Oruro, en coordinación con la Asociación de Conjuntos del Folklore y la Alcaldía Municipal, instituciones designadas como organizadores de la Entrada del Carnaval.

Presidente estará en la entrada de Oruro

ORURO. 24 (PRESENCIA). El presidente de la República, Gonzalo Sánchez de Lozada, ministros de Estado y representantes de las Delegaciones Diplomáticas acreditadas en el país, asistirán mañana (hoy) a la Entrada del sábado del Carnaval, peregrinación que se cumple con honor de la Virgen del Socavón.

La visita del jefe de Estado y los ministros de la Presidencia, Trabajo, Defensa Nacional, diplomáticos y otras autoridades de Gobierno fue comunicada por el prefecto de Oruro, Mirtha Quededo Acalinovic.

Asimismo confirmó la visita de los embajadores y representantes diplomáticos de Chile, Costa Rica, Israel, Francia, UNESCO, China, España y Bélgica.

Por falta de agua paralizarán empresas

POTOSÍ. 24 (PRESENCIA). Las pocas fábricas y las empresas mineras que utilizan como elemento complementario el agua, corren el riesgo de paralizar sus actividades por el problema de la aguda escasez del líquido vital en esta ciudad. Tal fue la advertencia de representantes de los empresarios privados a tiempo de exteriorizar su preocupación por la situación de crisis del agua potable y el racionamiento, cada vez más estricto, en varias zonas de la ciudad a las que en algunos casos no llega el agua desde hace varias semanas.

Por otra parte, organizaciones cívico laborales, especialmente la Federación de Juntas Vecinales, han planteado a las autoridades de la Administración Autónoma para Obras Sanitarias (AAPOS) que en forma indefinida se deje de proveer de agua a los ingenios mineros, así como a las contadas fábricas que utilizan este elemento vital. "En vista de que nos encontramos en una emergencia por falta de agua, es necesario que los ejecutivos de AAPOS prioricen el servicio para el uso doméstico de la población y después atiendan, si existe condiciones, los requerimientos de agua de las empresas, fábricas y otros", dijo por su parte Manuel Choque, presidente de la Federación de Juntas Vecinales.

Hizo conocer que en un reciente ampliado del sector, se ha analizado nuevamente el problema del agua para acordar entre otros aspectos el planteamiento de restringir o suprimir temporalmente la dotación de agua a los rubros de la industria minera y comercial, de tal manera que la escasa cantidad de agua que aún existe en dos lagunas del Kari Kari pueda abastecer al mayor número de familias.

Por su parte, los ejecutivos de la Administración Autónoma para Obras Sanitarias han manifestado su propósito de agilizar la ejecución del plan de emergencia a partir del próximo mes de marzo que consiste en la dotación de agua por medio de más de veinte cisternas y otras medidas eventuales con la intención de evitar el perjuicio no solamente a la población potosina, sino también a las pocas fábricas, empresas y otros centros productivos que trabajan con agua como uno de sus elementos esenciales.

NOTA: Itinerarios sujetos a modificaciones sin previo aviso.

Trabajos de ampliación de faja de aterrizaje serán reanudados

TRINIDAD, 24 (PRESENCIA). Los trabajos de ampliación de la pista de aterrizaje de la faja de aterrizaje del aeropuerto Jorge Henrich, serán reanudados la próxima semana después de estar parados por más de tres meses.

Después del resultado de una reunión de técnicos de la empresa ECOBOL y de la empresa adjudicataria de la ampliación de la pista de aterrizaje, se decidió la suspensión de dichos trabajos y al mismo tiempo algunas observaciones sobre la ejecución del trabajo.

El informe fue proporcionado por el director regional de AASANA, Arg. Alfonso Yula Melgar, quien indicó que la empresa ECOBOL una vez que recibía el pago de la ampliación de la pista de aterrizaje, que hasta el momento no había sido cubierta, motivo de la suspensión de dicho trabajo.

En esa reunión de técnicos se hicieron algunas observaciones referidas a que presumiblemente la empresa no cumplía las especificaciones del contrato de aterrizaje. Esa situación fue explicada por los miembros de la empresa en sentido que se debía a la falta de presupuesto de obra, por ello se autorizó a la empresa "Geotextil", material que evitará que traspase la pista de aterrizaje al asfalto, expresó.

Yula manifestó que existe el compromiso de la empresa ECOBOL de concluir con su trabajo en dos meses más, siempre que el tiempo lo permita ya que persistir las lluvias no podrá ejecutar un trabajo continuo en esta obra.

El asfaltado de la faja de aterrizaje le permitirá tener aproximadamente 2.400 metros de pista. Esta obra tenía que concluir a fines del año pasado, pero debido a la falta de desembolsos oportunos los trabajos tuvieron que ser suspendidos.

ILUMINACIÓN

El director regional de AASANA dijo que una vez se concluya con la pavimentación de la faja de aterrizaje, se continuará con la iluminación de la pista lo que permitirá realizar vuelos nocturnos.

Según su informe, hasta el momento se ha realizado la iluminación del 60 por ciento de la faja de aterrizaje, pero el trabajo ha sido paralizado hasta que se concluya los 550 metros adicionales.

Afirmó que existen los recursos necesarios para continuar con este proyecto. Los recursos de que se dispone son propios de la Administración de Aeropuertos y Servicios Auxiliares de la Navegación Aérea (AASANA).

Yula adelantó que a mediados de marzo se podría firmar un convenio de AEROSUR y el Lloyd Aéreo Boliviano para que estos realicen vuelos nocturnos, como se efectúa en otras regiones del país.

Actualidad departamental

División del movimiento cívico

Por Sulma Parada Gutiérrez

En la mayoría de los discursos de políticos y dirigentes cívicos la palabra que es pronunciada constantemente es "unidad". Los políticos, para conseguir nuestros objetivos, debemos unir para conseguir el igual que otros departamentos.

Pero bien, en la práctica parece que no se tiene el más mínimo interés de lograr esta unidad entre las instituciones, las organizaciones y el movimiento cívico regional. Esto después de ver las muchas enfrentamientos verbales entre dirigentes cívicos locales y regionales.

Producto de los resultados obtenidos en un "Congreso Cívico Regional", realizado el año pasado en octubre en la población de Rurrenabaja, algunos sectores de la población han comenzado una etapa de duras críticas al directorio departamental.

En este momento el presidente del Comité Cívico del Beni, Gastón Medrano Añez y el presidente del Comité Cívico local Moisés Shiguí están enfrentados. Esta pugna traerá consecuencias graves para la región. Los resultados están comenzando a verlos ya que algunos sectores de la población están perdiendo la confianza en sus dirigentes cívicos y ponen en duda su representatividad.

Porque se está olvidando uno de los principales objetivos del Movimiento Cívico, el de ser la vanguardia que defiende los intereses regionales dejando de lado cualquier sectorismo político o particular.

La población trinitaria y beniana en particular está preocupada por los constantes enfrentamientos verbales entre Gastón Medrano y Moisés Shiguí, y ha comenzado a exigir que estos dirigentes depongan cualquier sectorismo o interés privado y se pongan a pensar en el desarrollo del Beni, que necesita ahora más que nunca la unidad para conseguir una atención justa a sus demandas.

Muchas personas ponen en tela de juicio la legitimidad del directorio departamental. Durante la realización del Congreso Cívico Regional Shiguí asumió el compromiso de ser un soldado más del movimiento cívico regional.

Muchos sectores de la población consideran pertinente que la Iglesia Católica tome cartas en el asunto y se convierta en mediadora entre ambos dirigentes para que de una vez por todas se ponga fin a la división departamental y todos podamos trabajar bajo un mismo techo y propósito.

Los dirigentes deben analizar su posición, en función de los intereses de la región, y después de una evaluación responder con la verdad en la mano al pueblo. Es hora de que se cumpla el slogan "el pueblo del Beni será obrero de los mismos benianos", pero hay que asegurarse que no sean los mismos benianos quienes marginen a esta región de su verdadero desarrollo.

Caldía incentiva los carnavales

GENERALTA, 24 (PRESENCIA). Aunque existe poco entusiasmo de la población por festejar la entrada del carnaval, las autoridades han reglamentado estos festejos mediante ordenanzas que han establecido la necesidad de rescatar las tradiciones guardando el orden.

La Alcaldía trató de incentivar a las "comparsas" para su participación en la entrada del carnaval, pero debido a la respuesta, asistieron a las elecciones y coronación en diversos círculos, especialmente en los más pudientes.

En diferentes sectores de la población han criticado esta forma de incentivarlos, porque mientras existen los carnavales, los sectores que están luchando por mejores salarios para sobrevivir, las autoridades destinan premios para las comparsas.

Lo que más preocupa a las autoridades es la presencia de menores en los locales de diversión, por lo tanto han prohibido la venta de bebidas alcohólicas en estos lugares y allí donde concurren los menores de edad.

Las autoridades del menor y la Policía manifestaron que realizarán control, detendrán a los menores y al día siguiente convocarán a sus padres para que respondan por sus hijos.

En carnaval está prohibido jugar con agua sucia y objetos que dañen la salud de las personas.

AVISO

LA SECRETARIA NACIONAL DE ENERGIA, COMUNICA A LAS EMPRESAS, AUTOMA SIMPER, BERNEL, DISCAR S.R.L. E INTEGRATE SERVICE, QUE DE CONFORMIDAD A LAS RESOLUCIONES SECRETARIALES QUE LES FUE OTORGADA PARA LA COMERCIALIZACION DE DIESEL OIL EN EL MERCADO INTERNO DEL PAIS, TIENEN LA OBLIGACION DE REMITIR A LA DIRECCION GENERAL DE HIDROCARBUROS, SUS REPORTES MENSUALES DE IMPORTACIONES Y VENTAS DEL REFERIDO PRODUCTO.

LAS INFORMACIONES CORRESPONDIENTES DEBERAN SER ENTREGADAS HASTA EL 28 DE FEBRERO DEL PRESENTE AÑO, CASO CONTRARIO SUS RESOLUCIONES SECRETARIALES SERAN ABROGADAS.

La Paz, 21 de febrero de 1995

LA SECRETARIA NACIONAL DE ENERGIA

EQUIPO PESADO BUEN ESTADO DE FUNCIONAMIENTO VENDO

- Tractores D7F y D7G
- Motoniveladora JD-670
- Grúa BANTHAM 20 TM
- Grúa LORAIN 25 TM

Contactar con el Sr. Hugo Arce y/o Sr. Velarde. Telfs. (03) 422502 ó 423995 Santa Cruz.

CAMIONES "TRUCONES" Y DOBLE EJE VENDO

MARCAS: HINO, KAMAZ, VOLVO Y MERCEDES BENZ

Contactar con el Sr. Hugo Arce y/o Sr. Velarde. Telfs. (03) 422595 ó 423995 Santa Cruz.

CALDERO MADE IN USA EN PERFECTO ESTADO VENDO

Marca: YORK

Capacidad: 11 710 000 BTU

Vapor a 212°F. 12075 LBS

Contactar con el Sr. Hugo Arce y/o Sr. Velarde. Telfs. (03) 422595 ó 423995 Santa Cruz.

Actualidad departamental

¿Más elefantes blancos?

Por Fernando Barral Z.

Tal parece que algunas autoridades nacionales, en especial del área económica, continúan empeñadas en hacer que este departamento añada a su lista larga de "elefantes blancos" otros, de acuerdo con lo que se observa en la asignación presupuestaria para 1995.

La falta de una asignación de más de \$us 200 mil por parte del Tesoro General de la Nación (TGN) para la prosecución de obras en el Proyecto Villamontes-Sachapera (PROVISA) y la falta de certidumbre respecto de la obtención de un financiamiento para la III Fase del Proyecto Múltiple de San Jacinto, hacen prever que en el futuro inmediato habrían dos "elefantes blancos" más en Tarija.

La advertencia ya fue hecha por dirigentes institucionales en circunstancias en que el Parlamento aprobaba sin mayores modificaciones el Presupuesto General de la Nación para 1995, respecto del formulado por el Poder Ejecutivo.

Lo lamentable es que con esta falta de asignación para PROVISA no sólo está en riesgo la partida programada por CODETAR de cerca de \$us 200 mil para gastos de funcionamiento y administración, sino también la asignación de \$us 14 millones de desembolsos e invertidos por la contraparte italiana y la autarquía de Tarija en los últimos 5 años.

En cuanto a la III Fase del Múltiple de San Jacinto la situación parece ser más grave y la vez paradójica porque en forma reiterativa se aseguró que el objetivo principal del proyecto es dotar de agua a los productores agrícolas asentados en la zona de influencia.

Para este cometido desde casi mediados de la década de los años '80 se invirtieron en este proyecto cerca a \$us 80 millones y cuando se precisaban unos \$us 5 millones para lograr la meta final, no existen los recursos o por lo menos certeza de que se obtendrán.

PROVISA tiene por meta habilitar para la producción agrícola más de 3 mil hectáreas de tierras incluidas sus sistemas de riego, actualmente resta concluir el canal principal de aducción. En cuanto a San Jacinto, luego de la primera fase que fue la construcción de la presa y la generación hidroeléctrica, se construyeron varios kilómetros de canales y se extendieron tuberías para riego de más de 3 mil hectáreas de terrenos.

La III Fase consiste en la construcción de canales secundarios desde los canales principales a las áreas de los campesinos productores en toda la zona de influencia. Si bien CODETAR garantiza recursos para gastos de funcionamiento y administración en ambos, restan recursos para las obras adicionales.

Se habla de que una alternativa para PROVISA sería la entrega de las tierras habilitadas hasta ahora a productores privados, en el caso de San Jacinto que el componente hidroeléctrico administrativo actualmente por ENDE pase a la Asociación de San Jacinto de modo que estos ingresos permitan concluir la III etapa.

Sea como fuere, se logran recursos para ambos proyectos o se definen cuánto antes opciones que induzcan a concluirlos para que cumplan el papel para el cual fueron estudiados. Muy bien observada hace poco un parlamentario, de que en Tarija se inician grandes proyectos y antes de terminarlos debidamente ya se habían de otros como el de Caipipendi, por ejemplo.

Según Paz Zamora

Gobierno tendrá dificultades en manejar el presupuesto

TARJIA, 24 (PRESENCIA). El gobierno tendrá dificultades en manejar el presupuesto de 1995, que fue aprobado por el Parlamento, por su relación con la capitalización de las empresas estatales, proceso que todavía no está muy bien explicado.

Esta una opinión.

Este criterio fue expresado por el ex presidente Jaime Paz Zamora en esta ciudad, tras llegar para pasar el carnaval. Dijo que en "El Picacho" analizará varios "asuntos de interés nacional, personal y partidario".

A Paz Zamora le preocupa que con el argumento de la capitalización se efectúen recortes en algunas partidas y se justifiquen otros "sin que nadie sepa exactamente en qué consiste la capitalización". No obstante, reconoció que los resultados se observarán a fin de año.

Otro punto mencionado por el ex mandatario tiene que ver con los salarios y los incrementos planteados por los trabajadores, dijo que el porcentaje de incremento previsto en el presupuesto debe ser el punto de partida para las negociaciones con cada uno de los sectores laborales.

"Espero que el gobierno tome como cota mínima de incremento el porcentaje contemplado en el presupuesto y las negociaciones con cada uno de los sectores comienzan después de los carnavales", afirmó Paz que fue recibido por amigos, ex colaboradores, partidarios y allegados del aeropuerto de esta ciudad.

Causó extrañeza aprobación del PGN sin modificaciones

TARJIA, 24 (PRESENCIA). La aprobación del Presupuesto General de la Nación (PGN) en el Parlamento sin mayores modificaciones respecto del proyecto enviado por el Ejecutivo, causó extrañeza en sectores de opinión.

El Obispo de Tarija, Monseñor Abel Costas Montaña, dijo que es extraño que el Parlamento, que tiene más de 130 personas en el cuerpo, efectuado ninguna modificación sustancial, "parece que no habría Parlamento en Bolivia", criticó.

Al decir que los parlamentarios con este tipo de acciones demuestran que no son verdaderos "padres de la Patria", comentó que los diputados, por el contrario, tienen la perfección y por el contrario tiene fallas.

Para la autoridad eclesialística los parlamentarios tendrían que aportar ideas, criterios y alternativas, porque también tienen inteligencia y visión, de manera que el pueblo boliviano se haga justicia con el pueblo boliviano, especialmente en cuanto a salarios se refiere.

Monseñor Abel Costas reiteró que un incremento de los salarios en un 7,5 por ciento es muy ínfimo, que no concide con las condiciones actuales de vida en el país. Calificó de insignificante este incremento y dijo que es costumbre este accionar en el parlamento.

De todas maneras son gente madura, profesional, personas competentes los parlamentarios y no pueden acatar cualquier cosa que venga del Poder Ejecutivo. El Legislativo es el Poder del Estado y tendría que ser más ecuanime con el pueblo y los trabajadores", señaló.

Guía PROFESIONAL

CEMEP

CENTRO MEDICO LA PRENSA

Calle Campero N° 52 Tels. 321943 - 341185

Medicina General:	Dr. Victor H. Cassinhe Hs. 10:00 a 12:00 CEMEP Dr. Juan C. Guevarra Hs. 15:00 a 17:00 CEMEP Dr. Juan Pineda Hs. 17:30 a 19:30 CEMEP Dr. Alberto Andrade Hs. 19:30 a 12:00 CEMEP R.P. 390222
Medicina Interna:	Dr. Jorge Fernández Hs. 13:00 a 17:00 CEMEP Dr. David Maldonado Hs. 17:30 a 19:30 Ed. Sanz Tel. 343379
Neurología:	Dr. Alex Gutiérrez Hs. 14:30 a 17:00 CEMEP R.P. 388163
Psiquiatría:	Dr. Luis Nolasco Hs. 18:00 a 19:30 CEMEP
Otorrinolaringología:	Dr. Jorge Orellana Hs. 17:00 a 19:30 CEMEP
Tratamiento:	Dr. Alfonso Méndez Hs. 19:00 a 20:00 CEMEP Dr. Ricardo Melgar Hs. 17:30 a 20:00 Ed. Córdova Plaza 4 Tel. 387401
Cardiología:	Dr. Orlando Torres Hs. 17:30 a 19:30 CEMEP
Ginecología:	Adhemar Dibon Hs. 18:00 a 20:00 CEMEP Dr. Juan Burgala Hs. 19:00 a 12:00 CEMEP Dr. Orlando Torres Hs. 17:30 a 19:30 Ed. 16 de Julio P. Tel. 374395
Urología:	Dr. Guillermo Suárez Hs. 18:00 a 20:00 Ed. Moray Campero P-1
Oftalmología:	Dr. Jaime Zaballos Hs. 9:30 a 12:30 CEMEP
Dermatología:	Dr. Raúl Lara Hs. 18:00 a 20:00 Av. Camacho 1482 Tel. 369123
Cirugía Oral y Laparoscopia:	Dr. Enrique Sánchez Hs. 18:00 a 20:00 CEMEP Dr. Carlos Jiménez Hs. 18:00 a 12:00 Ed. Juan P. Tel. 350461 (matrón y viernes)
Ecografía:	Dr. Miriam López Hs. 17:00 a 20:00 Clínica Santa Fe
Radiología:	Dr. Efraín Roca Ed. Petroleros Tel. 392978
Lab. Clínicas:	Dr. Emilio López Ed. Camacho de Comercio Dr. 10 Tel. 380222 Dr. Roberto Pineda Clínica San Jacinto Av. Roca 188 Tel. 380222 Dr. Jaime Aguirre Hs. 18:00 a 12:00 Plaza La Católica Dr. Jaime Aguirre Hs. 17:30 a 20:00 Ed. Moray Campero P-1 Tel. 350461
Fisioterapia:	Invitaciones sueltas, cursos, CEMEP
Practica Enfermería:	Atención a afiliados y público en general

UROLOGOS

Dr. GUILLERMO SUAREZ TEJADA

CIRUJANO UROLOGO

Enfermedades y Cirugía de Riñones, Genitales, Cirugía abierta y endoscópica de Vejiga y Próstata. Enfermedades de transmisión sexual. Problemas sexuales. Urología Infantil. Cirugía Laparoscópica Selectiva.

CONSULTORIO: Edif. CINE MONJE CAMPERO 2° Piso
Telf. Cons 326703 Buscapersona 387276 - Dom. 785617
CONSULTAS 18:00 a 20:00

LABORATORIOS

Dr. Rubén Tejada Andrade

Laboratorios de análisis clínico "Roux". Análisis de sangre en general, bioquímica, orinas, heces, LCR, jugos gástricos y duodenal, pruebas de embarazo parasitológicos y bacteriológicos.

DIRECCION: Edif. Mariscal de Zepita Av. Mariscal Santa Cruz N° 861 esq. Pasaje Peatonal Bloque "A" 2° piso Of. 201 entre Plazas San Francisco y Pérez Velasco Telf. Lab. 324528 Telf. 321122 - Casilla 2965.

FARMACIAS DE TURNO

327245

Las 24 horas

Cochabamba

Según el alcalde

"Sin agua Cochabamba no tiene razón de existir"

COCHABAMBA, 24 (PRESENCIA). - El alcalde de esta ciudad, Manfred Reyes Villa Bacigalupi, hizo hoy un clamoroso llamado para que el gobierno atienda la demanda pública regional para iniciar las obras del proyecto de agua Misticuni ya que "sin agua Cochabamba no tiene razón de existir".

Recordó que hace 40 años que el pueblo cochabambino espera que Misticuni sea una realidad para disminuir "la penuria" que significa no tener agua para satisfacer las mínimas necesidades como alimentación e higiene.

Manifestó que Cochabamba considera al agua "como el más importante", motivo por el que el Comité Cívico pidió la solución inmediata de este problema con el inicio de obras en el curso del primer semestre de este año con fondos del Tesoro General de la Nación y empresas miembros del proyecto ante la falta del crédito del gobierno italiano.

Informó que se ha solicitado al Poder Ejecutivo la promulgación de una ley que permita la venta de las acciones de la Empresa Nacional de Electricidad (ENDE) en la Empresa de Luz y Fuerza Eléctrica Cochabamba (ELFEC) por 24 millones de dólares que permitan cubrir los costos de la ejecución de la primera

etapa de la primera fase del proyecto o sea el trasvase de los ríos Titiri y Serkheta Mayu. Estas obras demandarán 36 millones de dólares. La Alcaldía comprometió el desembolso de 5,5 millones de dólares en los cinco años de ejecución del proyecto, mientras que la Corporación Regional de Desarrollo de Cochabamba (CORDECO) aportará con el 50 % de los ingresos de regalías que en cinco años sumaría algo más de 9 millones de dólares.

El gobierno, sin embargo, insiste en esperar el crédito italiano de unos 18 millones de dólares (30.000 millones de pesos) que se encuentra comprometido, pero requiere aún de un informe sobre los términos de referencia de su capitalización.

Reyes Villa Bacigalupi subrayó que el municipio exige también la asignación de recursos económicos que le permita cubrir los gastos emergentes de las nuevas obligaciones asignadas en la Ley de Participación Popular en cuanto a salud, educación, riego, microirrigación y caminos. Asimismo, solicitó la emisión de un decreto que le posibilite la adquisición de cemento asfáltico para el pavimentado de un millón de metros cuadrados de calles y avenidas y la ejecución de obras en torrenteras y el río Rocha de la capital.

Juntas vecinales amenazan al gobierno con huelga de hambre

COCHABAMBA, 24 (PRESENCIA). - La Federación de Juntas Vecinales (FEJUVE) tiene previsto una huelga de hambre si es que el gobierno no atiende las demandas del movimiento cívico regional que provocaron un paro cívico que se cumplió en la fecha.

Los vecinos reclaman la inmediata atención, especialmente, al problema del agua que "preocupa tremendamente" y los requerimientos de la Alcaldía Municipal que pidió la aprobación de un decreto que permita la contratación de un crédito para la pavimentación de un millón de metros cuadrados de calles y avenidas así como la canalización de torrenteras y obras similares del río Rocha.

El presidente del directorio de la Federación, Eloy Luján, expresó el apoyo "total y absoluto" al Comité Cívico en su posición frente al gobierno en la medida en que los vecindarios padecan los efectos de "llegar hasta últimas consecuencias si el gobierno sigue insensible".

ORA trabaja en Riberalta con 60 madres de madres

RIBERALTA 24 (PRESENCIA). - El director de ADRA, Juan Ribera, dijo que esta institución está trabajando con 60 madres de madres de los barrios periféricos de la ciudad, aumentando la capacidad para trabajar 100 grupos.

Los grupos trabajan bajo el programa Alimentos por Trabajo, mediante proyectos que están destinados al mejoramiento de su alimentación.

Ribera dijo que para todos los trabajos existen mil toneladas de alimentos para el presente semestre, por lo que instó a las madres de casa a organizarse para iniciar sus proyectos y recibir raciones de alimentos.

La alcaldía municipal y la institución para el Desarrollo Comunal están trabajando con ADRA para encargar el arreglo de calles permanentemente abiertas en los barrios.

CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE TARIJA
INDUSTRIAS AGRICOLAS DE BERMEJO
INGENIO AZUCARERO MOTO MENDEZ

BERMEJO - BOLIVIA

INDUSTRIAS AGRICOLAS DE BERMEJO "I.A.B."
EMPRESA DE LA CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE TARIJA
(CODETAR)

INVITACION PUBLICA
SEGUNDO LLAMAMIENTO

Para por segunda vez a las firmas y empresas legalmente establecidas en el país a presentar ofertas para la provisión de:

INVITACION PUBLICA No. 39/2-95
INVITACION PUBLICA No. 39/2-95

ACEITES INDUSTRIALES PARA TRAPICHE No. 2
ACEITES INDUSTRIALES PARA
TURBINAS, TURBO GENERADORES
Y TRAPICHE No. 1

Cada una de las especificaciones técnicas podrán adquirirse previo pago de Bs. 100.- (Cien 00/100 BOLIVIANOS), de las Oficinas de:

Oficina Regional IAB calle Loayza No. 233 Edif. Mariscal de Ayacucho Piso No. 12 Oficina 12-14.
Oficina Regional IAB calle Ingavi No. 513 esq. Juan Misael Saracho. Tel: 4-2059.
Oficina Central IAB (Zona Arceles)

Las ofertas deben enviarse a las normas del anexo 3 del D.S. 21660/D.S. 225/8 Reglamento de Adquisición de Bienes y contratación de Servicios para el Sector Público y las especificaciones técnicas contenidas en el pliego respectivo.

Las ofertas deben presentarse únicamente en la Oficina Regional de IAB en sobre cerrado y lacrado hasta las 17:00 del día miércoles 15 de marzo de 1995.

Bermejo, febrero de 1995

RELACIONES PUBLICAS DE I.A.B.

Chuquisaca

Sucre tiene el carnaval más participativo y democrático

SUCRE, 24 (PRESENCIA). - La capital constitucional de la República tiene el carnaval más participativo y más democrático porque todos los sectores festejan dicha fiesta, de acuerdo con sus posibilidades y costumbres, en las calles.

No es un carnaval para observar y admirar. Es una fiesta en la que sólo tiene sentido si uno es protagonista. Por eso, niños, adultos y jóvenes; mujeres y hombres, ricos y pobres, ciudadanos y habitantes del área rural participan de los festejos.

Es la fiesta más prolongada, pero también la más peligrosa porque el excesivo consumo de alcohol que cada año sube, genera hechos de violencia y consecuencias negativas.

Es tradicional desde hace décadas que se integren a las calles las comparsas integradas por trabajadores, estudiantes, deportistas, colegiales, vecinos, universitarios, políticos, sindicalistas, etc.

Desde este viernes las calles de Sucre se han convertido en gigantes pistas de baile y de juego con agua. Por todas las arterias se ve lanzar globos con agua.

De pronto aparecen grupos de bailarines con banderas de música y con "scuris" (campesinos que tocan zampoña). Muy pocas pandillas con acordeon, charango, guitarra y quenás.

Durante la jornada de hoy las instituciones han ch'allado sus oficinas, herramientas de trabajo y proyectos. Esta práctica continuará este sábado.

El domingo, como casi en todo el país, se realizará la "Entrada del Carnaval" que tiene los auspicios y la organización de la alcaldía y de un "comité de confraternidades". Por la mañana se efectuará el "Corso Infantil" y por la tarde el "Corso de Mayores" en el que las diferentes comparsas presentarán carros alegóricos. Los premios en total llegan a unos Bs. 40.000.

Entre el lunes y el martes se desarrolla el carnaval participativo. Las decenas de comparsas que se organizan en los barrios periféricos y en el centro de esta ciudad de 140.000 habitantes, salen a las calles.

Desde las 14:00 horas se concentran en sus "locales" para, luego, salir a bailar a las calles durante toda la noche. Los bailarines o "jugadores" recorren avenidas y otras arterias hasta las 18:00 horas.

Precisamente a esa hora realizan un descanso para que en la noche retomen el baile, pero, esta vez, con parejas. Las mujeres no salen de día. Sólo de noche. Lo más temprano que "se entran" los "comparseros" es las 11 de la noche.

El martes es, además, día de

ch'allá. Los camiones, casas, muebles, electrodomésticos, herramientas, etc., son sometidos a las prácticas que tiene una mezcla de paganismo y religión.

Si bien oficialmente ese día terminan las fiestas carnavales en la práctica eso no ocurre. Es tradición muy arraigada en Sucre que el miércoles de ceniza la gente vaya a El Tejar, una región periférica ubicada a unos 6 Kms. de la ciudad.

En ese lugar se juega con los frutos de la planta de papa, se come "asado de chanco" y fruta, especialmente durazno; se baila, se bebe y se alegra en pandillas.

El jueves es de "surapata", el nombre de un barrio típico de antaño construido en un morro de Sucre. En este, se baila, se canta y se come. Hay muchos "locales" donde la chicha abunda.

Mientras que el domingo de "tentación" se viaja a Yotala, una hermosa zona ubicada a 17 Kms. de Sucre. En este lugar las pandillas (grupos de bailarines integrados por campesinos, albañiles, chóferes, choletas, empleadas domésticas, etc.) son las protagonistas.

En la primera quincena de marzo se realiza el "Pujilay", el carnaval de Tarabuco, a 60 Kms. de Sucre. Es la fiesta más auténtica a nivel campesino. De ella participan embajadores, ministros de Estado y autoridades locales y nacionales.



DE VACACIONES

Alke & Co. anuncia a su distinguida clientela que saldrá de vacaciones a partir del día **25 de Febrero** para retornar el día **6 de Marzo**, con muchos ánimos para seguir atendiendo como usted se merece.

Alke
S.A. Bolivia

La Paz • Cochabamba • Santa Cruz



MINISTERIO DE DESARROLLO HUMANO
SECRETARIA NACIONAL DE SALUD

CONVOCATORIA

EN CUMPLIMIENTO A LOS ARTS. 39 Y 40 EL D.S. No. 23215 DE 22/07/92 LA DIRECCION DE AUDITORIA INTERNA DE LA SECRETARIA NACIONAL DE SALUD CONVOCA AL Dr. CARLOS DABDOUB ARIEN (EX MINISTRO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA), A PRESENTARSE EN EL DEPARTAMENTO DE AUDITORIA INTERNA, UBICADO EN EL EDIFICIO DE LA SECRETARIA NACIONAL DE SALUD, PLAZA DEL ESTUDIANTE S/N. 2do. PISO, PARA HACERLE ENTREGA DE UN EJEMPLAR DEL INFORME DE AUDITORIA No. AI/101/92 DEL SEGUNDO SEMESTRE DE 1991 Y GESTION 1992.

DIRECCION DE AUDITORIA INTERNA

DEPARTAMENTO DE COMUNICACION SOCIAL Y RR.PP.



MUNICIPALIDAD DE OROURO
ALCALDIA

COMUNICADO

La H. Alcaldía Municipal de Oruro, en cumplimiento de los Arts. 39º y 40º del D.S. 23215, comunica al Sr. Freddy Chávez Espinoza, para que se haga presente en las oficinas del Departamento de Auditoría Interna de esta H. Comuna a objeto de que se le haga entrega del Informe de Auditoría INF. AUD. INT. N° 04/93, referente a la Reformulación de la Auditoría en el Cementerio General.

Oruro, 23 de febrero de 1995.

BANCO CENTRAL DE BOLIVIA

AVISO DE ALQUILER

El Banco Central de Bolivia pone en alquiler dos terrenos de su propiedad, los mismos que poseen las siguientes características:

- 1.- Terreno ubicado en la calle Pasos Kanki N° 370 extensión aproximada de 3.000 Mts.
 - 2.- Terreno ubicado en la Plaza Franz Tamayo No. 729 zona de Obrajes actual Plaza Roma (Vivero Obrajes).
- Las personas interesadas podrán recabar mayor información en el Departamento de Suministros Piso 22 del Edificio Principal (Ayacucho esq. Mercado). Las ofertas deberán ser presentadas en el Departamento de Suministros, en sobres cerrados hasta el 03 de marzo a horas 16:00 impostergablemente.

La Paz, febrero de 1995.

BANCO CENTRAL DE BOLIVIA

CONVOCATORIA PARA LA ASIGNACION DE RECURSOS DE DESARROLLO
N° 05/95

El Banco Central de Bolivia convoca a las Entidades Financieras Bancarias y No Bancarias, que se encuentren debidamente habilitadas por su Directorio, a participar en la Asignación de Recursos de Desarrollo. La fecha y hora límite para la presentación de propuestas será el día jueves 2 de marzo del año en curso, hasta horas 9:00 a.m. en las oficinas de la Gerencia de Desarrollo (piso 8), del Banco Central de Bolivia. El acto público de apertura de sobres de propuestas se realizará a horas 11:00 a.m. del mismo día, en la mencionada Gerencia.

Las Líneas, Tasas Base y montos a ser ofertados serán los siguientes:

LINEA DE CREDITO	TASA BASE %	MONTO OFERTADO US\$.
PROG. DE CRED. MULTISECTORIAL BID 629/OC-BO	8.27	2.500.000.-
PROG. DE CRED. MULTISECTORIAL BID 830/SF-BO	9.81	1.200.000.-
PROG. GLOBAL AGROPECUARIO BID 213/IC-BO	8.46	2.500.000.-
BCB/CAF SECTOR PRODUCTIVO	10.25	5.000.000.-
CAF-SAFICO EXPORTACIONES	9.00	3.000.000.-
TOTAL		14.200.000.-

La Paz, 23 de febrero de 1995

Imprudencia de conductor ocasionó accidente en carretera La Paz-Oruro

La imprudencia del conductor Eddy Carpio fue el principal motivo para que se produjera un accidente el pasado jueves, que dejó como saldo un muerto y cuatro heridos. De acuerdo con el informe de Tránsito, el conductor que conducía el bus de placa OHA-962, perteneciente a la Flota Noblez, y que se dirigía hacia Oruro, en el sector llamado Villa San Antonio colisionó con la vagoneta placa LLA-658 al invadir el carril opuesto, intentando adelantarse a otro vehículo que iba adelante.

El choque se produjo de frente y al encontrarse en una pendiente ambos vehículos salieron de la carretera por el impacto, volcándose hacia un costado.

Carpio se dio a la fuga antes de que llegara la unidad de Tránsito, dejando abandonado su vehículo y los heridos.

El conductor de la vagoneta, Mariano Quiroga, fue instantáneamente ante la fuerza del choque, mientras quedaron heridas Domitila Throna (60 años) y Rocela Domitila (22 años), que eran pasajeras del bus y están siendo atendidas en el Hospital Juan XXIII.

También quedaron heridos Luis Fernández Baptista (53 años) y María Teresa Sánchez (43 años), que están internados en la Clínica del Sur.

Los daños materiales en los vehículos son de importancia por la violencia de la colisión.

Acuerdo CORDEPAZ-PMA

Se promueve el incremento de la producción lechera

De acuerdo con un informe detallado de la Corporación Regional de Desarrollo de La Paz (CORDEPAZ), las provincias Aroma, Los Andes, Ingavi, Omasuyos y Murillo tendrán capacidad para producir 700 litros de leche diarios a partir de este año. La producción alcanzará un total de 255.500 litros de leche al año, mediante la adquisición de 400 vacas lecheras y 2 sementales para la inseminación artificial.

El ganado será aumentado con la crianza de 30 terneras más, para el reemplazo del ganado de las granjas existentes, así como de 35 terneros para su venta como animales de reproducción. La producción de leche y la crianza del ganado se hará posible con el trabajo del Programa Mundial de Alimentos (PMA), que viene actuando en dichas provincias desde el año pasado.

Ese programa conformó dos granjas de acopio para los productores de leche, permitiéndoles mayores facilidades para la producción y comercialización de la leche.

Las dos granjas son Kallutaka y Huayrocondo, conformadas por 35 módulos de desarrollo lechero y alrededor de 60 centros de acopio, con aproximadamente 2.000 familias productoras.

El PMA cuenta con el respaldo del Programa de Fomento Lechero (PROFOLE) de CORDEPAZ, por el que los campesinos de las cinco provincias reciben todo el año alimentos, como afrecho y otros que sostienen a los animales.

Según indicó el gerente del PROFOLE, Edgar García, el costo del programa alcanza los 1.270.000 bolivianos por año.

El sistema que tiene el programa es el de llevar a cabo la creación de módulos, centros de acopio y productores individuales en el campo.

Los módulos están conformados por 50 familias lecheras, a las que se les construye un estable y se les entrega el equipo necesario; los centros de acopio producen menor cantidad de leche y deben esforzarse para formar parte de los módulos.

"Los productores individuales no tienen mucha participación en el programa, sin embargo se esfuerzan por ingresar a alguno de los sistemas anteriores", manifestó García.

En villa Ingenio

Inundación afectó a 17 viviendas en El Alto

A consecuencia de la precipitación pluvial de ayer en la noche, 17 viviendas fueron inundadas en Villa Ingenio, situada en el norte de la ciudad de El Alto.

Esas viviendas, que en su mayoría son construcciones provisionales, sufrieron el derrumbe de los muros.

De acuerdo con el informe de los damnificados, a la una de la madrugada las aguas llegaron casi a la cintura de una persona. Para evitar desgracias personales y la pérdida de sus enseres, las viviendas fueron abandonadas inmediatamente. Inclusive con el riesgo de tener algún accidente, los afectados procedieron al traslado de sus enseres.

Los dirigentes de la junta de vecinos del lugar informaron que la inundación se produce tras cada precipitación pluvial, pero no en la magnitud de ayer en la madrugada.

Los afectados se encuentran a la intemperie, ya que sus viviendas amenazan con desplomarse en cualquier momento.

Para mejor control

Guardias de Tránsito acompañarán viajes interdepartamentales

Ante la proliferación de accidentes por imprudencia de los conductores, tanto en los caminos interdepartamentales como interprovinciales, Tránsito desplegó desde ayer 550 agentes que viajarán en los buses para ejercer un control estricto.

Según el comandante del Batallón de Tránsito, Jorge Mendoza, se colocará un agente en cada una de las flotas, sobre todo en las que van a la ciudad de Oruro.

"Esa modalidad permitirá el control de las condiciones en las que viajan los pasajeros y el conductor", agregó.

Entretanto, hasta ayer se suspendieron las actividades de 38 buses, ya que sus malas condiciones técnicas no permitían ningún tipo de viaje.

La suspensión también se debió a la falta de conductores de relevo y de póliza de seguros que todo automotor de transporte público debe poseer.

Por su parte, el director de la Unidad Operativa de Tránsito, Víctor Hugo Inclán, indicó que esos vehículos no podrán reiniciar sus viajes mientras no regularicen sus condiciones.



Durante la inspección a las flotas de viaje, los agentes de Tránsito procedieron a decomisar botiquines médicos en algunos buses.

Los 110 viajes realizados ayer a la ciudad de Oruro con la presencia de un agente de Tránsito en cada vehículo, que además de controlar sus condiciones verificaba la existencia de equipos médicos.

Por su parte, los conductores, aunque indignados, aceptaron las exigencias de los agentes de Tránsito, quienes realizaron una inspección minuciosa de los vehículos.

Los propietarios de los buses reclamaron en muchos casos la suspensión de sus actividades. Finalmente, Inclán indicó que el control está respaldado por los agentes de la Policía Caminera y de un equipo patrullero desplegado en las rutas troncales del país, principalmente en la que conduce a Oruro.

Durante Carnaval

Tránsito redoblará vigilancia en vías troncales de El Alto

El Organismo Operativo de Tránsito del Comando Policial de El Alto redoblará la vigilancia en las vías troncales de esa ciudad durante las fiestas de Carnaval, particularmente de la Av. 6 de Marzo, que conecta con la carretera a la ciudad de Oruro.

Asimismo, realizarán un estricto control para evitar que conductores manejen en estado de ebriedad, especialmente en vehículos del servicio público y otros que se dirigen a la ciudad de Oruro para la "entrada folclórica" del Carnaval.

De acuerdo con el informe del Cnel. Carlos Centellas, comandante de Tránsito de El Alto, esas medidas se adoptan en el marco de los lineamientos de la nueva política implementada por el Comando General de la Policía Nacional, con el fin de ofrecer un mejor servicio a la población y evitar accidentes en las fiestas de Carnaval.

Al margen de las mencionadas medidas que se ejecutan en coordinación con el organismo de la sede de gobierno, se desarrollarán otras acciones de resguardo de los viajeros que durante los feriados de Carnaval, especialmente el fin de semana, se trasladan a Oruro para asistir a la "entrada" del Carnaval.

de Oruro. Un policía de tránsito acompañará a los pasajeros en cada flota que cubra el trayecto a Oruro-La Paz-Oruro.

Además, que Tránsito de El Alto coordina también sus acciones con otros organismos policiales de la ciudad, para realizar un control de la avenida 6 de Marzo, altura del cruce de la Zona 12 de Octubre, lugar que es utilizado como una parada terminal de buses en El Alto.

Esa medida está dirigida a la protección de los viajeros por parte de las autoridades.

Centellas anunció que se aumentará la contingencia humana a aquellos conductores que estén ebrios o conduzcan sin sus licencias o sean menores de edad.

JUEGO CON AGUA

Pidió a la población su cooperación, a fin de que se cumpla con los propósitos traslados de resguardo de la población y para estar alerta dentro de tránsito, de los cuales algunas fatales.

E Inclán también a los padres de los que recomiendan a sus hijos no jugar a arrojar globos a conductores y pasajeros, vehículos de transporte público, sin personas que no intervienen en sus viajes.

Para tener un próspero año

Instituciones públicas y privadas cumplieron con la "ch'alla"

La "ch'alla" tradicional de las fiestas de Carnaval, como es costumbre en nuestro medio, se realizó ayer en instituciones públicas y privadas de la ciudad de La Paz. Los ministros, gerentes, alcaldes, empresas privadas y Corporativa de Telefonía La Paz (COTEL) efectuaron la ch'alla de sus instalaciones.

El criterio común de los funcionarios de esas entidades es el "agradecimiento que dan a la Pachamama por el año pasado, así como la solicitud de mejores días de producción."

A partir del mediodía, jefes, secretarías y personal se reunieron para hacer el brindis tradicional con una copa de vino o champán. Asimismo, rodaron de sergentina y mixtura los diferentes ambientes de la institución o empresa, y regaron el piso con cerveza, todo para la "Pachamama" (madre tierra).

Este acto dio inicio a las fiestas de Carnaval, que continuaron durante este fin de semana hasta el próximo miércoles de ceniza.

BRINDIS Y MARIACHIS

La "ch'alla" tuvo diferentes matices en las instituciones que organizaron ese acto.

Costumbres andinas enraizadas en carnaval de El Alto

Por Julio Mamani Conde

Las costumbres desarrolladas por el agradecimiento a la Pachamama (madre tierra) tiene su máxima expresión en la ciudad de El Alto, en los barrios periféricos, ahí es donde los pobladores mantienen aún un vínculo estrecho con la siembra de los productos y no en las llamadas entradas del "Carnaval andino", organizadas por cada gestión municipal en aquella ciudad.

Antiguamente, según Valentín Mejillones, sacerdote ayмара, a las fechas que corresponden a las fiestas de Carnaval en el mundo occidental, los originarios de la parte andina del país realizaban ritos y ceremonias en agradecimiento a la Pachamama por la buena producción.

La ejecución de la ceremonia de la "chaywasita" (desarrollo de pétalos de flores y juego con agua) fue sustituido a lo largo de la historia con mixtura, serpiente y globos.

La ceremonia de agradecimiento se transformó en una fiesta multicolor, en el que las "pintuquillas", "tarkadas" y "moñeadas" alegraban a los pobladores andinos. Aún esta práctica se mantiene intacta en algunas comunidades del altiplano paceño.

Los pétalos de las flores altiplánicas, como el "queña-queña", el "mit'isu" y el "panti-panti", adornan las chacras verdes de las comunidades y todo barrio periférico de El Alto durante el Carnaval.

COMIENZO DE LA FIESTA
Los preparativos de la ceremonia de agradecimiento a la tierra, conocido con el nombre de "atauta" (juego), comienza desde el 21 de diciembre.

A partir del domingo comienzan las compras (jak a altipati) para la realización de las ceremonias que se desarrollarán entre el lunes y martes, primero en las chacras y segundo en las viviendas.

El lunes los familiares se trasladan a las chacras, donde se hace una "khochhada", que consiste en ofrecer una ofrenda de sebo de llama, herbas aromáticas y la "Jura Khos" (aroma para la siembra). El rito se realiza en medio de la chacra. La ofrenda es incinerada y posteriormente enterrada.

Sin embargo, esa ceremonia



En el "tari" se coloca un puñado de la papa nueva, junto a la papa, membrillos y "lujmas", y se procede a echarles mixtura y se los envuelve con serpiente.

lentamente es sustituida por otra, que consiste en la "ch'alla" de los productos que están en pleno crecimiento en la chacra. Por ejemplo, se saca un puñado de la llamada papa nueva, se la coloca en un "tari" y luego se procede al rociado de los tubérculos con vino de apramayo y alcohol. Luego se coloca al tari, junto a la papa, membrillos y "lujmas", y finalmente se procede a echarles mixtura y se los envuelve con serpiente.

Una vez que se ha concluido esa ceremonia, comienzan a sonar los instrumentos musicales andinos. Los dueños de la chacra colocan el tari en un aguayo multicolor, se lo colocan en la espalda y proceden a bailar al ritmo de los sonos de la tarkada, moñeadas o pintuquilla.

OFRENDA AL "KUNTUR MAMANI"
El martes, conocido en las ciudades como el "martes de ch'alla", comienza con la puesta de adornos a la vivienda. Los originarios aymaras solían echar flores al techo.

Ese día se agradece al "Kuntur Mamani" (el que nos cría), se le ofrece golosinas y frutas, se procede también a la ch'alla de las herramientas y todo sigue igual, momento que permite el sustento diario de la familia.

MIÉRCOLES DE CENIZA
El día miércoles de ceniza las

familias enteras de los moradores de las provincias hacen un día de campo, el cual culmina con una fiesta comunitaria.

En algunas comunidades se procede al "dipi" (rociado de orejas de los animales), el cual sirve para contar con cuantos animales cuenta el campesino.

El jueves y viernes se prepara la anaeta, que consiste en el baile y juego al son de pinguillos, "wankaras", "alcus", "moñeadas" y "tarkas".

EL "CH'ALLADO" DE LAS OFICINAS

En los actuales tiempos, por la actividad que realizan las personas en las oficinas y sus fuentes de trabajo, el viernes (ayer) se procede a la ch'alla de los lugares donde se trabaja.

NADA DE ANDINO

Pese a la insistente campaña de las gestiones de cada Alcaldía de El Alto, la entrada del "Carnaval andino" no tiene un contenido del verdadero espíritu de los pueblos originarios de Los Andes. Lo andino sólo se lleva de rito.

Sin embargo, las costumbres de la ch'alla, la ofrenda a la Pachamama y las danzas al son de los pinguillos, tarkas y moñeadas, siguen practicándose en las villas periféricas y comunidades que están dentro de la jurisdicción de la ciudad de El Alto.

GRAN FIESTA DE CARNIVAL

en vivo y vía satélite

Por **TVB** para el país y el mundo

Televisión Boliviana

ahora para todos los PACHANGUEROS DESDE EL CLUB 16 DE JULIO en el piso 6 de Av. 16 de Julio 1566 EL PRADO

ESTE VIERNES 24 y SABADO 25 de febrero desde horas 20:00 comience el carnaval con:

Los Nietos del Rey Miguel Orias y Los Puntos Los Negales Jorge Eduardo

EN VIVO - PANTALLA GIGANTE - AMPLIFICACION - CONCURSOS - SORPRESAS - PREMIOS - ALEGRIA Y MUCHO MAS.

SU MEJOR CARNIVAL JUNTO A PEPO PORTUGAL CONDUCTOR DEL EXITOSO SHOW MUSICAL ¡SEÑORES QUE PACHANGA!

Reservas al teléfono 360070

ORURO, 11 DE DICIEMBRE DE 1905

¡NACIMOS EN ORURO!



El Banco Mercantil S.A., fue fundado en la ciudad de Oruro el 11 de diciembre de 1905, teniendo una participación importante y directa en las distintas etapas de la historia económica de Bolivia.

Somos el Banco más Sólido, Serio y Tradicional del País. Un selecto equipo de personas dan las seguridades de capacitación y eficiencia profesional; brindamos excelencia y amplitud de servicios bancarios, contando con una extensa red de corresponsales con los principales Bancos del mundo.

Lo invitamos a usted, a ser parte de nuestro mañana.



De permanente Solidez, Seriedad y Tradición.

BANCO MERCANTIL
en todo un banco superior



Oruro
CARNIVAL

HISTORIA Y TRADICION



PRESENCIA

1



"ANTRUEJO DE LOS ANDES" O

CARNAVAL DE ORURO...?

Por Adán Ríos Pérez

La organización de filiales, la seducción a nuestros artesanos y monitores nativos y la insomne literatura de escribas ocasionales que buscan el lucro fácil, son parte de la conjura usurpadora, porque alimentan sus objetivos.

Por eso digámonle a todos un firme IBASTAI No hablemos más del ambiguo "Antruejo de los Andes" que falsifica una artificiosa realidad, para provecho de los embusteros.

Grifemos al mundo que el Carnaval de Oruro, sus tradiciones ideológico, sus tradiciones de esplendor, sus actores inimitables, son de ORURO BOLIVIA, para rescatar su identidad y reivindicar su partida de nacimiento.

Oruro, es la Catedral del folclore boliviano y Latinoamericano y, el Carnaval de Oruro, el Altar Mayor de la fiesta popular más rutilante que, por su subyugante contenido ideológico, su grandiosidad y encantamiento, despierta celos y recelos incubando, entre el asombro y la incredulidad, arrebatados sentimientos de imitación en la torva envidia que desafía la manscumbre de su noble gestación y desarrollo.

En la diáfana textura de sus ricos componentes tradicionales que irradian su singularidad y plenitud, el vigoroso cumplimiento de sus potencias ancestrales, en el alevoso intento de furar, aun que fuer a pedazos, la legitimidad de su partida de nacimiento.

Toda perversidad caerá como convencidas las sombras ante el sol naciente. El itinerario de la usurpación: Viejos propósitos subyacentes en el lejano usurpador, se han hecho



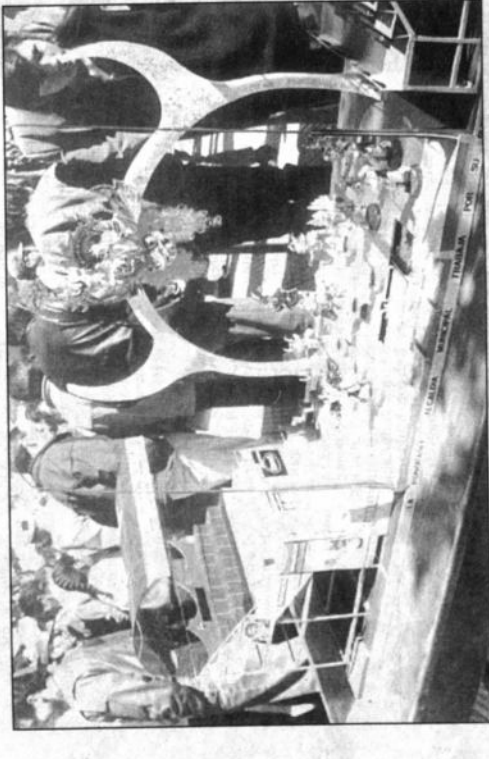
La danza de los Incas

daderos objetivos, de adueñarse de la extrordinaria manifestación creada por la lucida sabiduría de nuestro pueblo. Unas veces, por las fingidas alabanzas de administración y otras, por una artificiosa realidad, para provecho de los embusteros.

Grifemos al mundo que el Carnaval de Oruro, sus tradiciones ideológico, sus actores inimitables, son de ORURO BOLIVIA, para rescatar su identidad y reivindicar su partida de nacimiento.

Entre lo cuantitativo y lo cualitativo: El Carnaval es signo reductivo de la "CAPITAL DEL FOLCLORE BOLIVIANO", es referente nítido de la cultura popular del país, por eso tiene un lugar eminente en la riqueza Folclórica del mundo. Nadie puede retacear su lugar y sus valores.

Quiénes le atribuyen un significado puramente ritual y episódico, como simple y efímero componente de una fugaz carnavalesidad, están en un



Avenida del Folclore, una necesidad para el fortalecimiento del carnaval orureño.

LA PAZ, BOLIVIA, FEBRERO DE 1995

Con fe y devoción

La iniciativa correspondió a René Carvajal Vargas; hacer un suplemento dedicado al famoso Carnaval de Oruro. La idea prosperó de inmediato, sin pararse en barras. El visto bueno fue concedido por doña Ana María Romero de Campero. Directora de PRESENCIA, permíbleme siempre a toda proposición dirigida a resaltar los valores humanos y culturales de nuestro país, tal cual es la política y filosofía del principal diario católico de Bolivia y el Continente.

Nos pidió hacernos cargo del proyecto. Acoplamos complacidos por tener una oportunidad más de servir al pueblo de Oruro, a través del medio de comunicación social en el que tuvimos la honra de trabajar por más de treinta años consecutivos.

A la tarea se sumó el corresponsal de PRESENCIA en Oruro, Don Jorge Luis Lazzo Valera que, pese a su juventud, es ya un consumado profesional en el campo del periodismo nacional. Su vallosa experiencia y esfuerzo infatigable, fueron decisivos para estructurar la iniciativa y convertirla en la realidad que, ahora, tiene en sus manos amigo lector.

René Carvajal Vargas (nuestro apreciado "coreano"), no se conformó con ser padre de la idea. Fue el motorcito que impulsó permanente y hasta "fastidiosamente", por su portía, el trabajo de culminar con éxito la empresa en que nos embarcamos con la anuencia y confianza de doña Ana María, y del Gerente de PRESENCIA, Ramiro Jauregui.

Sin embargo, dispuesto el proyecto, los obreros y la motivación insuflada, la faena más importante fue dotarle del contenido adecuado a tamaño y diseño. Felizmente, encontramos la abierta y sincera cooperación de investigadores, folclorólogos, sociólogos, antropólogos, religiosos, patronos danzarines de la Virgen del Socavón, patronos de los mineros y cultores de las tradiciones orureñas. Su firma en los artículos que publicamos, dan fe de la grandiosa complejidad de esto que se llama Carnaval de Oruro y de su trascendencia internacional, que se orienta a la declaración de Patrimonio Cultural de la Humanidad.

También debemos destacar el respaldo publicitario que han brindado a este esfuerzo Mutual La Primera y el Banco Mercantil.

Todo el material de este suplemento, fue preparado en Oruro. El último original fue procesado a las 3 de la madrugada del lunes 20, cuando explotaba el "último convite". En ese momento recibí el paquete René Carvajal Vargas, que también acababa de cumplir su promesa a la Virgen del Socavón, como danzante caporal.

Augusto Davila Sanabria

La magia del Carnaval de Oruro

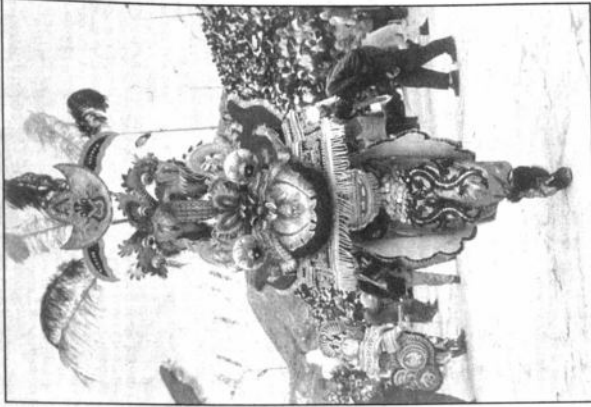
Ha llegado el Carnaval de Oruro. Se ha producido el "milagro anual". Durante 365 días, año tras año, desde hace dos siglos, genera las entrañas de un pueblo frugal, tranquilo y laborioso, arraigado en la inmensidad de la altipampa, junto a la sombra de los venerables gigantes del Ande. De pronto explota en una eclosión alucinante de oro y plata, diablos horripilantes y ángeles celestiales: virtudes pecados, música, danza.

Es la génesis del mundo, repetida en un escenario sobrio poblado de fantásticas criaturas, actores de la eterna lucha entre el bien y el mal, con el invencible triunfo del bien sobre el mal, vejado, humillado, echado a lo más profundo del averno, con ayuda de la Virgen del Socavón, inspiradora del sobrecolector aconciplamiento.

Alguna vez, en un artículo periodístico, decíamos que el Carnaval de Oruro, más que para espectáculo, es para sentirlo, vivirlo, comprender su significado, su intención: beber de su sabiduría; compartir su arrogancia; agasajar belleza; pero también confundirse con su humildad, su ingenuidad que termina por florecer como una ofrenda mística a los pies de la sagrada imagen, Patrona de los Mineros, avetrada de los pecados de la humanidad.

El Carnaval de Oruro, es una fiesta que se la considera pagana pero su origen, por su aparente confusión de personajes, ritos, ostentaciones de riqueza material; sin embargo, su razón de ser está sustentada en una profunda devoción hacia la Protectora de la ciudad cuya infinita gracia solamente se alcanza tras largos y exigentes ejercicios espirituales, que culminan apenas finaliza el sacrificio anual.

Su contenido esotérico, apenas vislumbrado por los observadores superficiales, illegados de colores, está reservado a los iniciados que, tras larga y constante vigilia,



Caporal de la Morenada

llevar sin la fortaleza que emana del ancestro prodigioso a la fastuosidad del antruejo, siendo otro motivo más de su mágica atracción, para ojos extraños.

De todo este laborioso proceso, con características espontáneamente cial de sacrificio el espectador ignorante de su sentido, retención de sus almas, que, en lugar de tunica, visiten trajes resplandecientes recomados en oro y plata adornados de perlas y piedras preciosas o confeccionados en ricas y multicolores telas nativas, trabajan duramente en los socavones mineros, en los

biendo complicada y delirante coreografía, precedidos de camiguetos atbordados de joyas; música de cadencias perturbadoras.

Tal vez logre captar su mensaje; quizás describa algo de las alegorías que se ocultan tras ese espectáculo aparentemente mundano, sin embargo replica de sugerentes simbolismos, difíciles de interpretar para el profano; representaciones vivas de la historia opulenta y triste de esta parte del Continente; cientos de años condenados en unas pocas horas, ajenas al tiempo y espacio; compendio de fabulas, leyendas y hechos reales, amalgamados por la fervorosa devoción a la Virgen del Socavón, en cuyo homenaje se organiza la complicada comozaravillosa "entrada" del sabado de Carnaval que retoma su antiguo y más apropiado nombre de "Perigrinación".

Si nada de esto pudo ser abarcado o interpretado por el visitante circunstancial, por lo menos le habrá quedado la satisfacción de haber asistido a la exteriorización material de un acontecimiento sublime, representado cerca de las nubes, en una población transformada en vasto escenario rodeado de monstruos mitológicos, petrificados por la famigera espada de la nusta celestial, ahora mudas pero siempre amenazantes advertencias contra los desvíos de sus habitantes.

El Carnaval de Oruro, no es diversión, ni es un espectáculo exótico montado para satisfacer a turistas presurosos, ávidos de llenar sus retinas con curiosidades; de hecho no es carnaval. Es la comunión del hombre andino con su pueblo, sus creencias, su religión.

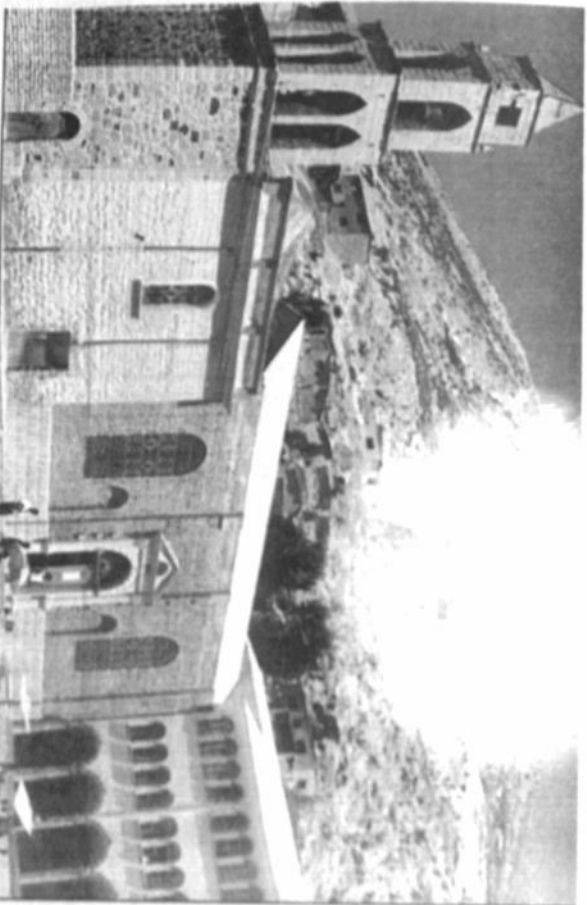
Augusto Davila Sanabria, es periodista y principal impulsor de publicaciones especializadas sobre el Carnaval de Oruro y la fiesta de la Virgen del Socavón.

EL CULTO A LA VIRGEN

Desde el punto de vista humano María tiene que creer en lo imposible, pues una Virgen está imposibilitada para dar a luz, de ahí que su fe es más grande que la de Abraham, pero Ella tenía la certeza de que "Para Dios no hay nada imposible." Los aspectos de la maternidad divina son: divina, pues, es Madre del Hijo de Dios; y salvifica, porque coopera generosamente al plan divino. Por eso Ella misma reconoce, desde su humildad, que todas las generaciones la llamarán bienaventurada, dichosa!

(Cfr. Lc. 1, 48).

Por Fray Juan de Jesús María Salazar Correa O.S.M.



Santuario de la Virgen de la Candelaria (Bogotá).

En la Iglesia el culto por excelencia, el culto de adoración, tributado por los creyentes a Dios; El y sólo El merece la ADORACIÓN. En la vida Cristiana no es una ideología, el seguimiento de la persona de Cristo Jesús, unido salvador y Señor de la historia, pero no puede haber vida Cristiana auténtica que no sea también Mariana, por querer del mismo Dios.

Dentro de la Iglesia, pueblo de Dios, la figura de María resalta como la del miembro más excelente. María está siempre unida a Cristo en la obra de la salvación, de ahí que el Padre le concedió varios privilegios, para que pudiera realizar su vocación única en la historia. Ser la Madre del Mesías Redentor.

La devoción Mariana debe basarse en el criterio bíblico, fundamente: para descubrir la verdadera imagen de la Virgen María.

La devoción Mariana debe basarse en el criterio bíblico, fundamente: para descubrir la verdadera imagen de la Virgen María.

María, por su obediencia vino a convertirse en abogada de Eva. El sermo de María Virgen viene a ser la fuente permanente de regeneración.

San Pablo pone de manifiesto como se actuó el plan divino. Cuando llegó la plenitud de los tiempos, Dios envió a su hijo al mundo nacido de María.

Desde el punto de vista humano María tiene que crecer en lo imposible, pues una Virgen está imposibilitada para dar a luz, de ahí que su fe es más grande que la de Abraham, pero Ella tenía la certeza de que "Para Dios no hay nada imposible." Los aspectos de la maternidad divina son: divina, pues, es Madre del Hijo de Dios; y salvifica, porque coopera generosamente al plan divino. Por eso Ella misma reconoce, desde su humildad, que todas las generaciones la llamarán bienaventurada, dichosa!

La devoción Mariana debe basarse en el criterio bíblico, fundamente: para descubrir la verdadera imagen de la Virgen María.

Padre y vuelve al Padre (Cfr. Jn. 16, 28) nos enseña a superar las certezas humanas y a mirar hacia Dios, su bienaventuranza a la voluntad de Dios, su bienaventuranza a la voluntad de Dios, su bienaventuranza a la voluntad de Dios.

SABADO DE ENTRADA: LA PENITENCIA

La penitencia es un acto fundamental de la antropología religiosa universal, es esencial, es permanente. En la penitencia, el hombre se enfrenta a su propia condición humana, a su propia condición humana, a su propia condición humana.

La penitencia es un acto fundamental de la antropología religiosa universal, es esencial, es permanente. En la penitencia, el hombre se enfrenta a su propia condición humana, a su propia condición humana, a su propia condición humana.

La penitencia es un acto fundamental de la antropología religiosa universal, es esencial, es permanente. En la penitencia, el hombre se enfrenta a su propia condición humana, a su propia condición humana, a su propia condición humana.

La penitencia es un acto fundamental de la antropología religiosa universal, es esencial, es permanente. En la penitencia, el hombre se enfrenta a su propia condición humana, a su propia condición humana, a su propia condición humana.

La penitencia es un acto fundamental de la antropología religiosa universal, es esencial, es permanente. En la penitencia, el hombre se enfrenta a su propia condición humana, a su propia condición humana, a su propia condición humana.

La penitencia es un acto fundamental de la antropología religiosa universal, es esencial, es permanente. En la penitencia, el hombre se enfrenta a su propia condición humana, a su propia condición humana, a su propia condición humana.

CONTENIDO MITOLOGICO HISTORICO Y RELIGIOSO DEL CARNAVAL ORUREÑO

Por R. Augusto Beltrán Herrera

Los carnavales orureños son una manifestación cultural que se realiza en la ciudad de Oruro, Bolivia, durante el mes de febrero. Este evento tiene un origen religioso, ya que originalmente se celebraba en honor a la Virgen de la Candelaria.

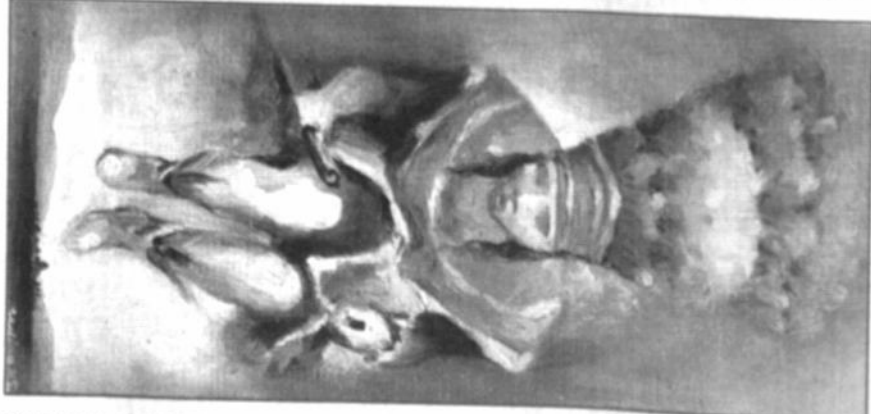
La entrada al carnaval es un momento muy importante, ya que es cuando los bailarines entran en escena con sus trajes tradicionales. Los trajes son muy elaborados y representan a diferentes personajes de la mitología andina.

Los bailarines de la entrada son muy importantes, ya que son ellos quienes representan a los dioses y a los héroes de la mitología andina. Los bailarines llevan trajes muy elaborados y realizan movimientos muy especiales.

La entrada al carnaval es un momento muy importante, ya que es cuando los bailarines entran en escena con sus trajes tradicionales. Los trajes son muy elaborados y representan a diferentes personajes de la mitología andina.

Los bailarines de la entrada son muy importantes, ya que son ellos quienes representan a los dioses y a los héroes de la mitología andina. Los bailarines llevan trajes muy elaborados y realizan movimientos muy especiales.

La entrada al carnaval es un momento muy importante, ya que es cuando los bailarines entran en escena con sus trajes tradicionales. Los trajes son muy elaborados y representan a diferentes personajes de la mitología andina.



Toda, pintura de Abel Medina Morúa.

Los bailarines de la entrada son muy importantes, ya que son ellos quienes representan a los dioses y a los héroes de la mitología andina. Los bailarines llevan trajes muy elaborados y realizan movimientos muy especiales.

Oruro y la página 129

30 AÑOS AL
SERVICIO DE

LA PAZ



"La Primera"

La Institución Financiera de vivienda más grande del país,
"La Primera", solución para tus proyectos de vivienda.

Oficinas Central: Av. Mical Santa Cruz 1364 - Cas. 4807 - Tellos 398511 - 12 - 13 - 14
Agencia No. 11: Tarapacá esq. Max Paredes No. 420 (Garinza de Lima) - Telf. 323792
Agencia No. 2: Calle 21 No. 8201 (Chilacón) - Telf. 791994
Promo/Agencia No. 3: Av. de Agosto No. 2549 (Sopocachi)



CARNAVALES



HISTORIA Y TRADICION



PRESENCIA

2

Rituales y ceremonias costumbristas

Por Nelly Viquez de Blacutt

Quienes nos visitan año tras año indagán qué es el Carnaval de Oruro y por qué se realizan los rituales unas veces religiosos y otras paganos; para ellos esta breve explicación comenzando por el período preparatorio dentro del desarrollo del Carnaval que ha nacido junto con el origen del culto a la Virgen del Socavón.



unhas veces religiosos y otras paganos; para ellos esta breve explicación comenzando por el período preparatorio dentro del desarrollo del Carnaval que ha nacido junto con el origen del culto a la Virgen del Socavón.

PRIMER CONVITE

El primer convite coincide con el primer ensayo y organización de los grupos folklóricos y se efectúa indefectiblemente el primer domingo de noviembre. Desde la zona espiritual como artefacto de ensayo los danzantes se dirigen al Santuario del Socavón y en presencia del párroco, postrados de hitos ante el altar de la Virgen, prometen solemnemente bailar por tres años consecutivos en su honor, algunas veces acompañado por alguna gaitaca coreografiada o imitando alguna danza.

Un fondo musical de coristas temas (varías o boleros de caballería) insinúa al recogimiento y la meditación dentro de un instante de solemnidad. La bendición que es impartida en forma individual por el sacerdote que recibe la promesa, pone el punto final a esta ceremonia costumbrista.

VELADAS

A partir del primer convite hasta la llegada del Carnaval, los días sabados de cada semana se realizan las "veladas" que consisten en actos penitenciales con devoción ofreciendo hoas y rezos a la Virgen del Socavón, imitando su bendición alternando con una continua música de la coxa, además de fumar cigarrillos y beber ponches.

La bendición en los conjuntos se aprovecha especialmente para recitar himnos, corresponsales, etc., y ritos de objetos donados por los socios, todo esto con

muchos rezos penitenciales, ya que las bendiciones son rezos que se hacen para solicitar algunos bienes.

SEGUNDO Y ÚLTIMO CONVITE

Testimonios y realidad la penitencia hecha en el primer convite y se efectúa una semana antes del Carnaval. Desde la zona espiritual como artefacto de ensayo los danzantes se dirigen al Santuario del Socavón y en presencia del párroco, postrados de hitos ante el altar de la Virgen, prometen solemnemente bailar por tres años consecutivos en su honor, algunas veces acompañado por alguna gaitaca coreografiada o imitando alguna danza.

RITOS Y CREENCIAS DE LOS MENEMOS

El "Tío" de la mina, es el personaje central de las rituales mineras. Los mineros cuyo culto y veneración alcanza a los santos católicos y venerables. Sabido de Cuzco, adscritos a la Virgen del Socavón, los mineros, desde la zona espiritual como artefacto de ensayo los danzantes se dirigen al Santuario del Socavón y en presencia del párroco, postrados de hitos ante el altar de la Virgen, prometen solemnemente bailar por tres años consecutivos en su honor, algunas veces acompañado por alguna gaitaca coreografiada o imitando alguna danza.

LA ANCIENA Y LA TINKA

En horas cercas al amanecer, cuando las penitencias de la noche se han acabado, los mineros se dirigen al Santuario del Socavón y en presencia del párroco, postrados de hitos ante el altar de la Virgen, prometen solemnemente bailar por tres años consecutivos en su honor, algunas veces acompañado por alguna gaitaca coreografiada o imitando alguna danza.

El Carnaval de Oruro en cifras

Por Silver Montes Camacho

Sin considerar una exageración, fácilmente el movimiento económico del fabuloso Carnaval de Oruro, sobrepasa los 14 millones de bolivianos equivalentes a 5 millones de dólares norteamericanos.

Exageración, fácilmente el movimiento económico del fabuloso Carnaval de Oruro, sobrepasa los 14 millones de bolivianos equivalentes a 5 millones de dólares norteamericanos.

Se pretende que este número sea una exageración, pero la realidad es que el movimiento económico del Carnaval de Oruro, sobrepasa los 14 millones de bolivianos equivalentes a 5 millones de dólares norteamericanos.

Exageración, fácilmente el movimiento económico del fabuloso Carnaval de Oruro, sobrepasa los 14 millones de bolivianos equivalentes a 5 millones de dólares norteamericanos.

Este número es el de mayor importancia. Para el cálculo de sus cifras clasificamos las danzas por su antigüedad, por su origen, por su temática, etc., y el total número de danzas que participan en la actividad del Carnaval de Oruro.

Exageración, fácilmente el movimiento económico del fabuloso Carnaval de Oruro, sobrepasa los 14 millones de bolivianos equivalentes a 5 millones de dólares norteamericanos.

Este número es el de mayor importancia. Para el cálculo de sus cifras clasificamos las danzas por su antigüedad, por su origen, por su temática, etc., y el total número de danzas que participan en la actividad del Carnaval de Oruro.

Exageración, fácilmente el movimiento económico del fabuloso Carnaval de Oruro, sobrepasa los 14 millones de bolivianos equivalentes a 5 millones de dólares norteamericanos.

El Carnaval de Oruro, en la parte económica, tiene varias características que lo diferencian de los otros carnavales del mundo. El primer convite coincide con el primer ensayo y organización de los grupos folklóricos y se efectúa indefectiblemente el primer domingo de noviembre. Desde la zona espiritual como artefacto de ensayo los danzantes se dirigen al Santuario del Socavón y en presencia del párroco, postrados de hitos ante el altar de la Virgen, prometen solemnemente bailar por tres años consecutivos en su honor, algunas veces acompañado por alguna gaitaca coreografiada o imitando alguna danza.

Este número es el de mayor importancia. Para el cálculo de sus cifras clasificamos las danzas por su antigüedad, por su origen, por su temática, etc., y el total número de danzas que participan en la actividad del Carnaval de Oruro.

Este número es el de mayor importancia. Para el cálculo de sus cifras clasificamos las danzas por su antigüedad, por su origen, por su temática, etc., y el total número de danzas que participan en la actividad del Carnaval de Oruro.

El Carnaval de Oruro, en la parte económica, tiene varias características que lo diferencian de los otros carnavales del mundo. El primer convite coincide con el primer ensayo y organización de los grupos folklóricos y se efectúa indefectiblemente el primer domingo de noviembre. Desde la zona espiritual como artefacto de ensayo los danzantes se dirigen al Santuario del Socavón y en presencia del párroco, postrados de hitos ante el altar de la Virgen, prometen solemnemente bailar por tres años consecutivos en su honor, algunas veces acompañado por alguna gaitaca coreografiada o imitando alguna danza.

Este número es el de mayor importancia. Para el cálculo de sus cifras clasificamos las danzas por su antigüedad, por su origen, por su temática, etc., y el total número de danzas que participan en la actividad del Carnaval de Oruro.

Este número es el de mayor importancia. Para el cálculo de sus cifras clasificamos las danzas por su antigüedad, por su origen, por su temática, etc., y el total número de danzas que participan en la actividad del Carnaval de Oruro.

El Carnaval de Oruro, en la parte económica, tiene varias características que lo diferencian de los otros carnavales del mundo. El primer convite coincide con el primer ensayo y organización de los grupos folklóricos y se efectúa indefectiblemente el primer domingo de noviembre. Desde la zona espiritual como artefacto de ensayo los danzantes se dirigen al Santuario del Socavón y en presencia del párroco, postrados de hitos ante el altar de la Virgen, prometen solemnemente bailar por tres años consecutivos en su honor, algunas veces acompañado por alguna gaitaca coreografiada o imitando alguna danza.

Este número es el de mayor importancia. Para el cálculo de sus cifras clasificamos las danzas por su antigüedad, por su origen, por su temática, etc., y el total número de danzas que participan en la actividad del Carnaval de Oruro.

Este número es el de mayor importancia. Para el cálculo de sus cifras clasificamos las danzas por su antigüedad, por su origen, por su temática, etc., y el total número de danzas que participan en la actividad del Carnaval de Oruro.

El Carnaval de Oruro, en la parte económica, tiene varias características que lo diferencian de los otros carnavales del mundo. El primer convite coincide con el primer ensayo y organización de los grupos folklóricos y se efectúa indefectiblemente el primer domingo de noviembre. Desde la zona espiritual como artefacto de ensayo los danzantes se dirigen al Santuario del Socavón y en presencia del párroco, postrados de hitos ante el altar de la Virgen, prometen solemnemente bailar por tres años consecutivos en su honor, algunas veces acompañado por alguna gaitaca coreografiada o imitando alguna danza.

Este número es el de mayor importancia. Para el cálculo de sus cifras clasificamos las danzas por su antigüedad, por su origen, por su temática, etc., y el total número de danzas que participan en la actividad del Carnaval de Oruro.

Este número es el de mayor importancia. Para el cálculo de sus cifras clasificamos las danzas por su antigüedad, por su origen, por su temática, etc., y el total número de danzas que participan en la actividad del Carnaval de Oruro.

El Carnaval de Oruro, en la parte económica, tiene varias características que lo diferencian de los otros carnavales del mundo. El primer convite coincide con el primer ensayo y organización de los grupos folklóricos y se efectúa indefectiblemente el primer domingo de noviembre. Desde la zona espiritual como artefacto de ensayo los danzantes se dirigen al Santuario del Socavón y en presencia del párroco, postrados de hitos ante el altar de la Virgen, prometen solemnemente bailar por tres años consecutivos en su honor, algunas veces acompañado por alguna gaitaca coreografiada o imitando alguna danza.

Este número es el de mayor importancia. Para el cálculo de sus cifras clasificamos las danzas por su antigüedad, por su origen, por su temática, etc., y el total número de danzas que participan en la actividad del Carnaval de Oruro.

Este número es el de mayor importancia. Para el cálculo de sus cifras clasificamos las danzas por su antigüedad, por su origen, por su temática, etc., y el total número de danzas que participan en la actividad del Carnaval de Oruro.

"La Primera"

La Institución Financiera de vivienda más grande del país,
"La Primera", solución para tus proyectos de vivienda.

Oficina Central: Av. Alameda Sur 1364 - Cas. 4837 - Tele. 350511 - 12-13-14
Agencia No. 1: C. Barrio Sur, Mar Paredes No. 450 (Cerca al Luján) - Tele. 350512
Agencia No. 2: C. Barrio Sur, Mar Paredes No. 450 (Cerca al Luján) - Tele. 350512
Agencia No. 3: Av. 8 de Agosto No. 2549 (Sopocachi) - Tele. 350512



El aspecto económico tiene varios componentes y valores

Este número es el de mayor importancia. Para el cálculo de sus cifras clasificamos las danzas por su antigüedad, por su origen, por su temática, etc., y el total número de danzas que participan en la actividad del Carnaval de Oruro.

Exageración, fácilmente el movimiento económico del fabuloso Carnaval de Oruro, sobrepasa los 14 millones de bolivianos equivalentes a 5 millones de dólares norteamericanos.

Este número es el de mayor importancia. Para el cálculo de sus cifras clasificamos las danzas por su antigüedad, por su origen, por su temática, etc., y el total número de danzas que participan en la actividad del Carnaval de Oruro.

Este número es el de mayor importancia. Para el cálculo de sus cifras clasificamos las danzas por su antigüedad, por su origen, por su temática, etc., y el total número de danzas que participan en la actividad del Carnaval de Oruro.

Este número es el de mayor importancia. Para el cálculo de sus cifras clasificamos las danzas por su antigüedad, por su origen, por su temática, etc., y el total número de danzas que participan en la actividad del Carnaval de Oruro.

Este número es el de mayor importancia. Para el cálculo de sus cifras clasificamos las danzas por su antigüedad, por su origen, por su temática, etc., y el total número de danzas que participan en la actividad del Carnaval de Oruro.

Este número es el de mayor importancia. Para el cálculo de sus cifras clasificamos las danzas por su antigüedad, por su origen, por su temática, etc., y el total número de danzas que participan en la actividad del Carnaval de Oruro.

Este número es el de mayor importancia. Para el cálculo de sus cifras clasificamos las danzas por su antigüedad, por su origen, por su temática, etc., y el total número de danzas que participan en la actividad del Carnaval de Oruro.

Este número es el de mayor importancia. Para el cálculo de sus cifras clasificamos las danzas por su antigüedad, por su origen, por su temática, etc., y el total número de danzas que participan en la actividad del Carnaval de Oruro.

Este número es el de mayor importancia. Para el cálculo de sus cifras clasificamos las danzas por su antigüedad, por su origen, por su temática, etc., y el total número de danzas que participan en la actividad del Carnaval de Oruro.

Este número es el de mayor importancia. Para el cálculo de sus cifras clasificamos las danzas por su antigüedad, por su origen, por su temática, etc., y el total número de danzas que participan en la actividad del Carnaval de Oruro.

Este número es el de mayor importancia. Para el cálculo de sus cifras clasificamos las danzas por su antigüedad, por su origen, por su temática, etc., y el total número de danzas que participan en la actividad del Carnaval de Oruro.

Este número es el de mayor importancia. Para el cálculo de sus cifras clasificamos las danzas por su antigüedad, por su origen, por su temática, etc., y el total número de danzas que participan en la actividad del Carnaval de Oruro.

Este número es el de mayor importancia. Para el cálculo de sus cifras clasificamos las danzas por su antigüedad, por su origen, por su temática, etc., y el total número de danzas que participan en la actividad del Carnaval de Oruro.

Este número es el de mayor importancia. Para el cálculo de sus cifras clasificamos las danzas por su antigüedad, por su origen, por su temática, etc., y el total número de danzas que participan en la actividad del Carnaval de Oruro.

Este número es el de mayor importancia. Para el cálculo de sus cifras clasificamos las danzas por su antigüedad, por su origen, por su temática, etc., y el total número de danzas que participan en la actividad del Carnaval de Oruro.

Este número es el de mayor importancia. Para el cálculo de sus cifras clasificamos las danzas por su antigüedad, por su origen, por su temática, etc., y el total número de danzas que participan en la actividad del Carnaval de Oruro.

Este número es el de mayor importancia. Para el cálculo de sus cifras clasificamos las danzas por su antigüedad, por su origen, por su temática, etc., y el total número de danzas que participan en la actividad del Carnaval de Oruro.

Este número es el de mayor importancia. Para el cálculo de sus cifras clasificamos las danzas por su antigüedad, por su origen, por su temática, etc., y el total número de danzas que participan en la actividad del Carnaval de Oruro.

Este número es el de mayor importancia. Para el cálculo de sus cifras clasificamos las danzas por su antigüedad, por su origen, por su temática, etc., y el total número de danzas que participan en la actividad del Carnaval de Oruro.

Este número es el de mayor importancia. Para el cálculo de sus cifras clasificamos las danzas por su antigüedad, por su origen, por su temática, etc., y el total número de danzas que participan en la actividad del Carnaval de Oruro.

Este número es el de mayor importancia. Para el cálculo de sus cifras clasificamos las danzas por su antigüedad, por su origen, por su temática, etc., y el total número de danzas que participan en la actividad del Carnaval de Oruro.

Este número es el de mayor importancia. Para el cálculo de sus cifras clasificamos las danzas por su antigüedad, por su origen, por su temática, etc., y el total número de danzas que participan en la actividad del Carnaval de Oruro.

Este número es el de mayor importancia. Para el cálculo de sus cifras clasificamos las danzas por su antigüedad, por su origen, por su temática, etc., y el total número de danzas que participan en la actividad del Carnaval de Oruro.

Este número es el de mayor importancia. Para el cálculo de sus cifras clasificamos las danzas por su antigüedad, por su origen, por su temática, etc., y el total número de danzas que participan en la actividad del Carnaval de Oruro.

Este número es el de mayor importancia. Para el cálculo de sus cifras clasificamos las danzas por su antigüedad, por su origen, por su temática, etc., y el total número de danzas que participan en la actividad del Carnaval de Oruro.

Este número es el de mayor importancia. Para el cálculo de sus cifras clasificamos las danzas por su antigüedad, por su origen, por su temática, etc., y el total número de danzas que participan en la actividad del Carnaval de Oruro.

Este número es el de mayor importancia. Para el cálculo de sus cifras clasificamos las danzas por su antigüedad, por su origen, por su temática, etc., y el total número de danzas que participan en la actividad del Carnaval de Oruro.

Este número es el de mayor importancia. Para el cálculo de sus cifras clasificamos las danzas por su antigüedad, por su origen, por su temática, etc., y el total número de danzas que participan en la actividad del Carnaval de Oruro.

Este número es el de mayor importancia. Para el cálculo de sus cifras clasificamos las danzas por su antigüedad, por su origen, por su temática, etc., y el total número de danzas que participan en la actividad del Carnaval de Oruro.

MILBURN CARNIVAL

LA MASCARA DE PIEDRA
I. EL TIEMPO Y ESPACIO ANDINO

Existen arquetipos en el espacio-tiempo mítico andino como la división tripartita de los PACHAS, expresada en distintos niveles que corresponden a los



La Primera

Oficina Central: Av. Manuel Santa Cruz 1964 - Cas. 4801 - Telef. 3996111 - 12-13 - 14
Agencia No. 1: Tarapacá 809, Mza. Paredes No. 420 (Sarta de Lina) - Telef. 322938
Agencia No. 2: Calle 2a. No. 8261 (Callesón) - Telef. 271894
Primera Agencia No. 3: Av. 6 de Agosto No. 2548 (Socorrista)

17

La lengua en la que puede conocerse mejor a los reñideros, como se dice comúnmente, "canari", el período inicial de esta etapa, en la que se empleaba a dejar la carne se llama "carnes de la casa" o "carnes de los reñideros", que significa "carnes ya quitadas". O, período de apuro que caracteriza a la quinta rama, (período de acuerdo a esta aclaración, en el espacio de tres días antes de la Cuaresma), al respecto, en su libro "El Carnalismo (referencia al de E. Spinali) dice: "El carnalismo es el día de la Cuaresma en las provincias Valsequillas, donde recibe varios nombres, como "Mañit", "soberbi", "s-astit", etc.

En *Caravajal de Cerezo*, ya sea por alguna función connotativa o por las ambigüedades, por simple coincidencia, entre *Caravajal* su origen en el cristianismo o incluso precisamente para homenajear a la Virgen de la Candelaria por su jerga en los últimos años, los milloquios por un lado, y los *huarinos*, por otro, que le asignan tan peculiares características que la diferencian claramente de otros *sacacristanes* similares en ambientes sacrales e interconectados. La *caravajal* religiosa y *sacral* que determina su realidad como festividad y *laburo* de la *paravajal*, generada a una serie de elementos que pertenecen a una tradición y *magisteria* populares, de desarrollo a la *teravajal*, una *moavajal*, una *corvografía*, una *literavajal* y una *misivajal* *propagajal*, cuyo *corrobor* *variedad* no ha sido aún recogido ni estudiado con detenimiento ni serios y evidentemente *cor*-*mitico*.

La mitología andina, ha dejado en Oruro una rica veta de leyendas, ritos y tradiciones que desde el culto a la Pachamama hasta la dedicación de ciertas

Alberto Guerra Gutiérrez

La *helenista*, de su lado, contribuye también en la explicación de este fabuloso acontecimiento folklórico, con el descubrimiento de la imagen de "la milagrosa Virgen de la Candalaria" en la posada del romántico ratero "Nina Nina", según la versión del padre Encarnación Villarreal, quien en la parte final de su texto "Proletaria Cantalaria de la milagrosa Virgen de la Candalaria" afirma:

ter social", dice. Don Carlos Borrero Marín, párroco de Ovaco, en 1780, recibió la confesión del paciente, quien en esos supremos momentos se preguntó y tembló ante el sacerdote: ¿quién es la Virgen de la Candelaria, que está en un solo abandono de la ciudad? y a cuya imagen dedicados todos los sábados una vela, que el era Anselmo Beltramo alista el Nino Nini y estando próximo a expirar así confesaba en manos de Sebastián Ceballos había sido auxiliado por la misma Virgen a quien veneraba. De aquí nació -dice- ese culto fraterno que desde entonces se profesa a la Virgen del Socorro".

Después de ser cristianamente sepultado los restos de Beltramo, pudo descifrarse la pintura de la Virgen de la Candelaria en la humilde habitación de casa: los miró al reconocerla, como a su patrona y protectora organizaron su fiesta haciéndola coincidir con los tres días antes de la cuaresma, por el recuerdo del asueto que con casa montó los era

(Pasa a la página 18)



La Primera

Oficina Central: Av. Manuel Domínguez Cruz 1364 - Cas. 4807 - Telef. 3595111 - 12 - 13 - 14
 Agencia No. 1: Barro Colorado, Maíz Paredón No. 420 (Carretera de Lima) - Telef. 3223796
 Agencia No. 2: Calle 21 No. 8261 (Colón) - Telef. 7911864
 Promotor Agencia No. 3: Av. 8 de Agosto No. 2548 (Socorro)

SUPPLY

A black and white photograph of a large, ornate, and highly decorated statue, likely a Hindu deity, standing amidst a crowd of people. The statue is adorned with intricate carvings and patterns, and is surrounded by a dense gathering of onlookers.

Exercises on page 100 demonstrate the use of the `is` operator.

Tanto la ILPLPA, convertida hoy por la transfiguración y metamorfosis religiosa en TATA SAN TICOCO está dotado del poder de curar males o padecerlos de poder curar. Los Ilustrados rayos son curas que al incorporar especialistas de carácter sobrenatural que se incorporan a las ceremonias, rituales o conchas estas adquieren gran fuerza.

En el caso de las ILPLA las HUKAMARAS LALUATICO en las pupas de formas caprichosas mitológicas que sacran los maléficos, como: enfermedades, labores repetitivos, etc.; son considerados locos. En el caso de ILPLAPA O TATA SANTIGO Estos a los miembros de élite, parientes de YATIRI O CHAYOCHIANI

En diferentes momentos de la vida, los individuos se enfrentan a situaciones que les exigen tomar decisiones. Estas decisiones pueden ser de carácter personal, social o profesional. En este sentido, el presente trabajo tiene como objetivo principal analizar el proceso de toma de decisiones en diferentes contextos de la vida, considerando los factores que influyen en la elección de una opción sobre otra. Para ello, se explorarán los modelos de toma de decisiones, los estilos de decisión y los factores que afectan a la elección de una alternativa.

reflexionaron sobre algunas cosas que el CHOCOLATERO les había enseñado en la oscuridad, por ello el nombre de CHAMARRA se lo sacaron o TUTA (taco), o LAMBÁN (LAMBIA, personaje tocado por el rayo que rodea las profundidades del planeta burlesco o sea la MASCARADA) y la SONERA por medio de sus predicciones y curaciones. El está en permanente trance con las destileras de ALAPACHA, LA MANEJADORA Y ARIADNA. Por otro lado la ILAVIA en conjunción con el PLUM (tira y arroyito).

"La Primera", solución para tus proyectos de vivienda.

Oficina Central: Av. Miguel Santa Cruz 1364 - Cas. 4807 - Telef. 359511 - 12 - 13 - 14
Agencia No 1: C. Tanageri esq. Max Paredes No. 420 (Gavita de Lima) - Telef. 30729

Agencia No.2 Calle 21 No.8261 (Cancun) - Tel.791804
 Prtoto Agencia No.3 Av.5 de Agosto No.2549 (Sopocachi)

Cargamento del carnaval

where μ is the mean of $\mathbf{y}$ and σ^2 is the variance of $\mathbf{y}$.

de la palieria solitaria. Aquello no era una forma de presumir la riqueza familiar, sino la de simbolizar un ayer colonial hecho de esclavitud, dolor y entrega de conquistador y al mismo tiempo -ya en épocas de la independencia- una ofrenda a la Virgen.

The authors thank the reviewers for their helpful comments.

[illegible][illegible][illegible]

En medio de esa fatigosa "entrada del sabado de carnaval" lo destacable también eran los cargamentos de paja, motivo de risa cética. Un Cargamento era, en su unidad, una bestia (caballo, asno o buey) que llevaba

A black and white photograph showing a group of people in traditional clothing. In the foreground, a woman wears a striped shawl over a dark top. To her right, a man in a hat and light-colored shirt is visible. Behind them, another person in a striped shawl and a man in a hat are partially seen. The background features a large, ornate structure, possibly a religious or cultural monument, with intricate carvings and a tall, slender tower-like element. The scene is set outdoors on a light-colored ground.

tes maritimos rumbo
España.
La esclavitud, de en-
tonces, igualaba el trabajo
al animal con el trabajo
humano, porque habia en
la concepcion del consu-
tador español una similitud
entre ser bestia de carga
y hombre cargador.
De allí muchas palabreas
en uso cotidiano, de

allí en terrenos de un asentamiento y un seguro, solo posible en tiempos de colapso.

La modernización conóla las calles. Otero creció en tamaño, había una plaza desahucada a un público sorprendente.

Los camiones seguían acumulando el desperdicio de nuestros hogares. Las huellas que dejaban los autos, los vehículos y otros vehículos no tiene por decirlo sin un punto de salida, pero siguen siendo insubordinados de figuras periduales.

La plaza brilla sobre los carros modernos. También en los carros de frezcas jugosas. Por bajo de ellos pasan las multitudes y los intersecciones en las transiciones en calles, avenidas y plazas, siempre cambiando.

[illegible]

Silencio preguntado bodegas de los conventos. Las autos sales carteras hoy se llaman "Per-Carandú" y muy pocas en el cuadro el estado benedictino en el tiempo. Es capataz ya no ingresa a la ciudad en su alabán. Haciendo de nuevo. Hoy son una centena de empresarios los que de nuevo se escondió. La paliza es sólo una muestra de un estado de guerra. La paliza es sólo una muestra de un estado de guerra. La paliza es sólo una muestra de un estado de guerra.

Tobas en el carnaval

Por Augusto Beltrán y Alberto Trewbella A.

Los primeros tobas habrían sido traídos al Collasuyo por el inca Tupac Yupanqui, aunque otra versión dice que Collasuyo por el

ellos vinieron a Oruro, con su vestimenta típica, atraídos por la fama de la Virgen de Candelaria.

En palabras del escritor contemporáneo, argentino, Sergio Dagnino, "El Carnaval de Oruro que antaño era el más extraordinario de riqueza, de fasto, junto a esa memoria de forastero, con mancha de colores vivos, de llamas infernales, de gritos y pisadas anticas",

De esta fiesta única nos ocuparemos a la danza y expresión del Conjunto Folklórico "Tobas de la Zona Sur", cuyos dirigentes Rómulo Terrazas, Hernán Quiroga y Alberto Ocampo, nos proporcionaron datos interesantes.

Los primeros tobas habrían sido traídos al Collasuyo por el inca Tupac

Yupanqui, aunque otra versión dice que ellos vinieron a Oruro, con su vestimenta típica, atraídos por la fama de la Virgen de la Candelaria.

Posteriormente, se constituyó una corporación de tobas que intervenía en las fiestas religiosas, con un disfraz que imitaba la vestimenta originaria. En 1916, se formó un grupo de 20 personas que dirigía Tomás Cáceres, integrado por su hijo Donato Cáceres que aún vive.

ORGANIZACION

Una organización más formal alcanzó con Donato Cáceres, que en los muchos años que presidió el conjunto mantuvo las costumbres tradicionales.

Después tomó el mando Germán Quiroga, compartiendo con su pariente Rómulo Terrazas, quien, en 1964, en reemplazo de aquel, colaborado por su esposa introdujo varias reformas, de modo que el conjunto se transformó en un conjunto de pinchillos por el aumento creciente de danzantes y por las numerosas bundas de otros conjuntos.

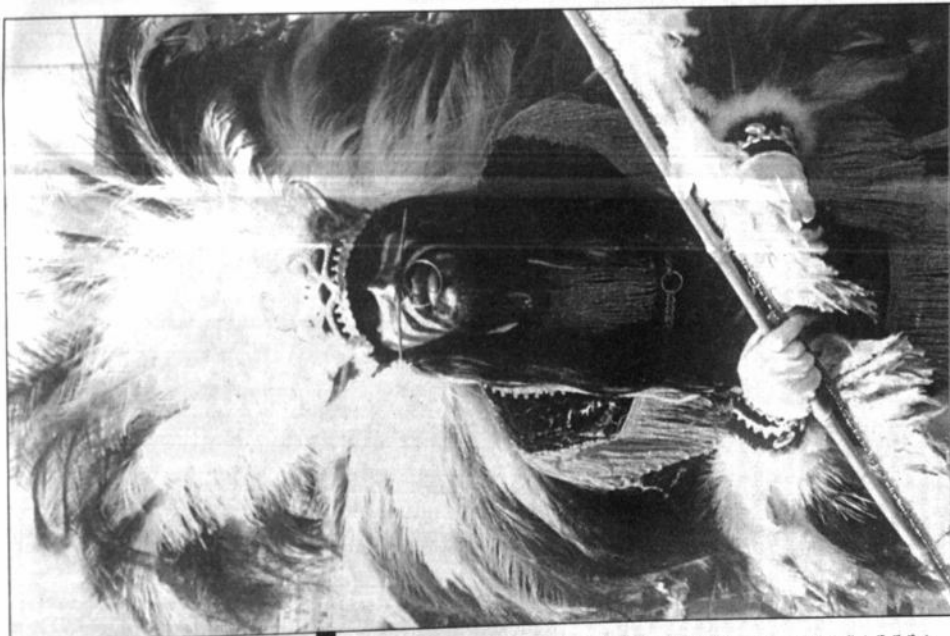
La vestimenta también fue mejorada, siguiendo el ejemplo de las demás comparsas. Asimismo renovó la música imprimiéndole un ritmo más alegre, estimulante para el danzarin, permitiéndole lucirse en las demostraciones. Actualmente cuenta con doce piezas musicales que alternan en cada cuadra durante las caricias. Habiendo desaparecido las caricias de tela metálica importadas, dispusieron que los tobas y cambas se pintaran las caras y que los chunchos usaran máscaras apropiadas fabricadas en Oruro.

CRECIMIENTO

En el año 1876 se amplió el conjunto con dos grupos, de cambas y de chunchos, y en 1977, con otro de chipayavistas. En el estadio, el sábado siguiente, los siguientes grupos: adelante 4 chunchitos los hijos de Rómulo Terrazas), y dos capos vestidos de luto en homenaje al fundador Germán Quiroga fallecido en 1977. Enseguida, vimos un grupo de 12 chunchos de 1.70 a 1.80 m. de estatura, después, 23 tobas y 16 chipayas, y finalmente, 6 chipayas, acompañados por una banda de 23 músicos. Pero en la entrada del sábado 4 de febrero alcanzando a 120 más o menos, así los niños sumaron 20; la banda contó con 26 ejecutantes. Cada grupo tienen su respectivo caporal.

VESTIMENTA

Cada pareja de chunchos viste disfraz del mismo color distinto al de las demás parejas; llevaban pantalón largo y chaqueta y máscara. Los tobas usan falda, ponchillo, turbante largo con plumas en las punteras y tobilleras. Los cambas que antes desfilaban casi desnudos, ahora se cubren con un pantalón y un poncho con



llecaduras ambas prendas. Y los chipayavistas portan ponchos y pantalón ligeramente modificados del que usan a diario.

Lo más costoso del disfraz son el turbante, las punteras y tobilleras; las plumas, cada una de las cuales siendo de parihuanas cuesta 120 pesos y un poco más las de avestruz. Un turbante se hace con las plumas de 20 parihuanas, y una tobillera o puntera, con 10 plumas del traje más de cinco mil pesos. Los dirigentes recuerdan al año 1964, Benito Rojas y a un jefe indígena que les colaboraban autoridades que algunas parihuanas, lo que ahora está prohibido.

DANZA

Las mudanzas de la danza son: Paso Bolívar (rápido con saltos regulares); paso de camba (sumamente ágil, con saltos de más de un metro de altura); el "chuchuc" (de ritmo más alegre que gusta mucho al público; se danza sobre la punta de los pies y casi de rodillas, lo que produce "calambres al danzarin, a posteriori). El salto "cullahu", hoy poco usado, salía muy bien al son de los

luminosas con las feroces deidades geotectónicas de la tierra. El rayo con sus centelleantes bocanadas de electricidad y la serpiente con sus llamativas volutas que empujan las profundidades del UKHUPACHA que el TIO y el SUPAY. Al final de la lid se sintetizaron el GRAN AMARU, o GRAN SIERPE entre el KATARI y la ILLAPHA, o sea las sierpes volcánicas y los serpenteados rayos multicolores que tocan el cielo y la tierra.

Por tanto, no es casual que desde períodos pre-aymaras, pasando por los Inkas, e inclusive ahora, la serpiente representa el arcoíris y a su vez a la constelación de la VIA LACTEA, conocida como WIRA NAN (camino feliz o dulce) o para otros la NUBE NEGRA o CHIAR KOTA. La serpiente negra o CHIAR KOTA tiene como antipoda a la CHAKANA o Cruz Andina como principio y rectora del equilibrio en el espacio sideral, y es el polo magnético del WIRA NAN (Vía Láctea) y el camino CAMINO BLANCO, camino de estrellas, el camino de nuestras deidades y de nuestro mundo audino concluye para la danza también el pensamiento de WIRA NAN, la forma de una GRAN CULEBRA o GRAN AMARU.

IV. EL SINCRETISMO ENTRE EL SUPAY ANDINO Y EL DIABLO

El TIO que en hake aru es LARI LARI está relacionado con WARI, deidades malignas y benignas, dueño de los parajes mineros, tiene poder sobre los iniciales preciosos, principalmente oro y plata, que en ocasiones se pedían al TIO para que les permitiera sacar plata de las minas ricas filones de minerales. Es a mediados del mes de agosto, mes aciago, el TIO al que se le debe ofrecer riquezas filonarias por una MESA BLANCA que consiste en misteriosos ritos.

El TIO andino reconoce que el TIO es el fecundador de PACHAMAMA en su crucial dualismo, por eso el símbolo de su voluminoso falo erguido que muestra los entresijos de los socavones mineros, fecunda a la PACHAMAMA que otorga ricos filones a sus devotos y creyentes. Otra vez observamos ese carácter dual entre TIO o SUPAYA y la PACHAMAMA, así como el KATARI entre el TIO y el SUPAYA.

El TIO y el SUPAYA parecen sincretizarse en una sola imagen que no sólo habitan las profundidades del mundo subterráneo o UKHUPACHA, sino también en cuevas y parajes virgínes. Entre los KALLAWAYAS a este personaje se lo conoce como el ANCHANGHU. En este caso el SUPAY se parece al TIO, dice que despierte un olor penetrante de la grana, que a veces se presenta como bella doncella y en otras como un hermoso mancocho. Los danzantes de idolatrías, luego de la restauración del Tribunal de la Santa Inquisición en América Colonial, aprovecharon las versiones indígenas para transculturar por otros seres apocalípticos de la Biblia cristiana, como el DIABLO, SATAN, LUZBEL y otros. No es que el indio acepta sumisamente la imposición de valores y la MASCARA, donde la REBELION SE DISFRAZA DE DIABLO, es el reencuentro con el pasado y con su propia cultura es para los

hombres del ANDE, los DIOSSES SOTERRADOS que salen a la luz, pero esta vez para dar rienda suelta a todos sus impulsos reprimidos. Es el desorden y la confusión llegados al paroxismo. WARI, convertido en TIO KATARI de aquel mundo occidental, en un mágico disfrazado de máscaras contra máscaras.

El KATARI hecho DIABLO es el único exponente de la cultura andina, cuya malignidad pasa arrojando sin tapujos ni resquemores en la sacrosanta morada de la

Virgen del Socavón. En Oruro, único lugar del mundo donde el DIABLO pasea libremente su imagen ante la mirada pasiva de sacerdotes cristianos, santos y Jesucristo.

Como corolario de este preludio mítico si no fuera atrevimiento, debemos preguntarnos si algunos fenómenos que no deben pasar inadvertidos:

- ¿No es el SUPAY el personaje del DIABLO que se pasea y alude a la PACHAMAMA o Virgen de la Candelaria?

- ¿No existirá una relación mítica en el pensamiento andino entre el KATARI "AMARU", las llamaradas volcánicas, lo subterráneo con el TIO transfigurado en SUPAY y éste sincretizado con el DIABLO occidental?

- ¿Por qué desde antaño nuestros bordadores de estirpe indígena, realizan los bordados de los pañuelos, máscaras, botas de los danzantes diablos figuras de sierpes o KATARIS?

- ¿A qué se debe el adorno de los dragones en estas estampas?

- ¿Por qué aún hoy al GUÍA MAYOR de la DIABLA se lo nombra como WARI o WARIKATO?

NOTAS

- 1) BERTONIO Ludonico, "Vocabulario de la Lengua aymara", La Paz-Bolivia, Edit. DON BOSCO, 1966.
- 2) BOUTYSSSE-CASSAGNE Thérèse, "La Paz-Bolivia, La Paz-Bolivia, 1978, 1987.
- 3) BOUTYSSSE-CASSAGNE Thérèse, "La Paz-Bolivia, La Paz-Bolivia, 1978, 1987.
- 4) MONTES R. Fernando, "La Máscara de Piedra", La Paz-Bolivia, Edit. QUIPUS, 1989.
- 5) MUSEF, "Reunión Anual de Etnología", La Paz-Bolivia, Edit. QUIPUS, 1989.
- 6) BOUTYSSSE-CASSAGNE Thérèse, "La Paz-Bolivia, La Paz-Bolivia, 1978, 1987.
- 7) VAN DEN BERG Hans, "La Cosmología Aymara", La Paz-Bolivia, Edit. HISBOL, 1980.
- 8) REVOLLO F. Antonio, "La Virgen del Socavón y su carnaval", Oruro-Bolivia, Edit. JAUREZ, Serie Fe y Compromiso (Pastoral Social), 1991.



Diablo, una danza infernal de origen minero, que se baila en Oruro, Sucre y del mal andino.

La tairqa

Por Andrés Rocha Calani

Para la Anata la comunidad prepara la "Tarqueada" y se inspira una nueva melodía, en el urunchaya y diachaqu con la ceremonia del "sereno", el hombre recibe de la naturaleza esa nueva melodía con la que pedirá buenas cosechas, estableciendo una relación estrecha con la Pachamama.

En el pueblo Aymara de Bolivia, la fiesta principal del trabajo concluido y la donación de las sembrerías de papa es en la Anata (diversión) o en el Carnaval Andino y la principal instrumentación es la tairqa.

La tairqa está construida por una madera llamada largo o grande; la mala o mala es de un tamaño mediano; el ch'ili es el más pequeño; los instrumentos de percusión son: el bombo y las tamboras.

La tairqa es un instrumento que empiezan a tocar el día 2 de noviembre después de rendir homenaje a sus antepasados, en lo que se denomina musicalizar la tairqa, su ejecución como instrumento musical termina generalmente el domingo de ejecución, se prolonga hasta la Pascua o comienzos de la tairqa.

En los danzantes después de pishuar un poco de coco y ch'illar con alcohol su caso, sus sembrados y animales llegan a una orfía y en forma común en la fiesta donde nadie es más ni nadie es menos, donde al son de la tairqa se hace esa fiesta Andina tan diferente en sus motivaciones y en sus creencias.

En este Carnaval mi tairqa le dice
a la naturaleza, gracias por
darme el alimento, el vestido y
la felicidad de vivir.

La tairqa se interpreta en la celebración del Marka Qullu, para pedir a la naturaleza la presencia de lluvia frente a las sequías o cualquier otro fenómeno climático que afecte a los sembrados. Luego en ocasión de la inauguración de las autoridades, así como se toca y se baila en la entrega del bastón de mando

al Jillicata, reconociendo los meritos del ciclo de mando que termina. Se interpreta también en Navidad, Año Nuevo, fiestas familiares, el día de comadres y compadres, llegando de esta manera a la fiesta de la Candelaria el 2 de febrero, donde en algunos lugares esta fiesta significa fiesta de la papa nueva, donde los ayunares escarban la tierra de las sembrerías de papa para ver como se está desarrollando el producto y así presentar ofrendas a la Pachamama y a los espíritus.

La danza o baile de este instrumento es la "Tarqueada", se la baila en la fiesta principal donde se festeja la floración de las sembrerías que es en la Anata o Carnaval Andino, donde se manifiesta la alegría, diversión y juegos, manifestación de celebración y manto de la época de la cosecha.

En la época de la cosecha, durante la fiesta del Carnaval se realiza una ceremonia que es la del Ch'illaku, costumbre de echar Llulluq'o o ch'illa con la Ch'ia llus'o (tutuma) a los cuatro puntos cardinales como ofrenda o convite a la Pachamama, ligada así a la celebración con el culto a la fertilidad.

Para la Anata la comunidad prepara la "Tarqueada" y se inspira una nueva melodía, en el urunchaya y diachaqu con la ceremonia del "sereno", el hombre pedirá buenas cosechas, estableciendo una relación estrecha con la Pachamama.

El día de Carnaval, después de pishuar y ch'illar continúa la fiesta con la participación de todas las comunidades aynas. Los danzantes y músicos al son de las tairgas acompañan a los pasantes con el grupo de hombres y mujeres pasados a los días de tairción y la chachapaya (despedida), la interpretación de la música en tairqa puede durar en algunas comunidades hasta el sábado de Pascua o comienzos de la cosecha.

CARACTERÍSTICAS DE LA TAIKQA

La tairqa está construida de un material especial sólo pero diverso, como en el valle de Cochabamba se tiene el sabo-sabo, en el departamento de Chuquisaca la tairqa y el largo, en la región de Yungas y el Chaparr el tairqa, grananidino o mara, nombre de pishu y llanta, la parte superior tiene un tairqa que se conoce como bonilla que tiene una abertura a través de la cual se sopla el aire el mismo que se corta al borde de la copa o ventanilla, en la parte media inferior tiene seis orificios para la digitación de los dedos.



Danzante
durante la
tarqueada
en la Anata

La tairqa en su mayor parte se constituye de tres laminas o láminas o lámpa (el más largo), la mala o mala es el ch'ili (pequeño), en otras comunidades son de dos laminas y en muy pocos lugares, y las comunidades son de un solo tamaño. Las medidas del instrumento tairqa varía desde 46 a 64 cm. de largo, 10 a 12 cm. de ancho y 10 a 12 cm. de alto.

La melodía de la tairqa se interpreta en tairqa y diachaqu por dos partes, la primera parte se inter-pretada dos veces y la segunda una vez y luego se repite varias veces cuando se toca en conjunto. En otras comunidades la composición es de tres partes, donde cada parte se repite dos veces para su ejecución caracterizando a cada comunidad en cuanto a su variedad y peculiaridad de cada comunidad, su sonido es armonioso, fuerte, rítmico y alegre y completamente

Los músicos bailan formando un círculo, dando vueltas al final de cada giro musical alrededor de su propio eje, siguiendo en fila el movimiento del círculo se ubican al centro del círculo. En otros lugares los músicos no bailan en la ejecución del instrumento sólo se ponen en círculo y los percusivistas se encuentran al centro del círculo.

La danza se la realiza alrededor del círculo de los músicos en sentido contrario a los bailarines y mujeres.

INDUMENTARIA

La música y la indumentaria corresponden al occidente del departamento de Oruro, en la región de Chuquisaca (Tiruro Marka - Ayllu Sullka Sullka). En general el uso y construcción del vestido varía no sólo de zona en zona, sino que se debe tener en cuenta ciertas características en las fiestas del cargo que se



Hasta esa época, cada una de las presentaciones del Conquito se caracterizaba tan solamente en la presentación del Rindio y al ir y venir de los diablitos. En 1977, el aumento de la membresía obligó a los hermanos Corrales, y especialmente a Juan Corrales G., el "padre" de la tairqa, a buscar una solución para que la tairqa pudiera ser interpretada por los hermanos Corrales, y así poder presentar la tairqa en la Anata o Carnaval Andino, donde se manifiesta la alegría, diversión y juegos, manifestación de celebración y manto de la época de la cosecha.

La tairqa en su mayor parte se constituye de tres laminas o láminas o lámpa (el más largo), la mala o mala es el ch'ili (pequeño), en otras comunidades son de dos laminas y en muy pocos lugares, y las comunidades son de un solo tamaño. Las medidas del instrumento tairqa varía desde 46 a 64 cm. de largo, 10 a 12 cm. de ancho y 10 a 12 cm. de alto.

La melodía de la tairqa se interpreta en tairqa y diachaqu por dos partes, la primera parte se interpretada dos veces y la segunda una vez y luego se repite varias veces cuando se toca en conjunto. En otras comunidades la composición es de tres partes, donde cada parte se repite dos veces para su ejecución caracterizando a cada comunidad en cuanto a su variedad y peculiaridad de cada comunidad, su sonido es armonioso, fuerte, rítmico y alegre y completamente

Los músicos bailan formando un círculo, dando vueltas al final de cada giro musical alrededor de su propio eje, siguiendo en fila el movimiento del círculo se ubican al centro del círculo. En otros lugares los músicos no bailan en la ejecución del instrumento sólo se ponen en círculo y los percusivistas se encuentran al centro del círculo.

La danza se la realiza alrededor del círculo de los músicos en sentido contrario a los bailarines y mujeres.

La música y la indumentaria corresponden al occidente del departamento de Oruro, en la región de Chuquisaca (Tiruro Marka - Ayllu Sullka Sullka). En general el uso y construcción del vestido varía no sólo de zona en zona, sino que se debe tener en cuenta ciertas características en las fiestas del cargo que se

En esta época, cada una de las presentaciones del Conquito se caracterizaba tan solamente en la presentación del Rindio y al ir y venir de los diablitos. En 1977, el aumento de la membresía obligó a los hermanos Corrales, y especialmente a Juan Corrales G., el "padre" de la tairqa, a buscar una solución para que la tairqa pudiera ser interpretada por los hermanos Corrales, y así poder presentar la tairqa en la Anata o Carnaval Andino, donde se manifiesta la alegría, diversión y juegos, manifestación de celebración y manto de la época de la cosecha.

La tairqa en su mayor parte se constituye de tres laminas o láminas o lámpa (el más largo), la mala o mala es el ch'ili (pequeño), en otras comunidades son de dos laminas y en muy pocos lugares, y las comunidades son de un solo tamaño. Las medidas del instrumento tairqa varía desde 46 a 64 cm. de largo, 10 a 12 cm. de ancho y 10 a 12 cm. de alto.

La melodía de la tairqa se interpreta en tairqa y diachaqu por dos partes, la primera parte se interpretada dos veces y la segunda una vez y luego se repite varias veces cuando se toca en conjunto. En otras comunidades la composición es de tres partes, donde cada parte se repite dos veces para su ejecución caracterizando a cada comunidad en cuanto a su variedad y peculiaridad de cada comunidad, su sonido es armonioso, fuerte, rítmico y alegre y completamente

Los músicos bailan formando un círculo, dando vueltas al final de cada giro musical alrededor de su propio eje, siguiendo en fila el movimiento del círculo se ubican al centro del círculo. En otros lugares los músicos no bailan en la ejecución del instrumento sólo se ponen en círculo y los percusivistas se encuentran al centro del círculo.

La danza se la realiza alrededor del círculo de los músicos en sentido contrario a los bailarines y mujeres.

La música y la indumentaria corresponden al occidente del departamento de Oruro, en la región de Chuquisaca (Tiruro Marka - Ayllu Sullka Sullka). En general el uso y construcción del vestido varía no sólo de zona en zona, sino que se debe tener en cuenta ciertas características en las fiestas del cargo que se

La música y la indumentaria corresponden al occidente del departamento de Oruro, en la región de Chuquisaca (Tiruro Marka - Ayllu Sullka Sullka). En general el uso y construcción del vestido varía no sólo de zona en zona, sino que se debe tener en cuenta ciertas características en las fiestas del cargo que se

Proceso histórico de la Gran Tradicional y Auténtica Diablada Oruro

Por. Prof. Francisco Corrales M.

Esta su fe devocional por la Virgen de la Candelaria, con el transcurso de los años lo transmite a sus compañeros de negocio, los matarifes (mañaos), con quienes y conjuncionando ideas, empiezan a formar un grupo social de características especiales que a lo largo de los años se van formando y perfeccionando.

Así, este conjunto, la primera agrupación folklórica organizada en el país, fue fundada por Dn. Pedro Corrales Flores y un grupo de personas pertenecientes al gremio de los matarifes (mañaos) MOTAPES, el 15 de noviembre de 1904, en un rincón del fin de la calle que hoy lleva el nombre de la Virgen de la Candelaria. Los primeros socios fueron Pedro Sps. Justo Escobar, Marcelino Lazzo, Faustino Sps. Manuel Arancibia y otros, alcanzaban a 20 danzantes (un director de Danzas (Angel), un Lucifer, un Satanás, una Diabla (China Supay), un Oso, los siete pecados capitales y sus respectivos suplentes.

Primera presentación: Como la festividad de la Virgen del Socavón estaba próxima, todos los componentes del grupo de los matarifes, emprenden un trabajo titánico, era necesario conseguir los recursos económicos, para solventar los gastos que demandaba la presentación de la comparsa; se consigue que la familia Jiménez, sean los prestes; de la misma manera se compromete la participación de algunos danzantes del Caracollo; se realiza el rodeo a las personas allegadas a la comparsa y a otros, comprometiéndoles su participación y colaboración, ya sea en la danza o en la presentación de los respectivos cargamento y arcos los ensayos Cuando todo está planeado, todos los ensayos contribuyen con lo que les va de la mano, todos los ensayos contribuyen con lo que les va de la mano, todos los ensayos contribuyen con lo que les va de la mano, todos los ensayos contribuyen con lo que les va de la mano.

Cerca de las 5 de la tarde, del Sábado de Entrada de Oruro Dn. Pedro Corrales Flores, hombre dotado de una amplia religiosidad popular y profunda fe devocional por la Virgen de la Candelaria, la cual le lleva a integrar la comparsa de los diablos, que realizaba presentaciones en la festividad de la Virgen del Socavón, cuando el siguiente día, 16 de febrero, se celebraba la fiesta religiosa dedicada a las circunstancias especiales no se podía faltar a la Virgen se realizaba, así, no excepto a nadie verlo bailar de diablo mayor en: Caracollo, Paria, Pucallpa, La Joya y otros lugares.

Esta su fe devocional por la Virgen de la Candelaria, con el transcurso de los años lo transmite a sus compa-

Ceras, (Carnaval de 1905), al compás de una banca, la comparsa de diablos, empieza su recorrido desde el barrio de la Ranchería hacia el Templo de la Virgen, como no podía ser de otra manera, está reaparición de la comparsa colma todas las expectativas creadas en la ciudadanía.

La llegada e ingreso al Templo de la Virgen del Socavón, fue imponente y solemne, de rodillas cubren el último tramo de su recorrido, es decir, desde la puerta hasta los pies de la Virgen, donde Corrales y su grupo, deficientemente pudieron balarcer algunas palabras como: "Buenas tardes, tangas Madri", Mamita del Socavón! ¡Gracias, muchas gracias! y cri sus lágrimas de sus corrales, al lado de agradecimiento, el silencio fue roto por el párroco, para decirles algunas palabras de reflexión, darles la bienvenida, impartirles la bendición y rociar con agua bendita las cabezas de los danzantes.

Después de esta primera presentación, las subsecuentes fueron crecientes en entusiasmo e interés; cuando fallaba el preste (pasante), Corrales con ayuda de los matarifes y en algunos casos el sólo, con sus propios recursos, costeaba la presentación de la comparsa. Transcurrieron los años, hasta que el 20 de octubre de 1917, en un domicilio de la calle Hospicio N° 345, entre Obispatas, conforman su primer directorio:

Presidente Sr. Pedro Corrales Flores
Vicepresidente Sr. Justo Escobar
Tesorero Sr. Marcelino Lazzo
Director de Danzas Sr. Juan Colalera
Local Sr. Pusi

Localmente, llega un receso dentro las presentaciones de la comparsa, debido al retorno intempestivo que realiza Corrales y su familia, a su tierra natal (1918).

Reaparición de la Comparsa. En 1925, emplea para la comparsa un nuevo ciclo, el más importante dentro su historia, porque: Pedro Pablo, Juan, Genaro, Paulino y María, hijos del fundador, se hacen cargo de su dirección, quienes empiezan primero a reorganizar y luego a transformarla, para lo cual introducen modificaciones en la vestimenta, danza y coreografía.

En la vestimenta, hasta antes de 1920, el disfraz del diablo consistía en un pollerín de 4 hojas pegadas (cosidas) a una falda corta, el pecho lo tenían cubierto por una cinta (cinturón) de 5 a 10 cm. de ancho, colocado oblicuamente; en la mano llevaban un trinchete como también una cola en la punta sobre sus botas usaban polainas altas, los hermanos Corrales, a los que se les atribuye la introducción paulatinamente el uso de la polera, el pollerín de 5 hojas, la pechera, la peluca (hecha del rabo del ganado vacuno), la faja de monedas, las pañoletas colocadas en la espalda, como también las botas y la máscara, muy diferente a las anteriores.

Al compás de una melodía de dos por cuatro, crean un tipo de danza especial y característico, que aún hoy los componentes del Conjunto la practican, ésta consiste en el movimiento armónico y sincronizado (arriba y abajo) de los hombros, acompañado por un movimiento dinámico y acompasado de las piernas.

desecha y de la importancia o jerarquía adquirida dentro del grupo o comunidad.

La región a la que nos referimos, en pleno altiplano central, es una de las zonas principales para la cría de ganado auquénico que provee la materia prima para la elaboración del tejido o tela conocido como "bayeta de la tierra". Aunque actualmente esta es elaborada con lana de oveja, que a su vez está siendo sustituida por telas o prendas de fábrica. Toda vez que el aymara se ha ido convirtiendo en "consumidor" como efecto del proceso; primero de discriminación y luego de aculturación, que deviene del deseo modernizador de la sociedad nacional.

Es así que la vestimenta ha sufrido arreglos y adaptaciones, por un lado debido a la dinámica cultural y por otro a ciertos decretos emanados del gobierno de Saavedra, tendientes a civilizar al indio.

VESTIMENTA DEL VARON

LUCHU. Gorro con orejeras y con punta superior saliente, en el Ayllu Suilka Salla tejido de lana blanca, color que varía de acuerdo a la región y también a la edad del que lo usa.

CAMISA o KAWA. Camisa de bayeta de la tierra o locuyo, no tienen cuello sino un ribete, mangas largas de color blanco, cabe señalar que este tipo de camisa paulatinamente va desapareciendo por la influencia de las ya manufacturadas industrialmente.

PANTALON. Es de bayeta de la tierra negra sustituido casi en su generalidad. Antes de 1920 permitía diferenciar la comunidad o grupo al que pertenecía el que lo llevaba y aun su status social o económico.

WAKA. Faja, la distribución y uso de los colores sola permitir la identificación regional, además de las figuras que diferenciaban a los que están desempeñando un cargo. Acaba en una especie de flecadura chhijalcha, que es el resto de la trama cuyos hilos se trenzan en un número par y luego son anudados conjuntamente.

WISKHU. Abarca, casi ha desaparecido como Aymara legítima que suele ser una suela con dos cordeles sujetos a cinco puntos de la plantilla, pasando en medio de los dedos mayores del pie. Actualmente, para su elaboración ya no se emplea el cuero de la llama sino que se lo ha sustituido por el caucho o resio de llantas, de los que se hace la plantilla, dos bandos que cubren la parte delantera del pie dejando los dedos al descubierto y una correa que sujeta al talón, para llevar la coca.

CHUSPA. Bolsa para llevar coca y otros. **K'ORAWA.** Onda tejida que sirve como instrumento para arrojar piedras o en caso de fiesta y ritual en Añata se la usa para arrojar lujmas (membrillos) de un bando a otro.

AWESY. Su uso entre los varones durante la fiesta está muy restringido; lo cargan los pasantes del cargo de Jllakaita y todos los miembros de su familia.



Los músicos bailan formando un círculo

VESTIMENTA DE LA MUJER.

SOMBRERO. Que recibe en algunas zonas el nombre de TANKA o TANKARA es hecho de color especialmente de lana de llama u oveja de color blanco. Esta prenda es singular y diferente de región a región aunque impuesto por la cultura dominante, ha sido totalmente asimilado.

MANHACHA. De mancha -adentro, es la emagua o combinación que está confeccionada de locuyo, aunque paulatinamente va sustituida por la influencia de lo urbano o del estado social.

ALLMILLA. Camisa de bayeta de la tierra o locuyo blanco que en algunas regiones reemplaza a la camisa y en otras se la usa como prenda exterior, su largo llega a las caderas que puede estar cenida por la faja o no de acuerdo a la región.

URKHU. Sayo o traje negro que usan las mujeres, especialmente tejido con franjas de colores en el ruedo y que se sujeta sobre los hombros con el plisu tupu. El medio urkhu constituye una especie de pollera pero sin alforzas cuyo color negro contrasta con los colores o la gama de colores en declive usados como adorno, en la trama el mismo tejido; es confeccionado en bayeta de la tierra.

YAPISA. Faja delgada, su uso es indistinto entre hombres y mujeres usada para sujetar la ropa, a diferencia de la WAKA que no constituye un cinturón sino que de manera preventiva sostiene el estómago y parte superior del abdomen, resguardando del frío a los riñones, permitiendo con esa solidez de conten-

ción realizar el trabajo arduo o recorrer a pie grandes distancias; para su buena utilización la faja debe abarcar unos ocho centímetros arriba y abajo del ombligo.

WISKHU. Abarca descrito anteriormente.

WIST'ALLA. Bolsa para llevar la coca.

AWAYU. Tejido multicolor cuadrangular para infinitud de usos de acuerdo a particularidades especiales, no sólo por el color sino por la distribución de los mismos en fajas que se diferencian de zona en zona y aun de Ayllu en Ayllu. Durante la fiesta de Añata se utiliza para cargar las paquimas como símbolo de los deseos de buena cosecha.

INKUNA. Tari o tarilla es una especie de pañuelo o servilleta tejida que se lleva en la mano y donde se guarda la coca.

TULLMA. Ornamento para el cabello; consiste en un cordón que une ambas trenzas dependiendo de la zona en la que se lo use para saber cuántas piezas tejidas (especie de laurales) debe colgar.

PHISU - TUPU. Prendedor o alfiler usado para sujetar al awayu u otra prenda.

CULEBRA O COLIBRI. Especie de cinta tejida que une seis o siete borlas de lana que de acuerdo a sus colores diferencian a las componentes de un Ayllu a otro.

Andrés Rocha Calani, es vicepresidente de la Asociación de Conjuntos del Folklore de Oruro y miembro fundador del Conjunto Autóctono "Jatun Jall'a".

La Institución Financiera de vivienda más grande del país,
"La Primera", solución para tus proyectos de vivienda.

Oficina Central: Av. Med. Santa Cruz 1394 - Cas. 4897 - Tel. 330511 - 42-13-14
Agencia No. 1 C. Miraflores - Cas. 220 (Calle de la Luna) - Tel. 323792
Agencia No. 2 Calle 21 No. 2051 (Calacoto) - Tel. 791894
Printer: Agencia No. 3 Av. 6 de Agosto No. 2448 (Sopocachi)

Por Antonio Rosillo Fernández

constituyó la doctrina católica como vehículo aculturador que impuso la hermenéutica

La simbología del diablo y la danza de la diablaría dentro del folklore, requiere para sus estudios de elementos vastos de interpretación epistemológica de arquetipos y mitos latentes dentro del simbolismo andino, ya que muestra su cosmovisión y estructura subyacente, empujados en el culto nativo del "supay" y del dios de la profundidad de las montañas "Huairi", junto al diablo de la liturgia católica.

Una das vias de profundeza e de adaptación á fe cristiána foron los "autos sacramentais" por medio de las procesiones e "entradas" que efectuaba el clero de acuerdo a la cronología santoral. Una procesión de 1.555, realizada en Poirol en homenaje al "Santísimo Sacramento, la Virgen María y Santiago" (gracia lo aseverado), en la procesión entraron QUINCE COMPANIAS DE INDIOS, descendientes indios vestidos según la corte inca representativos de varias naciones de

América, en SUS VESTIMENTAS SECULAN DANZANTES
INDIOS y representaciones de atributos de misterio y de
cómo las ALMAS SON CONDENADAS AL INFIERNO".

Por lo visto, la Conquista hizo funcionar el poderoso
instrumento de la Iglesia, compactado mediante un gran
papelito burrático, a partir de los virreyes, gobernando

DIRECTAD Y DE LUCHA PARA LO-

b) El *spang* y el *tabaco*. A fin de la esclavitud a "mitad de siglo" impresa en el territorio de la Real Audiencia de Charagua, particularmente en el cerro rojo de Potosí, se produjo una verdadera hielomeliosis de los indios mitayos, desarraigados de sus lugares naturales o *ayllus*. Quisieron habilitarse en los alrededores paraíso de los productores socavados mineros, invocaban a su legendaria deidad de las prosperidades, "Huasi", trasmutado en el *ayrrempio* número dieciséis de los parajes, "el Uto". El *spang* o Uto al perder su malignidad, fue convertido en delicia berberechosa del mitayo, quien le solicitaba protección y riqueza por medio de ofrendas, chicha, alcohol y coca.

Con la concepción del Nuevo Mundo y el Año Peruano, la Iglesia católica y la doctrina católica como vehículo actualizador de la cultura, se convirtió en el instrumento que impulsó la transformación pedagógica, cultural, científica, económica, política, social, religiosa y artística. En ese orden, el primer colectivo del hombre adulto adoptó la fe católica como estrategia de supervivencia frente al medio natural, operativo, por lo que concienzosamente festejaba nativos, como el *Yutu*, por ejemplo, liberándolo de las pluriestructuras con el ceremonial europeo traido por los conquistadores.

El drama teatralizado de la lucha entre el Arcebispo San Miguel, Virrey de la Chancelería frente a los diáconos y sacerdotes, importa un problema intrínseco en su interpretación. Vanos:

La labiada, como representación dramatizada, resultaría ser fiel exponente de los siete pecados capitales de la corte del Príncipe rebelde Luitzel, que en la última instancia sería derrotada por la Virgen del Socorro y Arcángel San Miguel. Esta visión parte en su explicación de una profunda devoción hispana.

La abolición de su exilio también como la "salida al extranjero" rebeldía del mismo: malayo, disfrazado de diablo contra sus opresores. Como el malayo tenía reclusión leonera, y una de las excepciones era la permisión de salir de su trabajo subterráneo en camuflaje para celebrarlos en su área herética, mientras que los señores hacían bocanales en ese antrojo, usando ceremonias y escandalosas permisiones con el rubio total, de esos días, por la ligera. Los monjes que entonces se resistían con los atributos del personaje místico que se avocó en su labor crítica.

historia africana, afirmando la raza y social como factores determinantes de la cultura y la vida cotidiana, contra las opiniones de E. E. Schattschneider, quien planteaba que se debía una nueva clasificación que desdoblara el concepto de raza en términos de "grupo étnico" y "grupo social". Los términos "desempeño" y "desarrollo" se refieren a las actitudes de desarrollo, dentro y fuera de las aulas, de la ciudad, en la escuela y en el desarrollo humano. Los términos "desempeño" y "desarrollo" se refieren a las actitudes de desarrollo, dentro y fuera de las aulas, de la ciudad, en la escuela y en el desarrollo humano.

la distancia de la diátesis, tiene particular consideración en Orvieto, por la superposición de los cultos obediencia del bencito crístico, sea por la vertiente mística o por las formas críticas impuestas. Sin embargo, es posible constatar el tema del dúbio y desdoblamiento a lo largo de la centinela asidua con endophas divergentes a la expresión Babilónica de Orvieto.

Resulta difícil y aventurado delatar con precisión

- Período legendario socialista puro
- Período histórico
- Etapas de la transculturasión

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

religión oficial, y desde luego dentro de la demonología del "supay andino" y del "cabello ocidental". "Thaari", dios derrochador, transformado en "supay andino", monarca de las oqueras y por las misiones en las misiones, se consiguieron, todo a la tradición, en guardian de las figuras subterráneas de las floras míticas.

1. - Desdénase la imagen y sermonea del diablo, con su sermón asombroso como cualquier occidentalista sobre el labor sacramental de la Iglesia católica. Es la sublección de un mundo sagrado de creencias y mitos dentro de distantes pseudocientismo. Lo anterior queda reflejado por el inicio de las siguientes prácticas:

e invocaron su protección.

3.- Ofrenda de Berongo en Berongo unos sacrificios, con la desmembración de "convivios" a la Pachamama, sobre todo de los cerros andinos.

Enjotas del templo religioso - (1376-1900) El diablino religioso se explica cuando "convivios a reciprocidad" por el culto del diablo por el de la Virgen, y al Berong "salva" por el sacerdote, y a llantar cerros a los "convivios" sustituyendo simultáneamente el sacrificio de las llamas por la asistencia a la misa.

La transfiguración de la "Pachamama andina" en la Virgen del Socorro símbolo de abstracción religiosa en la personalidad del indígena andino. Sin embargo, frente a todo este proceso, sustitutivo en términos de transfiguración y cultural dual, genera un tercer ingrediente poderoso en la psicología del sujeto: el hecho colonializador.

Los habitantes nativos masivamente deprimidos por la explotación o causal colonialista, basados por todos los registros históricos de sus pinturas, cuyos desahogos se

[illegible]

poteros y malhechores con los ricos. Al parecer fue un exponente de las reivindicaciones económicas-sociales, que mereció la atención de los cronistas en aquella época. Resulta paradójico que un fiero malhechoer rindiera particular y veraz atención, en su guardia del cerro mullero "El de Gallo", al a Virreyn de la Camibaria, desobedi-

800-451-3633
800-451-3633

La práctica de la diablada ya no es esencialmente mítica, sino que se expande hacia otros sectores sociales, como en el caso de la diablada ciudad, cuyos compo-
nentes son estrictamente "urbanos". Ilustrados también
"modernos", junto a jóvenes artesanos. Esta diablada se
convirtió en la principal antídota del carnaval de Oruro
hasta la fundación de otras, después de la Guerra de
Chaco. Dichas instituciones son la Tradicional Pío
José Diablada Oruro (1943), Diablada Cercado de Arica

Es el factor de la incertidumbre de estadios sociales denominados "decadentes" en la danza mítica, para convertirse en rutilante ballet folclórico.

Es el plano ideológico. Lo mágico y religioso aborrecido periódicamente, restaurando la comunión de las órbitas celestiales a través del Arreglado San Miguel y la Virgen de la Candelaria. Es el retiro del "mundo" a la "tierra".

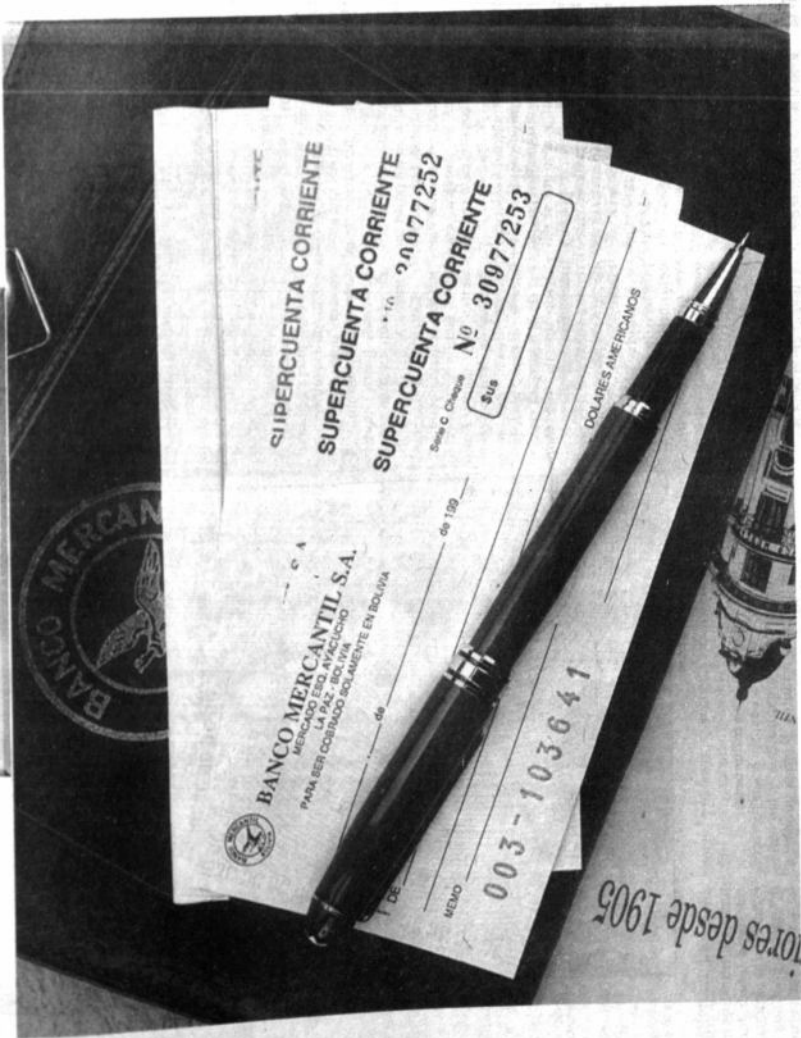
Estrategia de difusión bibliográfica. (1956-1995) A partir de la década de los años 50, luego de la fundación de la Editorial Perrotta (1956), Dabbsida ha desarrollado la distribución de la literatura infantil a nivel nacional e internacional, cuya especificidad radica en su compromiso con la difusión de la literatura infantil en las principales ciudades del mundo. Premios y distinciones universitarias a Dabbsida en el

Hoy se está frente a la internacionalización de la diáspora, con mayor intensidad en los países vecinos al suramericano - norte argentino - norte chileno, que comienzan a autenticar la danza de la diáspora, aunque con propios peculiaridades. Sin embargo, "Huarí", el "tango" de "tío", el "militero", la Virgen de la Candelaria, el "tango Nina" etc., como componentes de la identidad

Antonio Bozal, Fernández, es entusiasta de la cultura y cristiana, recordarán hoy y siempre que Oporto es la sede de la fiesta permanente de libertad y de fraternidad social, dentro de un strictísimo de lo real y lo aparente.

Antonio Pavelló Fernández, es educador e investigador de temas socio antropológicos y docente de la Carrera de Antropología de la UBA.

\$UPERCUENTA
CUENTA CORRIENTE



**¡LA CTA. CTE. QUE "CUENTA"
CON TODO!!**

- **SUPERCUENTA:** La Cuenta Corriente que le permite ganar y cobrar intereses diariamente, otorgándole comodidad de • **COBRAR CHEQUES** y efectuar depósitos en Bs. ó \$us, manteniendo sus saldos protegidos en Dólares.
- **CONVERTIBILIDAD INTERNACIONAL:** Pudiendo sus cheques ser cobrados en cualquier parte del mundo.
- **ACCESO INMEDIATO:** A la red más amplia de Cajeros Automáticos.
- **DEPOSITOS Y COBROS INSTANTANEOS:** Quedando su transacción registrada de inmediato en cualquier oficina de nuestra red de agencias en Bolivia.



89 años

de Permanente Solidez, Seriedad y Tradición.

BANCO MERCANTIL
en todo un banco superior



Onuro
CARNIVAL



HISTORIA Y TRADICION



PRESENCIA

3

Pintura: Alberto Medina

Por Amanda Zelaya Rodríguez

MITO, LEYENDA Y COREOGRAFIA



Abstract

nes asociadas al culto pastor: Oremos, se desvela, que

1000

See www.pearsoned.com

STANDARD. PHOTO 101: 1

cellular membrane for a

Chrysomelids

Los Vinciguerra

to be Disturbed by

Esta innovación causó

lucido aparte. Con esta

vos grupos de bailarines
esta historia de la

particular in opportunistic de-

das que especulabam ritmos

Outro grupo que no qui-

cuyas agiles evoluciones

del Sábado de
res porque está primero la



tantos puñales provocan no y en e-

...los territorios del
...comenzando con
...plazas, porq

de Oro en el Potosí, en Villazón, Tiqui- esta vigente

de y veneración a la Virgen

no ha de demostrar su

1999

13

SUPERQUENTA

CORRIENTE

La Cuenta Corriente que "Cuenta con todo"

- Mantenimiento de saldos en Suiz.
- Conveniencia Internacional
- Acceso a Cuentas Automáticas.
- Depósitos y cobros instantáneos desde cualquier oficina de nuestra

porque cada uno quiere jugar de expectativas personal, para provocar una profunda reacción, que le permita a Ovario contar con mejores diablos.

Otro grupo que no quiso ser arrastrado fue el de Tobías, al recibir la poderosa impresión de jóvenes de ambas sexos con impresionante físico, la mayoría de ellos baquet-bodistas y voleibolistas, cruceo ágil en sus movimientos.

[illegible]

Influencia del carnaval orureño en el País

Por Edmundo Rocabado V.

Suele decirse que las comparaciones son odiosas. La turgencia de una deslumbrante belleza de los años 20, poco tiene que ver con la estilizada hermosura de una muchacha de la última década.

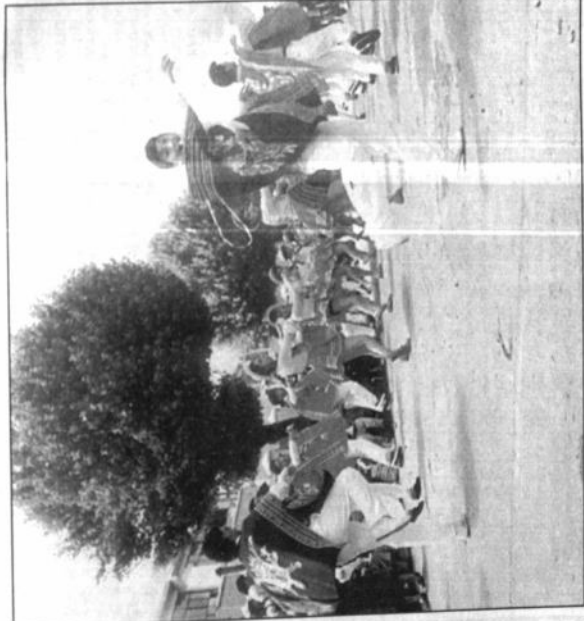
Este nuevo concepto de la apreciación estética y su afinamiento es el juicio sobre la historia misma de una serie de acontecimientos, religiosos, políticos o de otra índole.

Poco importa. Cada una en su tiempo gozaron del fervor del público, esto sucede en el cine, en la literatura, en los usos y costumbres de los pueblos que muestran sus profundidades para, de pronto, retomar los cánones del pasado y ponerlos en vigencia, como una vanguardia con sabor a metal y encalle ante las disquisiciones que, en el ámbito del Carnaval de Oruro.

La fiesta del Ande, no es para dudar, tiene gran influencia para el nacimiento de otros grupos folklóricos, comenzando con la denominada Entrada en Urcupíña (Quillacollo), Gran Poder en La Paz junto a la universitaria, el Corso de Corsos en Cochabamba, San Miguel en Ucné, Virgen del Rosario en Huanuni, Chutillos en Potosí, en Villazón, Tiquipaya, El Paso, Valle Alto cochabambino, la ciudad de El Alto y provincias paeñas que se convierten en una copia -jamás fiel- del Carnaval de Oruro.



Cargamento de platería



Antwara: Danza que nace de los movimientos del diario vivir de los pastorellos

de la victoria, nos lleva a meditar sobre los fenómenos que repite la misma historia en el vaivén irrisistible.

Este puede ser el caso del Carnaval de Oruro, lleno de contradicciones, lleno de diversos matices que facilitaron su evolución y llenos de pasajes inenarrables de este fenómeno sociológico, que se percibe en el inicio del siglo XX, o tal vez mucho antes, cuando mineros, matarifes y comerciantes de coca -coca-

Los mineros con la diablada, los mineros con la danza de los tobas y los cocalitas con la morenada. Las primeras concentraciones, de acuerdo a versiones de historiadores, de mis padres y amigos de ellos, expresaban que esas actuaciones se cumplían en las faldas de los cerros de Gallo, Santa Rita y Escuelita, en el extremo Oeste de la ciudad, para dirigirse, desordenadamente, hacia el santuario de la Virgen del Socavón y participar en las misas devotionales programadas para el Domingo de Carnaval.

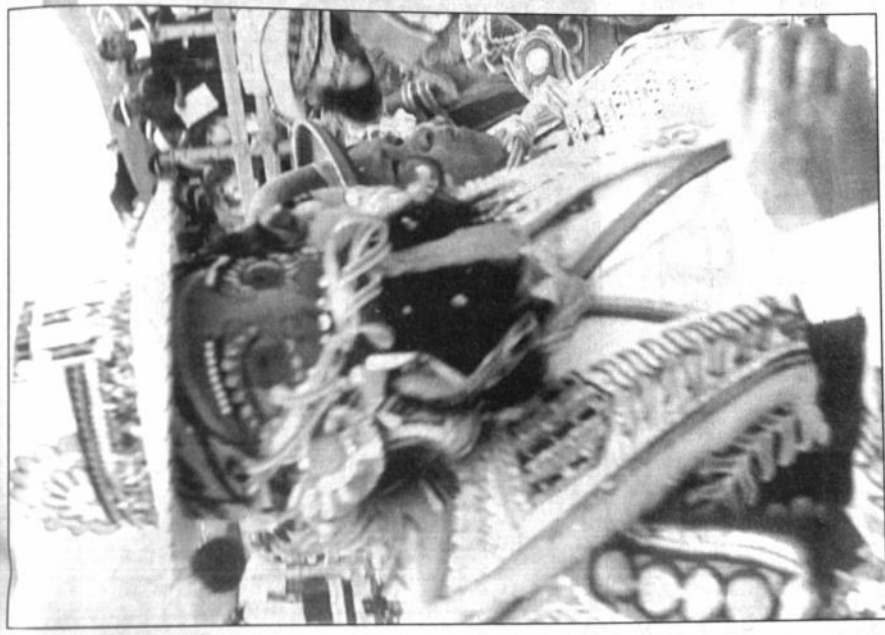
Diablos
Los diablos de aquella época, incluso hasta la pasada contienda del Chaco, era un grupo formado por los matarifes, vestidos con ropas extravagantes: una careta de lata, una camisa cualquiera, la manita de su señora, un pollerín sobre un ridículo pantalón sujetado en el botapié con medias y calzados de todo tipo, sobresalientes los de fútbol con puntas de suela dura, espuelas y en la mano un trinchete. Este trinchete era utilizado en forma abusiva para hurtar fruta de la temporada, pan o cualquier comestible. Y "guay" de quien se oponga porque el diablo influndía temor y respeto.

Tobas
Los mineros de San José y Santa Rita, por diversos factores culturales impulsaron el traje de toba: una camisa blanca, una especie de manto y pollerín, sobre una sola pieza, medias largas y "policos" de minero, una especie de sandalia fabricada de cuero duro curtido en cal en los estancieros que tenían las minas para sus obreros. Ellos bailaban al son de una música de pañuellos y una tamborita; algunos llevaban especies de lanzas y otros tenían en las manos un burrero y com-

Morunos
Los morunos surgieron por el impulso de los cocalitas. Era un grupo con una sola vestimenta: el chaleco y pollerín bordado con pedrería, el sombrero con plumaje y una mataca en la mano para acompañar su paso candeloso.

En los primeros años no existía lo que hoy llamamos la Entrada del Sábado de Carnaval o la peregrinación al santuario de la Virgen. Los danzantes, después de su concentración en las faldas de los cerros citados, iban, desordenadamente, a la plaza del Socavón, por entonces parecida a un canchón junto a los depósitos de la sección Socavón que pertenecía a la Compañía Minera Oruro.

Adoración
Mineros, cocalitas y matarifes bailaban para expresar su adoración a la Virgen en recompensa por los favores recibidos en su diario quehacer, aunque sin las bonanzas esperadas, con excepción de los comerciantes en carne y coca. En las primeras épocas, ya existían los pasant-



Los chutas, uno de los grandes ausentes en el carnaval de Oruro.

corporados y desaparecidos. Diablos, Inca, Mineros, Morunos, Cuallaguanas, Chutas, Negritos, Zamponeños, Wacacacas, Doctoritos, Tinkus, Potollos y otros de furtivas apariciones. Esto demuestra que se desarrollaron tradicionalmente en este territorio, muchos en época desconocida, originales, creados artísticamente, in-



SuperCrédito

10 AÑOS PLAZO
El sistema de
Crédito múltiple
de fácil acceso.

Consúltenos

Amanda Zelaya Rodríguez es directora de la Academia de Danzas Oruro, coreógrafa.

y otros llegaron a nosotros a través de diferentes portadores, su desarrollo nos aproxima a determinar la época, pero en su mayor parte vienen del fondo del tiempo.

Hemos heredado bailes de reminiscencia aymara, quechua, negrúide, española y otras, sus orígenes por tanto se pierden en el tiempo, algunos bailes guardan todavía ese hibridismo que caracteriza también a otras expresiones, como hecho folklórico, toma un carácter regional y su permanencia los tradicionaliza. La "Entrada del sábado" es una muestra de esa variedad y de su ancestral origen, por tratarse de un desfile procesional, la secuencia de pasos conserva el carácter largo y de avance, la conformación asemeja las tropas de instrumentistas alipalánicos, distribuidos en largas caravanas de intérpretes, donde la semiótica andina estructura los diseños coreográficos o mudanzas establecidos en estas culturas como sucede en muchos pueblos y atienden a fines mágico-religiosos.

Los bailes generalmente se basan en una preparación de varios meses, donde el trabajo de los pasos es esmerado, su mecánica es diversa, utilizando intuitivamente sistemas de transmisión adaptados al carácter del baile, en un trabajo eminentemente folklórico y de conocimiento popular del mismo modo como lo hicieron los folcloristas que iniciaron este movimiento. Advirtiéndose uno o dos movimientos básicos que dan lugar a la descomposición creciente de los pasos, manteniendo el carácter original y la estructura rítmica, donde se destaca lo expresivo o representativo en los diferentes bailes los mismos que tienen su interpretación etnográfica o están basados en una tradición oral, que permite estudiar el carácter de las estructuras y diseños músico-coreográficos con todas sus singularidades.

La investigación de las diferentes expresiones espirituales de este hecho trascendental del quehacer popular está vigente, la documentación adecuada facilitará su estudio y comprometerá un trabajo serio en este campo.

Diferentes regiones del país se hallan representadas a través de la danza en el Carnaval de Oruro, entre las muchas existentes. A continuación nos referiremos a las siguientes:



Integración regional en el Carnaval

Por Níser Montes Camacho

Diferentes regiones del país se hallan representadas a través de la danza en el Carnaval de Oruro, entre las muchas existentes. A continuación nos referiremos a las siguientes:

Tinku significa encuentro, según el diccionario

quechua de Jhesús Lara, también unión de personas y cosas; y tinku como verbo se encuentra con alguien, rita, p'ela, disputa, de ahí viene tinkuchiy, hacer encontrar a dos o más personas, confrontar, comparar, mezclar dos o más cosas para obtener un compuesto homogéneo.

Tinkumasi, adversario en algún juego de competencia, Rithiridondos a la danza, echáremos, en

La participación de danzantes a las compañías y referencias para las figuras en el Carnaval de Oruro.

La introducción de danzantes a las compañías y referencias para las figuras en el Carnaval de Oruro.



La introducción de danzantes a las compañías y referencias para las figuras en el Carnaval de Oruro.

La introducción de danzantes a las compañías y referencias para las figuras en el Carnaval de Oruro.

La introducción de danzantes a las compañías y referencias para las figuras en el Carnaval de Oruro.

La introducción de danzantes a las compañías y referencias para las figuras en el Carnaval de Oruro.

La introducción de danzantes a las compañías y referencias para las figuras en el Carnaval de Oruro.



BANCO MERCANTIL BOLIVIANO



SUPER RED
en Línea

LA RED DE COMUNICACION MERCANTIL

La introducción de danzantes a las compañías y referencias para las figuras en el Carnaval de Oruro.

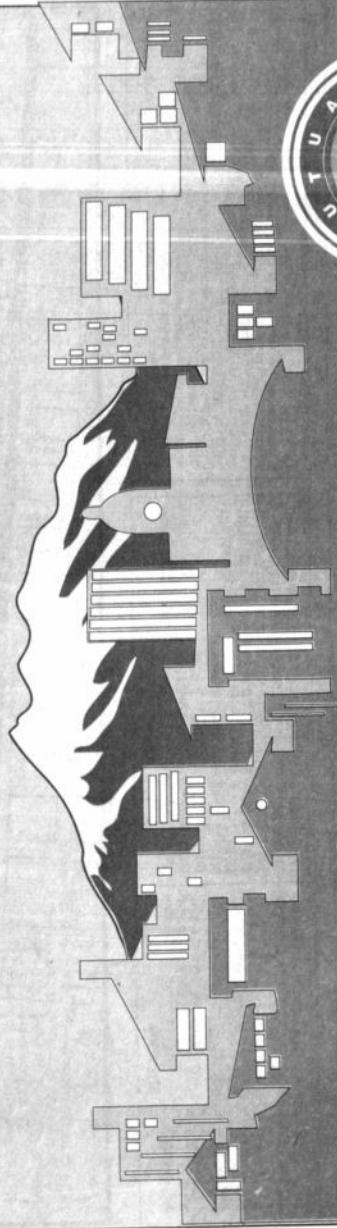
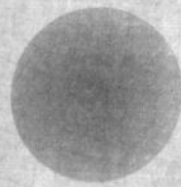
THE UNIVERSITY OF CHICAGO

Usted podrá efectuar
acertadas Inversiones
con el respaldo y
solvencia de
Banco Mercantil.



30 AÑOS AL
SERVICIO DE

LA PAZ



"La Primera"

La Institución Financiera de vivienda más grande del país,
"La Primera", solución para tus proyectos de vivienda.

Oficina Central: Av. Micaela Santa Cruz 1364 - Cas. 4807 - Telf. 330511 - 12, 43, 14
Agencia No. 1: La Paz - Telf. 333792
Agencia No. 2: Calle 21 No. 8261 (Calleson) - Telf. 791984
Primer Agencia No. 3: Av. 6 de Agosto No. 2549 (Supercach)



CARNIVAL

Oniro

HISTORIA Y TRADICION



PRESENCIA



6

Las Danzas que se presentan en la Fiesta de la Virgen del Socorro, más conocida como "El Carnaval de Oro", tienen varias especialidades, que corresponden a los pedidos por colombinos, colonial y republicano que a continuación haremos de sus interpretaciones.

1.- **LA DANIADA.** La Danzada de Oro es una danza infernal de origen místico como expresión mística de Supply (palabra en el idioma quechua al diablo) o del mal antioqueño que manifiesta la simbología cultural de la religión católica y de la religión católica, que tiene su origen en los rituales del período colonial, cuando los milayos, mesteres de los de la época, ensombrecidos por su triste destino que les condenaba a trabajar toda su vida en los socavones de las minas en compensación a esos suministros, en su entorno en el mito del supply o diablo una separanza o desahogo necesario, de respecto al lo o diablo que es el fin de los socavones y

el año de los socavones y

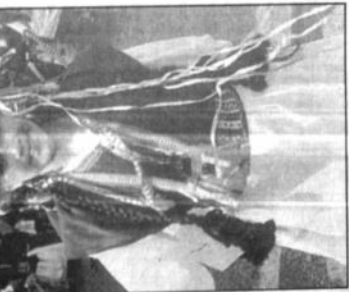
Los
Doctores, es
una danza de
salsa que
induliza la
falsa actuación
de los
leguleyos.

de los
hogareños.

ONGS A
Cooperativas de Telefonos
PRESENCIA
Migracion
Aerpuento AASANA



Especialidad de danzas afiliadas a la ACFO



Whitis, una danza guerrera

- 1.- **DIABLADE.**
Gran Tradicional Auténtica "Diablada Oruro"
Fundación: 25 de noviembre de 1904
Fraternidad: 25 de febrero de 1976
Fundación: 25 de febrero de 1944
Conjunto Tradicional Folklórico Diablada "Oruro"
Fundación: 6 de julio de 1943
Diablada Ferrovial
Fundación: 6 de octubre de 1956
Diablada Artística "Urus"
Fundación: 30 de marzo de 1960
- 2.- **MORENADA.**
Conjunto Folklórico Morenada "Zona Norte"
Fundación: 9 de marzo de 1913
Fraternidad: "Morenada Central"
Fundación: 29 de noviembre de 1924
Conjunto Morenada "Mejillones"
Fundación: 2 de abril de 1972
Fraternidad "El Glorioso"
Fundación: 30 de septiembre de 1978
Fraternidad Reyes Morenos "COMIBOL"
Fundación: 27 de julio de 1978
Fraternidad Morenada Metalúrgica "ENAF"
Fundación: 6 de febrero de 1980
- 3.- **CAPORALES.**
Conjunto Caporales Infantiles "Ignacio León"
Fundación: 5 de noviembre de 1977
Fraternidad Caporales "Centristas"
Fundación: 6 de diciembre de 1975
Conjunto Folklórico "Sambos Caporales"
Fundación: 15 de mayo de 1976
Caporales Reyes de la Tuntuna "ENAF"
Fundación: 21 de septiembre de 1978
Caporales Universitarios "Sicuri"
Fundación: 22 de septiembre de 1978
Fraternidad Caporales "Cervecería Boliviana Nacional"
Fundación: 18 de julio de 1980
Fraternidad Caporales "San José La Paz"
Fundación: 19 de marzo de 1991
- 4.- **TORAS.**
Conjunto Tradicional "Tobas Zona Sud"
Fundación: 14 de enero de 1917
Conjunto Artístico Tobas "Uru Uru"
Fundación: 6 de marzo de 1976
Fraternidad Tobas "Central"
Fundación: 1 de julio de 1911
- 5.- **INCAS.**
Conjunto Incas Kollasuyo "Hijos del Socavón"
Fundación: 22 de septiembre de 1976
Fraternidad "Hijos del Socavón"
Fundación: 19 de marzo de 1906
- 6.- **NEGRITOS.**
Centro Tradicional "Negritos del Pagador"
Fundación: 12 de octubre de 1956
Conjunto "Negritos Unidos de la Suya"
Fundación: 14 de septiembre de 1957
- 7.- **ZAMPONEOS.**
Fraternidad Artística Zamponeos "Hijos del Pagador"
Fundación: 18 de julio de 1954
Conjunto Folklórico Zamponeos "Kori Majías"
Fundación: 3 de julio de 1968
- 8.- **LLAMERADA.**
Conjunto Tradicional Llamerada "Zona Norte"
Fundación: 13 de febrero de 1921
Fraternidad Folklórica "Llamerada Socavón"
Fundación: 21 de septiembre de 1968
- 9.- **CULLAGUADAS.**
Fraternidad Folklórica Cullaguada "Oruro"
Fundación: 1 de octubre de 1971
Conjunto Cullaguada "Quirquincho"
Fundación: 1 de octubre de 1972
- 10.- **TARQUEADA.**
Conjunto Autóctono "Jatun Jalipa"
Fundación: 18 de febrero de 1983
Centro Cultural "Pichari Lijlla"
Fundación: 30 de septiembre de 1978
- 11.- **KANTUS.**
Centro Cultural Autóctono "Sartañani"
Fundación: 12 de abril de 1985
- 12.- **DOCTORCITOS.**
Conjunto Folklórico Doctorcitos "Tlos"
Fundación: 14 de noviembre de 1981
Fraternidad Kallawayas "Bolivia"
Fundación: 15 de octubre de 1980
- 13.- **KALLAWAYAS.**
Fraternidad Kallawayas "Bolivia"
Fundación: 15 de octubre de 1980
- 14.- **PULLAY.**
Conjunto Folklórico Pullay "Oruro"
Fundación: 26 de septiembre de 1982
- 15.- **TINKU.**
Autóctono Tinkus "Tolkas"
Fundación: 22 de agosto de 1981
Conjunto Tinkus "Los Jairos de Oruro"
Fundación: 1 de julio de 1981
Conjunto Tinkus "Hualchás"
Fundación: 5 de noviembre de 1982
- 16.- **POTOLOS.**
Conjunto Potosinos "Jilancos Chavantes"
Fundación: 11 de septiembre de 1983
- 17.- **DANZAS ESTILIZADAS.**
Conjunto Folklórico "Ahuatiris"
Fundación: 27 de agosto de 1971
Conjunto Folklórico "Antawara"
Fundación: 7 de noviembre de 1974
Conjunto Folklórico "Sicuri"
Fundación: 2 de agosto de 1974
Conjunto Autóctono "Whitis"
Fundación: 7 de octubre de 1980
Conjunto Universitario "Suri"
Fundación: 14 de enero de 1986
Fraternidad de Danza Estilizada "Inti Lijlla"
Fundación: 7 de noviembre de 1986

incursos por la conquista española, en los que intervienen personajes y hechos de diferentes épocas que se cuentan desde el descubrimiento de América y la caída del Imperio Incaico.

5.- **LOS NEGRITOS.**
Los negritos es una danza originaria de los yungas pacíficos, pero con fuerte influencia de elementos nativos populares y costumbres de la raza negra con cánticos y movimientos sencillos.

6.- **LOS ZAMPONEOS.**
Las zamponeas se las conoce como sikuriy en el idioma aymara es como el músico que toca la zampoña, al mismo tiempo se la toca y baila en general.

7.- **LOS CAPORALES.**
La danza de los caporales es una danza desprendida de los negritos que representa el mulato convertido en capataz que vigila a los negros que al verían estos en los campos de trabajo en la mano.

8.- **LALLAMERADA.**
Esta danza de la llamerada es resabio de los rodéos de llamas realzados por lo nativos para efectuar la esquela y ofrecer a los dioses andinos las ofrendas en una ceremonia, esta danza tiene como símbolo la honda, en el idioma aymara es K'orawi (arma de guerra), que en el idioma de paz significa: es una danza al ganadero; es una danza al ganado; es una danza al ganado de ritmo ágil y vivo.

9.- **LOS DOCTORCITOS.**
Es una danza de la sácura que ridiculiza la falsa actuación de los le-



Los Tinkus, definen a la tradicional danza de ambiente guerrero

danza ceremonial de agradecimiento a la naturaleza y donde comienza dicha fiesta con la ch'alla de las sementeras.

16.- **LOS PULLAY.**
Pullay es un juego o esparcimiento por la floración de las ch'allas de las sementeras y se realizan diversas

ceremonias de fecundación en la celebración de la fiesta de marzo y se caracterizan por su música y vestimenta típica correspondiente a la región de Yamparac.

17.- **LOS TINKUS.**
Tinku significa encuentro. El tinku define a la tradicional danza de ambiente guerrero que se realiza y conoce en el norte de Potosí y sud de Oruro, siendo una danza tradicional ritual, en que como baile significa indígenas frente a frente el mismo motivo de comparecer.

18.- **POTOLO.**
Esta danza es originaria de un pueblo de características propias, que en el baile expresa un movimiento de Chiquisaca en los límites con el departamento de Potosí.

19.- **KANTUS.**
Kantu es un conjunto instrumental de bailarines que generalmente se mueven (en círculo) con cortos pasos mientras se tocan los Sikus.

20.- **SURI.**
Se identifica con el ave suri, que aymara del mismo significado y esencialmente del hombre altiplánico quien ejecuta la música en un instrumento autóctono de nombre "suri" por lo que se denomina "Sicuri", que a través de la danza muestra aspectos referidos al carácter étnico, folklórico y autóctono al ritmo del huayno, como los movimientos y desplazamientos de un lect i, en el centro de las actitudes propias de nuestra danza autóctona que osienta como atuendo principal el "SURI".

La Institución Financiera de vivienda más grande del país,
"La Primera", solución para tus proyectos de vivienda.

Oficina Central: Av. Alcaz Santa Cruz 1364 - Cas. 4807 - Telfs. 359511 - 12 - 13 - 14
Agencia No. 1: C. Tarapaca esq. Max Paredes No. 420 (Santa de Lima) - Telf. 323792
Agencia No. 2: Calle 21 No. 8261 (Calacoto) - Telf. 791894
Agencia No. 3: Av. 6 de Agosto No. 2549 (Sopocachi)
Pronto Agencia No. 3: Av. 6 de Agosto No. 2549 (Sopocachi)

La Institución Financiera de vivienda más grande del país,
"La Primera", solución para tus proyectos de vivienda.

Oficina Central: Av. Alcaz Santa Cruz 1364 - Cas. 4807 - Telfs. 359511 - 12 - 13 - 14
Agencia No. 1: C. Tarapaca esq. Max Paredes No. 420 (Santa de Lima) - Telf. 323792
Agencia No. 2: Calle 21 No. 8261 (Calacoto) - Telf. 791894
Agencia No. 3: Av. 6 de Agosto No. 2549 (Sopocachi)
Pronto Agencia No. 3: Av. 6 de Agosto No. 2549 (Sopocachi)

TERMINOS

DEL CARNAVAL

RODEO.-

Es una de las actividades previas a la fiesta. Lastimosamente esta tradición se va perdiendo por factores de la masificación de la fiesta. El rodeo consiste en una visita que realizan los pasantes y algunos parientes a sus amistades para comprometerlos para preparar un cargamento, un arco, y se constituyan de alguna manera también, como padrinos de la fiesta, debiendo participar también en el baile.

El rodeo se hace llevando un plato con masitas, un vaso de vino y una banderita de papel de color. Quien recibe el plato no puede negar su cooperación. El rodeo da comienzo el 14 de septiembre.

El primer domingo después de la fiesta de los difuntos, 2 de noviembre, los que van a bailar por plato de la vez llegan al templo de la Virgen del Socavón para ofrecerle un plato de pan de azúcar y un plato de picante de gallina y un vaso de cerveza. Comandera es el jueves anterior al carnaval.

Por E. Aquino
A. Arango

El rodeo consiste en una visita que realizan los pasantes y algunos parientes a sus amistades para comprometerlos para preparar un cargamento, un arco, y se constituyan de alguna manera también, como padrinos de la fiesta, debiendo participar también en el baile. El rodeo se hace llevando un plato con masitas, un vaso de vino y una banderita de papel de color. Quien recibe el plato no puede negar su cooperación. El rodeo da comienzo el 14 de septiembre.



Estadista de plaza

PRIMER DOMINGO DE LOS DIFUNTOS. 2 de noviembre, los que van a bailar por plato de la vez llegan al templo de la Virgen del Socavón para ofrecerle un plato de pan de azúcar y un plato de picante de gallina y un vaso de cerveza. Comandera es el jueves anterior al carnaval.

ENTRADA. La Entrada del Sábado está dedicada a la Santísima Virgen del Socavón y comienza con la misa y la procesión de la Virgen del Socavón, en la que se lleva un plato de picante de gallina y un vaso de bautido de vino y con cerveza. Comandera es el jueves anterior al carnaval.

COMANDERA. Día dedicado a los difuntos, 2 de noviembre, los que van a bailar por plato de la vez llegan al templo de la Virgen del Socavón para ofrecerle un plato de pan de azúcar y un plato de picante de gallina y un vaso de bautido de vino y con cerveza. Comandera es el jueves anterior al carnaval.

COMANDERA. Día dedicado a los difuntos, 2 de noviembre, los que van a bailar por plato de la vez llegan al templo de la Virgen del Socavón para ofrecerle un plato de pan de azúcar y un plato de picante de gallina y un vaso de bautido de vino y con cerveza. Comandera es el jueves anterior al carnaval.

PRIMER DOMINGO DE LOS DIFUNTOS. 2 de noviembre, los que van a bailar por plato de la vez llegan al templo de la Virgen del Socavón para ofrecerle un plato de pan de azúcar y un plato de picante de gallina y un vaso de bautido de vino y con cerveza. Comandera es el jueves anterior al carnaval.

PRIMER DOMINGO DE LOS DIFUNTOS. 2 de noviembre, los que van a bailar por plato de la vez llegan al templo de la Virgen del Socavón para ofrecerle un plato de pan de azúcar y un plato de picante de gallina y un vaso de bautido de vino y con cerveza. Comandera es el jueves anterior al carnaval.

PRIMER DOMINGO DE LOS DIFUNTOS. 2 de noviembre, los que van a bailar por plato de la vez llegan al templo de la Virgen del Socavón para ofrecerle un plato de pan de azúcar y un plato de picante de gallina y un vaso de bautido de vino y con cerveza. Comandera es el jueves anterior al carnaval.

PRIMER DOMINGO DE LOS DIFUNTOS. 2 de noviembre, los que van a bailar por plato de la vez llegan al templo de la Virgen del Socavón para ofrecerle un plato de pan de azúcar y un plato de picante de gallina y un vaso de bautido de vino y con cerveza. Comandera es el jueves anterior al carnaval.

CARNAVA

por los ojos y se re-crean en
las imágenes ingre-
tuoso escenario.

1000

Oficina Central: Av. Mcal Santa Cruz 1364 - Cas. 4807 - Telfs. 3595111-12-13-14
 Agencia No. 1 c. Tarapacá esq. Max Paredes No 420 (Garita de Lima) - Telf. 323792
 Agencia No. 2 Calle 21 No 8261 (Calacoto) - Telf. 791894
 Agencia No. 3: Av 6 de Agosto No 2549 (Sopocachi)
 Pronto: Agencia No. 3

Periodismo y Carnaval

La prensa nacional y regional siempre estuvo identificada con esta manifestación folclórica que encierra un hecho trascendental, el mostrar una auténtica expresión de fe cristiana y devocional, cuyo culto se rinde en honor de la Virgen del Socavón, Patrona del Folclore Nacional.

La preocupación de la prensa, complementada por el trabajo de comunicadores sociales a partir de la década del sesenta, permitió una amplia difusión del gran sectorio y expresión cultural mayor, que representa el Carnaval de Oruro, cuya fama y tradición llegó hasta de nuestras fronteras, como bella expresión del rico folclore de la festividad religiosa que no

de Oruro, utilizando fotografías a color y destacando varias páginas para una promoción nacional e internacional.

Los medios locales, La Patria y El Expreso, también siguieron esta iniciativa y fue Alberto Gutierrez, quien publicó, primero en el subedraño de la prensa nacional (La Patria), varias notas del quehacer folclórico, como resultado de estudios realizados, que luego le permitieron escribir su obra "El Carnaval de Oruro, mitos, tradiciones y leyendas", en tres tomos, haciendo referencia a todo el acervo cultural que sigue viva esta expresión de religiosidad popular.

Luego en El Expreso publicó un suplemento cultural, donde le dio particular énfasis al aspecto costumbrista, la tradición y el folclore, narrando y haciendo conocer paisajes importantes de la festividad del Carnaval; siguiendo el trabajo iniciado años atrás, por el periodista e investigador Augusto Beltrán Heredia,



La movida encandilante fue una danza de negros y morunos que también publicó otros trabajos en el mismo La Patria de la ciudad de Oruro, surgió una corriente de jóvenes intelectuales, para rescatar los valores y expresiones del Carnaval de Oruro, siendo sus más importantes sus publicaciones: José María Vacarezza, Augusto

"La Primera"

La Institución Financiera de vivienda más grande del país, "La Primera", solución para tus proyectos de vivienda.

Oficina Central: Av. Med. Santa Cruz 1384 - C.A.B. 2000 - 5085551-12-13-14
Agencia No. 1: Uruguay 400, Mar del Plata 420 (C.A.B.) - Tel. 331144
Agencia No. 2: Cam. 21 No. 8081 (Camaron) - Tel. 331144
Oficina No. 3: Av. 8 de Agosto No. 2549 (Espeque) - Tel. 331144



Los medios locales, La Patria y El Expreso, también siguieron esta iniciativa y fue Alberto Gutierrez, quien publicó, primero en el subedraño de la prensa nacional (La Patria), varias notas del quehacer folclórico, como resultado de estudios realizados, que luego le permitieron escribir su obra "El Carnaval de Oruro, mitos, tradiciones y leyendas", en tres tomos, haciendo referencia a todo el acervo cultural que sigue viva esta expresión de religiosidad popular.

La segunda intervención de importancia, se la realizó en la década de los sesenta, cuando se recuperó el registro y custodia de la manifestación folclórica, en lo que se refiere a la arquitectura del carnaval urbano y el área rural en todos aquellos edificios, vidales y religiosos de la zona, elaborados por los artesanos, plasmados en pinturas, realizados por la publicación de este material con el "Carnaval de las Pinturas de Oruro" de las Pinturas de Oruro, en coordinación con el Centro Nacional de C.A.B. DEOR, lo que permitió la publicación de un volumen de 200 páginas con fichas técnicas, plasmadas y fotografías, obra que constituye un importante texto de consulta para profesionales de la zona, y para la historia y preservación cultural.

Además, este Centro elaboró el proyecto de restauración del "Teatro Pallas Concorde" y el "Héroe Edén". Proporciónó asesoramiento técnico y asesoría en la pintura en valor del "Héroe Edén" de Cochabamba.



La Santísima Trinidad con la Virgen Colemá, Pintura mural conservada, Iglesia de Corque, fotografía, CENACOR, BMJ



Doctor de la Iglesia con sus atributos, Pintura mural Iglesia de Corque, fotografía, CENACOR, BMJ

en el proyecto de recuperación del templo de San Miguel de la Ranchería, el templo de La Joya y este alto se aportará de la misma manera en recuperar la Iglesia de Chabicholo, Asistencia técnica realizada en atención a normas internacionales que garantiza las intervenciones realizadas lo que lastimosamente no ocurrió con algunas otras que por el empentamiento de personas interesadas alterna la naturaleza del bien cultural, tal como ocurrió con la Iglesia de Huachacalla.

El Centro Nacional de Catalogación, tuvo a su cargo el sondeo arqueológico de la escultura suroccidental del "Puro de Cochabamba", para su restauración, en coordinación con la Dirección del INPAV, se logró un 80% del patrimonio artístico, tanto en el área urbana como rural, constituyéndose en el primer departamento del país con este índice de registro documental de pintura, decoración, escultura, etc.

quiere decir, haciendo hincapié en el registro de pintura mural, material que se está utilizando para la publicación del volumen "La Pintura Mural en el Área Centro Sur Andina", en coparticipación internacional con Perú y Chile.

Esta titánica labor requirió de once milnoventa y tres horas de trabajo, una de ellas que realizó el relevamiento de los templos de la ciudad de la Virgen de la Candelaria, lo que permitió realizar una secuencia de la gran fiesta orureña en todo su proceso y registrarla en 14 horas de grabación y aproximadamente 1000 fotografías, trabajo que posteriormente se editó en tres volúmenes de exhibición: "El Puro de Cochabamba", "La Tula del Sajama" y "Pintura mural", material que es distribuido por la Secretaría Nacional de Cultura y que realza los valores intrínsecos de esta hermosa villa de San Felipe

Recuperación de nuestro patrimonio cultural

Por Edgar Ramiro Mendieta

Mucha habrá sido la riqueza prodigada por sus entrañas o tan fuerte la religiosidad y culto a nuestra madre tierra,

que los propósitos evangelizadores que llegaron de afuera los mares habrían de construir estos centros y ornarlos con tanto esmero, que ahora no podemos sino sentirnos orgullosos de poseerlos y reposar nuestro espíritu de contemplación de ellos; dignas de estudio son los murales de Curahuara de Carangas, Huachalla y Sabaya, que por estar inscritas sobre los muros no han sido presas de la ambición y permanecen en sus sitios, aunque por efectos de tiempo precisen de atención en su cuidado y mantenimiento.

Se dice que para querer algo, hay que conocerlo; y para ello lógicamente se habrá de buscar la forma de difundir aquello que como herederos de esta tierra, debemos conocer.

Dentro de su territorio, el departamento de Oruro cuenta con una importante minoría de estar tan cerca del cielo y fundirnos en esa magia telúrica tan propia de estas alturas.

En medio de este vasto territorio que se ha mostrado hostil ante quienes vinieron en pos de sus riquezas arquitectónicas,

quezas, se construyeron muchos templos cuyos interiores se llenaron de las más diversas formas de expresión plástica en un despliegue creativo plasmado en obras de estilo mestizo y por qué no renacentistas, en retablos, sil-

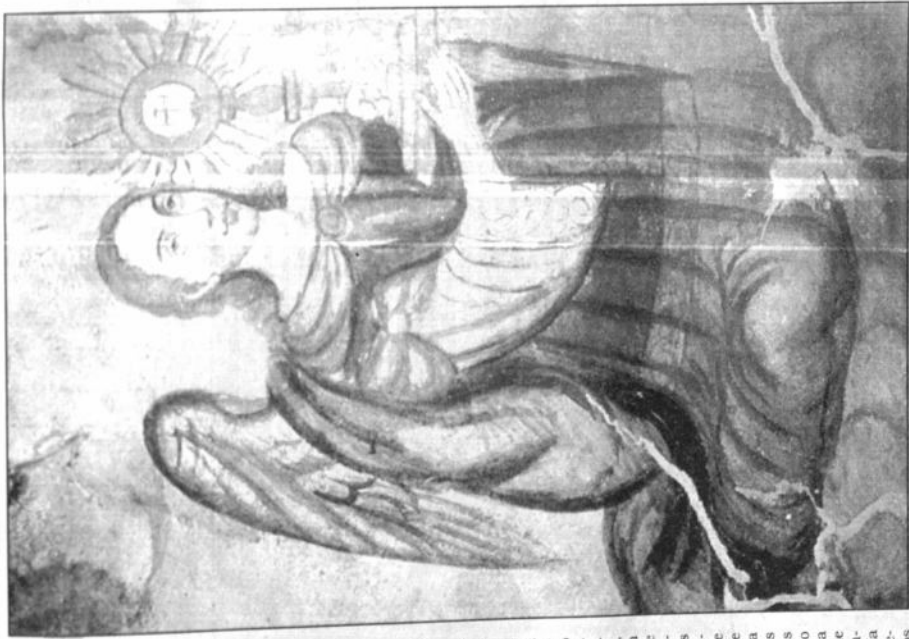
lería de coros y púlpitos, esculturas sustentadas en maguay y escenas sobre lienzo de las más diversas dimensiones y otras sobre muros con pigmentos naturales extraídos de la propia tierra. Amén de los marcos y carpintería que complementan estas ornamentaciones, unas veces talladas y doradas o plateadas, otras con un simple base de sulfato de calcio de tonalidades blancas, en absoluta armonía con sus paredes y sus elementos decorativos en los interiores.

Mucha habrá sido la riqueza prodigada por sus entrañas o tan fuerte la religiosidad y culto a nuestra madre tierra, que los propósitos evangelizadores que llegaron de afuera los mares habrían de construir estos centros y ornarlos con tanto esmero, que ahora no podemos sino sentirnos orgullosos de poseerlos y reposar nuestro espíritu de contemplación de ellos; dignas de estudio son los murales de Curahuara de Carangas, Huachalla y Sabaya, que por estar inscritas sobre los muros no han sido presas de la ambición y permanecen en sus sitios, aunque por efectos de tiempo precisen de atención en su cuidado y mantenimiento.

Se dice que para querer algo, hay que conocerlo; y para ello lógicamente se habrá de buscar la forma de difundir aquello que como herederos de esta tierra, debemos conocer.

Dentro de su territorio, el departamento de Oruro cuenta con una importante minoría de estar tan cerca del cielo y fundirnos en esa magia telúrica tan propia de estas alturas.

En medio de este vasto territorio que se ha mostrado hostil ante quienes vinieron en pos de sus riquezas arquitectónicas,



Angel con custodia, pintura mural iglesia de Corque, (Fotografía CEVA CORE BM)

temimiento.

No es menos lo que aún queda en estatuaría, pintura y elementos litúrgicos, que son conservados unas veces con apego de sus habitantes y otras con el descuido propio de pueblos y comunidades que van quedando deshabitadas por esa enfermedad migratoria que sufren nuestras poblaciones rurales.

Sin embargo esta riqueza, si bien no ha merecido la mirada de los propios, ha sido merecedora de la atención del Instituto de Patrimonio Artístico y Arqueológico, que a través de la Subsecretaría de Patrimonio Cultural de la

Secretaría Nacional de Cultura, han realizado una serie de obras que bien merecen ser comentadas por la importancia que representan en cumplimiento y coordinación con las normas internacionales y organismos que rigen estas actividades.

El primer organismo en volcar sus ojos a Oruro, fue el Centro de Conservación y Restauración de Bienes Muebles, que en el año 1985 realizó las obras de conservación de la pintura mural de Curahuara de Carangas, una acción de emergencia ante su avanzado estado de deterioro en algunas de sus áreas estructurales y físicas. Gracias al factor eco-

Beltrán Heredia, Ulises Peñáz, siguieron Víctor Flores Barrientos, Augusto Dávila, Cristóbal Molina y complementaron este trabajo con posterioridad los escritores: Julia Elena Fortín, Vicente Terán Erquiza y Héctor Borda Leano.

La prensa nacional y regional siempre estuvo identificada con esta manifestación folclórica que encierra un hecho trascendental, el mostrar una auténtica expresión de fe cristiana y devocional, cuyo culto se rinde en honor de la Virgen del Socavón, Patrona del Folclore Nacional.

La publicación de ediciones especiales en los diarios, revistas y el inicio de transmisiones radiales, a cargo de periodistas y locutores orureños, fue el punto culminante para desarrollar este espectáculo y concitar la atención de la comunidad nacional e internacional, llegando al extremo que ahora anualmente cerca de 10.000 turistas visitan Oruro, durante el Carnaval.

Las primeras transmisiones "en cadena radial" se cumplieron a través de

las ondas de Radio Oruro, Bolivia y El Condor, siendo los principales comentaristas y entusiastas animadores los periodistas Mario Lizarazu Sánchez, Omar Torrez Requre, Jorge Lazzo Quinteros y Alfredo Luján Marañón, quienes utilizaban los escritos y libros elaborados por el periodista Víctor Flores Barrientos, quien le dio amplia difusión al Carnaval desde la jefatura de Redacción de La Patria y además como presidente del Comité Departamental de Etnografía y Folclore.

El trabajo de los periodistas fue apoyado por los locutores Abel Flores Mujica, Félix García Veizaga y otros que desde los diferentes puestos de control, hacían conocer cada una de las incidencias que se vivía durante la realización del sábado de Carnaval, cuando se cumple la peregrinación hasta el Santuario del Socavón, en honor de la Virgen de la Candelaria.

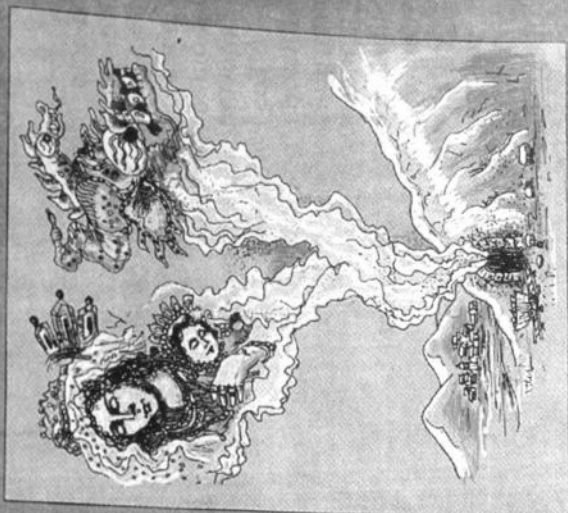
Un trabajo desarrollado posteriormente, fue la difusión del programa radial "Hablemos de folclore", a cargo del pe-

riodista José Luis Zabalaga, quien compar- tiendo con otros colegas, logró divulgar antecedentes y detalles que enriquecerían el mundo mágico del Carnaval de Oruro. No obstante, tras esa semana, durante todo el año, se preocupó de explicar a la ciudadanía los alcances y resultados de un trabajo investigativo permanente.

Como complemento a este trabajo de periodismo radial, Zabalaga Mendoza, junto a Mario Lizarazu, publicó dos números de un periodiquillo denominado "El Caballito". La edición fue comercializada en la Feria del Caballito, donde se venden objetos artesanales en miniatura, y su circulación se registró durante dos años a cargo de Alerza Producciones.

Otras revistas, folletines y variedad de impresos fueron publicados por los conjuntos folclóricos, pero siempre con el asesoramiento de periodistas, que constituían parte del grupo de danzantes. La última publicación registrada es la

La Virgen del Socavón y su Carnaval



Serie "Fe y Compromiso" 13

"Guía Turística de Oruro", edición co- auspiciada por instituciones regionales y elaborada por el periodista Elías Delgado Morales, quien presenta cada año un renovado material actualizado, para satisfacer la expectativa de los lectores orureños y visitantes que se dan cita para esperar el Carnaval de Oruro.

Los periodistas orureños, desde sus instituciones gremiales, impulsaron también junto a los directivos del Comité de Etnografía y Folclore, entre ellos Víctor Flores Barrientos y Flora Herbas, la nominación para Oruro, como Capital del Folclore de Bolivia, cuyo título fue el 5 de febrero de 1970, cuyo Re-

glamento fue promulgado el 8 de febrero de 1978.

Varios de los periodistas orureños ocuparon importantes funciones como directores de Turismo, del Departamento Municipal de Cultura y oficiales mayores de Cultura, desde donde impulsaron la realización y bucaron la superación del Carnaval de Oruro. Enri-

que Miralles y Jorge Barrientos desde el cargo de alcalde municipal y Javier Echenique Álvarez, como prefecto, apoyaron decididamente a esta manifestación cultural, folclórica y religiosa.

Jorge Lazzo Valera, es periodista y corresponsal de Presencia en Oruro.



Los negritos, una danza originaria de los yungas paceños

Ficción y realidad en la danza de los incas

La actualización paulatina del mito de la "Vuelta del Inca" está asociado, en los pueblos andinos, a otros fenómenos triunfantes del movimiento campesino.

Los triunfos son de la historia, resultado de las conjunturas y el ascenso de la movilización de masas. Subsiste en el implícito -sin embargo- la consecuencia de un otro Pachacuti, de volver este mundo a otra realidad, a un Pachacuti que -según el Mito- sugiere una transformación y no un simple cambio. Quizás la ficción ha concluido, el resto es Historia.

La Danza de los Incas en Oruro, como pocas del carnaval del pueblo, ha sido poco investigada por la academia. A pesar de las investigaciones de la etnografía aplicada, los trabajos, como la de menesteres de la cultura de Tahuantinsuyu con el clásico algo excluyente de la nobleza inca, era más interesante esperar y observar de cerca -el viejo ritual-.

El Domingo de Carnaval, ante un inteli expendedoro, los Hijos de Sol hacían la reinteracción de la "tradicional" del fin de madrugada, como aporreador de un legado -el escritor Juan Larraz (1957:54), el "Wank'a" no muestra ningún interés por justarse a la verdad histórica, pues una "visión desvinculada" como ha llamado el etnohistoriador francés Nathan Wachel (1971) a la danza y el "Wank'a" de los Incas de Oruro.



La danza de los Incas en Oruro, Bolivia, que refleja la concepción de los incas.

1930) grupos de estudiantes adoptaron el dancero. Finalmente, allá por 1940, jóvenes de la clase media pasaron la danza a sustrato las filias de los derroteros. Ahora, debido a diversas pugnas y rivalidades, hay en Oruro -por lo menos cuatro Dabados, se tornan todas ellas -dentro en las mismas características generales.

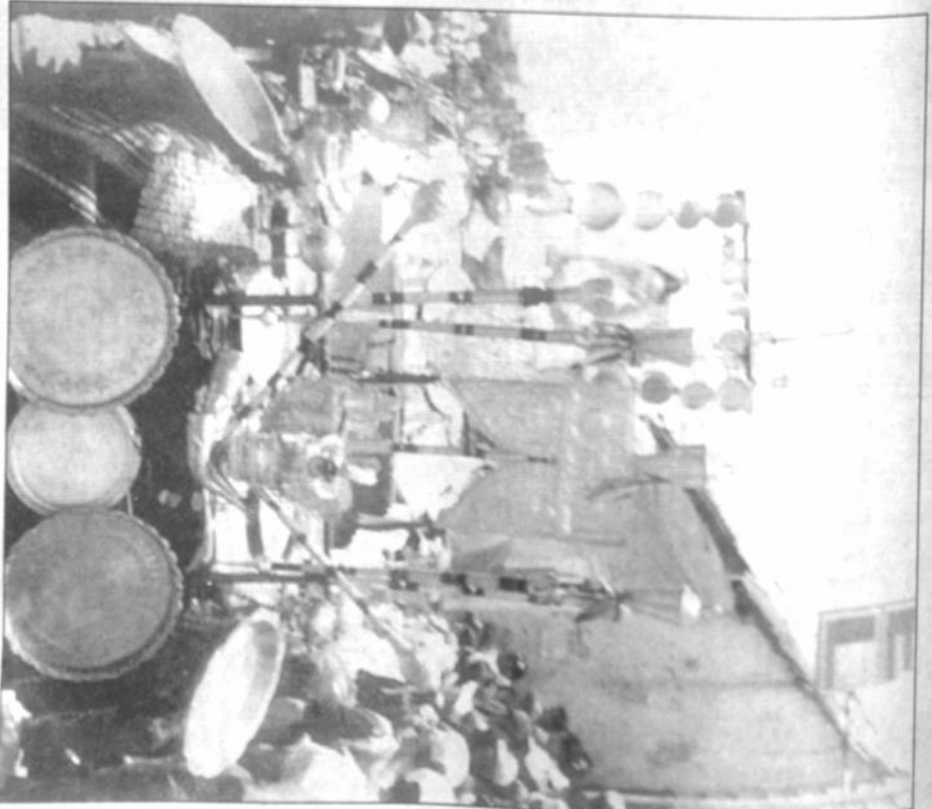
El arte de la danza incaica es el hecho de que todos los grupos, mirados de los distantes, son pagados por una persona que ofrece albergo, comida y bebidas (y más, poco) a cada comparsa durante la semana entera de carnaval. Es el **pasante**, en general un mestizo adinerado que gasta libremente hasta un millón de bolivianos en esos días. La explotación de ese grupo de desprendimiento tiene dos aspectos: el religioso, pues el número de beneficiarios con la cantidad de dinero que se gastan, y el social, pues cuanto mayor sea el despendio para que la fiesta sea esplendorosa y atraiga a los mejores bailarines o el prestigio de que goza el patrocinador.

Los orígenes de la danza incaica se pierden en la oscuridad de los tiempos de la preinca. Pese a ello, hay indicios ciertos de que la danza comenzó en el período colonial cuando empezaron a aparecer en la conquista del Inca. Sin duda alguna, en la danza incaica se ven bien los rasgos de la cultura incaica, pero también se ven los rasgos de la cultura española.

Según una de las versiones más divulgadas sobre su origen, dos españoles, don Juan de Pizarro en su intento de extraer de un indio el secreto de la ubicación de una mina, se aprovecharon de la mentalidad supersticiosa de su víctima para conseguir su propósito: amedrentándolo al presentarle disfrazado "a serpiente" del propio demonio.

Otras versiones se refieren al origen de la danza en la propia mita, donde mora el Dabado (Tio). Rey de las Chaverías, a quien era necesario rendir homenaje para evitar males de los contrarios, quien los indios acaban defendiéndose mediante el poder divino de la Virgen del Socorro. Sin embargo, no hay nada serio, correcto o documentado sobre el rescate. Lo cierto es que, sea cual sea su origen, la Danza de Oruro es, sin duda, una de las más hermosas y bellas y vigorosas de folklore de Bolivia y de América.

Las danzas de los Incas, con sus rituales y su música, son un reflejo de la cultura incaica.



La Virgen del Socorro, patrona de Oruro, en la danza de los Incas.



"La Primera"



La Institución Financiera de vivienda más grande del país, "La Primera", solución para tus proyectos de vivienda.

Oficina Central: Av. Micaela Santa Cruz 1364 - Cas. 4007 - Telf. 3096111 - 12-13-14
Agencia No. 1: Tercera y 2da. de Mayo (Calle de la Cruz) - Telf. 791864
Agencia No. 2: Calle 21 No. 8251 (Calle de la Cruz) - Telf. 323782
Oficina Regional: No. 3, Av. 6 de Agosto No. 2548 (Esquina)



"La Primera"



La Institución Financiera de vivienda más grande del país, "La Primera", solución para tus proyectos de vivienda.

Oficina Central: Av. Micaela Santa Cruz 1364 - Cas. 4007 - Telf. 3096111 - 12-13-14
Agencia No. 1: Tercera y 2da. de Mayo (Calle de la Cruz) - Telf. 791864
Agencia No. 2: Calle 21 No. 8251 (Calle de la Cruz) - Telf. 323782
Oficina Regional: No. 3, Av. 6 de Agosto No. 2548 (Esquina)

Diablos danzantes



Sería aventurado afirmar que la fantasía del "diablo" de Oruro, vistosa, de vivos colores y cargada de adornos brillantes, representa la idea indígena del demonio ("Supay") o proviene de fuentes enteramente autóctonas. Al contrario, en la opinión de la mayoría de los estudiosos del folklore boliviano, casi todos los motivos son de origen español, menos el pollerín corto de origen semi-incaico y uno que otro detalle.

Es febrero en la población minera boliviana de Oruro. Ha llegado Momo a aquel yerno. Y hay fiesta en la pequeña ciudad de los vientos. Viejos y jóvenes salen hacia la avenida principal y se apinan en las calzadas para ver a los enmascarados. Como viene sucediendo todos los años, desde hace más de un siglo, el centro de atracción es el conjunto de bailarines llamado **La Diablada** que ofrece en el sábado de carnaval un espectáculo vivísimo de tradición y coreografía.

Los niños que se alinean en el camino suelitan gritos de horror cuando el "oso" o el "cóndor" abren paso al imponente grupo. Encaraban el desfile dos enmascarados más lujosamente vestidos que los otros, representando a Satanás y Lucifer. Alternando como ellos en la delantera, vienen el Arcángel Miguel y la "China Supay", la única figura femenina del conjunto. Después, a lo largo de más de quince cuerdas, vienen centenas de danzantes disfrazados de feroces "diablos" que, entre grandes saltos, piruetas y alaridos amenazadores, desfilan lentamente en una serie de movimientos de avance y retroceso perfectamente sincronizados.

El desfile termina en la plaza del Socavón, donde tiene lugar la ceremonia en que culminan dos o tres meses de agotadores ensayos. Al compás de las "marchas de los diablos", los infatigables enmascarados ejecutan complicadas figuras de danza de conjunto, si bien de rato en rato alguno de sus componentes se hace el gracioso por su cuenta.

La Diablada es una danza íntima

Terminada la danza, el grupo interpreta en español una pequeña pieza alegórica sobre el tema místico de la mitología de La Diablada. A una orden colectiva de San Miguel Arcángel, se presentan Lucifer, Satanás, siete "diablos" que simbolizan los peccados, capitales (Sobberbia, Avaricia, Gula, Envidia y Pereza) y la "China Supay", la mujer del diablo, que representa la tentación de la carne. Ametrinados por la invocación del Ángel, todos ellos se reclinan a sí mismos por su maldad y finalmente son condenados por el Arcángel a "volver a las profundidades del infierno y apartarse de la especie humana".

El escritor boliviano Rafael Ulises Peláez describe la escena así: "El fondo de la representación no es otro sino aquel pasaje bíblico de la revuelta de los demonios en las etapas sucesivas de la eterna lucha entre el bien y el mal. De base esencialmente moral, la obra presenta el tema religioso dentro del ambiente vernáculo de nuestro pueblo... El pasaje se inicia con el diálogo de dos poderosos ángeles, uno que representa la Armonía (Miguel) y otro, al descosimento y la amargura (Lucifer). La entrevista y la controversia tienen lugar en el propio filo del infierno... Al llamado del Arcángel Miguel acuden las legiones celestes y allí se produce la primera batalla que es ganada por los demonios. Estos invaden la tierra para exterminar al cristianismo y torna a producirse la guerra frente a los mortales, que observan temerosos ese conflicto de gigantes. Quien decide la victoria a favor de los ángeles es la Virgen del Socavón, patrona de los mineros. Al final los demonios son derrotados y tienen que sufrir la ignominia de contarse sus pecados."

Después de la representación los danzantes entran contritos a la capilla de la Virgen del Socavón donde, de rodillas, se sacan las sofocantes mascaras para obtener gracias e indulgencias. Entre 1925 y

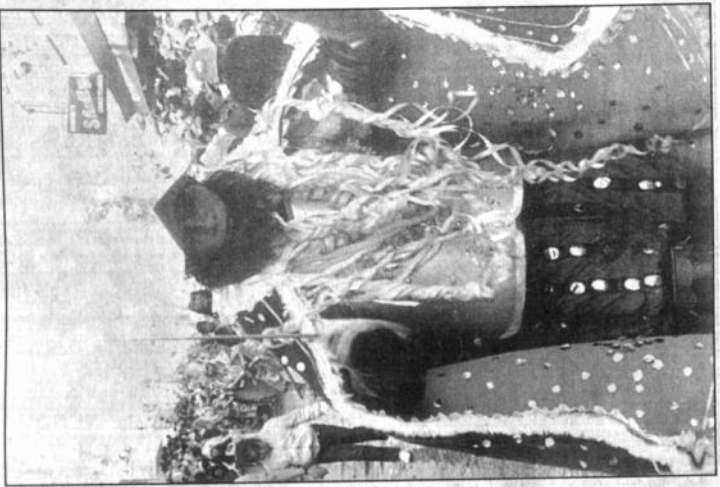
ha afirmado que a través del baile de los Incas se preserva la reafirmación mesiánica y la eventual realización de un feliz Pachacuti escatológico. La danza andina, en efecto, conserva sus géneros de fidelidad en la descripción del acontecimiento traumático de la conquista: encuentros preliminares, incompreensión en el diálogo, muerte de Atahualpa y triunfo de Pizarro y luego un final inesperado: condena de Pizarro a España, maldición del europeo y de rebeldía del pueblo derrotado (véase Manuel Burga 1978:217).

Después de la conquista del Estado Inca, los españoles son, para el pensamiento mestizo (Guamán Poma de Ayala) indígena (Juan de Santa Cruz Pachacuti Yancu Salqamayhua) los sujetos que han motivado la ruptura del equilibrio económico y cosmológico sobre los que estaba fundamentado el dicho Estado. La idea de que con el arribo de los "Auquasunk" llegaba también la destrucción

"Mundo al revés" como observa Guamán Poma de Ayala, promovía - en el inconsciente colectivo y el mito la eventual esperanza de una metacosmética que daría paso a una nueva Edad en que se regenerarían los tiempos del Inca. Había sucedido la destrucción pero no una destrucción total.

Es pues interesante percibirse de la coexistencia de dos formas de pensamiento, el hispano y el indígena, en los dos contextos de la historia enfrentados: la historia de la Conquista. En busca del verdadero origen, sin embargo, el historiador no se puede confiar en los detalles de la historia de la Conquista, proporcionados por los cronistas (porque ni siquiera las mejores fuentes han podido reflejar una realidad no afectada por el olvido" (1963:60). Al lado de esta observación tenemos la preservación de mitos de Inkarri que se impone a la historia lineal y que -como todo Mito- es susceptible de desdeshacerse por ficción.

A pesar de la tenue



Pizarro, un personaje que es para la historia de la colonia



La danza de los Incas, que impone con originalidad en Oruro

transforma en un ser cónico, subterráneo y reinna en el "Uk'u Pacha" (el mundo de abajo). Su carácter cónico está en continuo proceso de emergencia y llegará al milenio (año dos mil?) en que ha abandonado su reino para imponer su poder en el "Kay Pacha". Un mitoema especial tiene la versión de Oruro recogida por Alberto Guerra (vide 1969:1974) y es que "Inca Socavón" está unido al Cuzco (Ombilgo del Mundo) a través de un túnel de plata. El túnel es el comienzo de unos rituales y visitas a los símbolos pétricos como el Condor, la Vibora y el Sapo. Estos símbolos pétricos o terribles realidades míticas y son "alimados" para que "vibuyan" a la población afecta.

La vibora es un símbolo cónico, según Eliade (1974:193) es un signo de renovación periódica. Guamán Poma habla de la presencia de la serpiente en el escudo Inca, es ya un símbolo de la nobleza.

Se entiende entonces el por qué de la asociación de los Anarú y Katari tras el significado y el símbolo. El Condor y la Vibora devienen en el equilibrio cosmológico el Hanan Pacha y el Hurin Pacha y, en su actualización revolucionaria, se reinterpreta el violento hecho como una lucha contra la opresión que desde el alejamiento -significado del alejamiento de los dioses tutelares y de los dioses tutelares- la actualización paulatina del mito de la "Vuelta del Inca" está asociado, en los pueblos andinos, a otros fenómenos triunfantes del movimiento campesino. Los triunfos son de la historia, resultado de las conyunturas y el ascenso de la movilización de masas. Subsiste en el implícito -sin embargo- la consecuencia de un otro Pachacuti, de volver este mundo a otra realidad, a un Pachacuti que -según el Mito- sugiere una transformación y no un simple cambio. Quizás la ficción ha concluido, el resto es Historia.

GUILLERMO DELGADO P., es investigador y publicó algunos trabajos.

Para tomar nota

No juega pero presencia en otro terreno. El jugador de la selección boliviana, no atacante de Bolivia, se ha quedado - al menos - con las ganas de actuar, pero no puede su lesión. Los jugadores de la selección boliviana en idioma español, no son muchos, pero el moreno ya se animó a pronunciarse. El futbolista, aparte de su lengua natal, habla inglés.

Un verdadero dolor de cabeza para dirigentes de Wladimir y de Cochabamba. Se reportó en el marco de la Copa - una asistencia de 13 y 18 mil espectadores y los entusiastas de los 23 y 27 mil aficionados en las cuatro tribunas, respectivamente. ¿Cuál será el sistema de juego? ¿El argentino que tiene que tener una respuesta.

A propósito del ingreso de los jugadores de la selección boliviana a los partidos de la Copa, varios de ellos tuvieron que "protestar" "buscar amparo en los dirigentes del Círculo y tener libre acceso a cumplir su función. El celo estuvo en la prensa y no en los verdaderos "pavos" que tienen recurrencia y ver comediantes serios el espectáculo.

La reciente amnesia de la Federación de Tenis, podría calar hondo en esta institución. Resulta que la asociación pasara a ser una institución que proporcione calidad de juego y no un espectáculo anual que se maneja en el tenis a nivel nacional. Sin la paz, uno ya puede imaginarse en qué medida se va a perder el espíritu del deporte blanco. Incluso a nivel internacional. Dirigentes de la Federación, por tanto, deberían, pensados, tomar "tutor" que piden los países, sobre todo para que se mantenga a la familia del tenis unida.

Los jugadores de Bolivia, convocados para que se les tome las medidas en función a la confección de sus termos a lucir en ocasión de su presencia en el marco de la Copa Libertadores.

"Complot"



Oscar Tabárez

ROMA, 24 (ANSA).- ¿El técnico uruguayo Oscar Tabárez irá al Inter o se quedará en Cagliari? La pregunta, propuesta casi cotidianamente por la prensa especializada italiana, está creando polémicas. Es el caso del precidente del equipo de Cagliari, el entrenador Ceccini, quien habla de un complot del Inter para perjudicar a su equipo en la carrera hacia una posición en la clasificación.

En estos momentos, agregó Ceccini, "se habla de Tabárez al Inter y esto no es lícito. Además, de esta manera se perturba al entrenador y a los jugadores, se crea malestar entre la hinchada: en síntesis, se trata de rumores, por parte de algún dirigente del Inter, tendientes a desestabilizar".

No quiere a Amoroso

Río de Janeiro, 24 feb (EFE).- Johan Cruyff, entrenador del FC Barcelona, desaprueba un posible traspaso de Amoroso dos Santos.

Amoroso dos Santos, porque teme que su comportamiento sea igual al de su compatriota el controvertido ex jugador del equipo español Romário de Souza Farias, aseguró hoy el diario "Jornal do Brasil".

La reciente amnesia de la Federación de Tenis, podría calar hondo en esta institución. Resulta que la asociación pasara a ser una institución que proporcione calidad de juego y no un espectáculo anual que se maneja en el tenis a nivel nacional. Sin la paz, uno ya puede imaginarse en qué medida se va a perder el espíritu del deporte blanco. Incluso a nivel internacional. Dirigentes de la Federación, por tanto, deberían, pensados, tomar "tutor" que piden los países, sobre todo para que se mantenga a la familia del tenis unida.

En este día...

25

DE NUESTRAS FIGURAS:

ALANOCA, VICTOR: Veterano piloto de nuestro automovilismo.

ALANOCA, VICTOR ANTONIO: Piloto pacífico de automovilismo, hijo de Víctor.

ALEMAN, ISABEL: Recordista atleta cochabambina con varios éxitos en su haber, por ejemplo el oro en los cien metros planos del trofeo Guatita (Chile-1977).

ARANCIBIA, WILLIAM EDUAR: Basquetbolista potosino radicado en Oruro; jugador en La Salle y CAN de esa ciudad.

COIMBRA, ROLANDO: Futbolista cruceño de exitosa trayectoria; el año pasado vistió los colores de San José.

FLORES, JAVIER FOLANDO: Arbitro cochabambino de baloncesto.

HERRERA, SANDRA: Voleibolista de La Paz, de la que recordamos su actuación en los Juegos Cálidos.

LIENDO, LUIS ANTONIO: Joven futbolista pacífico (17 años) que surgió de las filas de ABB. Fue seleccionado juvenil de la selección nacional.

MARTINEZ, RAUL HERNAN: Deportista cruceño del tucumano que nos ha representado en varias competencias internacionales.

MARTINEZ, WENCESLAO: Importante dirigente potosino del fútbol de salón; llegó a la presidencia de la Asociación de su ciudad.

PARADA, RUBEN DARIO: Futbolista cruceño que actuó en el equipo de Oriente Petrolero.

SALAS, CARLOS: Jugador trijetero de fútbol que integró los equipos ligeros de The Strongest, Charco, Bolívar y Always Ready.

ZACARI, APARICIO: Destacado gimnasta (fue campeón nacional) dedicado luego a la preparación de deportistas en La Paz.

DE NUESTRAS ENTIDADES: Hace trece años fue fundada la Liga Deportiva Bancaria de Cochabamba.

DE LOS ANIVERSARIOS MUNDIALES: STEVAN MILOVIC: Futbolista serbio (zaguero) que jugó en el Sol de América de La Paz.

JULIO GRANDJE: Notable periodista peruano (28 años) gran maestro de este lenguaje, que jugó durante quince años en el Cruzado e integró la selección de su país.

GIAMPERO MARINI: Cumple 44 años el ex-futbolista italiano (campeón del mundo en 1982) y luego entrenador.

PABLO RICARDI: Afeitadísimo argentino (33 años), campeón panamericano (1987) y campeón de su país el año pasado.



Luis Liendo

"Fascinado"

RIO DE JANEIRO, 24 (ANSA).- La goleada del brasileño de 5-0 sobre su similar de Esmeraldas dejó al entrenador Mario Zagallo "fascinado" con el nivel de juego de los nuevos talentos de la selección brasileña.

Zagallo elogió a Juninho (São Paulo), Savio (Flamengo) y Souza (Corinthians) en especial a Tullio (Flamengo) por el gol más bonito de los cinco anotados esa noche por Brasil.

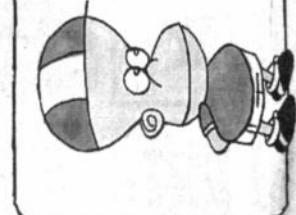
Los jugadores de la selección brasileña durante todo el partido con el mismo ritmo. La experiencia de Bebeto facilitó el trabajo de Juninho, Savio y Souza. Lo que hicieron durante el primer tiempo dejó a los jugadores de la selección brasileña "fascinados".

Los jugadores de la selección brasileña durante todo el partido con el mismo ritmo. La experiencia de Bebeto facilitó el trabajo de Juninho, Savio y Souza. Lo que hicieron durante el primer tiempo dejó a los jugadores de la selección brasileña "fascinados".



Mario Zagallo

QUIRITO



CIRCULO ORGANIZA MEDIO MARATON

CIRC ORGAN MED MARA



SE PERDIO ALGO PERO NO TODO



Victor Agustín Ugarte. Algo más que una leyenda (Foto cortesía Lucio Flores).



PRECIO ESPECIAL DE ESTA EDICION DE BS 3.00 INCLUYE EL SUPLEMENTO DE 80 PAGINAS DEL CARNAVAL DE ORO

Jorge Soto y Julio Balero en el final. El empate, logrado por Chiriquí, fue el resultado de una victoria por 1-0 del campeón peruano, que arrancó dos puntos de canchas bolivianas.

AYER MURIO UGARTE PERO VIVIRA MIENTRAS AMEMOS EL FUTBOL

PRESENCIA del Deporte

ENTREGA A DOMICILIO Envío de Sobres y Documentos

Más confort. Más servicio... BUSINESSES

La Paz, sábado 25 de febrero de 1995

SUPERECONOMICOS

Pero lo cierto es que no se trató de un ataque

Nadie duda de que Bolívar se gastó—siempre parecieron el término adecuado para la época—en el

DOVAIL, que pretendo ponerse una inyección de opio en el segundo periodo con los clonados, basta

EL RUIDO
Profesor fue su vida.

¡ LAS NUECES

Hasta que vino la jugada. Un córner, el pase de

iban veinticinco minutos. En los veinte restantes, los

1000000

A black and white photograph of a baseball game in progress. A batter is swinging at a pitch, and a catcher is crouched behind home plate. A large Coca-Cola advertisement is visible on the outfield fence. The image is oriented horizontally on the page.

- 1

regulation. The *hsp70* promoter is a 220-bp DNA fragment located 5' to the *hsp70* gene, which encodes a 72-kDa protein. The *hsp70* promoter is a 220-bp DNA fragment located 5' to the *hsp70* gene, which encodes a 72-kDa protein.

En venta una casa en

Garzones, cocinera
Por extrínseco de Or-

PATENTE - Transferi-
LIMBAGNITO SE PRECISA

INSTITUTO VENEZOLANO DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS
SOCIALIZACIÓN Y PROYECTO

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227	228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239	240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251	252	253	254	255	256	257	258	259	260	261	262	263	264	265	266	267	268	269	270	271	272	273	274	275	276	277	278	279	280	281	282	283	284	285	286	287	288	289	290	291	292	293	294	295	296	297	298	299	300	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312	313	314	315	316	317	318	319	320	321	322	323	324	325	326	327	328	329	330	331	332	333	334	335	336	337	338	339	340	341	342	343	344	345	346	347	348	349	350	351	352	353	354	355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374	375	376	377	378	379	380	381	382	383	384	385	386	387	388	389	390	391	392	393	394	395	396	397	398	399	400	401	402	403	404	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414	415	416	417	418	419	420	421	422	423	424	425	426	427	428	429	430	431	432	433	434	435	436	437	438	439	440	441	442	443	444	445	446	447	448	449	450	451	452	453	454	455	456	457	458	459	460	461	462	463	464	465	466
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

• **Marathon** • Cable Extending Window 1011 (Local Number only)
• **Private** Secure Telex Club • Tel. Fax: 215116

ANILADONA DE CUC
LLAS INTERVY

TABLE C

MAQUINARIA

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

SE VENDE NITRATO DE

la. Precios de Promoción REF: Tel.

(24-26 Feb)

* *Atterbury americana* also infests South Sea 5/7

avaries departament

(1991)

VIDA

WYLLIOW

(B) PATO DE

160n REF: Tel.

There are other methods for determining the effect size. For example, the effect size can be calculated as the difference between the means of the two groups divided by the standard deviation of the control group. This method is also used in the calculation of the standardized mean difference (SMD), which is a common effect size measure in meta-analysis.

LA COPA LIBERTADORES CONTINUO ANOCHE EN ASUNCION Y MEDELLIN

Dos a uno en el minuto final CERRO SUFRIO PARA GANAR AL CARACAS

Asunción, 24 feb (EFE). El Cerro Portño consiguió hoy un triunfo agónico por 2-1 ante el Caracas, que con una defensa ordenada y aguerida plantó cara al campeón paraguayo durante casi todo el partido, correspondiente al grupo II de la Copa Libertadores de América.

Los venezolanos saltaron al terreno de juego con la lección bien aprendida para no salir goleados como les ocurrió el pasado martes frente al Olimpia, encuentro en el que encajaron cinco tantos, y desde el principio ajustaron los marcajes en la zaga y en el centro del campo.

Este sistema de cierre de espacios, sin regular la pelota, abogó a los creadores ceristas durante la mayor parte del primer periodo y cuando lograron zafarse de la marca y llegar al área rival se encontraron con el arquero Johnny Barreto, que desvió tres balones que llevaban la etiqueta de gol.

Una chilena de Roberto Cabanas, que se estrelló contra el larguero a los 39 minutos, pareció levantar oposición a la red.

Tres a uno NACIONAL FUE MAS QUE LA CATOLICA

Medellín (Colombia), 24 feb (EFE). Atlético Nacional, campeón del torneo profesional de fútbol colombiano, ganó esta noche en su campo por 3-1 a la Universidad Católica de Chile en el partido de ida del Grupo III de la Copa Libertadores de América.

Hay que destacar la labor del delantero del equipo colombiano Juan Pablo Ángel, que realizó grandes jugadas y marcó el primer gol de la noche en el minuto 14 del primer tiempo.

La Universidad Católica de Chile lanzó ataques desacompañados y no llegaban al área del guardameta René Higuita.

Ya finalizando el primer tiempo, en el minuto 38, el jugador del Atlético Nacional Herman Gaviria, de cabeza marcó un bello tanto.

En el segundo tiempo salió La Universidad Católica al ataque y realizó algunos contragolpes, pero cuando mejor estaba jugando sobrevino el tercer gol colombiano.

El gol se produjo tras una gran jugada de Mauricio "Chicho" Serna, que conectó un sobrero cabezazo desde fuera del área que se estrelló en toda la escuadra y el rebote fue aprovechado por Víctor Hugo Aristizábal, que casi sin ángulo envió la pelota al fondo del arco.

En el minuto 74 y el honor, se produjo en el minuto 28 de la segunda parte de tiro libre y lo marcó Sergio Vásquez.

Homenaje



Reichneider
Concurso de
fotografía

Tema: Madre

Reichneider
En Homenaje al Día de la Madre

FUJICOLOR
Reichneider

Comenzó torneo argentino BOCA DERROTO 2-0 A BANFIELD



Buenos Aires, 24 feb (EFE). El Boca Juniors, con dos goles del delantero uruguayo Sergio Martínez, derrotó hoy a Banfield por 2-0 en el primer partido de la primera jornada del torneo Clausura de la Primera División del fútbol argentino.

En el Boca Juniors se produjo el debut del internacional camerunés Alpharandou Njamnshi, quien jugó hasta mediados del segundo tiempo cuando fue sustituido.

En el inicio mismo del encuentro, a los dos minutos, el delantero uruguayo Martínez, que se escalonó ordenadamente en el sector defensivo, dispuso de espacios para utilizar la velocidad de sus dos puntas: Martínez y Tchami.

En el minuto 32 se produjo la mejor jugada del primer tiempo y, tal vez, del partido. El camerunés recibió del uruguayo Rubén "Polilla" Da Silva en el centro del campo y, a gran salida del portero, pero defensas y rematado shoobó el balón al fondo del despejado.

Cuando se disputaba el minuto 79, Tchami volvió a demostrar sus condiciones de jugador de equipo y, tras una gran maniobra individual, sirvió el pase para que el uruguayo Martínez sentenciara el resultado.

ROMARIO SALVO A FLAMENGO

Rio de Janeiro, 24 feb (EFE). El atacante brasileño Romario de Souza Farias salvó hoy viernes, a su equipo el Flamengo de una humillante derrota ante el modesto Volta Redonda al anotar dos goles y lograr un empate a tres en el último minuto.

Romario, quien mostró destellos de su habilidad y capacidad técnica, superó a los espigados zagueros del equipo local y anotó de cabeza el gol del empate parcial (2-2), cuando prometía el segundo tiempo.

A un minuto del final del encuentro, el Flamengo parecía segura la derrota por 3-2 del Flamengo, el ex delantero del Barcelona apareció en el área rival con una jugada individual en la que dejó en el camino a dos rivales para depositar un potente disparo con pier na derecha que dejó sin opción a los porteros de hoy.

Con los dos goles de hoy, el mejor jugador del mundo, en 1994, según la Federación Internacional de Asociaciones de Fútbol (FIFA), suma seis goles en cinco juegos y se ubica a sólo dos del internacional Tullio del Botafogo.

SIETE PUNTOS



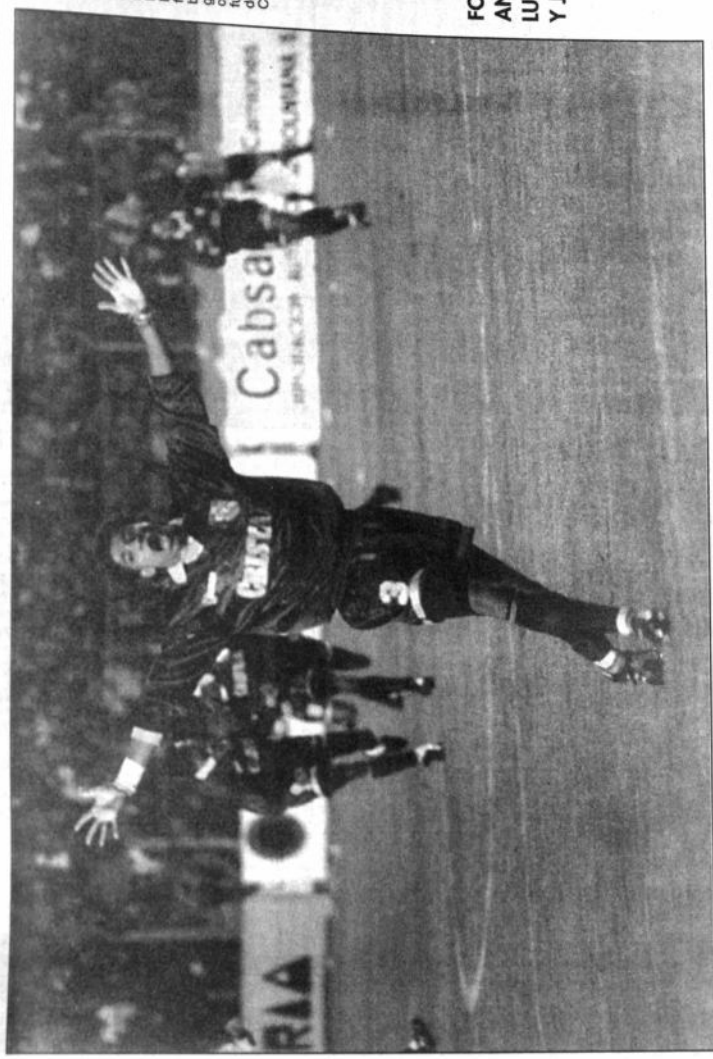
Julio César de Andrade, 31/10/65 (brasileno, llegó cinco veces a todas las finales de la Copa Libertadores de América, pero no frustó y Bica con virtió en gol. Y tocó, con piecudia, con experien cia y con sabiduría. Brindó una lección sobre lo que debe ser un buscador del arco ri val.



El Arbolito

Impecable y sobria actuación de **Francisco Lamolina** en un partido bastante correcto: bastó con tres tarjetas amarillas—dos por violencia y una por demora—para que todos entendieran el mensaje del argentino. Su gran acierto, acerto la ley de la ventaja en el gol del empate peruano.

FOTOS:
ANDRES ROJAS,
LUCIO VALDIVIA
Y JUAN MAMANI



Los dos goles del partido. A la izquierda, el tanto de Bolívar. En el piso, observa impotente como su equipo ingresa a su portico. Al lado, José Soto festeja con los brazos abiertos el gol de su compañero Bica, que es el empate de Sporting Cristal.

TAMBIEN SIRVE

MARCADA ATENCION EN EL PALCO OFICIAL

El palco oficial del estadio "El Fortín" en el momento de la partida. En primer plano, el vicepresidente de la República, Víctor Hugo Larrea, y el gobernador de la provincia de San Juan, Juan Carlos Durán. A la izquierda, el secretario de la Federación de Fútbol, Juan Carlos Durán. En el fondo, el presidente de la Federación de Fútbol, Juan Carlos Durán. En el fondo, el presidente de la Federación de Fútbol, Juan Carlos Durán.

Rodriguez, secretario de la Federación de Fútbol, en el momento de la partida.

El vicepresidente de la República, Víctor Hugo Larrea, y el gobernador de la provincia de San Juan, Juan Carlos Durán. A la izquierda, el secretario de la Federación de Fútbol, Juan Carlos Durán. En el fondo, el presidente de la Federación de Fútbol, Juan Carlos Durán.

BLATTMAN: "LE FALTO RAPIDEZ A BOLIVAR"

A mi entender le faltó rapidez a Bolívar, y especialmente la defensa de Cristal se mostró muy lenta. En el primer tiempo, el equipo de Cristal se mostró muy lento. En el primer tiempo, el equipo de Cristal se mostró muy lento. En el primer tiempo, el equipo de Cristal se mostró muy lento.



Fernando Blattman

CARDENAS: "FUE UN PARTIDO DISPUTADO"

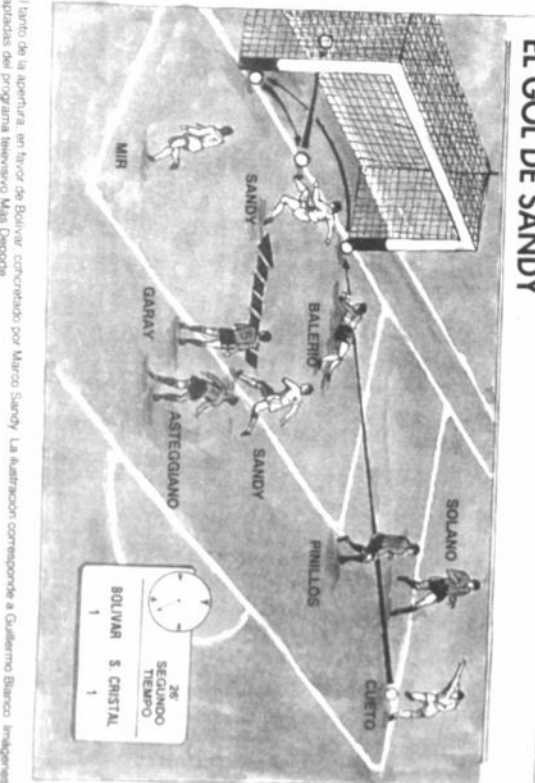
Bolívar no pudo vencer a su favor la historia de un enfrentamiento bien disputado. Durante el primer tiempo, el equipo de Bolívar se mostró muy lento. En el primer tiempo, el equipo de Bolívar se mostró muy lento. En el primer tiempo, el equipo de Bolívar se mostró muy lento.



Víctor H. Cardenas

DURAN: "FALTO ALGO DE IMAGINACION"

La igualdad que se produjo en la partida de fútbol entre Bolívar y Cristal, me parece que se debió a la falta de imaginación de los jugadores. En el primer tiempo, el equipo de Bolívar se mostró muy lento. En el primer tiempo, el equipo de Bolívar se mostró muy lento. En el primer tiempo, el equipo de Bolívar se mostró muy lento.



El juego de la apertura en favor de Bolívar, con anotación por Marco Sandy. La ilustración corresponde a Guillermo Barco. Imágenes: capacidad del programa televisivo Misa Deportes.



Juan Carlos Durán

EL MAESTRO

VICTOR AGUSTIN UGARTE INOLVIDABLE E IMPAGABLE

Me considero un privilegiado por haber sido testigo de la gloria del maestro Víctor Agustín Ugarte. En el primer tiempo, el equipo de Bolívar se mostró muy lento. En el primer tiempo, el equipo de Bolívar se mostró muy lento. En el primer tiempo, el equipo de Bolívar se mostró muy lento.

DICEN QUE SE FUE, PERO NO ES CIERTO

No dijeron que se fue, pero no es cierto. Víctor Agustín Ugarte sigue vivo y bien. En el primer tiempo, el equipo de Bolívar se mostró muy lento. En el primer tiempo, el equipo de Bolívar se mostró muy lento. En el primer tiempo, el equipo de Bolívar se mostró muy lento.



El maestro Ugarte junto a Lorenzo Cantú, de la redacción PrensaVoz.

NO LE ENSEÑARON A VIVIR

El país entero está hablando de la partida del más grande crack de toda la historia. Víctor Agustín Ugarte se convirtió en héroe de los millones de nuestro país, por el simple hecho de haber vivido y jugado bien al fútbol. En el primer tiempo, el equipo de Bolívar se mostró muy lento. En el primer tiempo, el equipo de Bolívar se mostró muy lento. En el primer tiempo, el equipo de Bolívar se mostró muy lento.

Ugarte fue un ejemplo maravilloso de hombre deportivo. No había, no había, no había. En el primer tiempo, el equipo de Bolívar se mostró muy lento. En el primer tiempo, el equipo de Bolívar se mostró muy lento. En el primer tiempo, el equipo de Bolívar se mostró muy lento.

SE NOS FUE

Murió ayer víctima de una enfermedad, don Víctor Agustín Ugarte, uno de los más grandes futbolistas que dio la historia del balompié boliviano.

El "Maestro" Ugarte dejó de existir faltándole cinco minutos para las diez de la mañana en la sala de recuperación del Hospital Obrero, donde fue intervenido el viernes pasado para someterse a una intervención quirúrgica.

Don Víctor pasó sus últimos días afectado por una enfermedad renal; el jueves a la mediodía fue ingresado a la sala de operaciones del Hospital Obrero, de donde salió horas después rumbo a la sala de recuperación.

A sus 69 años, el "Maestro" no pudo resistir la dureza de la operación a la que fue sometido y los médicos no pudieron hacer nada más para salvarle la vida.

La muerte de Víctor Agustín Ugarte enluta al país deportivo. En la foto, yace en el féretro.



UNA VIDA DE FUTBOL

Durante muchos años, como seguramente usted recuerda, se festejaba el cumpleaños de Ugarte cada seis de junio. "Día del Maestro", hasta que Víctor Agustín, entre sonrisas, aclaró un día y para siempre que había nacido en Tupiza un cinco de mayo.

El año pasado cumplió sesenta y ocho de edad, si el dato que poseemos es confiable. Y durante más de veinte años, con muy escasos paréntesis—los colores de Bolívar desde que debutó el 29 de junio de 1947 en el viejo Estadio "Hernando Siles" (fue ante Ferrovial y ese día perdió Bolívar 2-1)—según la historia del Ingeniero Felipe Murguía, hasta las últimas jornadas en 1968.

Estuvo en San Lorenzo de Almagro de Argentina desde marzo de 1958; formó parte del Once Caldas de Colombia en 1961; y en dos de sus años finales de fútbol (1966-67) jugó en filas de Mariscal Santa Cruz-Northern.

En su libro "La Epopeya del Fútbol Boliviano", Carlos Mesa Giabert confirma que Víctor Agustín Ugarte Oviedo formó parte de nueve selecciones entre 1947 y 1963: desde el debut en el Estadio Capwell de Guayaquil el 30 de noviembre de 1947, frente a Ecuador, hasta la resonante y conmovedora jornada del domingo 31 de marzo de 1963, en el "Félix Capriles" de Cochabamba, cuando Víctor Agustín formó parte del equipo campeón de Sudamérica.

En ese lapso jugó, según la misma fuente, cuarenta y cinco partidos internacionales y anotó dieciséis goles.



Ugarte (izo), cuando

"Bolívar" sufre una pérdida fundamental en lo que hace a su historia y a su presente, porque ha dejado de existir un hombre humilde y sencillo, que a pesar de las glorias que dio al fútbol boliviano y en especial al Bolívar, supo mantener una vida simple y llena de afecto con todos sus amigos", dijo el presidente de la "Academia", Mario Paz Zamora.

"BOLIVAR SUFRE UNA PERDIDA FUNDAMENTAL"

"Fue el jugador más completo", dijo Blacutt

Añadió que el "Maestro" Ugarte "representa un pasado muy importante en la historia del club y si bien hemos tenido otras figuras significativas, sin duda alguna don Víctor era lo más representativo. Además el fútbol nacional tuvo en él su mejor exponente de todos los tiempos".

BLACUTT
Ramiro Blacutt, quien a sus quince años jugó al lado de Víctor Agustín Ugarte, opinó que "se nos ha ido el mejor jugador que hemos tenido en todos los tiempos".

"Ugarte fue el jugador más completo que ha tenido el país y seguramente en el mundo hay pocos jugadores que tienen la capacidad que tuvo Ugarte", añadió.

Dijo que Ugarte "jugando fútbol" era un maestro, enseñaba mucho, daba especímenes y trabajaba en función de conjunto porque era gran compañero. Jamás hubo en el egoísmo y eso es lo que más recuerdo".

Blacutt manifestó que Ugarte "muerto como un mártir porque desolado por muchos años, la vida le deparó momentos muy sacrificados y llenos de problemas, porque se le olvidó del plano futbolístico y tuvo que seguir adelante pese a que no tuvo el apoyo ni el reconocimiento que debía tener por su capacidad".

EL BALANCE CON LOS PERUANOS

EL OCHO DE MARZO Y EL EMPATE PELIGROSO

Una vez finalizada la actuación de los planteles peruanos en escenarios bolivianos podemos hacer un nuevo balance de los partidos que nuestros equipos y los del país vecino jugaron en Bolivia por la Copa "Libertadores de América".

La balanza se ha inclinado, pero muy levemente, en favor de nuestros representantes:

Cotejos:

Bolivianos: 7

Peruanos: 6

Empates: 3

Nuestros conjuntos anotaron veinticinco goles, y los equipos peruanos consiguieron veintidós.



COPA LIBERTADORES 95'

BOLIVAR WILSTERMANN ALIANZA LIMA



Con tres goles:

Claudio Mir de Bolívar

Con dos:

Juan Carlos Ríos de Bolívar

Con uno:

Marco Sandy de Bolívar, Roberto Palacios, Julinho, Flavio Maestri y Bica de Sporting Cristal, Oscar Gonzales y Demetrio Angola de Wilstermann, Gerson Lente y Jayo Legaró de Alianza Lima

El gol de Bolívar, Marco Sandy su autor. El defensor la empujó de la misma raya, luego de que el remate de Cuelto diera en ambos postes.

Dentro de once días, el miércoles ocho de marzo, Wilstermann recibirá a Bolívar; y si bien los celestes gozan de una historia interesante en el "Capriles" (sobre todo después del 2-0 del 21 de diciembre pasado) habrá que respetar a los "aviadores" en casa propia y con riesgo de ser eliminados.

El empate podría ser, en la noche mencionada, **peor resultado** para el equipo de Carlos Ángel López que para el de Antonio López Habas, porque las posiciones quedarían así, tomando en cuenta las tres posibilidades de marcador en el cotejo de los peruanos:

GANA CRISTAL EMPATE GANA ALIANZA

Cristal 8	Bolívar 8
Bolívar 8	Cristal 6
Wilster 5	Wilster 5
Alianza 0	Alianza 1
	Alianza 3

La pregunta del millón es la de siempre: ¿Podrán nuestros plantiles lograr uno o más puntos jugando como visitantes en la capital peruana? Como Alianza le porque si no es así, y visible a la condición de dueros sacan todos los puntos, Wilstermann quedará sentenciado, mientras que Bolívar se clasificará sin problemas como segundo o tercero del Grupo.

SI UNO GANA
Si Bolívar gana en el "Capriles" el próximo ocho de marzo estará clasificado y viajará a Lima con viento en popa.

Si Wilstermann, colocado entre la espada y la pared, logra la victoria nuestros dos elencos tendrán igual cantidad de puntos (siete); y si vuelven perdedores de Perú deberán jugar un partido en campo neutral para definir el tercer puesto.

Con lo que se aclara que para Wilstermann no se trata de ganar simplemente un partido...

	COPA LIBERTADORES 1995				
	PARTIDOS	6	LA PAZ CBA LIMA 1 3 2 1		
		GOLES	18	LA PAZ CBA LIMA 8 7 3	
	EXPULSADOS		PENALES		
V	2	SANC. CONV. ADJ.		DESV.	- - - -

colección

la revista
deportiva
PRESENDA

VÍCTOR AGUSTÍN UGARTE
(5/5/1926 - 24/2/1995)

Vivió para jugar 20 años,
para alegría de quienes
lo vieron y lo recuerdan.
(Para alegría del fútbol).